

SAMEDI

28 MAI 1994
Volume 59
No 281
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

UNIPRIX
de Laganière
Ouvert jusqu'à
MINUIT
Livraison gratuite
L107487
35 Principale, Granby 378-6999

Un miraculé du vélo

Une simple chute lui a presque coûté la vie

— page 4
photo Richard Chagnon



Le retour de Beau Dommage


— page 2
photo pc

Une sorte de «Woodstock» à West-Brome en juillet

— page 3



IMPREZA 94

Coussin gonflable côté conducteur, 5 vitesses, manuelle, traction avant, service d'urgence routière de trois ans avec la 

SPÉCIAL

12 995\$*

SPÉCIAL



 **SUBARU**
prestige

335 St-Valier angle Cowie
Granby 378-2212

L107373

* Transport, taxes et préparation en sus. Le véhicule peut différer de celui représenté. Tous les nouveaux véhicules Subaru offrent le service d'urgence routière Subaru de trois ans (Programme SUR).

Beau Dommage revivra

MONTREAL
Presse canadienne

Un jour, au début de l'année, les membres de Beau Dommage ont réalisé le plaisir à fredonner et faire de la musique ensemble.

Les six d'il y a 20 ans, Robert Léger, Michel Rivard, Réal Desrosiers, Marie-Michèle Desrosiers, Michel Hinton et Pierre Bertrand, rencontraient les reporters hier, pour dire leur décision de composer les chansons d'un nouveau disque, qui devrait sortir cet automne.

Après avoir discuté l'affaire sous tous les angles, ils ont choisi d'exercer leur option d'un retour à la vie de groupe. «Le premier jour où nous avons été dans un local d'enregistrement, que nous avons branché les micros, nous avons su que ça y'était pour vrai», racontait Réal Desrosiers.

Il y eut d'abord «des échanges de bouts de mélodies, qui traînaient dans nos tiroirs», explique Rivard, ce qui a fini par produire un déclic, une impulsion pour les faire écrire de nouvelles chansons.

Les six complices, qui ont conquis les oreilles québécoises en 1974, avec le disque éponyme «Beau Dommage», savent bien que si les outils ont changé depuis, «le public aime toujours les chansons qui racontent une histoire», dit Rivard.

La «signature» Beau Dommage se constate partout dans leurs disques — le groupe s'est séparé en 1978 — mais en même temps chacune des chansons a sa vie propre, ajoute-t-il.

Ce que donnera leur quête d'auteurs-compositeurs est encore un mystère, ils n'ont pas de thème déterminé sur lequel travailler, encore moins à annoncer.

«Ce n'est pas une bonne idée de décrire à l'avance le style de chansons que nous penserions faire», dit Robert Léger.

De la même manière, dit Rivard, le groupe en préparant son disque en 1974 «n'avait aucune pensée marketing ou des formules disant qu'il fallait des noms de rue et une peine d'amour à la quatrième chanson».

Pierre Bertrand enchaîne: «Soyons honnêtes, nous le faisons pour nous-mêmes d'abord. Pour le plaisir de créer et de chanter... Comment seront accueillies nos chansons? Bien et par le plus large



Michel Rivard, Michel Hinton, Robert Léger, Pierre Bertrand, Marie-Michèle Desrosiers et Réal Desrosiers, Beau Dommage, qu'on! ont annoncé le retour sur disque du groupe.

photo Presse canadienne

public possible, espérons-nous.»

De plus, souligne Léger, «notre groupe constitue un jury exigeant, nous sommes très difficiles les uns envers les autres. Si des chansons traversent ce premier filet, ce sera déjà ça pour elles.»

Ces sentiments et dispositions générales aideront à éviter l'auto-parodie et le pastiche, signale Ri-

vard en réponse à une question en ce sens.

Quant à Pierre Huet, absent hier comme toujours sur scène avec Beau Dommage mais néanmoins auteur de moult paroles, et humoriste par lui-même, il concocte justement des écrits pour le prochain disque. «Nous attendons de ses nouvelles», dit Rivard.

Un spectacle pour donner ces chansons en public est fort possible, même si Beau Dommage n'y accorde pas encore sérieusement d'attention. Il aurait lieu dans une période limitée, dit Pierre Bertrand, car chacun des membres tient aussi à poursuivre sa carrière individuelle.

Le jet de Mulroney invendable

OTTAWA
Presse canadienne

Le gouvernement Chrétien — en dépit d'une intense campagne auprès du jet-set, de Madonna aux Blue Jays de Toronto — n'a pas réussi à vendre son controversé «Taj Mahal volant».

Alors il semble que les contribuables se retrouveront coincés avec l'Airbus de 56 millions \$ acheté et rénové, style présidentiel, par l'ancienne administration

Mulroney.

La date limite que s'était fixée le gouvernement libéral pour accepter une des offres soumises il y a six semaines pour l'acquisition de l'avion est passée tranquillement vendredi, en même temps que les refus répétés des responsables de dire pourquoi aucune entente satisfaisante n'avait pu être conclue.

Confidentiellement, cependant, les hauts gradés fédéraux soulignent que seulement une

poignée des huit offres reçues de la part d'acheteurs canadiens et étrangers étaient sérieuses — et que toutes comportaient des difficultés diverses.

«Personne ne veut l'acheter», se lamentait le premier ministre Jean Chrétien plus tôt ce mois-ci dans un discours prononcé au cours du congrès du Parti libéral à Ottawa.

«Quel gaspillage.»

À NE PAS MANQUER DEMAIN



■ Dans *Le Plus dimanche*

Depuis six mois, la peintre Nicole St-Pierre s'adonne, à l'occasion, à ce qu'elle appelle le «maquillage artistique», une forme d'expression mieux connue sous l'appellation anglaise «body painting». En quelques heures, le visage ou le corps tout entier devient une toile recouverte de courbes et de formes pleines sorties de l'imaginaire, ou au contraire, chargée de fleurs, d'oiseaux ou de petits animaux de facture réaliste. À lire demain, dans *Le Plus dimanche*.

SOMMAIRE

Agenda	14
Commentaire	12
Décès	64
Économie	26
Jeux	43
À ne pas répéter	14
Petites annonces	45
Sports	66
Statistiques	70

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Aujourd'hui: nuageux avec éclaircies et 40 pour cent de probabilité d'averses le matin. Ciel variable en après-midi.
- Dimanche: ensoleillé le matin. Ciel variable en après-midi.
- Le soleil se lèvera à 5h18 et se couchera à 20h36.
- Vers le dernier quartier de lune.
- Min.: 0 Max.: 16

LA QUOTIDIENNE

403
2034

C'est tout nouveau,
c'est excitant et
c'est "tout compris"
INFORMEZ-VOUS!
deragon

DERAGON AUTO CITÉ INC.

CLUB
D
CAR

DAVANTAGES... D'AVANTAGES

Ford MERCURY LINCOLN

Camions poids lourds

317 Principale, Cowansville 263-0101

LAC BROME

Des milliers d'amateurs de musique rock sont attendus à West Brome avec leurs sacs de couchage du 15 au 17 juillet pour un important Festival de musique rock alternatif qui prendra des allures de Woodstock.

Ce festival de grande envergure, qui intéresse les Productions Donald K. Donald, réunira une trentaine de groupes rock qui se produiront en plein air sur le terrain de la ferme Sunnymead situé route 139, à West-Brome. La programmation demeure toutefois un épais mystère: tout ce qu'on a réussi à soutirer des promoteurs, c'est que les groupes seront majoritairement québécois et ontariens, et que quelques groupes étrangers pourraient se joindre à la fête.

L'idée originale de cet événement est venue à l'esprit d'un fermier amateur de musique rock de West-Brome, Mike Persons, tandis qu'il écoutait une entrevue du chanteur rock américain John Cougar Mellencamp sur les ondes de CHOM FM. L'artiste se disait

Un festival rock en plein air à West-Brome en juillet

Un happening rappelant le Woodstock de 1969

fatigué de toujours faire des spectacles dans les grandes salles des métropoles du monde et qu'il rêvait d'un concert en plein air aux accents bucoliques et champêtres.

Donald K. Donald

Le projet de M. Persons l'a amené à cogner à la porte des maisons de production de Montréal. Les Productions Greenland, qui ont notamment co-produit le spectacle du groupe Nirvana à l'auditorium Verdun, ont décidé de prendre en main l'organisation du Festival rock de West-Brome et négocient actuellement une co-production avec la prestigieuse

maison de production Donald K. Donald qui s'est montrée vivement intéressée par le projet. Un des représentants de Donald K. Donald a d'ailleurs rencontré le conseiller municipal de West-Brome la semaine dernière pour discuter de la sécurité entourant l'événement, ce qui laisse supposer que leur collaboration à l'événement est sérieusement envisagée.

Woodstock

Durant les trois jours du Festival, le site de la ferme Sunnymead, qualifié par M. Persons de «véritable petit coin de paradis»,

se transformera jour et nuit en un pendant québécois du célèbre concert tenu à Woodstock en 1969. Les promoteurs y attendent de 2,000 à 5,000 spectateurs par jour qui pourront camper sur le terrain, et entendre une dizaine de groupes rock alternatif par jour. De nombreux artisans seront également de la partie pour exposer et vendre leurs oeuvres sur place.

Le conseil municipal de Lac-Brome a déjà donné son accord à la tenue d'un tel événement. Le conseiller du secteur de West-Brome, George Bristol, a d'ailleurs révélé que les promoteurs

organiseront une assemblée la semaine prochaine avec les représentants de la Ville et de la Sûreté du Québec afin de discuter de la sécurité sur le site lors du Festival. M. Persons a confirmé que les promoteurs ont déjà trouvé les commanditaires majeurs pour financer l'événement et que la programmation est presque complétée, ce qui signifie que d'ici quelques semaines, ils seront en mesure de lancer la campagne de promotion de l'événement et d'annoncer le contenu de la programmation du festival.

6000 truites à pêcher

L'Association des chasseurs et pêcheurs de l'Estrie a procédé hier à l'ensemencement de la Yamaska, en vue du Festival de la Truite qui se tiendra dimanche à Granby. Environ 6000 truites ont ainsi piqué une tête dans les eaux froides de la rivière. Des arc-en-ciel, des mouchetées et des grises. De quoi ravir les amateurs de pêche. Préparez vos cannes et vos vers...

photo Richard Chagnon



Pommier soufflé

Les forts vents qui ont soufflé sur la région de Granby au cours des derniers jours aura fait au moins une victime: un magnifique pommier qui agrémentait le terrain du Salon Funéraire Girardot et Ménard, rue Dufferin, à Granby, n'a pu résister aux bourrasques. Dure atteinte à la beauté du paysage... Hier, il a fallu se résigner à dépecer le végétal fleuri.

photo Michel St-Jean

Histoire de rire

Masochisme : c'est une perversion absurde qui consiste à se faire du mal à soi-même, alors qu'il y a les autres pour cela.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby

GRANBY

Le 11 juillet 1993, Marc Grondin est sorti faire une courte promenade en vélo de montagne, dans le bois Miner derrière chez lui, à Granby. Un petit quinze minutes de balade facile, pas plus, a-t-il promis à sa femme et sa fille, qui l'attendaient pour se rendre à un souper de famille. Quinze minutes pour lesquelles il n'a pas jugé bon de porter son casque, malgré les remarques de son épouse...

Il est finalement revenu à la maison deux mois plus tard, après une quadruple fracture du crâne qui l'a laissé pendant plusieurs semaines entre la vie et la mort.

Près d'un an plus tard, il porte encore des séquelles de son accident: il a perdu l'usage de l'oeil droit, l'odorat, une corde vocale. Tout comme son énergie débordante et sa grande forme physique, dont il était si fier à 39 ans.

«Moi qui tirait orgueil d'être tellement en forme, je dois oublier ça. Psychologiquement, c'est bien difficile... accepter que je ne reviendrais plus comme j'étais.»

Dans la roche...

Cet après-midi-là, Marc Grondin pédalait sur un sentier bien connu lorsque subitement, en pleine descente, sa roue avant a bloqué en raison d'une défaillance technique.

«Je ne descendais pas vite, mais la roue arrière a tout de même levé et j'ai été projeté la tête la pre-

Tomber de vélo et y laisser sa santé

Marc Grondin a perdu un oeil, l'odorat et une corde vocale à la suite d'une quadruple fracture du crâne

mière sur la roche. Je n'ai pas pu me protéger avec mes bras, ça a été trop rapide.»

«Quand ma tête a touché le sol, j'ai eu l'impression que ça durait des secondes, que ma tête s'enfonçait dans la roche, même si je sais que c'est impossible...»

Il se relève sur le coup «un peu par miracle», enroule un T-Shirt sur sa tête ensanglantée et, bien qu'étourdi, se met en route pour sortir du bois.

Il aperçoit tout à coup un petit sentier qu'il reconnaît et qui mène aux allées du golf situées tout près. Il parvient ainsi à joindre le terrain

de golf, de peine et de misère, et s'affale dans une voiturette stationnée tout près.

«Je voyais juste la voiturette, pas les gens. Je ne voyais pas assez clair pour ça. Ce sont eux qui m'ont ramené au club et ont appelé une ambulance. C'est seulement lorsque j'ai entendu les portes de l'ambulance se refermer sur moi que j'ai perdu conscience.»

Encore aujourd'hui, certains médecins ont du mal à croire que leur blessé ait pu sortir ainsi du bois, avec quatre fractures du crâne. Un «miracle» qu'il doit, semble-t-il, à son excellente forme

physique et à sa robuste constitution.

Ce fut ensuite le transfert en toute urgence au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, où il passera deux mois, dont plusieurs semaines dans un état très critique. Des hématomes au cerveau — des accumulations de sang — nécessitent deux longues opérations à cerveau ouvert. Il subit de nombreux arrêts respiratoires et est paralysé du côté gauche.

«Une chose que je ne comprenais pas avant, c'est l'importance de la tête. Je n'avais jamais vu ça de cet oeil-là. Juste pour lever un

doigt, il faut que l'ordre vienne du cerveau... Quand je suis arrivé au CHUS, j'étais en arrêt respiratoire. Comme si la tête était tellement traumatisée qu'elle oublie de donner l'ordre aux poumons de respirer.»

Après les arrêts respiratoires et les opérations au cerveau, Marc Grondin dû encore lutter contre deux pneumonies qui le laissèrent plusieurs jours entre la vie et la mort.



LA VOIX DE L'EST — samedi 28 mai 1994

Marc Grondin ne circule plus sans son casque de vélo depuis qu'un grave accident l'a laissé plusieurs jours entre la vie et la mort, l'été dernier.

photos Richard Chagnon



La famille Grondin ne part jamais en promenade sans que chacun ait son casque de vélo. Marc et Josée ajuste le casque de la jeune Sara, 3 ans.
photo Richard Chagnon

Tomber de vélo...

«Pendant deux semaines, les médecins n'ont pas pu dire à ma femme si je vivrais ou si je mourrais. Encore aujourd'hui, elle est traumatisée par ça. Quand on doit se rendre au CHUS pour des tests, elle a des frissons en arrivant et elle me dit «combien de fois je me suis demandé, en voyant cette bâtisse, si on allait m'apprendre que tu étais mort...»»

Difficile retour

Sorti de l'hôpital à la Fête du travail l'an dernier, Marc Grondin a peu à peu repris ses activités, à la maison et à son entreprise de fabrication de containers. Mais il doit se modérer, se contenter d'un rythme réduit. «Je travaille à peu près le quart de ce que je faisais avant.»

Ses proches aussi ont dû se remettre de toutes ces émotions. «Ma petite fille en est revenue, même si elle en parle encore souvent. Mais mon épouse a eu des problèmes avec ça, elle est toujours inquiète, stressée. Ma mère aussi, ça a été une grosse épreuve

pour elle.»

Marc Grondin avoue ressentir beaucoup de culpabilité face à cet accident.

«Avoir donné autant de stress à ma famille... Je n'avais pratiquement pas le droit de faire ça. À 39 ans, avec un enfant, un commerce, logiquement, j'aurais dû avoir mon casque sur la tête. C'est de l'irresponsabilité.»

Aujourd'hui, le cycliste ne peut plus mettre le pied sur la pédale de son vélo sans avoir son casque vissé sur sa tête. Et c'est avec des frissons dans le dos qu'il voit autant de cyclistes circuler tête nue, dans la rue ou sur la piste cyclable.

Mais il a pu se rendre compte que jeunes et adultes sont encore largement réticents lorsqu'on leur conseille le port du casque. Sa jeune gardienne de 15 ans, qui connaît pourtant tous ses déboires, lui a répondu qu'elle «faisait attention» et que de toute façon, le casque «ça a l'air fou».

«À ce compte-là, tu ne penses pas que moi j'ai l'air fou, avec les séquelles que j'ai...»

311 décès depuis 1986

GRANBY

L'histoire de Marc Grondin se reproduit chaque année à des centaines d'exemplaires, au Québec. En fait, on parle de 311 décès chez les cyclistes, entre 1986 et 1992, et de plusieurs milliers de blessures, graves et légères.

Le Bureau du coroner vient de produire un rapport sur le sujet qui permet de mieux connaître les victimes et les circonstances des accidents.

Ainsi, on y apprend qu'une victime sur deux est un enfant de 5 à 14 ans et que trois victimes sur quatre sont de sexe masculin.

Dans 75% des cas, la personne est décédée à la suite de lésions intracrâniennes. Enfin, dans 64 des 68 dossiers où l'information était disponible, le cycliste ne portait pas de casque protecteur.

À la suite de cette étude, le coroner a émis une série de recommandations sur le comportement des cyclistes et des automobilistes, la sécurité, etc. Il recommande en premier lieu de rendre obligatoire le port du casque de vélo à tout âge.

Sans vouloir en faire une mesure obligatoire, la Société de l'assurance automobile du Québec veut elle aussi insister sur le port du casque. Elle a lancé un vaste programme de sensibilisation, au coût de 700 000 \$, afin de joindre surtout les enfants de moins de 14 ans.

La grande majorité des décès de cyclistes sont imputables à une collision avec un véhicule motorisé, soit 286 décès sur les 311 recensés par le coroner, entre 1986 et 1992.

La Petite Marmite

SALLE À MANGER

CUISINE FRANÇAISE
SPECIALITÉS SUISSES

Table d'hôte le midi et le soir

Salons privés disponibles

77, RUE DRUMMOND,
GRANBY

378-9617

L107334

CUISINE

GR O U P E
LAURENDEAU



QUALITÉ
ET DISTINCTION

327, RUE DÉCELLES, GRANBY

TÉL.: (514) 777-5657

FAX: (514) 777-4299

EN PROLONGATION!

C'est un succès retentissant! Elle bat tous les records de longévité. Convoitée lors de son fracassant lancement, elle a créé un précédent dans l'histoire automobile du Québec. Elle fait frémir tous les fans de bonnes voitures. Car, en vedette sur toutes les Jetta et Golf 1994 en inventaire,

elle est gratuite pour un temps limité: c'est la fameuse garantie Volkswagen. À ne pas manquer!

OPTION
GARANTIE
PROLONGÉE
VOLKSWAGEN

10 ANS



Les concessionnaires
Volkswagen du Québec

Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale, Granby 372-4763

L108220

**ACHETEZ DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR ET
EPARGNEZ!**

Cèdre à haie

3 pi. à 4 pi.

2,99 \$

Un choix inégalé de fleurs annuelles et de fleurs vivaces pour mettre en valeur votre propriété.

Terre

Sac de 30 L

3 sac / **2,99 \$**

Limite de 12 sacs par client

Surveillez notre circulaire

BOTANIX

et La Voix de l'Est d'aujourd'hui en page 36 pour plus de spéciaux

JUSQU'À **40%** DE REDUCTION

Gagnant du grand prix Mérite Pépinière 1991-1992-1993



L107241

PÉPINIÈRE
ABBOTSFORD

OUVERT 7 JOURS



605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5777

GRANBY

Une discothèque pour 14-18 ans... éducative? Voilà l'étonnante mission que se sont donnée les deux co-propriétaires de la Disco Tux-Ado, inaugurée officiellement hier dans l'ancien local du magasin Greenberg, rue Johnson, où elle accueillait ses premiers clients voilà trois semaines.

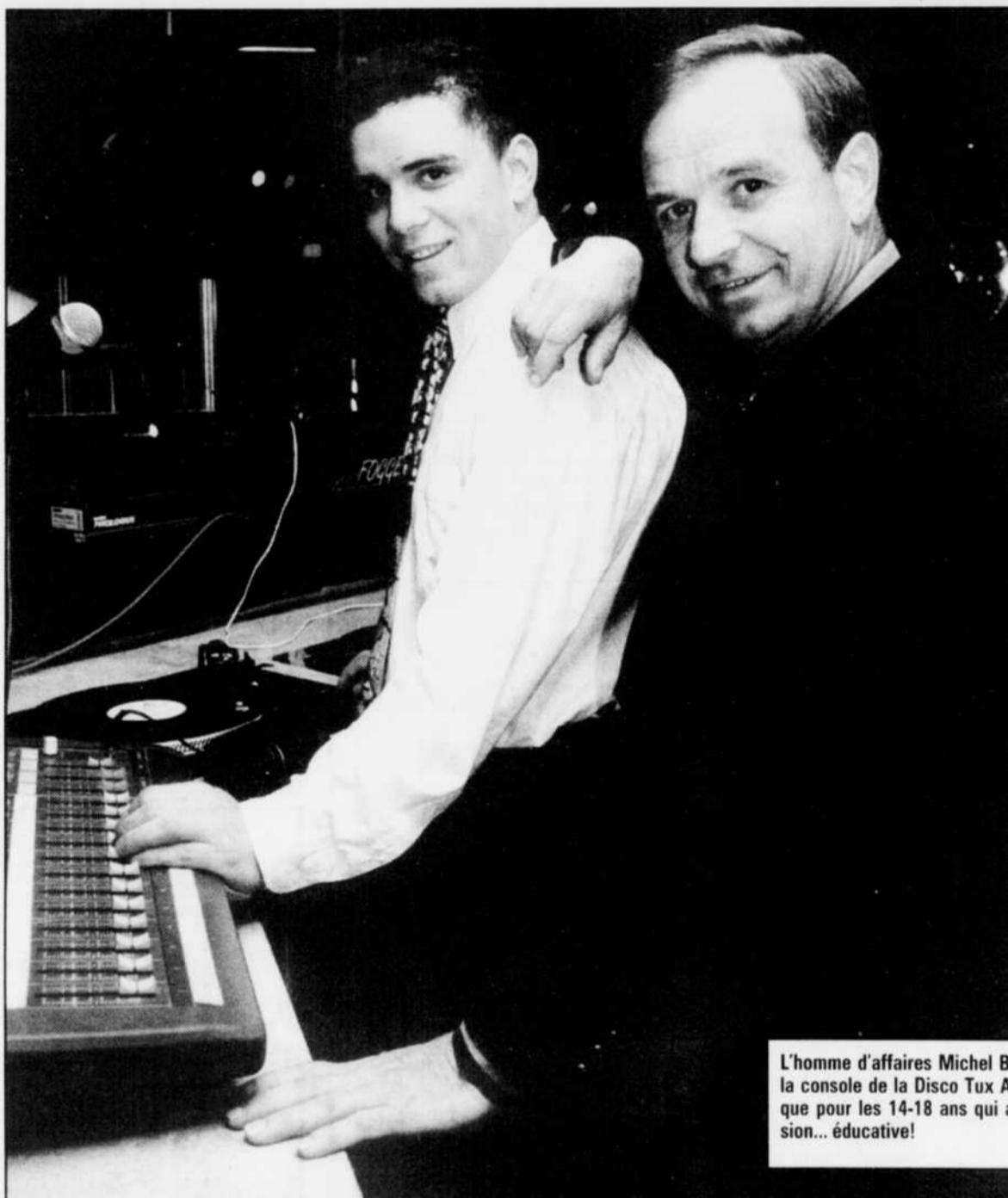
Tux-Ado comme dans «toxédo», le vêtement chic, oui. Et comme dans propre, propre, propre, parce que le grand patron, Michel Bernard — un homme engagé de longue date dans les clubs Optimistes, qui a beaucoup œuvré dans le domaine du hockey mineur —, n'est pas exactement le genre de gars à badiner avec les règlements. «Quelqu'un qui est pris avec de la drogue ou de l'alcool chez nous, il est banni à vie», affirme-t-il. «J'en fais une affaire personnelle: je ne suis pas capable de sentir ça!»

Les récalcitrants, peu nombreux il est vrai — un seul cas s'est présenté depuis l'ouverture — auront d'ailleurs intérêt à bien se tenir. Quatre des dix employés que compte l'établissement ont pour mission expresse de surveiller leur monde; une pénalité de 1\$ est imposée, à titre dissuasif, à ceux qui quitteraient la disco pour 14-18 ans pour y revenir plus tard; et il y a même un policier ou deux qui viennent faire leur tour, en uniforme, pendant la soirée...

«C'est sûr qu'au départ, il y avait des regards un peu surpris», raconte M. Bernard. «Mais déjà, on dirait que c'est devenu normal de voir un policier circuler à l'intérieur de la discothèque. Les jeunes n'en font plus de cas...»

Fraichement rénové au coût de 150 000 \$, l'établissement sur deux étages — devenu un centre de loisirs pour ados, le sous-sol abritant tables de pool, jeu de hockey sur table, etc. — tend d'ailleurs littéralement la main à ses visiteurs, au vrai sens du mot. «J'ai fait une entente avec les autobus Bromont, qui va les chercher en autobus scolaire dans les écoles», indique Michel Bernard. Le circuit est déjà en

Disco pour ados... à sécurité maximum



L'homme d'affaires Michel Bernard et son fils Marco à la console de la Disco Tux Ado, une nouvelle discothèque pour les 14-18 ans qui aura entre autres une mission... éducative!

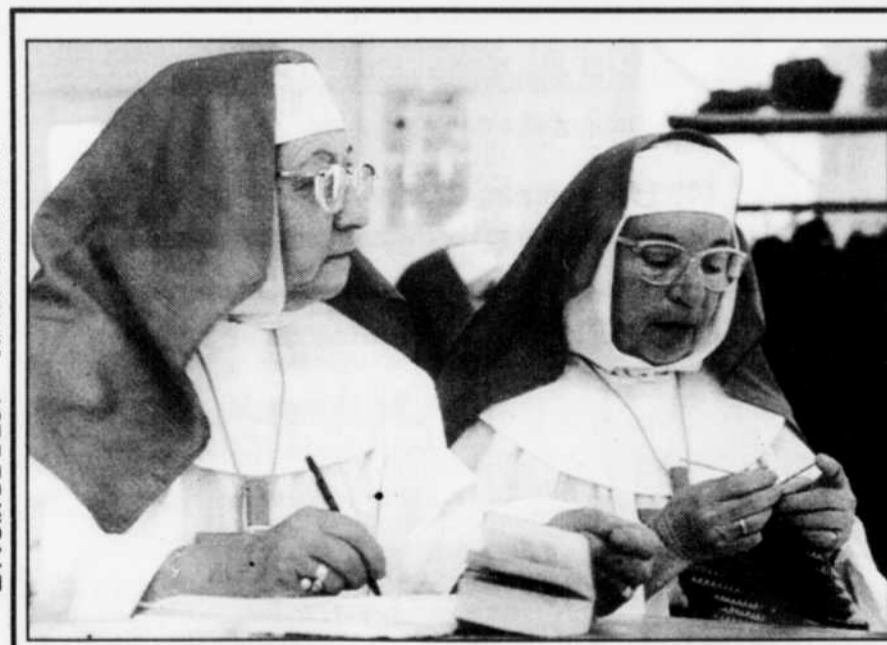
photo Alain Dion

place avec Magog et Saint-Hyacinthe (au coût de 8\$ par personne aller-retour, entrée incluse), Saint-Césaire s'ajoutera à la liste ce week-end, au coût de 4\$, et les villes de Bedford et Venise-en-Québec devraient bénéficier de la navette en autobus jaune d'ici une semaine ou deux. Cowansville, Waterloo et Farnham font aussi partie des projets.

Car c'est toute la région que Michel Bernard et son fils Marco, 19 ans, visent. «On a fait une étude de faisabilité, on a contacté les écoles. Et on a réalisé qu'à Granby, on touchait 4000 adolescents. Si tu ajoutes la région, on en compte 8000, 10 000 de plus...»

«C'est sûr que le besoin était là», ajoute M. Bernard. «À Granby, il n'y avait rien! Je ne veux pas dire que c'était complètement démunie de choses pour les jeunes, mais il n'y avait pas de place pour aller danser...»

Mais elle a beau être dotée d'un système de son de 10 000 watts, d'un éclairage entièrement robotisé avec 1001 effets spéciaux, et compter sur place son propre DJ, la Disco Tux Ado n'a pas seulement pour but de faire danser les jeunes les vendredis et samedis soirs. Plus audacieux, Michel Bernard parle déjà d'une deuxième mission, éducative celle-là. «On est en train de monter un spectacle



Les petites soeurs sur le podium!

«On a fait 54 pratiques. Le clou, ça a été le prix!», s'exclame d'un ton jovial Raymond Dufault, metteur en scène de la comédie *Les soeurs marcheront-elles sur le parlement?* qui remportait le 23 mai dernier, au Festival de théâtre des aînés de la Baie Saint-Paul le prix de la meilleure pièce, assorti d'une bourse de 200 \$. Écrite par le Granbyen Jean-Yves Béliveau, cette comédie qu'on a pu voir début mai au théâtre Palace raconte de façon humoristique l'histoire d'une communauté de religieuses qui traversera les grands bouleversements des années 60. Dix-huit comédiens et comédiennes, réunies sous la bannière de la Troupe de l'Atelier Théâtre, ont participé à sa création pour prendre ensuite la route de Charlevoix, où ils ont littéralement séduit le public. «Les gens se sont levés debout après la représentation, on a eu droit à plusieurs levers de rideau... Et les gens nous ont dit après combien ils avaient apprécié ça», raconte M. Dufault, qui a également décroché une mise en nomination pour sa mise en scène. C'est finalement l'ensemble de la production, jouée entièrement par des aînés, qui a été primé.

photo d'archives

avec des policiers de la SQ sur le thème de la drogue et de l'alcool. Il y a un policier qui est pas mal clown... C'est du non vu au Québec et au Canada; j'ai entendu parler seulement de cette formule-là — des spectacles de policiers dans les discos — aux États-Unis!», s'emballe le propriétaire. «Au niveau éducatif, on veut faire notre part...»

Il songe aussi à des extraits de pièces par la troupe «Moi, je décroche pas» et à des spectacles, par exemple, sur les maladies vénériennes. L'échéancier? «On est en train d'essayer de planifier le premier (avec les policiers). On espère avant la tombée des classes, sinon, ça va aller à la reprise de septembre. L'été, les jeunes sont plus durs à rejoindre.»

106 étudiants déjà placés pour l'été

GRANBY

106 étudiants ont déjà pu se trouver un emploi d'été par le biais du Centre d'emploi pour étudiants de Granby.

«On sent une reprise économique. Les entrepreneurs sont très ouverts, expliquait hier Pascal Pion, agent de placement senior, à l'occasion du lancement officiel de la campagne 94. Un étudiant qui est vraiment déterminé à travailler devrait y arriver cette année.»

L'an dernier, l'équipe de trois étudiants engagés pour l'été avait atteint le chiffre de 400 emplois et croit pouvoir répéter l'exploit cette année. Même son de cloche chez Lorraine Saint-Louis, directrice du Centre d'emploi du Canada de Granby. «À cause de la situation économique actuelle, les emplois d'été sont plus rares qu'il y a dix ans, dit-elle. Mais actuellement on voit une amélioration. Pas un gros

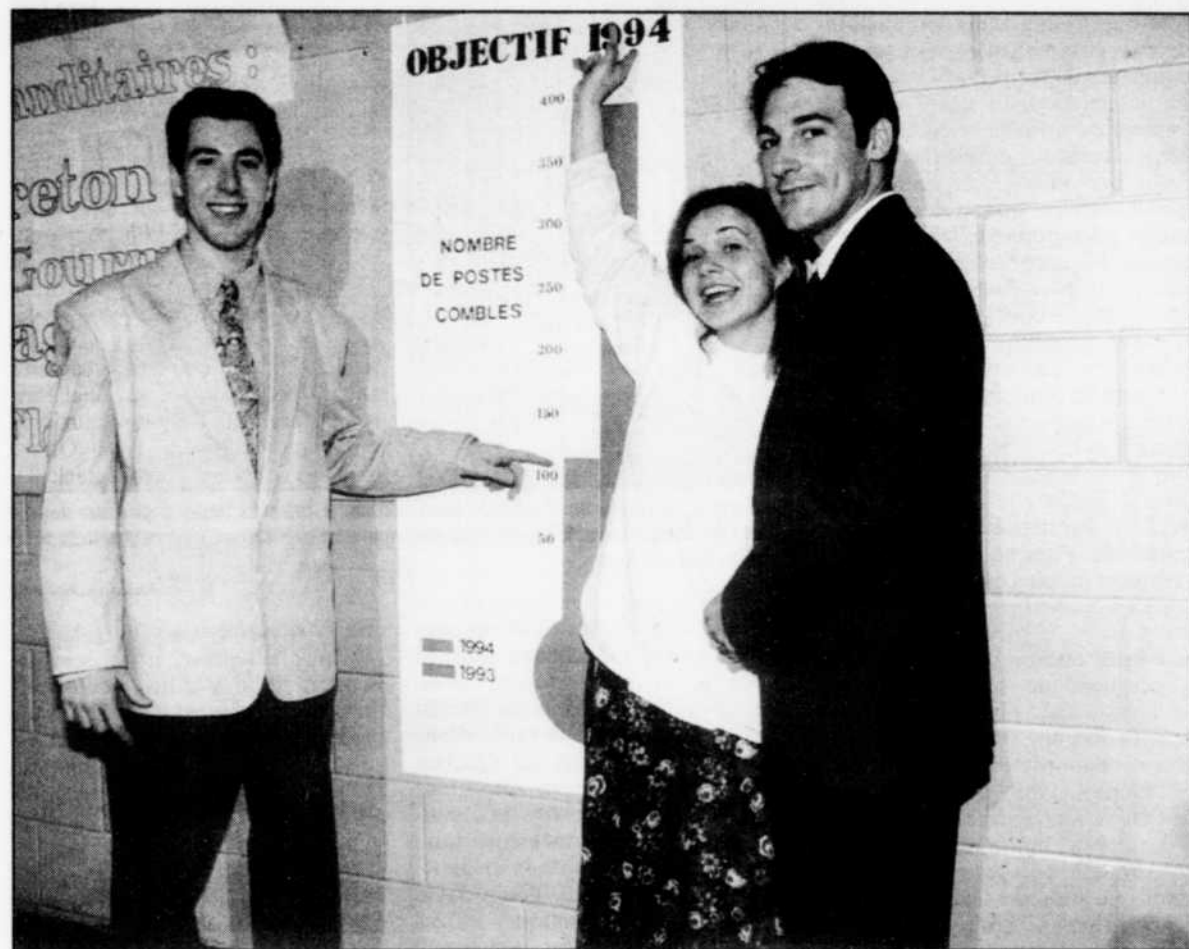
boum, mais une amélioration.» Mme Saint-Louis a aussi constaté que les postes offerts aux étudiants sont de plus en plus de qualité. «Ce sont des emplois plus intéressants et plus payants», souligne-t-elle. Jusqu'ici, en effet, 75% des postes comblés cette année étaient à temps plein, une amélioration sensible par rapport à l'an dernier. Les étudiants les plus en demande sont ceux des programmes techniques du collégial.

L'équipe du Centre d'emploi, basée au local C-132 du Cégep de Granby, a déjà fait le tour des écoles secondaires, pour inviter les étudiants à s'inscrire. Et le 3 juin, elle rencontrera ceux du Cégep. Elle offre aussi des sessions de formation sur la rédaction du CV, l'entrevue d'embauche, la recherche d'emploi... «On veut que les étudiants restent le plus autonome possible, précise cependant Pascal Pion. On ne veut pas que les étu-

dians restent près du téléphone à attendre qu'on les appelle.» Il leur conseille plutôt de multiplier les démarches. «Les étudiants qui restent passifs ont beaucoup moins de chance.»

Pour la première fois cette année, le Centre offre aussi aux étudiants la possibilité de faire un stage non-rémunéré d'une journée en entreprise, question de prendre le pouls du marché du travail. «Ça peut leur permettre de vérifier leur choix de carrière», soutient Pascal Pion.

Le député fédéral de Shefford, Jean H. Leroux, a profité de l'occasion les retombés du programme DÉFI dans la région. Ce programme, rappelons-le, vise à aider financièrement les employeurs désireux d'embaucher un étudiant pour la saison estivale. Les 74 projets retenus dans le comté permettront à 133 étudiants de travailler. C'est 243 952\$ qu'on a ainsi distribué.



L'équipe 94 du centre d'emploi du Canada pour étudiant de Granby: Pascal Pion, Jacinthe Racine et Éric René.

photo Michel Saint-Jean

AUX PROPRIÉTAIRES DE CHIENS

PROMOTION SPÉCIALE
du 9 avril au 16 juillet 1994

- Dépistage du ver du cœur
+ Médicaments préventifs
+ Vaccination (D.H.L.P.P. + rage s'il y a lieu)

	Prix régulier	PRIX PROMOTION
- Chiens de moins de 11 kg	70 \$	55 \$ (taxes en sus)
- Chiens de 12 à 22 kg	80 \$	65 \$ (taxes en sus)
- Chiens de 23 à 45 kg	90 \$	75 \$ (taxes en sus)

Veillez prendre rendez-vous en composant le **378-7712**

CLINIQUE VÉTÉRAIRE PRINCIPALE
1515 Principale
Granby

Dr Pierre Bonin M.V.
Dr Yves Cloutier M.V.



L107394

QUE CE SOIT POUR...

une remise de diplômes
un mariage
une réception
ou une joute de golf



JULES A TOUT CE QU'IL VOUS FAUT...

Vestons et habits jusqu'à 54. Pantalons taille basse de 28 à 54, souliers, etc.

Mercurie

Jules Demers

17, rue Centre
Granby 372-4645

L108180

CLÔTURES ET RAMPES

Offre spéciales se termine le 5 juin 94

Maille de chaîne
FROST 4 pi. de hauteur

8,60\$
pi. li.

INSTALLATION
INCLUDE

Clôtures et
rampes de

36 po. de hauteur

SEULEMENT
*N'inclut pas la pose, les supports et les taxes.

P.V.C.

7,95\$
pi. li.



NORACEL

777-3852

Aucun intermédiaire

VENTE-SERVICE-INSTALLATION

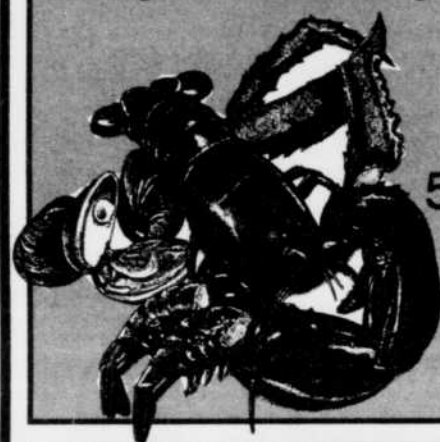
Faites affaire avec
les vrais spécialistes!

C'EST GARANTI!



PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 29 MAI INCLUSIVEMENT
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DE LA MARCHANDISE

FESTIVAL DU HOMARD



HOMARD CUIT
ou VIVANT
Grosseur :
3/4 à 1 lb environ

5/
22 \$

NOUVEAU!

Ouvert les dimanches
de 10 h à 17 h 375-6400



La Poissonnerie Cowie (1985) inc.

538, boul. Boivin (angle boul. Pie IX), Granby

L108035

RESTAURANTS
CASA GRECQUE
(DEPUIS 1980)

Granby

APPORTEZ VOTRE VIN

GRILLADES ET FRUITS DE MER

ON SAURA VOUS PLAIRE PAR NOS EXCELLENTS REPAS ET NOS VRAIS SPÉCIAUX

**FESTIVAL DES ASSIETTES COMBINÉES
AVEC CREVETTES «STYLE» PAPILLON**

Choisissez
une de nos succulentes
assiettes combinées
de notre menu spécial
et obtenez
une seconde assiette

pour **99¢**
(Valeur égale ou moindre)

Valide du dimanche au vendredi
inclusivement

INCLUANT:
NOTRE SALADE MAISON,
RIZ, POMMES DE TERRE
MAISON, CITRON ET
SAUCE À L'AIL

GRATUIT
POUR LES ENFANTS
DU DIMANCHE AU JEUDI
Chaque enfant d'un adulte mange
GRATUITEMENT
(au menu pour enfants seulement)

SPÉCIAUX DU MIDI
REPAS COMPLET
Tous les jours de 11 h à 16 h
Incluant: à partir de
Soupe du jour,
dessert du jour **4,95\$**
et café

844 Principale, Granby 777-7250



L'ex-Yougoslavie: le «voyage d'une vie», rapporte Jean Leroux

GRANBY

L'armée canadienne n'a rien d'un éléphant blanc, estime le député bloquiste du comté de Shefford, Jean H. Leroux.

Membre du Comité mixte de la défense chargé de réviser en profondeur l'appareil militaire, il revient tout juste d'un voyage en ex-Yougoslavie. Du 16 au 25 mai, il a d'abord été à Bruxelles rencontrer des généraux responsables de l'OTAN, puis s'est rendu en Croatie et en Bosnie-Herzégovine. Constat: les petits Canadiens effectuent une sacrée besogne.

«Les Canadiens ont réussi à calmer la fréquence des combats, dit-il. La contribution canadienne est très importante dans les missions de paix comme celles-là et on doit continuer d'être présent sur la scène internationale, quel que soit l'avenir du Canada et du Québec.» Mais pourquoi employer l'armée dans une mission de paix, critiquent certains, quand des civils feraient parfaitement l'affaire? «Ça prend des gens solides, bien formés pour aller dans un pays comme l'ex-Yougoslavie. Il faut d'abord s'imposer, et des civils ne pourraient pas faire ça.»

L'armée canadienne doit continuer à s'impliquer sur la scène internationale, dit Jean Leroux, mais son parti, le Bloc Québécois, propose de réduire le budget militaire de 25%. Le député n'y voit aucun paradoxe. Puisque les missions de paix sont de plus en plus nombreuses et les conflits armés extrêmement rares, il propose de couper aux bons endroits: moins d'avions à réaction, de sous-marins, etc. «L'argent que l'on enlèverait du budget militaire pourrait servir à la reconversion de l'industrie militaire. Depuis 1988, 11 000 emplois ont été perdus dans ce secteur.»

Le lobby militaire, lui, espère évidemment se faire enlever le moins de sous possible. Le député ne veut pas le crier sur tous les toits, mais durant le voyage, il paraît que ce lobby a constamment rôdé autour des membres du Comité afin de leur faire valoir tous les mérites de l'armée.

Le Comité mixte de la défense comprenait 16 personnes, cinq sénateurs et onze députés, dont Jean-Marc Jacob, l'autre membre du Bloc Québécois. Durant le mois de septembre, le Comité soumettra ses recommandations à la Chambre des Communes.

Une expérience profitable

Il l'avoue lui-même, Jean Leroux n'est pas un expert des questions militaires. Sur le Comité depuis



Le député bloquiste de Shefford, Jean Leroux, a été très marqué par son voyage dans l'ex-Yougoslavie. Il espère toutefois que son expérience pourra servir dans un Québec indépendant.

photo Richard Chagnon

seulement deux mois, il dit cependant apprendre à chaque jour. Si jamais le Québec se sépare, dit-il, il aura reçu une excellente formation qui lui servira plus tard. «Pour défendre les intérêts du Québec militairement, ce sera important d'avoir toute l'expertise nécessaire.» Pour lui, une armée commune serait toutefois la solution idéale.

Ce qu'il a vu en ex-Yougoslavie l'a profondément marqué. «C'est le voyage de ma vie, assure-t-il. Quand on voit des images à la télé, c'est comme autre chose. Mais de voir sur place ce pays dévasté, c'est épouvantable.» Dans bien des rues, il a remarqué un fait étrange, anodin, mais qui en dit long sur cette guerre. «À côté d'une maison intacte, il y avait souvent des maisons complètement détruites. C'était visiblement des destructions sélectives, des vengeances.» Cette guerre a déjà fait 250 000 morts et jeté deux millions de personnes à la rue. En Croatie, en Serbie, en Bosnie-Herzégovine, partout, la haine persiste et s'incruste dans la mémoire collective de chaque peuple.

Malgré tout, Jean Leroux croit

que la situation s'améliore là-bas. «Le pire est passé, il me semble. Lentement, il y aura reconstruction. Et ce pays est à rebâtir complètement.» Son espoir a pris naissance dans les zones neutres de l'ONU, où il a vu des dirigeants de différentes ethnies commencer à se parler, négocier...

Des chroniqueurs anglophones prétendent que le Canada n'est pas à l'abri de tels conflits ethniques. Serbes, Musulmans, Croates... toute la population de Sarajevo s'entendait à merveille avant la démente que l'on connaît. L'émergence d'un Québec indépendant, disent les plus alarmistes, pourrait provoquer quelques flammèches... «Je ne pense pas que cela pourrait arriver, rétorque Jean Leroux. Le Québec doit s'émanciper... Ce n'est pas une question que l'on n'aime pas les Anglais. C'est tout simplement qu'il faut comprendre qu'eux sont Canadiens d'abord, et nous Québécois.»

Il en a discuté avec les autres membres du Comité. «On a fait des blagues à ce sujet. On formait un groupe uni même si on était différent.»

SURVOL

Réunion des bénévoles

WATERLOO — Le Centre d'action bénévole de Waterloo tiendra son assemblée générale annuelle lundi le 20 juin 1994, à 19h00. La rencontre se déroulera à la salle de la Légion au 77, rue Lewis, à Waterloo. Plusieurs sujets seront à l'ordre du jour dont l'élection de nouveaux administrateurs. Pour information: 539-2395.

Rallye en fauteuil roulant

FARNHAM — Le club Lions de Farnham organise un premier rallye en fauteuils roulants, le dimanche 29 mai à 13h30, pour sensibiliser la population à l'accessibilité des édifices aux personnes handicapées. À cette occasion, ce sont des membres du club Lions, des commerçants, des élus municipaux qui prendront place dans les chaises roulantes pour constater par eux-mêmes les obstacles auxquels les personnes handicapées peuvent se heurter. Le départ du rallye aura lieu au stationnement municipal.

164 000 \$ à Rainville

RAINVILLE — Rainville touchera une subvention de 164 354 \$ de la part des gouvernements provincial et fédéral pour la modification du tracé de deux courbes du chemin Magenta. Cette subvention est octroyée dans le cadre du nouveau programme d'infrastructure Canada-Québec. De son côté, la municipalité de Rainville investira quelque 100 000 \$ dans ces travaux, pour un total de 264 354 \$.

EN BREF

Manque de locataires

MONTREAL (PC) — Le taux d'inoccupation des logements locatifs a légèrement fléchi en avril dernier au Québec, révèle la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Il s'établissait à 6,2 pour cent, ce qui représente quelque 41 800 logements non loués dans les centres urbains du Québec, comparativement à 6,3 pour cent en avril 1993.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire Sears «Jours Primes» en vigueur du 26 mai au 8 juin 1994 et insérée dans La Voix de l'Est du 25 mai 1994, veuillez noter qu'à la PAGE 13 pour les coffres et armoires à outils, l'illustration est inexacte.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L112601

A.B. Horner inc.
TC.
PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

Protection Scotchguard 1/2 prix
Depuis 1947

SPÉCIAL NETTOYAGE INTÉRIEUR D'AUTO
A partir de: 65\$ (Shampooing)
A partir de 75 \$ (A la vapeur)

NOS SERVICES:

- Tapis
- Mobiliers
- Draperies (à domicile)
- Stores verticaux
- Petits points et pièces murales
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement antibactérien
- Protecteur Scotchguard
- Tous genres de sinistres
- Contrôle des odeurs
- Lavage murs et plafonds

Brian Horner
Propriétaire
technicien diplômé en textile
32 ans d'expérience

32 Lansdowne, Granby 375-0990
Réservez tôt pour votre grand ménage du printemps et profitez de nos spéciaux.
Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît.

C13877

PRESSÉ PAR LE TEMPS?

AUBAINE 2 1/2 meuble chauffé 750.00 \$. Libre immédiatement, vue panoramique, île des Soeurs. Demandez Lucie après 18h00.

AUTEUIL, superbe condo bien situé, 5 grandes pièces, chauffage au gaz, piscine intérieure, stationnement privé.

À LAVAL, 1 mois gratuit, rénovations légères à exécuter, grand loft, lav/séch, garage intérieur, occupation immédiate 600 \$, près du Centre 200.

BOISBRIAND, 5 1/2 frais peints tout rose style condo, très propre plancher bois, autobus libre en septembre ou avant.

BOIS-DES-FILION, luxueux condo de 6 pièces, sur deux étages, foyer en marbre, entrée privée, très silencieux, près de

BOUCHERVILLE grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, entrée lav/séch, près toutes commodités, libre juillet.

ROSSARD, grand 3 1/2 poêle à gaz, près des services, balcon, très facile au pont Champlain.

ROSSARD, à 5 min du centre-ville par Champlain, beau 1 1/2 tourbillon, foyer, lave-vaisselle, lav/séch, table billard comprise, 827 \$.

BOUCHERVILLE grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, entrée lav/séch, près tout.

DUVERNAY, pris avant la 3^e tat, 490 \$ pas d'ins.

DUVERNAY, pris avant la 3^e tat, 470 \$ ins. madame Lav.

DUVERNAY, pris avant la 3^e tat, 490 \$ pas d'ins.

DUVERNAY, pris avant la 3^e tat, 470 \$ ins. madame Lav.

DUVERNAY, pris avant la 3^e tat, 490 \$ pas d'ins.

DUVERNAY, pris avant la 3^e tat, 470 \$ ins.

Vous déménagez?

Libérez-vous en nous avisant par téléphone ou par la poste.

Q Hydro-Québec

Le meilleur de nous-mêmes

AVIS LÉGAL

CONCERNANT

LA LIQUIDATION DE

1 000 000 \$

DE VÉHICULES USAGÉS

Une seule journée

AUJOURD'HUI
de 9 h à 16 h seulement

ENCAN À 12 H 30
Beau temps - Mauvais temps

Lieu

dans le stationnement de Rocheleau Automobile

434 RIVIÈRE, COWANSVILLE

Dépôt minimum de 300 \$, argent comptant ou cartes de crédit.
Financement sur place.

Seront présents: Bessette Automobile, Rocheleau Automobile et Cowansville Toyota.

L108153



FILMS ADULTES TRIPLE XXX
55 NOUVEAUTÉS CHAQUE MOIS

Ouvert de 8 h (matin) à 1 h 30 (nuit)



Angle St-Jacques et
St-Charles Sud
372-6036

L108030

Un géant à l'échelle humaine

WAL-MART
Avantage Granby?

Conférence à
l'Hôtel Granbyen
avec Guy R. Pelletier
Mercredi 1er juin
19 h 30
40 \$ (T.T.C.)
Satisfaction garantie ou argent remis.

L107546

RÉCOMPENSE

jusqu'à

100 \$

sur votre vieille
radio d'auto
à l'achat d'une
radio neuve!

3/8 DENON



3/8 AUDIOVOX

3/8 EARTHQUAKE

3/8 PYLE

3/8 MAGNADYNE

3/8 PROFILE

* Cette offre est valable
jusqu'au 31 mai.
Un seul échange par client.

Ambiance Electronique

910 Cowie, Granby

(près du Séminaire du Verbe Divin)

777-4306

L108033

Iberville ne veut pas d'un candidat «parachuté», soutient Michel Blondin

Il sera candidat à l'investiture péquiste dans son comté

GRANBY

Candidat à l'investiture du PQ dans le comté d'Iberville, Michel Blondin croit avoir un atout que ses adversaires n'ont pas: son passé de militant au sein du parti.

«Ça fait 25 ans que je milite pour la souveraineté, dit-il. J'ai été de toutes les batailles sur le terrain depuis 1968. Ce n'est pas le cas des autres candidats, dont la tiédeur partisane m'inquiète.»

Le 12 juin prochain, Michel Blondin sera opposé à Wilfrid La-roche, André Caisse et Richard Le Hir, ancien président de l'Association des manufacturiers du Québec qui a remis sa démission pour se lancer dans la campagne à l'investiture.

Quelques jours avant de faire le grand saut, ce dernier ne savait pas trop s'il aller tenter sa chance en politique. Selon Michel Blondin, les électeurs n'aiment pas ce profil de candidat. «Les candidats parachutés ne représentent aucune valeur sûre pour les comtés ruraux, dit-il. L'élection n'est pas gagnée comme certains le prétendent. On n'a qu'à penser au comté de Shefford, dans lequel le candidat vedette Roger Nicolet a perdu. Connaissant très bien la région, c'est moi qui a la meilleure chance de remporter l'élection. Je suis d'accord à 99,99% avec M. Parizeau, mais je ne suis pas d'accord avec ses conseillers en ce qui concerne le parachutage.»

Il sort de sa mallette un article de La Voix de l'Est du 10 mai dernier et pointe du doigt un paragraphe qu'il a souligné, dans lequel Richard Le Hir s'explique. «Pour un homme comme moi, disait-il alors, qui n'est pas vraiment très partisan, qui n'a jamais été identifié à un parti, est-ce la chose à faire? (se lancer en politique). Inacceptable, dit Michel Blondin. «À une semaine de déposer sa candidature, j'ai été estomaqué qu'il dise cela. Et il a pris sa carte de membre la veille...»

Possédant la sienne depuis longtemps, Michel Blondin dit avoir le projet souverainiste très à coeur. En 1980, il a organisé la campagne référendaire du OUI dans le comté de Ste-Marie, et celle du NON en 1992 dans le comté d'Iberville. Et dans l'éventualité d'un autre référendum, il s'engage à promouvoir la souveraineté. «Au Québec, il nous manque notre coffre à outils pour bien agir, dit-il. Il est temps que nous établissions nos propres lois et nos propres taxes.»

Elu, il mettrait l'accent sur la



Michel Blondin

photo Michel Saint-Jean

création d'emplois, mais demeure très vague à ce sujet. «Je ne prétends pas être un marchand d'illusions, explique-t-il. Nous vivons une situation difficile...»

Enfin, il promet de garder le contact avec ses électeurs. «Si je suis élu, je serai très présent dans le comté. Que ce soit à Venise en Québec ou à St-Pie.»

Un présumé trafiquant de Sutton se rend aux policiers

MONTRÉAL
Presse canadienne

Un individu qui était recherché depuis mercredi relativement au démantèlement d'un présumé réseau de trafiquants de stupéfiants s'est rendu aux policiers.

Don Driver, 52 ans, de Sutton, en Estrie, s'est livré jeudi soir aux autorités policières à Montréal en compagnie de son avocat.

Des accusations de complot, d'importation et de trafic de stupéfiants ont déjà été déposées contre six autres individus soupçonnés d'avoir importé les quelque 26 tonnes de haschisch trouvées dans trois conteneurs au port de Montréal, le 3 mai dernier.

LA NOUVELLE
COLLECTION
BOF
de JEAN-CLAUDE POITRAS

disponible
en exclusivité
à prix exceptionnel
et Shan «gagnant de
la Griffe d'or».

LE SPÉCIAL

Pas de taxes sur
tous les vêtements
à prix régulier
se continue.

Profitez du bon choix
encore disponible

Lot de beaux SPÉCIAUX
à 1/2 PRIX
(robes, ensembles, etc.)

OUVERT
le dimanche
(PAS DE TAXES)
de 12 h à 16 h

Jean Claude Poitras

BOUOTIQUE
Huguette
I.N.C.

84 Principale, Granby 378-4550

L112457

Allume tes lumières!

AVEC NOUS, C'EST PLUS SIMPLE.



Conduire une MOTO
c'est passionnant

pensez-y c'est vraiment le temps!

Examen préparatoire à la S.A.Q. **GRATUIT**
sur ORDINATEUR pour AUTO et MOTO

École de conduite

102 Albert, Cowansville

266-8282

318 Principale, Granby

378-8282

389 Principale, Farnham

293-6648



Condui **PRO**

L112424

Nos meilleures aubaines!

Le plus important réseau
de concessionnaires au Québec
veut vous offrir, chaque jour,
un maximum de valeur
à un prix minimum.

**PRIX
MINIMUM
MAXIMUM
VALEUR**

Elle vous offre ce qu'il vous faut

Firefly 3 portes 1994

169\$/mois
pour 36 mois

- Très grande économie d'essence
5,4 l/100km en ville (52 mi/gal)
4,3 l/100km sur la grande route
(66 mi/gal)*
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Servo-freins
- Siège arrière à dossier rabattable
- Volant auto-basculant
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Désembueur de lunette arrière

**PRIX
MINIMUM
MAXIMUM
VALEUR**

1er mois
gratuit!



Année après année, le choix populaire des consommateurs

Pontiac Sunbird LE 4 portes 1994

249\$/mois
pour 36 mois

- Moteur 2 litres
- Boîte automatique
- Climatiseur
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Verrouillage électrique des portes
- Sièges baquets inclinables
- Vitres teintées
- Rétroviseurs gauche et droit

**PRIX
MINIMUM
MAXIMUM
VALEUR**

1er mois
gratuit!



Elegance et performance à prix abordable

Pontiac Grand Prix SE 4 portes 1994

19 794\$**

- Moteur V6 de 3,1 litres
de 165 chevaux
- Sacs gonflables
côtés conducteur et passager
- Boîte automatique électronique
- 4 vitesses à surmultiples
- Climatiseur à commande électronique
- Radiocassette AM-FM stéréo
à inversion automatique
- Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- Panneaux de carrosserie en
acier galvanisé
- Echappement en acier inoxydable
- Freins à disque aux 4 roues
- Système antivol PASS-Key II
- Sièges baquets inclinables
- Régulateur de vitesse

- Verrouillage électrique des portes
- Lève-glaces et rétroviseurs électriques
- Enjoliveurs bouillons de 15"
- Phares antibrouillard

**PRIX
MINIMUM
MAXIMUM
VALEUR**



* Prix basé sur un bail de 36 mois, avec versement initial (ou échange équivalent) de 1 280\$ pour la Firefly et de 1 000\$ pour la Sunbird, transport et préparation inclus. Premier paiement gratuit. Dépôt remboursable de 300\$ exigé. Taxes en sus. Kilométrage limité à 72 000 km. 5¢ du kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit.

** Préparation incluse. Taxes et transport en sus.

Offres d'une durée limitée s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock.

GARANTIE
TOTAL

Assistance
ROUTIERE

Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!



Réal Phoenix
représentant



Marcel Maheu
représentant



Mario Lagué
représentant



Claude Gagnon
représentant



Pierre Soucy
directeur véhicu-
les commerciaux



Érik Gosselin
directeur
commercial



Marc Lagué
directeur adjoint



Mario Girard
directeur général
des ventes

Le Trianon
GRANBY AUTO

922, rue Principale, Granby 378-9063

LOCATION À COURT ET À LONG TERME

Chez nous,
le client est N°1



L107656

COMMENTAIRES



Valère Audy

Assumons nos responsabilités!

Le conseil municipal de Farnham a rejeté le projet d'implantation d'un centre de déchiquetage de pneus dans l'ancienne Fonderie Unique. Les Entreprises Jean Paquet, qui opèrent déjà un commerce de tri et de recyclage de vieux pneus et de caoutchouc ailleurs à Farnham, comptent cependant revenir à la charge. Et il n'est pas dit que les élus municipaux, dont le refus d'il y a quelques jours tient surtout à des craintes, resteront sur leurs positions.

Il faut d'ailleurs s'étonner de ce refus. On aurait normalement dû, au lieu de repousser le projet, reporter la décision et, entre-temps, demander des précisions et poser des exigences. Refuser à partir de oui-dire, ce n'est pas sérieux. C'est même déplorable s'il est vrai qu'on ne s'est pas donné la peine de vérifier ce qui se passe ailleurs où, de surcroît, les plaintes portées ne concerneraient pas l'usine visée.

Il est vrai que ce n'est pas très joli des amoncellements de pneus déchiquetés ou non. Et ce n'est pas agréable non plus d'avoir une odeur de caoutchouc dans le nez et de la poussière de caoutchouc chez soi. Enfin, qui ne craint pas les incendies dans les dépôts de pneus et leurs effets?

Alors, autant prendre des précautions avant que de se réveiller après coup avec des problèmes et des plaintes. Mais il y a moyen de cacher avec des clôtures ou des haies les montagnes de pneus déchiquetés ou non et de tenir ainsi à l'écart ceux qui pourraient nourrir de sombres desseins. Il faudrait par ailleurs, avant de s'en plaindre, savoir si le déchiquetage produit vraiment des odeurs et de la poussière. Si non, qu'on ne serve plus cet argument. Si oui, il existe peut-être des technologies susceptibles d'éviter ces problèmes.

Les élus de Farnham ne peuvent en tout cas pas rejeter pareil investissement à cause de craintes seulement. Il leur faut chercher les moyens, avec l'entrepreneur concerné, de réaliser ce projet sans qu'il y ait d'effets néfastes pour les travailleurs, les résidents du voisinage et l'environnement. Le fait que le bâtiment visé soit dans le parc industriel, donc à distance de propriétés résidentielles, devrait faciliter la tâche.

L'installation des Entreprises Jean Paquet dans l'ancienne Fonderie Unique aurait d'abord pour effet de mettre en valeur ce bâtiment et de contribuer à sa rentabilisation. Et si on accepte qu'il y ait là centre de déchiquetage, il y aura alors création d'une vingtaine de nouveaux emplois. Quant on sait tout ce qu'il faut aujourd'hui déployer d'énergie pour créer de 5 à 10 emplois seulement, inutile d'insister sur le fait que Farnham n'a pas les moyens de laisser passer la chance d'en avoir 20 nouveaux d'un seul coup.

Mais il y a plus encore. Il faut assumer nos responsabilités, celles de récupérer, neutraliser, traiter, recycler les produits dangereux et autres comme les pneus, les BPC, les solvants, les déchets de toutes sortes. Il faut le faire pour cesser de polluer notre environnement et, ainsi, pour assurer notre propre qualité de vie. Mais il faut aussi le faire pour cesser de gaspiller les richesses naturelles qui, on l'oublie trop souvent, ne sont pas inépuisables.

Nous devons cesser d'avoir peur et de tout refouler chez les autres. Pas parce qu'il n'y a pas de danger, mais parce que c'est à nous qu'il revient de récupérer et traiter ce que nous avons nous-mêmes produits de déchets et de dangereux. Autrement dit, occupons-nous de notre merde. D'autant plus que nous consommons tellement et produisons tant de déchets qu'il y a toute une industrie de récupération, tri et recyclage à développer. Alors pourquoi ne pas s'y mettre tout de suite puisqu'il faudra de toute façon le faire et que ce sont ceux qui prendront les devants qui en tireront avantage?

LE CANADA A AUSSI SA BACTÉRIE «MANGEUSE DE CHAIR»



LES LECTEURS

Un projet douteux et curieusement géré

Pointe Hillcrest et Berge Sud (à Cowansville): voilà un projet fort douteux, curieusement géré et qu'il ne faut surtout pas s'acharner à maintenir artificiellement...

Il ne s'agit pas de faire mal inutilement à personne, ni aux promoteurs, ni aux élus municipaux, ni à la direction générale, ni aux cadres municipaux qui se lavent trop facilement les mains par rapport aux décisions du conseil.

Il faut se rendre à l'évidence: le projet Hillcrest, même amputé de son complexe hôtelier, et le projet Berge Sud, à haute densité domiciliaire, sur les berges accidentées et instables du réservoir d'eau potable, est un projet indéfendable au plan environnemental et non viable au plan économique. Un premier groupe de promoteurs locaux (avertis) avaient déjà conclu à la non-responsabilité d'un tel projet, avant le projet des promoteurs actuels.

«Ce dossier comprend beaucoup de zones grises et il faudrait clarifier la situation avant d'y investir encore de l'argent», disait Réal Plourde, un des trois conseillers, avec France Lambert et Jacqueline Caron, qui se sont objectés récemment à la résolution haussant de 32 000 \$ le remboursement du coût des infrastructures maintenant rendu à 340 000 \$ (voir *Le Guide* du 7 mai et *La Voix de l'Est* du 10 mai). Partons de là, le Conseil manifestant enfin une perspective de discussion et espérons-le, une information plus transparente, les élections à venir rendant encore plus urgent un véritable débat public sur ce projet à impact économique et environnemental important.

Je scrute et surveille ce projet depuis près de deux ans, n'ayant pas été assez vigilant dès le début. Il est difficile d'obtenir les renseignements. J'ai consulté plusieurs personnes qui m'ont confirmé le projet initial d'un parc municipal protégeant les berges non construites de ce lac-réservoir d'eau potable; il s'agit de voir la maquette qu'on retrouve à l'hôtel de ville.

La consultation des divers documents légaux, règlements municipaux témoignant de multiples changements à l'entente de base (1990), soulève beaucoup de questions quant au pouvoir et à la sagesse de négociation des élus municipaux. Ce n'est pas le temps ni le lieu d'en discuter davantage. Il faudrait une commission indépendante pour faire la lumière et «dépolitiser» ce projet touchant directement le patrimoine local.

Je vous suggère simplement, par beau temps, de faire une marche, comme je le fais presque quotidiennement depuis vingt ans, depuis l'entrée du parc municipal. Suivez les affiches du courtier immobilier (curieux, en plein parc!), contournez les ter-

rains de balle-molle et constatez de visu ce qu'il advient et adviendra. Un premier futur occupant, ni mieux ni pire que la plupart d'entre nous, a déjà «éclairci» son lot; une centaine de pins plantés probablement par la Municipalité... allez jusqu'au pont de la rue Hillcrest, marchez aussi la Pointe Hillcrest, revenez sur vos pas, notez l'amplification des bruits, surtout en zone déboisée, imaginez 80 maisons construites des deux côtés de cette rue «serpentineuse»... et essayez du mieux que vous pourrez de retenir vos larmes de rage ou de tristesse... Je n'en suis pas capable. On se fait cela à nous-mêmes, en pleine connaissance de cause?

Paradis, Bourbeau, ministres influents et «amants de la nature», ne voyez-vous pas tout cela du haut des Hauts-Prés où je vous retrouve à l'occasion, me réfugiant depuis vingt ans dans cette partie non encore dévastée, une propriété privée...

Il est encore temps de se ressaisir, d'aller chercher l'information aux réunions de l'Hôtel de Ville, de faire sentir notre présence et questionnement. Membre de la Chambre de commerce, j'essaie d'y encourager la formation d'un comité de vigilance qui essaierait d'apporter un support à la difficile tâche des élus municipaux en matière de dossiers litigieux et délicats, à portée économique et autres. Il faut, comme citoyens, s'impliquer davantage dans la gestion de nos affaires.

Il me fallait exprimer mon malaise profond face à ce projet plus que douteux et où j'ai l'impression que tous les protagonistes sont un peu mêlés ou embourbés. Pourquoi ne pas trouver une solution où personne ne perdra trop la face ni sa chemise et ne pas réorienter le développement de la Pointe Hillcrest et Berge Sud vers son mandat initial de parc municipal et zone récréative? (...)

Il faut de l'imagination plus que de l'entêtement. Il faut s'inspirer d'expériences intéressantes dans la région (bassin Choinière et parc Yamaska, le Centre de la nature de Farnham, le Centre d'interprétation de la nature de Granby) dont les retombées économiques sont probablement plus importantes que l'ensemble des taxes qui ne sortiront jamais du projet Hillcrest et Berge Sud qui entraînerait de façon irrévocable l'aliénation d'un patrimoine local et régional important.

Comme on dit dans la Beauce, excusez ce cri du coeur et du ventre. J'aime mon métier, je n'ai aucune intention de mener une carrière politique ni locale ni autre, et je connais la règle de l'armée: celui qui suggère quelque chose participe à son exécution. À la prochaine.

Pierre Migneault, Cowansville

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thouin
vice-président, finances et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Point de vue

Jean-Guy Dubuc



La tactique Chrétien

À quelqu'un qui demandait à Jean Chrétien ce qu'il pensait des affirmations récentes de Lucien Bouchard sur l'indépendance du Québec, le premier ministre avait cette réponse qui devait lui servir de réfutation savante: «C'est rien que du gaspillage de salive!» Les fédéralistes doivent se satisfaire de cette bouffonnerie au moment où le Canada entier commence à soupeser sérieusement la possibilité d'une victoire péquiste et l'éventualité d'un référendum sur l'indépendance du Québec.

On s'amuse ferme chez les séparatistes. Avec raison: Jean Chrétien ne semble pas avoir l'heure juste.

Pourquoi réagit-il de cette façon? Probablement pour deux raisons. La première, c'est qu'il a constamment répété, durant sa campagne électorale, qu'il ne voulait pas parler de constitution, mais plutôt de création d'emplois. Sauf que les emplois ne sont pas plus nombreux et que tout le Canada ne pense présentement qu'à la question constitutionnelle.

La seconde pourrait être que M. Chrétien fait le calcul suivant: je laisse Daniel Johnson faire ses élections. S'il les gagne, pas de problème; s'il les perd, j'entre dans l'arène et je gagne la bataille du référendum.

D'accord. Mais quels arguments? Ceux du beau pays qu'il aime tant? Ceux de l'attaque contre les chefs? Ceux du nationalisme canadien? Lesquels? On ne peut le savoir, car l'argumentation Chrétien est encore et toujours inconnue. Pour le moment, on ne sait qu'une chose: c'est qu'il n'a rien à dire.

Mais qui va parler pour défendre intelligemment la thèse fédéraliste? Qui peut tenir un discours rationnel au-dessus des cris émotionnels? Qui peut prendre le leadership de la réflexion qui respecte autant les tenants d'une option que leurs adversaires?

Les leaders intellectuellement convaincants sont rares. Et ce ne sont pas des Trudeau ou des Mulroney réchauffés qui peuvent susciter un débat de fond qui transcende la passion. Alors, qui va parler?

C'est un grave problème qui mérite une solution intelligente. La tactique Chrétien n'en est sûrement pas une.

LES LECTEURS

Il est temps d'agir

Suite à l'annonce faite par le député-ministre de Brome-Missisquoi, M. Pierre Paradis, de confier au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) le mandat de tenir une période d'information sur le projet d'agrandissement du lieu d'enfouissement sanitaire, géré par F. et M. Bessette inc., par le Groupe BCG de Boisbriand, à Sainte-Anne-de-la-Rochelle, l'A.V.E. désire informer toute la population, organismes, groupes, municipalités et M.R.C. qu'ils doivent, dans un délai de 45 jours, demander la tenue d'audiences publiques sur ce projet. Ce sera la seule occasion de faire cette demande et si elle nous est accordée, nous pourrons, alors, d'une façon définitive nous prononcer sur cet agrandissement.

Notre région doit, plus que jamais, se concerter, se prendre en main et profiter de cette occasion pour décider de l'avenir de notre région. Si ce projet d'agrandissement obtient le feu vert du BAPE, nous pourrons dire adieu à notre développement régional, à une relance de notre économie ainsi qu'à la santé environnementale

de notre région. Qui sera intéressé à venir s'établir dans une région où on y importe près de 200 000 tonnes de déchets industriels et commerciaux de la région montréalaise? Avons-nous besoin de cet investissement négatif pour relancer l'économie de notre région? Qui paiera pour fournir de l'eau potable à la population lorsque la contamination de la nappe d'eau souterraine sera rendue indéniable? La nappe d'eau souterraine de Mercier est contaminée à un rayon de 35 kilomètres et on y a déversé seulement 40 000 tonnes de déchets liquides. À combien de kilomètres de Sainte-Anne-de-la-Rochelle se trouve votre municipalité?

En conclusion, ce site n'est pas propice à l'enfouissement de déchets, ne l'a jamais été, ne le sera jamais. Ce site est actuellement contaminé.

Il est temps d'agir.

Louise Desroches, présidente Association vouée à la défense de l'environnement de la Haute-Yamaska, du Val Saint-François et des Territoires limitrophes (A.V.E.)

D'autres lettres de nos lecteurs à lire en pages 16, 17 et 18

Massothérapeute (Massages aux huiles essentielles)

- Massage suédois
- Massage de détente énergétique
- Massage intramusculaire
- Polarité



Membre de l'ANN



CÉLINE MÉNARD
7 jours/semaine
Reçus disponibles

Sur rendez-vous
211, rue Joffre, Granby
375-9712 L107532



Francis Avery D.D.
8 ans d'expérience
à Granby

**NOUVELLE
ADRESSE**

DENTUROLOGISTE

FABRICATION et RÉPARATION
de PROTHÈSES DENTAIRES

Service d'appel d'urgence 7 jours
777-3325

2 ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR!

5, rue Comeau, bureau 4
Granby
777-3325
(angle Dufferin)

5066 Foster
Waterloo
539-5239

L107143



GRANDE VENTE SOUS le CHAPITEAU

jusqu'au 31 mai 94

*N'achetez pas de voiture ou camion
avant de passer nous voir...*

LA VENTE DE L'ANNÉE

jusqu'au 31 mai seulement!

TOUS NOS PRIX SONT COUPÉS!

VENEZ ADMIRER LA NOUVELLE PLYMOUTH NEON 1995

neon

LA grande PETITE VOITURE

**GRANDE
PAR:**

- son espace intérieur
- sa sécurité
- sa manoeuvrabilité
- sa protection
- sa capacité de chargement
- sa puissance et ses performances



Plymouth

CHRYSLER

CONCESSIONNAIRE

VENTE SERVICE

AVIS

LOCATION AUTOS CAMIONS

**VOTRE CONCESSIONNAIRE SHEFFORD
CHRYSLER. QUELQU'UN DE FIABLE.**

VENTE - PIÈCES - SERVICE - DÉBOSSÉLAGE

Shefford



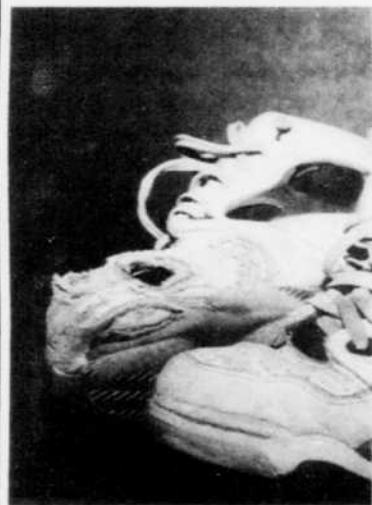
947 Principale
Granby
378-9051

L112389

Si jamais vous avez une ronde de golf prévue avec **Yvan Brouillette**, un adepte du Club de Waterloo, assurez-vous que ce ne soit pas lui qui ait organisé le foursome car vous pourriez alors vous retrouver avec cinq ou six joueurs sur le terre de départ. En attendant que Yvan réalise que foursome veut dire, en français, quatre joueurs...

Alain Jacques, directeur général de la Fondation du CHG, et **Paul Bergeron**, directeur général du CHG, auraient pris un engagement envers les employés du Centre d'accueil Marie-Berthe Couture lors de la dégustation de vins et fromages au bénéfice de la Fondation: installer des machines distributrices au Centre d'accueil... Cela devant **André Hamel** comme témoin. Un engagement à respecter dans les dix jours. Où en sont-ils? Est-il vrai qu'il y a des regrets?

Bon anniversaire de mariage, leur premier, à **Sylvie et Luc R. Laflamme**...



L'énigme de la semaine: comment le pro de tennis **Richard Soucy** s'y prend-il pour user ses chaussures tel que le révèle cette photo de Dominique Perras? A part ça, n'a-t-il pas honte d'enseigner ainsi chaussé? Ses élèves et ses amis envisagent de se lancer dans une levée de fonds pour lui procurer une nouvelle paire d'espadrilles!

Félicitations à **Francine Ouellette** qui est dans sa campagne de financement provinciale avec **Michel Barrette**. Ses connaissances lui souhaitent le plus grand succès et, surtout, d'atteindre ses objectifs pour contrer la cécité à tout jamais.

Par les temps qui courent, **Anna Mikan** a non seulement de la broue dans le toupet, mais de la peinture aussi. A moins que ce ne soit de petits cheveux gris?

Pauvre **Guy Maltais**! Il est vraiment en peine. Il doit déménager, mais il ne sait pas où trouver la perle (logement) rare...

Du haut de ses 4 ans, **Kevin Lammarre** a appris très rapidement à se servir de ses béquilles, à la suite d'une fracture de la jambe. Trop rapidement, au dire de sa maman, qui a peine à le suivre.

Depuis que ses Canadiens sont en vacances, **Léonce Pelletier** n'entend plus à rire. Pourtant, il n'est pas le seul à être peiné...

Saviez-vous que **Yvon St-Pierre**, le membre le plus matcho du Club de golf de Roxton Pond, joue avec des «ladies-titlist»? C'est le seul moyen qu'il a trouvé pour frapper la balle droite.

Félicitations à **Louis-Philippe Pomerleau** et **Marie-Paul Gagnon** qui doivent bientôt se marier...

Félix Bergeron est allé parler du Quatuor des Caisses populaires de Granby devant les membres des CP du Nouveau-Brunswick à Caraquet. Et il doit y retourner. La région de Granby aurait-elle en lui un nouvel ambassadeur?

Brigitte Bisson, réceptionniste à la SODER, a une de ces mémoires photographiques exceptionnelles. Après avoir aperçu une personne à la télévision, elle peut, lorsqu'elle la rencontre, l'appeler par son nom sans hésitation.

On raconte que **Roland Gazaille** fait encore, même à 70 ans, 70 heures par semaine.



Le coup de barre a été donné

Dans le cadre du programme Mérite Excellence Richelieu-Yamaska, la Caisse populaire de Bromont a été retenue comme lauréate dans la catégorie meilleur redressement. L'établissement a pris une série de mesures qui lui ont permis d'enregistrer en 1993 un trop-perçu de 0.55 \$ du cent dollars d'actif comparativement à un important déficit en 1992. De gauche à droite, **Pierre Manseau**, président du conseil d'administration, **Claude Trudel**, directeur général de la Caisse populaire de Bromont et **Michel Latour** directeur général de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska.

photo Michel Saint-Jean

AGENDA

Aujourd'hui

Soirées rencontres tous les samedis à 21h, à la Brasserie 112, au 1040, route 112, à St-Césaire.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200, boul. Robert, Montplaisant.

Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée d'animation du **Café d'accueil chrétien**, de 19h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: René Matte.

Soirée de danse organisée par le **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Welly Lepage.

Souper-spectacle au Baron Fou, organisé par **Les Joyeux Promeneurs**.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or de Cowansville**, à 20h, au 154 Principale. Goûter en soirée.

Soirée de danse organisée par le **Club d'Âge d'Or de StGrégoire-le-Grand**, à 20h, au 45 av. de la Montagne.

Soirée du **Club d'Âge d'Or de St-Dominique**, à 20h, à l'école De La Rocade.

Soirée organisée par **Dansotek**, à 20h30, à la salle du 3e âge, 421, rue de l'Hôtel de Ville, à Farnham. Disco: Clément Boucher.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or de Farnham**, à 20h, au Centre culturel, 135 St-André. Orchestre, goûter et prix de présence.

«Vente de garage» au profit de **Mission Estrie et Transition pour elle**, de 9h à 17h, au 192, rue Robinson Sud.

Exposition artisanale organisée par le **Cercle des Fermières de St-Valérien**, de 14h à minuit. Musique en soirée: Gervaise Marie Leroux.

Dimanche

Bingo au profit des **Petits Chanteurs de Granby**, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Parties de cartes organisées par le **Petit Café du Dimanche**, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.

Le groupe **Regain de Vie Al-Anon** se réunit tous les dimanches à 10h, au soussol de l'église Notre-Dame, local 3.

Le groupe **Retrouvailles Al-Anon** se réunit tous les diman-

ches à 20h, au soussol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville.

Déjeuner-causerie pour gens seuls, tous les dimanches à 9h30, au Castel de l'Estrie, salle Citadelle.

Rencontre avec chants et enseignement biblique à 10h15, à l'église **Salut et délivrance**, au 52A, rue Centre, à Granby.

Bingo organisé par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, au Palais de l'Agriculture, à Rougemont.

Fête de l'amour de 11h30 à 14h, à l'école St-Joseph de Dunham. Un repas sera servi après la messe. Inf.: 295-2419.

Dîner organisé par le **Club d'Âge d'Or d'Ange-Gardien**.

«Vente de garage» au profit de **Mission Estrie et Transition pour elle**, de 9h à 17h, au 192, rue Robinson Sud.

Marché aux puces organisé par **AmiJeune** au profit de l'**Harmonie Jeunesse**, de 8h à 16h, au Mont SacréCoeur.

Exposition artisanale organisée par le **Cercle des Fermières de St-Valérien**, de 11h à 16h. Musique en soirée: Gervaise Marie Leroux.

Office spirituel organisé par **Ekankar de Granby**, à 19h30, à l'Hôtel Granby.

Ça coûte pas plus cher

de faire affaire avec quelqu'un qui connaît son affaire...!

Shefford ★
CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051
Rés.: 378-2771



JEAN FORAND
représentant

ALARME

GILLES GOUBOUT INC.



Gilles Goubout
technicien
15 ans d'expérience



Alain Chagnon
technicien
4 ans d'expérience

PENSEZ SÉCURITÉ

ESTIMATION GRATUITE

- Commercial - Résidentiel
- Feu - Vol
- Caméra - Intercom
- Produits ULC
- Diplôme de l'Institut Teccart
- Licence Recq

261 Trois-Pistoles
Granby 378-8088

Vivez le camp musical de Granby du 4 au 29 juillet 1994



un été ...

ARTISTIQUEMENT D'ORDRE

331 Principale, Granby
378-0352

CENTRE
OPTO
DE GRANBY



PROMOTION

Estival

SUR TOUTES NOS LUNETTES SOLAIRES

20%

IDE FRAIBAIS

sur lunettes solaires avec prescription

15%

IDE FRAIBAIS

sur lunettes solaires sans prescription

sur toutes les marques et sur les grands noms : SERENGETI, BOLLÉ, RAY-BAN

Cet été, profitez des belles journées ensoleillées

BOUTIQUE
OPTO
LUNETTERIE

* Cette promotion se termine le 31 juillet 1994

76, rue Court, Granby 372-1031



- Installation et réparation d'égout et d'aqueduc
- Champs d'épuration résidentiel, commercial
- Fosses septiques pré-fabriquées ou coulées sur place
- Déneigement commercial

L107921

827, Dufferin, Granby, 375-2796

Le SPÉCIALISTE DU PLANCHER DE BOIS FRANC
(Prop. Ronald Forand)

Vente et pose

Sablage
Marches
RampesFinition :
Cristal
Semi-lustre
Latex
Teinture

L108148

Estimation gratuite

Ouvrage garanti!

SABLAGE DE L'ESTRIE INC. 777-3429
539-2864

LES PROMENADES MA MAISON

m o b i l i e r
philippe dagenais

534-4877

Économisez



40 %

sur tous nos
mobilier de salle à manger
en magasinPATIO
DIRECTÉconomisez 25 %
534-1018

Nouveau

Meubles de
jardin et
accessoiresdirectement de l'importateur
10 ans de garantie

Meubles en fer forgé



L'ENTREPÔT DU CADRE

Économisez
jusqu'à 40 %

OUVERT 7 JOURS

Plus de 10000 tableaux en
inventaire de 20 \$ à 200 \$

534-5494

TISSUS À
RABAIS
DIRECTEMENT DU
MANUFACTURIERTISSUS AU MÈTRE
TEXTILES KNOWLTON
POUR LA MAISONTISSUS DÉCORATIFS POUR LA MAISON
choisis par nos DESIGNERS
à des prix imbattables de 2,95 \$ à 24,95 \$ / ver.Tissus Waverly
AU PRIX DU GROS

534-0071

115, boul. Bromont, Bromont (face aux Versants) Ouvert 7 jours

LES LECTEURS

Monsieur Boivin

Je voudrais à mon tour rendre hommage à M. Horace Boivin pour l'accueil chaleureux et simple qu'il faisait chaque fois que je lui présentais un groupe de jeunes Français de passage à Granby.

Ces échanges, dont trois cette année, se faisaient avec la section Haute-Yamaska de l'Association Québec-France. Le dernier s'est effectué au début d'avril. Il s'agissait du Club de patinage artistique de Grenoble avec le Club de patinage artistique des Loisirs de Granby. Les jeunes patineuses françaises sont reparties avec beaucoup de souvenirs de Granby donnés par M. Boivin. (...)

Ce qui me fascinait chez M. Boivin, c'est son attachement sans limite à sa ville tout en n'oubliant pas sa vision internationale du village global qu'est cette terre sur laquelle nous vivons. (...)

Georges Rivard, Granby

M. Boivin était de la race des bâtisseurs animé par une passion dévorante. Encore l'hiver dernier, à l'ouverture de la féerie d'hiver de son zoo, il racontait avec bonne humeur et dynamisme les différentes étapes du développement de ce fleuron de la région qui s'est mérité en 1994, comme pour couronner son oeuvre, un grand prix du tourisme.

En rendant un chaleureux hommage à M. Boivin et à son oeuvre immense, ses concitoyens ont démontré qu'ils n'ont pas la mémoire courte et savent reconnaître la contribution de celui qui s'est consacré au développement de leur ville et de toute la région.

Tourisme Estrie s'associe à cet hommage et souhaite que le modèle d'Horace Boivin inspire de nouvelles générations de bâtisseurs mus par le même dynamisme, le même souci des réalisations de qualité et le même amour de leur coin de pays.

André Poupart, président
Tourisme Estrie

MARCHÉ AUX PUCES

du Club
des
LIONS
de
Granby

Le Club des Lions de Granby désire annoncer qu'il organise à nouveau UN MARCHÉ AUX PUCES le dimanche 29 mai dès 7 h dans le stationnement des Kiosques de Granby situés au 1000 Principale, Granby.

100 ESPACES SONT
À LOUERpour la journée au coût de
25 \$ l'unité
Arrivez tôt!En cas de pluie remis
au dimanche 5 juin
(Toilettes sur les lieux)Information :
Ernest Turcotte
378-7374
René Lajeunesse
375-3439

L108082

LES LECTEURS

Le bon sens

Le Parti populaire du Québec veut présenter des candidats dans le plus de comtés possible lors de la prochaine élection.

Ce parti veut toujours une association avec le reste du Canada, mais il est un parti du Québec et pour le Québec.

Le peuple du Québec, et lui seul, décidera de son avenir par référendum, avec une question précise en temps et lieu. Mais nous croyons qu'il peut toujours y avoir un terrain d'entente entre tous les Canadiens même s'il y a des obstacles à franchir.

Il ne faut pas faire de la prochaine élection une élection référendaire comme essayent de le faire le PLQ et le PQ. Les deux partis veulent nous faire oublier leur mauvaise administration et, surtout, les causes de l'augmentation de la dette publique.

Nous voulons des candidats de tout âge, hommes ou femmes, qui veulent lutter démocratiquement pour ramener le bon sens dans notre démocratie gouvernementale, il faut arrêter les abus de nos gouvernements. (...)

Vous avez le goût de lutter pour le changement, la justice pour tous et la protection de notre langue et de notre culture, ainsi que la protection de notre système social, aussi bien pour nous que pour nos enfants, joignez-vous à notre équipe. (...)

Léonce Boulanger, chef
Parti populaire du Québec
Roxton Pond

NOMINATION



M. Jocelyn Jutras

M. André Beauregard président d'Estrie Toyota, est heureux d'accueillir M. Jocelyn Jutras dans son équipe en tant que représentant des ventes pour son département de véhicules usagés. Très bien connu dans la région, M. Jutras saura conseiller aussi bien ses anciens que ses nouveaux clients pour l'achat d'un véhicule. Venez le rencontrer sans tarder.



Véhicules usagés

1060 Principale
Granby 378-8404

L108160

ÉPARGNEZ

ISOLEZ votre maison
Isolation Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc. L107096

EP excavation Pelletier

PIERRE • SABLE • TERRE

827 Dufferin, Granby
Tél. : 378-0456 • Téléc. : 375-0456

Stores de TOUT GENRE
VERTICAUX • HORIZONTAUX • PLISSÉS • STORES de TOILE

OUVERT LE DIMANCHE!

vendus Direct AU Public

à Granby!
Maintenant le PLUS GRAND FABRICANT de stores au PAYS, Le Marché du Store vous offre tout ce que vous cherchez: le plus grand choix et la meilleure qualité AU PLUS BAS PRIX ...GARANTIS!

TOUS NOS PRODUITS SONT GARANTIS à 100%

EXEMPLE DE NOS BAS PRIX À TOUS LES JOURS!
STORES HORIZONTAUX EN PVC 1" 1^{re} QUALITÉ!
Blanc ou ivoire

Larg.	Haut. 45"	Haut. 64"	Larg.	Haut. 45"	Haut. 64"
20 x	2 ⁷⁵	5 ⁹⁹	40 x	6 ⁴⁹	10 ⁷⁵
22 x	2 ⁹⁹	6 ¹⁹	44 x	6 ⁹⁹	10 ⁹⁹
24 x	2 ⁶⁹	6 ²⁵	48 x	7 ⁷⁵	11 ²⁵
26 x	2 ⁹⁹	6 ⁶⁹	54 x	8 ⁹⁹	12 ⁹⁹
27 x	4 ²⁵	6 ⁷⁵	60 x	9 ⁷⁵	13 ⁷⁵
30 x	3 ⁹⁹	7 ²⁵	64 x	11 ⁹⁹	14 ⁹⁹
33 x	5 ⁴⁹	7 ⁹⁹	72 x	12 ⁴⁹	17 ⁹⁹
36 x	5 ⁴⁹	8 ²⁵	porte patio 78" x 84"	28 ⁹⁹	

COMMANDES PRÊTES en 24 HEURES ...ou moins!

PROFITEZ DU PLUS GRAND CHOIX DE STORES AU PAYS... **15,000** STYLES et COULEURS!

PAS DE TAXE!

À TOUS LES JOURS, vous ne payez EN PLUS...

Succursale no. 16 **OUVERT AU PUBLIC** sur la rue Évangéline

• Succursale No. 16 • Granby • Succursale No. 16 • Granby • Succursale No. 16 • Granby

LE MARCHÉ DU STORE

39, rue Évangéline à Granby
(Place Évangéline, face aux Galeries de Granby)
777-1099

OUVERT
Lundi au mercredi: 9-18h
Jeudi, vendredi: 9-21h
Samedi: 9-17h
Dimanche: 12-17h

• VISA • MASTERCARD • AMERICAN EXPRESS • PAIEMENT DIRECT INTERAC • CHÈQUES ACCEPTÉS •

LA VOIX DE L'EST — samedi 28 mai 1994

ARMOIRES DE TOUT GENRE POUR PROJETS DE TOUT GENRE



115 Rte 139
Granby

375-6330

PRODUCTION sur mesure estimation gratuite

14287



40^e anniversaire de mariage
29 mai 1954

Félicitations à Marielle Chouinard et Claude Allard pour leur 40^e anniversaire de mariage de la part de leurs enfants, petits-enfants, parents et amis.

C14318

LES LECTEURS

Le service postal se détériore

La Société des postes fait tout pour promouvoir ses nouveaux produits et services. Comme tant d'autres, j'essaie d'utiliser leurs produits, selon mes besoins et au meilleur coût possible.

J'avais un envoi qui devait être livré sans faute pour le 19 mai à Aylmer, Québec. Nous sommes le 14 mai, un samedi, je me rends donc à une franchise. Après explication sur les différents produits postaux, j'opte pour le service «Xpresspost» qui me garantit une livraison dans les deux jours ouvrables suivants pour le courrier expédié entre la plupart des grands centres urbains du pays.

Je dépose mon envoi dans une enveloppe régionale d'«Xpresspost». Je m'assure que l'opérateur de la franchise appose le timbre à date. Ce dernier m'avise que mon envoi partirait dans 20 minutes. Même si la journée du samedi n'est pas considérée comme étant une journée ouvrable, je considère que mon envoi sera reçu le 19 mai au moins.

Comme ce service permet de vérifier l'état d'avancement d'un envoi intérieur, j'ai donc composé le 1-800-565-5880, le 19 mai au matin pour savoir où en était rendu mon envoi. Après avoir pitonné tous les renseignements demandés sur mon appareil «touch tone», une voix me dit: «Nous n'avons encore aucun avis de livraison... veuillez rappeler le prochain jour ouvrable». En passant, ne soyez pas surpris si la langue de Shakespeare a priorité, car ce système informatisé relève directement d'Ottawa.

De toute façon, en recomposant à nouveau, vous pouvez vous adresser directement à un préposé. Ce dernier me dit, après avoir pris toutes les coordonnées de l'envoi, qu'il ferait enquête pour m'aviser où est mon envoi.

Le lendemain, 20 mai, à 15h, je reçois un appel d'une dame pour me dire que l'envoi a été livré le 20 mai, selon son ordinateur. Et, à ma grande surprise, elle me demande si je l'ai bel et bien reçu. Je lui fait part que je suis l'expéditeur et non le destinataire. Sans excuse, elle me dit: «C'est très bien... je communique avec le destinataire...» (...)

Ce n'est pas la première fois que cela arrive... mais, pourquoi garantir un service de 2 jours si Poste Canada a peine à remplir ses engagements? Et... pourquoi aurais-je pris un service de Messagerie prioritaire alors que le service «Xpresspost» semblait convenir à mes besoins?

Que dire aussi d'une lettre reçue ce matin (24 mai) de Montréal et estampillée du Centre de tri du centre-ville le 10 mai à 02:50? L'adresse et le code postal sont lisibles et exacts. Cet envoi a pris 14 jours avant de se rendre à destination. Si je considère les jours ouvrables, cette lettre n'aurait pris que neuf jours pour se rendre à destination, n'eût été la fête de Dollard.

Donc... qu'arrive-t-il avec notre service postal!

Robert Paré, Cowansville

Hâtez-vous:
Parts permanentes
Émissions 93 et 94*
Un placement
sans pépin!

“Comment combiner rendement, sécurité et simplicité?”

ÉPARGNE et PLACEMENT Desjardins



J'ai la réponse!

LE PLACEMENT COMBINÉ DESJARDINS

- ✓ **Un rendement potentiel plus élevé qu'un dépôt à terme**
- ✓ **Votre capital est garanti**
- ✓ **Une portion est encaissable en tout temps**

Informez-vous dès maintenant à votre caisse

Les caisses Desjardins du secteur de Granby

- Granby • L'Ange-Gardien • Boivin • St-Césaire • Ste-Cécile-de-Milton
- St-Paul d'Abbotsford • St-Eugène de Granby • Roxton Pond
- Waterloo • Rougemont • St-Benoit de Granby • Bromont

* Offert dans les caisses participantes

ÉPARGNE et PLACEMENT Desjardins

ÉPARGNE et PLACEMENT Desjardins

VENTE

5^e Anniversaire

**NI PAIEMENT
NI INTÉRÊT
AVANT MAI 1995**
(sur approbation de crédit)

Lun. au mer. :
10 h à 17 h
Jeu. et ven. :
10 h à 21 h
Samedi :
10 h à 17 h
Dimanche :
midi à 16 h



Mobilier de cuisine

- Table fini marbre Monet
- 4 chaises à dossier haut rembourré

398⁵⁰\$
/ 5 mcx



Causeuse

Choix de plus de 100 tissus
sans frais additionnels

288⁵⁰\$

Sofa et chaise

el ran

inclina-
bles à partir de

998⁵⁰\$
l'ensemble

Les matelas



De quoi rêver!

Plates-formes

- Toutes grandeurs
• Blanc ou noir
39 po, 54 po, 60 po, 78 po

29⁵⁰\$



avec l'achat d'un matelas
à partir de 129,50 \$

CHIROPOSTURE

- 312 RESSORTS
- GARANTIE 20 ANS
- MATELAS 39 PO

169⁵⁰\$

grandeurs queen et double
aussi en solde

Matelas à partir de

69⁵⁰\$

PHENIX

510 ressorts
Garantie 20 ans

- Matelas 39 po

229⁵⁰\$

- Matelas 54 po

269⁵⁰\$

- Matelas 60 po

319⁵⁰\$

Gratuit

Cadre de lit ajustable
avec l'achat d'un
ensemble matelas
et sommier



**Laissez-vous
bercer pendant
votre sommeil...**

**Sofa-lit
478⁵⁰\$**

Mobilier de chambre

- Comprenant :
• Bureau triple, miroir, commode, tête de lit, tables
de nuit. Egalement disponible en noir

559⁵⁰\$
/ 6 mcx



**Tables de salon
à partir de**

25⁵⁰\$

Quantités limitées

Meuble audio-vidéo

fini gris acier et noir
Disponible en vert forêt, noir ou blanc

598⁵⁰\$

Chaise de détente

avec pouf en cuir véritable
Idéal pour la lecture ou la télévision

198⁵⁰\$
/ 2 mcx



M E U B L E S

Chez Pierre
LTÉE

323 St-Jacques (face à la Plaza Granby), Granby 777-0575

Les Tapis Eddy

Prélarts. Tuiles. Céramique
 9 rue Irwin, Granby, 378-3951

Un week-end ensoleillé!
 ...des prix chauds chauds!

SUPER SPÉCIAUX SUR LA TUILES PRÉ-ENCOLLÉES
 à partir de **59 ¢**

Venez voir nos nouveautés en **TAPIS GAZON**

PRÉLARTS
 à partir de **4.95\$** pi. ca.

TAPIS
 3 couleurs disponibles à partir de **4.95\$**

Ces spéciaux sont valables sur la marchandise en magasin seulement.

CE NE SONT LA QUE QUELQUES-UNS DE NOS PRIX CHAUDS!
VENEZ VOIR!!!

L108150

Oka: Sirros hausse le ton

«La SQ a la responsabilité de faire appliquer la loi», dit-il

MONTREAL
 Presse canadienne

Le ministre délégué aux Affaires autochtones, Christos Sirros, affirme que Québec fera respecter la loi à l'égard des Mohawks de Kanesatake qui ont agrandi ces derniers jours leur cimetière en empiétant sur l'une des deux seules voies d'accès menant au club de golf d'Oka.

En conférence de presse hier à Montréal, le ministre Sirros a déclaré que Québec adopterait dans cette affaire une attitude «ferme, rationnelle et calme», ajoutant que toute négociation entre les parties serait impossible tant et aussi longtemps que les Mohawks ne mettront pas fin à leurs travaux d'agrandissement du cimetière.

La Sûreté du Québec, a précisé le ministre, a complété son enquête et a transmis son rapport au Procureur général du Québec (soit le ministre de la Justice, Roger Lefebvre). Ce dernier doit faire part de ses recommandations à la SQ d'ici quelques jours sur les mesures qui devront être prises.

«La Sûreté du Québec va appliquer les recommandations du Procureur général», a déclaré le ministre Sirros. (...) La SQ a la responsabilité de faire appliquer la loi».

M. Sirros soutient que la SQ traitera l'affaire comme n'importe quel autre événement relevant du domaine de la sécurité publique, même s'il convient qu'on est en face «de données sensibles avec connotations politiques».

Le ministre a refusé de s'avancer sur les moyens d'intervention qui pourraient être mis de l'avant



Christos Sirros

par la SQ. Il n'a pas voulu non plus commenter la possibilité que dans un tel cas l'armée canadienne puisse être appelée à intervenir.

Plainte formelle

L'enquête policière autour des derniers événements fait suite au dépôt d'une plainte formelle hier matin par la municipalité d'Oka auprès de la Sûreté du Québec. Les autorités municipales, dont le maire Jean Ouellet, estiment que l'agrandissement du cimetière est effectué sur le territoire de la municipalité. Le conseil de bande de

— suite page 22

VERGERS ET SERRES ST-PAUL
 205 Principale,
 St-Paul-d'Abbotsford
 379-9105

Nous produisons pour vous de très nombreuses variétés de plantes, de fleurs et de légumes; géraniums, potées fleuries, jardinières suspendues et autres.

AUSSI: Tomates et concombres de serre toujours fraîchement cueillis. Pommes et jus de pommes naturel toute l'année.

TIRAGE D'UN PANIER SUSPENDU
 à chaque dimanche sur présentation de cette annonce.

L108144

DANS QUEL COIN ÊTES-VOUS RENDU?

AUBAINE 2 1/2 meuble chauffé 750.00 \$. Libre immédiatement, vue panoramique, Ile des Soeurs. Demandez Lucie après 18h00.

AUTEUIL, superbe condo bien situé, 5 grandes pièces, chauffage au gaz, piscine intérieure, stationnement privé.

À LAVAL, 1 mois gratuit, rénovations légères à exécuter, grand lav/séch, garage intérieur, occupation immédiate, 600 \$, près du Centre.

BOISBRIAND, 5 1/2 fra tout rose style condo, propre plancher bois, auto libre en septembre ou octobre.

BOIS-DES-FILION, lu condo de 6 pièces, su étages, foyer en marbre, privée, très silencieux, tout. À voir absolument. Premier mois gratuit, immédiatement.

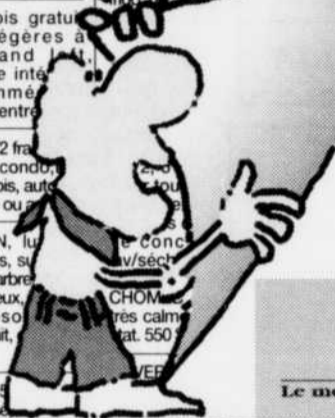
BOUCHERVILLE 5 stat, 470 \$ insonorisé.

BOUCHERVILLE grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alame foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, entrée lav/séch, près toutes commodités, libre juillet.

BROSSARD, grand 2

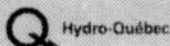
DUVERNAY, 2 m pris avant la St-490 \$ pas d'at 3 ans.

DUVE



Vous déménagez?

C'est facile de nous aviser: appelez-nous ou remplissez l'avis de changement d'adresse.



Le meilleur de nous-mêmes

PRIX IMBATTABLES

SUPER SPÉCIAL!
Bois d'épinette
2 po. x 6 po. x 8 pi.
3,90 \$



Des prix incroyables

Notre spécialité : LES SURPLUS

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

Porte ext. 1 3/4 po lauan 30 \$
Comptoir cuisine, salle de bains 8,25 \$ P.L.

Feuille «Barker» 4 pi. x 8 pi. 29 \$
Lavabos salle de bain à partir de 15 \$

Bois de plancher pré-verni frêne 3 1/4 po. 2,50 \$ pi. ca.
Marquetterie 1,72 \$ pi. ca., etc.

PORTES D'ACIER

32 po., 34 po. et 36 po.

60\$ chaque



SURPLUS HARVEY

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
CENTRE DE COUPE - QUINCAILLERIE
1645 Principale
Granby

378-9805

PRIX IMBATTABLES

25 % à 40 % de rabais sur tous les compacts et cassettes en magasin

Country



«Today's Top Country»

Nouvel Âge



Robert Haig Coxon Jr.

Anglophone



Pink Floyd

328 Principale, Granby 378-6963

CASSETTE
9,99 \$

DISQUE COMPACT
18,99 \$

Instrumental



André Gagnon

Francophone



Francis Martin



STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE LTÉE

L107800

XEROX

Xerox Canada Ltée nomme la Papeterie des Galeries agent commercial autorisé à Granby

Xerox Canada Ltée est fière de nommer la Papeterie des Galeries de Granby à titre d'agent commercial à Granby.

Membre du milieu d'affaires de Granby depuis près de 20 ans, la Papeterie des Galeries de Granby a fourni des services et du matériel de bureau répondant aux besoins d'une clientèle étendue et diversifiée.

À titre de membre le plus récent de l'équipe des agents commerciaux autorisés de Xerox, la Papeterie des Galeries de Granby est maintenant en mesure d'offrir au milieu des affaires l'éventail complet des produits de bureautique de Xerox, y compris des photocopieurs, des télécopieurs et des imprimantes laser.

Venez rendre visite au plus récent membre de l'équipe des agents commerciaux autorisés de Xerox ou communiquez avec nous au 378-9955



Marc Pelchat

Représentant commercial autorisé Xerox

PAPETERIE

PAPETERIE GALERIES GRANBY INC.

40 Évangéline, Granby
378-9955 Téléc. : 378-3379

Xerox et Les gens de documents sont des marques déposées de XEROX CORPORATION utilisées par XEROX CANADA LTEE en tant qu'utilisateur inscrit.

XEROX

Agent commercial autorisé

L107700

Les Bétons MALOUIN

À votre service
depuis 14 ans!

Béton de qualité
en petites
quantités.

- 2 camions pour mieux vous servir
- Estimation gratuite
- Ouvert le jour, le soir, le samedi et les jours de fête

378-8180

L107967

Entreprise G.D. Enr.

LAVAGE MOBILE À HAUTE PRESSION

- Bâtiment de ferme
- Résidences vinyle et aluminium
- Camion
- Machinerie lourde

Gaston Desroches, prop.

378-5941

L107435

La réponse de Saturn
au fameux

« Quand
je magasine
une auto,
je veux
qu'on
me donne
tous les
détails. »



L'automobile réinventée de toutes pièces



Les Retrouvailles Saturn, les 24 et 25 juin 1994

Saturn SL



189 \$ / mois. 36 mois.
Versement initial de 1 560 \$.

Paiements basés sur la Saturn SL 94, radio AM/FM stéréo, sac gonflable côté conducteur, banquette arrière divisée rabattable, colonne de direction réglable, télécommande d'ouverture du coffre, essuie-glace à balayage intermittent, PDSF de 11 995 \$, excluant taxes, immatriculation et assurances. Versement initial de 1 560 \$, premier paiement de 189 \$ et dépôt de garantie de 300 \$ requis à la signature du contrat pour un total de 2 049 \$ plus taxes. Sujets à l'approbation du crédit. Des frais de 5¢ du kilomètre s'appliquent après 72 000 km. Aucune obligation d'achat. Autres options et versements initiaux disponibles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Saturn SC1



229 \$ / mois. 36 mois.
Versement initial de 1 674 \$.

Paiements basés sur la Saturn SC1 94 ISA, radio-cassette AM/FM stéréo, sac gonflable côté conducteur, banquette arrière divisée rabattable, colonne de direction réglable, télécommande d'ouverture du coffre, essuie-glace à balayage intermittent, PDSF de 14 295 \$, excluant taxes, immatriculation et assurances. Versement initial de 1 674 \$, premier paiement de 229 \$ et dépôt de garantie de 300 \$ requis à la signature du contrat pour un total de 2 203 \$ plus taxes. Sujets à l'approbation du crédit. Des frais de 5¢ du kilomètre s'appliquent après 72 000 km. Aucune obligation d'achat. Autres options et versements initiaux disponibles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Saturn SW1



229 \$ / mois. 36 mois.
Versement initial de 1 524 \$.

Paiements basés sur la Saturn SW1 94, radio-cassette AM/FM stéréo, sac gonflable côté conducteur, colonne de direction réglable, servodirection, essuie-glace à balayage intermittent, PDSF de 14 045 \$, excluant taxes, immatriculation et assurances. Versement initial de 1 524 \$, premier paiement de 229 \$ et dépôt de garantie de 300 \$ requis à la signature du contrat pour un total de 2 053 \$ plus taxes. Sujets à l'approbation du crédit. Des frais de 5¢ du kilomètre s'appliquent après 72 000 km. Aucune obligation d'achat. Autres options et versements initiaux disponibles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Oka... — suite

Kanesatake, avec à sa tête Jerry Peltier, prétend au contraire qu'il s'agit d'une zone située en territoire mohawk.

Le club de golf d'Oka n'est maintenant accessible que par une seule voie, large de quelques pieds permettant la circulation dans un sens seulement.

Les Mohawks ont utilisé hier deux bulldozers pour effectuer leurs travaux d'agrandissement, entrepris la veille. Le chemin n'est maintenant plus carrossable.

Par ailleurs, dans une lettre envoyée jeudi au chef Jerry Peltier, le ministre Sirros exhorte le conseil de bande de Kanésatake de mettre fin aux travaux d'agrandissement du cimetière mohawk. «Il va de soi qu'aucune négociation ne pourra débiter sans le maintien de l'ordre et de la loi», prévient le ministre.

Dans un bref entretien téléphonique accordé hier au réseau Broadcast News, Jerry Peltier a déclaré que les travaux autour du terrain de golf seraient suspendus pour le week-end. «Tout le monde est rentré chez-soi pour le week-end».

Le chef Peltier a refusé de donner quelconque indication sur les intentions du conseil de bande pour lundi. Aucune réunion du conseil de bande n'est prévue en fin de semaine, a-t-il aussi fait savoir. Le chef mohawk a également soutenu ne pas avoir vu encore la lettre que lui a fait parvenir jeudi le ministre Sirros.

Ce dernier a aussi fait parvenir le même jour une lettre au ministre fédéral des Affaires indiennes, Ron Irwin, l'enjoignant d'accélérer le processus de négociations «concernant les revendications des Mohawks de Kanésatake».

Ottawa a nommé plus tôt cette semaine l'ex-chef du Parti libéral du Canada, Michel Robert, comme négociateur fédéral dans ce dossier.

A sa sortie de la Chambre des communes hier, le ministre Irwin a déclaré que M. Robert avait vainement tenté d'entrer en contact avec Jerry Peltier. «S'il est un vrai leader (Peltier), il ne peut pas ne pas représenter ces gens à la table de négociations. De notre côté, nous disons: voici notre groupe et son mandat. Comment peut-il, en tant que leader, ne pas se présenter? Il a la responsabilité de se présenter. Il le doit à son peuple», a soutenu le ministre.

PARIS+QUÉBEC
Granby Cuisine française

18 choix de tables
d'hôte

Le spécial du mois

La soupière

•••

Le millefeuille aux champignons

•••

L'assiette terre et mer:
Homard frais et filet mignon
aux poivres

•••

La coupe de fraises
au citron sauvage

•••

Café, thé ou tisane

Au prix
d'il y a 15 ans

INFORMATION - RÉSERVATIONS
1560 Principale, Granby
378-7531

L107980

DRUMMOND SATURN SAAB ISUZU
Drummondville
477-2323

GRANBY SATURN ISUZU
Granby
378-1404

SHERBROOKE SATURN ISUZU
Rock Forest
823-1400

Un développement résidentiel **RÉCRÉATIF ET ÉCOLOGIQUE**



Une oasis de paix et de détente

Des vues panoramiques à vous couper le souffle

De l'air pur à revendre

La tranquillité à volonté

Du bois à perte de vue

Des sentiers rustiques pour la randonnée
pédestre et le vélo de montagne

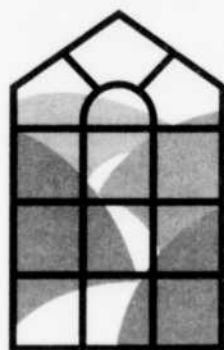
De l'espace... 1 300 acres

Un parc écologique de 100 acres

De l'eau... des ruisseaux, des cascades, des chutes

À proximité de Granby, Bromont, Waterloo

Des prix défiant toutes compétitions et pour tout les budgets.



LES SENTIERS
du
MONT SHEFFORD

Angle Picard et route 112

Direction Waterloo

• 539-5339

• 776-0305

**Les Sentiers
du Mont Shefford,
c'est mon choix
de qualité de vie.**

VISA DESJARDINS A DÉCIDÉ DE FAIRE LE POINT.



Voici les *flexiPOINTS* Visa Desjardins
Libre à vous de choisir comment vous les utiliserez!

INSCRIPTION GRATUITE!

Le programme *plaisirs* QUÉBEC

vous permet de visiter le Québec à petit prix.

Échangez vos *flexiPOINTS* Visa* Desjardins contre des certificats *plaisirs* QUÉBEC et vous pourrez les utiliser dans



les auberges et les hôtels participants du Québec, ou encore les offrir en cadeau. Accumulez des *flexiPOINTS* d'une valeur équivalente à

2% du montant total des achats⁽¹⁾ portés à votre carte Visa Desjardins et obtenez des forfaits touristiques à petit prix!

En vous inscrivant, vous recevrez une brochure qui vous présentera les forfaits offerts et le nombre de points que vous pourrez accumuler pour chaque forfait. Préparez-vous à visiter le Québec!

SEULEMENT 15 \$ PAR ANNÉE!

Le programme *boni* DESJARDINS

vous procure des rabais sur votre prêt-auto ou sur votre assurance auto pour seulement 15 \$ par année en sus de vos frais d'adhésion annuels.

Accumulez des *flexiPOINTS* d'une valeur équivalente à 2% du montant total des achats⁽²⁾ portés à votre carte

Visa Desjardins et obtenez jusqu'à 500 \$ de rabais par année sur trois ans grâce au programme *boni* DESJARDINS.



DU JAMAIS VU!

Vous pouvez aussi choisir d'appliquer vos *flexiPOINTS* sur votre assurance auto⁽³⁾!

Épargnez jusqu'à 120 \$ par année sur votre assurance automobile des Assurances générales des caisses Desjardins inc. Aucun autre programme de points bonis ne vous offre la souplesse du programme *boni* DESJARDINS, car en y adhérant vous êtes aussi automatiquement inscrit au programme *plaisirs* QUÉBEC.

* La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, titulaire de licence de marque.
(1) Les avances de fonds, les intérêts et les paiements ne donnent pas droit à des *flexiPOINTS*.
(2) Les rabais *boni* DESJARDINS sont cumulatifs sur une période de trois ans, jusqu'à concurrence de 500 \$ par année, pour un maximum de 1 500 \$. Ils s'appliquent sur un prêt-auto ou sur un usage de 3000 \$ ou plus, contracté à une caisse Desjardins participante. Le demandeur du prêt-auto est assujéti aux critères d'emprunt de la caisse Desjardins.
(3) Pour se prévaloir des rabais sur l'assurance automobile, les détenteurs doivent souscrire à deux polices d'assurance des Assurances générales des caisses Desjardins inc., soit une assurance auto et habitation, soit une assurance auto pour deux voitures de tourisme ou plus. Le rabais annuel maximum est de 120 \$, applicable une fois par année. Le programme de rabais sur l'assurance automobile s'applique uniquement aux résidents du Québec. Un document stipulant les conditions sera expédié à chaque nouvel adhérent.

Demandez votre carte Visa Desjardins, inscrivez-vous avant le 1^{er} juillet 1994 et obtenez 50 points gratuitement!
1 800 343- FLEX ou, pour la région de Montréal, le 393- FLEX.



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

Les oubliés d'Oka seront dédommagés

Ottawa rachètera leurs propriétés

OTTAWA
Presse canadienne

Presque quatre ans après la crise d'Oka, le gouvernement fédéral a finalement décidé de racheter les propriétés des 25 familles blanches qui vivent à Kanesatake, a annoncé hier le ministre des Affaires indiennes Ron Irwin.

Les 72 propriétés visées sont évaluées à environ 5,5 millions \$ au total. Cette somme vient s'ajouter aux 10,6 millions \$ alloués pour la «réunification des terres de Kanesatake».

Le nouveau négociateur fédéral, Me Michel Robert, sera responsable de tout le processus d'achat. M. Irwin a tenu à préciser qu'il tiendrait compte de la valeur que ces propriétés avaient avant la crise qui a secoué la région d'Oka à l'été de 1990 et qui avait coûté la vie à un policier de la Sûreté du Québec.

«Les plaintes des gens sont légitimes. Ces personnes ne peuvent pas être tenues responsables pour la perte de valeur de leurs maisons. Ce n'est pas de leur faute», a dit le ministre à la Chambre des communes.

A sa sortie, il a précisé qu'il avait le mandat du cabinet pour

procéder aux négociations nécessaires. «Je ne sais pas si cela se fera la semaine prochaine ou le mois prochain mais ceci n'est pas lié aux résultats des négociations concernant l'ensemble du dossier de Kanesatake. Il s'agit d'un dossier séparé touchant les terrains au sud de la 344 et les pourparlers doivent se faire directement avec les Québécois non-autochtones», a précisé le ministre à sa sortie des Communes.

M. Irwin croit tout de même que la résolution de ce problème n'est qu'une question de mois, le temps de faire les offres d'achat, les évaluations et le reste.

Le ministre a toutefois souligné que, pour l'instant, ces terrains ne seraient pas remis aux Mohawks. «On peut négocier, plus tard, de remettre ces terrains aux Mohawks mais pour le moment, il s'agit de régler le problème (des résidents blancs).»

Il a demandé à son homologue Christos Sirros d'établir une structure qui verrait à ce que les propriétés ne soient pas la proie des vandales, comme ce fut le cas pour les autres résidences achetées par le fédéral, au nord de la route 344.

GBS
«GENERAL BEARING SERVICE»

Ça grince. Ça ne tourne pas rond.
Ça va s'arrêter. Ça ne roule plus.
Ça presse
Nouvelle administration

Tout roule sur les «BEARINGS»

- Roues et roulettes DARNELL...de loin les meilleures
- Courroies GATES... les meilleures
- «Seal CR» et National
- Chaînes et engrenages MORSE, REX-NORD, RENOLD, MARTIN



Jean-Pierre Mc Lean
Représentant et conseiller



Luc Héon
Représentant et conseiller

695 St-Jacques, Granby 375-1187

Les Pompes A.M.R.

**Vente • Installation • Réparation
Pompes à eau et égout**

Forage de puits artésiens
- Résidentiel - Commercial - Agricole

SERVICE 7 JOUR

COMPTOIR DE PIÈCES

378-3191
(Frais virés acceptés)

Pour vos besoins en :
• cascades d'eau
• jets d'eau, etc.
Nous avons les pompes pour répondre à vos besoins

**658 Dufferin
Granby**




L112386

Les oubliés d'Oka... — suite

Il veut que la transition soit ordonnée, même s'il ignore encore à qui les propriétés seront remises. «Nous n'avons pas l'intention de laisser ses maisons vides comme ce fut le cas au nord», a-t-il ajouté.

Le président de l'Association des propriétaires à l'intérieur de Kanesatake (APIK), M. Richard Foucault, était content mais prudent.

«Je n'en croyais pas mes oreilles quand le ministre m'a fait part de sa décision», a-t-il déclaré.

«Mais on va attendre de voir les choses noir sur blanc avant de fêter», a-t-il dit.

Cependant, il demeurera «méfiant» tant que le mandat d'acheter les maisons n'aura pas été transmis à Travaux Publics Canada. M. Foucault croit que tout le processus d'achat pourrait commencer d'ici trois ou quatre semaines.

Selon lui, les maisons ne valent plus que 25 pour cent de ce qu'elles valaient avant la crise et qu'il est donc légitime que le gouvernement les rachètent au prix de 1990.

Les familles qu'il représente attendent ce moment depuis longtemps. Au début de mai, elles étaient venues rencontrer le ministre pour lui faire part du climat d'insécurité dans lequel elles vivent.

L'annonce d'hier constitue un pas dans la bonne direction, a jugé le whip du Bloc québécois Gilles Duceppe. «Ca donne espoir, effectivement», a-t-il indiqué à l'issue de la période des questions.

Il a quand même invité tout le monde à faire preuve de prudence. Il a rappelé que beaucoup de promesses n'avaient pas été tenues à Oka.

VERRIÈRES STRATIFIÉES

Quand la nature s'intègre à notre vie

• Solarium • Portes • Fenêtres



TRAVAIL GARANTI - ESTIMATION GRATUITE

1550 Laframboise, St-Hyacinthe 771-7444

L112309

FAITES-NOUS SIGNE!

AUBAINE 2 1/2 meublé chauffé 750.00 \$. Libre immédiatement, vue panoramique, Ile des Soeurs. Demandez Lucie après 18h00.

AUTEUIL, superbe situé, 5 grand chauffage à l'intérieur.

BOUCHERVILLE grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, lav/séch, garage intérieur.

AUBAINE 2 1/2 meublé chauffé 750.00 \$. Libre immédiatement, vue panoramique, Ile des Soeurs. Demandez Lucie après 18h00.

DUVERNAY, 2 mois gratuit si pris avant la St-Jean, 31/2 semi, 490 \$ pas d'augm du bail pour 3 ans.

DUVERNAY, grands 4 1/2, 5 1/2 et 6 1/2 alarme foyer, tourbillon, très propres ménage fait, possibilité chauffés ou éclairés, service de conciergerie, lav/séch, garage intérieur.

Vous déménagez?
Soyez prévoyant!
Avissez-nous par la poste ou appelez-nous pour éviter de payer deux factures.

BOIS-DES-FILION, luxueux condo de 6 pièces, sur deux étages, foyer en marbre, entrée privée, très silencieux, près de tout. A voir absolument. Premier mois gratuit, doit louer immédiatement.

BOUCHERVILLE 5 1/2 élect, stat, 470 \$ insonorisé, contactez madame Lavigne.

BOUCHERVILLE grands 4 1/2,

BOUCHERVILLE, service de conciergerie, entrée lav/séch, toutes commodités, libre juillet.

CHOMEDEY, haut de duplex très calme 5 1/2 che, stat. 550 \$.

DUVERNAY, 2 mois pris avant la St-Jean, 490 \$ pas d'augm du 3 ans.

DUVERNAY, 1 mois gratuit, rennovations légères à exécuter, grand loft, lav/séch, garage intérieur, occupation immédiate. 600 \$, près du Centre 2000.

Hydro-Québec

Le meilleur de nous-mêmes

Le goût du pain

Pain artisanal
pâtisseries et fromages

62, rue Principale
Granby
777-4711
L107679

ACHETEZ DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR

- Potées fleuries • Caissettes de fleurs • Géraniums
- Paniers suspendus • Fines herbes • Plants de jardin
- Vivaces • Terreau préparé • Tomates et concombres de serre

SERRES POTVIN enr.
Qualité • Fraîcheur • Service
• Conseils professionnels

848 Denison Ouest,
Granby 378-1682
(près de J.H.Leclerc)

OUVERT 7 JOURS SEM.



TOURNOI DE GOLF DES GENS D'AFFAIRES DE GRANBY ET RÉGION

Le mercredi 8 juin 1994
au Club de golf Granby/St-Paul



Michael Rancourt
Président d'honneur



Jacques Robitaille
C.G.A., président du tournoi
Robitaille, St-Onge, Veilleux



Robert Labranche
Banque Nationale du Canada



Claude Gravel
Gravel, Lemieux notaires



Luc Benjamin C.A.
Brousseau, Benjamin,
comptables agréés



Pierre Gobeil
La Voix de l'Est / CHEF 1450 AM



André Denault C.A.
Le groupe Mallette, Maheux



Micheline Podorieszack
Quatuor des Caisse populaires
du Granby Urbain



Peter Hope
Voyages Granby



Jean-Claude Paquette
Papinière Abbotsford



Claude Carignan
Lettacom



Bertin St-Amand
CITE FM



Pierre R. Forand
C.A. M. FISC
Raymond, Chabot, Martin, Paré
comptables agréés



Bruno Renault
D.B.R. Informatique



Louis J. Bélanger
Granby Volkswagen



Nicole Gamache
RE/MAX



Denise Séguin
Multiforme formules d'affaires



Gordon Addleman
Lignes aériennes Canadien



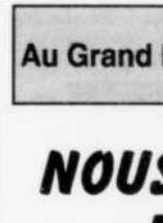
Francis Legendre
Inter Golf



Hervé Chartier
Rôtisserie Au Coq Rôti



Luc St-Onge
Sun Life du Canada



Au Grand Bazar



Boutique STRAUSS

NOUS Y SERONS... ET VOUS?

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT

Le prix du billet comprend:

golf, voiture électrique, souper et vin (fesse de boeuf), brunch, balles de golf, serviettes de golf, nombreux prix de participation, tirage d'un voyage pour deux personnes, possibilité de gagner un voyage sur un trou d'un coup, etc.

Information : M. Jacques Robitaille, président 378-2525

Tous les profits seront versés au Club Optimiste de Granby

L108137

Nouveaux studios et nouveau contrat pour Astral

MONTREAL
Presse canadienne

Le groupe Astral logera bientôt ses studios de doublage et des services techniques sur trois étages refaits à neuf, rue Sainte-Catherine.

Le complexe de 9,5 millions \$ ouvrira en septembre pour les laboratoires, en novembre pour le doublage, indiquait un responsable de la filiale Astral Tech, Normand McKay, hier en conférence de presse.

Ces nouveaux locaux, situés juste en face du siège social d'Astral, offriront deux fois la surface utile des installations actuelles, dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce.

Ailleurs dans sa vaste gamme d'audiovisuel, Astral vient de conclure une entente de trois ans

pour la duplication des films Disney sur cassettes, dans le marché canadien, d'où un volume d'affaires potentiel de 100 millions \$, disait Harold Greenberg, président du groupe coté en bourse à Montréal et Toronto et contrôlé par sa famille.

Le devis de 9,5 millions \$ est en partie couvert par des fonds publics: 1,4 million \$ de Québec, 858 000 \$ du gouvernement fédéral et 731 000 \$ de la ville de Montréal. Du montant provincial, 500 000 \$ est un subside et 900 000 \$ un prêt sans intérêt remboursable en 10 ans, l'argent fédéral est entièrement remboursable en 10 ans, l'appui de la ville est une compensation partielle de la hausse d'évaluation foncière, étalée sur cinq ans.

Les ministres Michel Dupuy

(Ottawa), Gérald Tremblay (Québec) et le maire Jean Doré n'ont pas manqué de souligner que l'investissement est fait dans un secteur qui appelle des effectifs importants, directs et indirects.

Selon Astral Tech, ce projet créera 30 nouveaux emplois et en maintiendra 35 autres qui, actuellement, dépendent d'équipements devenus désuets; l'effectif total devrait atteindre 150 personnes.

En aval, l'activité de doublage chez Astral a suscité en 1993 le versement de cachets de 2 millions \$ aux comédiens, auteurs et artisans engagés; ce volume devrait doubler cette année.

En amont, l'activité provient d'ententes, comme avec Warner Brothers qui «fait doubler chez nous le plus de films possible», signale M. Greenberg. Quand de grands studios californiens font doubler en France, c'est souvent

pour que tel acteur parle d'une même voix dans tout dans le marché francophone.

La 20th Century Fox, Disney, Universal, Columbia Pictures, TriStar et Savoy font doubler chez Astral. A part le doublage, le groupe assure comme le tirage des copies en 35 mm pour les salles et des services de post-production.

En 1993, estime M. McKay, la compagnie a doublé 60 longs métrages et 150 épisodes pour la télévision (heures et demi-heures); Astral prévoit atteindre 80 longs métrages en 1994, peut-être une centaine en 1995.

En France, la loi exige que les films pour projection en salles soient tirés et doublés dans le pays. Mais la télévision admet des services fournis ailleurs et Astral a réalisé le «doublage» en français européen des «Filles de Caleb» et «Blanche» (pour FR-3) ainsi que

de «North of 60th».

Selon Harold Greenberg, Astral a amorcé des contacts avec MGM et Paramount, deux studios pour qui le groupe ne double pas encore. Pour les films en salles au Québec, doubler chez Astral permet des sorties le même jour en anglais et en français; or en France les studios ne comptent pas sur la même promptitude qu'offre Astral au Québec, ce qui à terme peut présenter des occasions pour le groupe montréalais.

Côté technique, M. McKay croit que le film à développement chimique a encore beaucoup d'avenir, face à la bande magnétique. «Le support film a un standard infini», dit-il en termes de qualité de définition. Ainsi le format 16 mm est encore en expansion et le Super 16 sert de plus en plus.

BOURSE DE MONTREAL

Titres				Ventes Haut Bas Ferm. Chang. X100				Titres				Ventes Haut Bas Ferm. Chang. X100				Titres				Ventes Haut Bas Ferm. Chang. X100				Titres				Ventes Haut Bas Ferm. Chang. X100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
ABL Can	1700	4.250	4.000	4.250	+0.350	IC Tire A	1218	12.500	12.375	12.500	Marbruh	1000	2.400	2.400	2.400	Therap.B	2000	3.900	3.900	-0.100	Account.b	1400	0.140	0.140	0.140	ACHATES	2000	0.060	0.060	0.060	-0.020	ACC.Tel	1823	7.000	6.750	7.000	ICmac.A	3400	4.650	4.550	4.550	-0.100	ThomCor	32500	16.875	16.875	16.875	-0.125	Achates	2000	0.060	0.060	0.060	-0.020	Aur Res	2900	3.850	3.800	3.850	-0.050	Canstar	10675	14.250	14.000	14.125	+0.125	TIE teleco	210	1.330	1.330	1.330	Amystic	1547752	29.500	25.000	29.500	+0.010	Abi Pr.r	2200	17.125	17.000	17.125	Cara Oper	600	4.100	4.100	4.100	Flonr B	220	24.375	24.375	24.375	Brex	776	0.130	0.130	0.130	-0.050	Agromex	23500	0.110	0.090	0.110	Cascades	8370	8.625	8.500	8.625	+0.125	TrAlta Co	10480	15.125	14.875	14.875	-0.250	Am.Cand	61077	6.750	6.625	6.625	-0.125	Casc.sr.1	1700	24.000	23.625	23.625	-0.375	TrCan Pl	13300	18.125	17.875	18.000	AirCan.wt	2800	2.300	2.300	2.300	Casc.wt.a	1400	2.250	2.150	2.150	-0.100	TrCanSRB	2000	18.500	18.250	18.500	+0.250	Alta Energy	12539	21.625	21.250	21.375	-0.125	Charmptn	1100	11.875	11.750	11.875	-0.125	Transat	64800	3.350	3.200	3.300	+0.100	Alt.E.7.75	500	28.250	28.250	28.250	-0.500	Chateau	2280	11.875	11.750	11.750	-0.125	Transwest	500	2.750	2.750	2.750	+0.020	Alcan Alu	33180	32.125	31.875	32.000	Cinim.Si.La	2000	11.625	11.500	11.500	Trilon Fin	3000	4.500	4.500	4.500	+0.100	Aldona M	2029	0.850	0.850	0.850	+0.050	Cinim.Si.La	2550	10.000	9.875	9.875	Trinark	1000	37.500	36.750	37.500	+0.010	Algo.A	9550	1.500	1.500	1.500	Circo Crft	400	5.250	5.250	5.250	Univis	89600	0.310	0.290	0.300	Alliance	300	13.500	13.500	13.500	+0.250	Co-Steel	2850	29.750	29.750	29.750	+0.020	Univis In.A	3200	14.500	14.500	14.500	-0.125	Am.Barric	6420	33.500	33.000	33.125	+0.250	CocaBrev	7300	5.500	5.500	5.500	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Amisk A	11000	1.450	1.350	1.400	ICog.Cabl	100	10.875	10.875	10.875	+0.125	Univis B	200	22.000	22.000	22.000	+0.250	Asbestos	105	49.000	49.000	49.000	-0.020	ICogeco	625	10.250	10.125	10.125	-0.125	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Ashton	1800	2.070	2.000	2.060	-0.050	Comi.sr.B	100	25.250	25.250	25.250	-0.250	Univis B	200	22.000	22.000	22.000	+0.250	Ashton.wt	18500	7.900	0.870	0.900	+0.020	Cons.Gas	4200	18.000	17.750	17.875	-0.125	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Astral B	1000	13.250	13.250	13.250	+0.250	ICPC.A	2300	2.650	2.500	2.500	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Atco I	900	14.000	13.875	13.875	-0.375	ICorby.A	850	36.875	36.500	36.875	-0.125	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Atco II	400	14.125	14.125	14.125	-0.500	ICorby B	400	36.500	36.500	36.500	+0.500	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Auberges	4000	0.750	0.750	0.750	ICort	3700	27.750	26.750	27.125	-0.375	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Audrey	8500	1.210	1.160	1.160	-0.040	ICrestar	300	17.125	17.125	17.125	+0.125	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Ault	7654	16.250	16.750	16.000	ICrowx	500	16.250	16.250	16.250	-0.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Autostock	700	5.000	4.900	4.900	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Avcorp	500	0.200	0.200	0.200	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Avenir	1300	20.750	20.750	20.750	+0.500	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Avenir.ir	5500	15.250	15.000	15.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	BC GAS	5126	25.500	25.375	25.500	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	BC Finlec	41900	5.750	5.625	5.625	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	BCE inc.	14249	49.125	48.750	48.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	BCE PC	8026	37.875	37.625	37.875	+0.625	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	BCE Mbl	2000	15.750	15.750	15.750	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bgr.pm.a	900	4.400	4.300	4.400	+0.100	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bgr.wt.a	1500	7.625	7.625	7.625	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	BMT.ca	106875	0.550	0.500	0.520	-0.030	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bakertica	500	15.900	15.000	15.000	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Laur	53317	9.125	9.000	9.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Nat.8	200	18.500	18.500	18.500	-2.500	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Nat.10	750	26.375	26.375	26.375	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Nat.11	700	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Nat.12	1000	22.375	22.375	22.375	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Royale	84339	28.625	28.250	28.500	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.J	500	26.125	26.125	26.125	+0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.K	1300	20.250	20.125	20.250	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.Pc	2000	28.000	27.875	27.875	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.145	400	27.875	27.875	27.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.F	1600	28.250	28.125	28.125	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.H	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.I	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.J	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.K	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.L	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.M	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.N	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.O	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.P	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.Q	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.R	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.S	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx.A	6300	8.375	8.250	8.250	Univis B	8200	0.550	0.500	0.500	-0.050	Bq.Ry.sr.T	1000	25.000	24.875	24.875	-0.125	ICrowx

Opportunité de
carrière dans la vente
**30 000\$ à 75 000\$
par année**

Compagnie internationale
depuis 1953

Recherche
Vendeurs

- avec ou sans expérience
- possédant une automobile
- formation complète
- rendez-vous fournis
- aucun investissement

Pour Granby
et la région
entre 9 h et 17 h

425-C14329

777-5775

Un important concessionnaire
automobiles de Cowansville est
présentement à la recherche
d'un personne pour combler le
poste de

Contrôleur

pour son département

d'administration

La personne recherchée doit
posséder un diplôme d'études
collégiales en techniques
administratives ou l'équivalent;
avoir une forte expérience en
comptabilité et en informatique,
parler couramment le français et
l'anglais. Si ce poste vous
intéresse, faites parvenir votre
curriculum vitae

avant le 6 juin 1994 à:

La Voix de l'Est
Casier # 2449
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

Nous pratiquons l'équité en
matière d'emploi 425C14341

BONNE FÊTE

28 MAI:

- Agnes Bouthillier;
- Mariette Arès, de Waterloo;
- Mylène Lemire;
- Carl Anctil, 21 ans;
- Maurice Girard;
- Rita Dépôt-Guay, 63 ans;
- Isabelle Chicoine, 17 ans;
- Lucille Lemaire-Desgens, 57 ans;
- Marie Andrée Roy;
- France Beaudry;
- Jeannot Racine, 43 ans;
- Rita Grondin, 67 ans;

- Françoise Lacasse Auger, de
Los Angeles, Ca.;
- Francine Ménard, d'Ange-
Gardien;
- Louise Beaugard, 42 ans;
- Laurence Gervais, 65 ans;
- Dany «88» Lapalme, 26 ans;
- Gabriel Ménard;
- Cécile Forand;
- Sandra Fontaine;
- Rita Fortin Boyer, de St-Joa-
chim;
- Roger Blanchard, de Farn-
ham, 50 ans;

- Martin Chagnon, de Waterloo,
7 ans;
- Diane Racine;
- Solange Lussier, 23 ans;
- Lise Laplante;
- Sylvain Dextraze, 33 ans;
- Lucien Gibeault, de Waterloo,
84 ans;
- Florian Beaugard;
- Diane et Jacques Trudel, 17e
anniversaire de mariage;
- Doreen et Denis Dupont, 11e
anniversaire de mariage;
- Maryse Mailloux et Patrice
Duval, 6e anniversaire de ma-
riage;
- France Beaugard et Martin
Néron, 6e anniversaire de ma-
riage.
- Louise et Laurent Turgeon,
de St-Césaire, 34e anniversaire
de mariage.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

Tapis Coronet Inc., chef de file en fabrication et en
distribution de tapis, recherche un(e)

Technicien(ne) en entretien mécanique

Dû à un contexte d'investissements dans des équipements
de nouvelles technologies, vous aurez pour fonctions
d'instaurer un programme d'entretien préventif et de
veiller au dépannage et à la réparation de ces équipements.

Exigences

- D.E.C. en techniques d'analyse d'entretien
- Expérience pertinente, un atout
- Connaissance de la langue anglaise, un atout

Votre salaire sera établi en fonction de la convention
collective en vigueur et nous offrons une vaste gamme
d'avantages sociaux.

Si vous êtes prêt(e) à travailler dans un quart de jour à
temps plein et que vous possédez ces qualifications,
faites parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible
au :

Service des
ressources humaines

Coronet

Tapis Coronet Inc., 1144, boulevard Magenta Est
Farnham (Québec) J2N 1C1

Gérez un Pik-Nik !

Gérant(e) Mülti
Région de Granby Restaurants Inc.

Habile gestionnaire axé(e) sur le service à la clientèle, très
disponible et communicateur(trice) hors pair; si tel est vo-
tre profil, nous vous confierons la supervision du person-
nel et le contrôle de la qualité des aliments et du service à
l'un de nos établissements d'alimentation rapide, ainsi que
des tâches de mise en marché. Vous devez posséder une
formation collégiale ou l'équivalent ainsi que de l'expé-
rience dans le domaine de la restauration. Le bilinguisme est
un atout.

En retour, nous vous offrons un salaire concurrentiel et des
possibilités d'avancement. Envoyez votre curriculum vitae
avant le 10 juin 1994 au

Service des ressources humaines
4900, rue Jean-Talon Ouest, bureau 240
Montréal (Québec)
H4P 1W9

425-C14327

LE CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE GRANBY INC.
est à la recherche d'un ou d'une

DIRECTEUR GÉNÉRAL / DIRECTRICE GÉNÉRALE

ATTRIBUTIONS : Sous l'autorité du conseil d'administration :
planifier, organiser et contrôler les activités du Centre, gérer les
ressources humaines, administrer le budget, assurer la promotion
de l'action bénévole, assister les autres permanents (permanen-
tes) du Centre.

EXIGENCES : Diplôme d'études universitaires (de préférence en
sciences sociales), connaissances en administration et en gestion
de personnel. Une bonne expérience et une compétence recon-
nue dans le travail communautaire peuvent suppléer aux études
exigées.

SALAIRE : Selon la politique salariale en vigueur au Centre d'ac-
tion bénévole de Granby inc.
Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 11 juin 1994 à :

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE GRANBY INC.
A/S Lise Meunier
Présidente
46, rue St-Louis
Granby (Québec)
J2G 7C2

425-C14337

Offre
d'emploi
sur le tapis !

Technicien
Électronique
industrielle

PEERLESS

La Corporation de tapis Peerless, une firme de
renommée internationale spécialisée dans la
fabrication de tapis, est à la recherche d'un
technicien en électronique pour travailler le quart
de nuit, soit de 23h00 à 7h00.

Vous aurez comme principale responsabilité à
installer, à entretenir et à réparer de l'équipement
électronique et à effectuer l'instrumentation et
le contrôle. De plus, vous répondrez aux différentes
commandes de DC synchronisés et de PLCs et
verrez à mettre au point des contrôles et des
procédés de tout ordre.

Vous devez détenir un diplôme en électronique
industrielle ou l'équivalent, ainsi qu'un minimum
de quatre années d'expérience pertinente. Une
licence "C" en électricité constitue un atout certain.

Nous vous offrons un salaire en fonction de vos
compétences et expérience, en plus d'une gamme
complète d'avantages sociaux. Faites parvenir
votre curriculum vitae, sous pli confidentiel, au :
**Service des ressources humaines,
Corporation de tapis Peerless, 335, rue
de Roxton, C.P. 600, Acton Vale
(Québec) J0H 1A0.**

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

AUJOURD'HUI À **CHEF**
AM 1450

Le samedi 28 mai

- 6h00 - 8h00: Les super bonjours
avec Gilles Baron.
- 8h00 - 8h30: Samedi bricole avec
René Lafrenière.
- 8h30 - 9h00: Le comptoir d'aubaines
avec Gilles Baron.
- 9h00 - 10h00: La chronique horticole
avec Réjean Genest.
- 10h00 - 11h00: Le journal étudiant
avec Marie Hébert et Isabelle Dupuis.
- 11h00 - 12h00: À l'écoute avec
Jeannine Vandem.
- 12h00 - 15h00: Nostalgie.
- 15h00 - 17h00: Week-end rock'n roll
avec Gaétan Bacon.
- 17h00 - 19h00: Parlons sports avec
Ron Fournier.

Le dimanche 29 mai

- 6h00 - 8h00: Les super bonjours,
avec Gilles Baron.
- 8h00 - 12h00: En randonnée, avec
Armand et Johanne.
- 12h00 - 15h00: Nostalgie.
- 15h00 - 17h00: Week-end rock'n roll
avec Gaétan Bacon.
- 17h00 - 18h00: Radio Santé avec Dr
Robidoux.
- 18h00 - 19h00: Québec au travail.

Le Cahier

WEEK-END La Voix de l'Est



**Gaston Lepage
relève les défis**

— page 31

photo La Tribune



**Pour votre pelouse,
vos arbres, etc.**

**AGRONOMES ET EXPÉRIENCE
À VOTRE SERVICE**

Engrais • Herbicide • Insecticide
Meilleur rapport **QUALITÉ / PRIX /
SERVICE**

HERBU

les arrosages
MARION

**1025 Dufferin, Granby
378-7133**

112390

S'il te plaît, dessine-moi un zoo...

Vingt-six artistes en herbe au zoo de Granby en fin de semaine

GRANBY

La trouvaille du siècle pour les enfants, raconte Carole Beaudry, ça a été d'apprendre que le méchant Pingouin, dans *Batman*, n'était pas un... pingouin!

Ben non. Biologiquement impossible, leur a expliqué l'organisatrice. «Un pingouin, ça ne se dandine pas, ça vole. Un manchot, ça se dandine.»

Les jeunes participants à «Ateliers Jeunesse 94» auront ainsi fait bien des découvertes avec de s'installer ce week-end au Jardin zoologique de Granby, pour s'attaquer par équipes de deux à la création de 13 murales à l'acrylique. Vingt-six artistes en herbe de 8 à 13 ans, un seul grand thème: les écosystèmes... qui, de l'Afrique à l'Arctique, feront revivre à grand renfort de couleurs la faune et la flore de différents coins de la planète.

Tandis que les petites mains s'affaireront sur leurs panneaux de trois par cinq, 11 artistes professionnels et amateurs de la région et d'ailleurs se livreront eux aussi en direct aux joies de la création à l'occasion d'une exposition/symposium. Parmi les invités, la peintre animalier Patricia Pépin, la graveuse Joëlle Leblanc, couronnée «artiste de la relève» au Salon des métiers d'art de Montréal, Marielle Vanasse, France Pelletier et Patrick Gagnon, un gars qui dessine à l'aérographe sur des... Harley Davidson. Paraîtrait qu'il devrait même en amener une au Zoo.

Pendant ce temps, 17 ados de 13 ans et plus mettront la dernière main à leurs créations, un monde imaginaire ou une scène du Québec, dans le cadre d'un concours de dessin et de peinture. Allez savoir pourquoi: à peu près tout le monde semble avoir opté pour l'imaginaire — comme c'est le cas du Waterlois José Fontaine, 15 ans, qui travaillait fort à son oeuvre, mercredi soir.

«Le château, c'est pour représenter la vie sur d'autres planètes. Et le magicien se promène un peu dans le temps pour peupler l'univers», expliquait-il, pinceau à la main.

Amateur de science-fiction, l'artiste? «Oui, pas mal...»

Un monde à découvrir

Initiative de l'artiste Carole Beaudry, de Saint-Paul-d'Abbotsford, ces «Ateliers Jeunesse» aujourd'hui à leur 3e édition sont nés dans le but tout simple de «donner aux jeunes l'occasion de montrer ce qu'ils peuvent faire».

«Les deux autres années, on avait des adolescents», raconte-t-elle. «Et il y a des parents qui sont venus, qui disaient: «Mon tout-petit aimerait ça venir ici et dessiner devant le monde...»

«Fanatique des peintres américains», l'organisatrice dénicherait dans une revue made in USA «LA» façon, à ses yeux, de les intégrer: le programme «Young art» qui, dans certaines écoles de l'oncle Sam, marie à l'art la biologie, l'environnement, les sciences par la réalisation, justement, de murales.

Elle ramasse une documentation grosse comme ça, ratisse les écoles primaires — «dans les classes, dit-elle, c'était l'euphorie!» — forme son groupe, initie les jeunes à différents types d'écosystèmes et... se démène: fin avril, la bande rencontre la biologiste du Zoo, Lucie Sylvestre, pour parfaire ses connaissances. «Elle leur parlait de ce que les animaux mangeaient, de la couleur qu'ils étaient, s'ils vivaient dans des souterrains, des grottes... Parce que dans le projet, il faut que la murale soit la plus réaliste possible. Un enfant qui mettrait un aigle du Québec dans la savane africaine



Une toute petite partie de l'énorme bande derrière les Ateliers Jeunesse 94, à l'affiche ce week-end au Zoo de Granby. Dans l'ordre habituel, la jeune peintre Mylène Boivin, la relationniste Diane Dufault, l'organisatrice Carole Beaudry, le peintre José Fontaine et la co-organisatrice Kathleen Castilloux. À l'avant-plan, Valérie Proulx, une bénévole.

photo Richard Chagnon

perdrait des points», explique Mme Beaudry.

Ceci dit, pas de panique: les mousses qui se poseraient encore des questions ce week-end pourront toujours aller zieuter par exemple du côté de l'enclos des kangourous ou des zèbres, à deux pas...

Les trois activités se dérouleront de 10h à 17h aujourd'hui et de 10h à 15h demain à l'ancien site des dinosaures, sous une petite tente. A 16h, grande remise de prix par Maxime Collin, un jeune comédien de 14 ans que vous risquez fort d'avoir déjà aperçu un jour ou l'autre à l'écran: il a été le jeune René Lévesque dans la série télévisée, Benoit dans le film *Matusalem*, et le *Léolo* de Jean-Claude

Lauzon. Il sera sur place à compter de 15h pour y signer des autographes.

Et si jamais, pour une raison ou

une autre, vous ne pouvez vous pointer au zoo ce week-end, consolez-vous: les murales des enfants y demeureront en place tout l'été.

Le corset de Madonna vaut 18 000\$

LONDRES
Reuter

Un corset rose signé Jean-Paul Gaultier et porté par Madonna lors de sa tournée en 1990 a été adjugé jeudi à 18 000 \$ chez Christie's.

Mais les dessous de la star ont eu moins de succès que le saxophone alto signé par Bill Clinton

et les membres du groupe Fleetwood Mac, vendu 33 000 \$ lors de la même vente consacrée à des souvenirs du rock.

Dans un autre registre, chez Sotheby's, un négociant s'est offert pour 16 500 \$ les lettres du compositeur russe Dimitri Chostakovitch à sa maîtresse Elena Konstantinovskaïa, alors âgée de 20 ans.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

J'en achète!

C'EST SÛR!

EN VENTE DU 24 MAI AU 1^{er} JUIN 1994

INFORMATIONS : 1 800 463-5229 ou (418) 528-1200

Québec

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

Heureux qui comme Gaston a fait une belle carrière...

L'animateur de «Relevez le défi» est un homme aux multiples intérêts

SHERBROOKE
Presse canadienne

«Je suis très chanceux mais j'en suis conscient. Alors j'en profite et j'en fait profiter les autres.»

Est-ce parce qu'il cherche à vivre en symbiose avec l'univers que Gaston Lepage semble mener une existence équilibrée ou est-ce sa collection de trèfles à quatre feuilles qui lui porte chance?

On serait porté à croire que la seconde hypothèse est la bonne, puisque sa carrière débutait à peine lorsqu'il a trouvé son premier trèfle à quatre feuilles, en 1975. «Quand je l'ai arraché, j'ai fait le souhait d'en trouver d'autres», relate-t-il. Depuis lors, il en a amassé plus de 500 et ses tiroirs recèlent même des spécimens à cinq feuilles.

Son succès, il le doit toutefois à cette confiance, à cette assurance propre aux gens comme lui, solitaires — «mais je ne suis pas anti-social» — et autonomes. S'il n'exerçait pas le métier de comédien, il pourrait tout aussi bien être ébéniste, soudeur, pilote d'avion... Car derrière l'animateur de «Relevez le défi» se cache un homme aux multiples intérêts.

Gaston Lepage échappe au stéréotype de l'acteur tourmenté, celui qui a tout investi dans l'Art, qui s'y allie et ne peut s'en sevrer. «J'ai un ami qui ne fait que jouer, explique-t-il. Je lui ai dit: si ton seul centre d'intérêt lâche, t'es foutu. Ça t'en prend plusieurs. Un plombier au chômage, c'est toujours un plombier. Un comédien au chômage, c'est rien, il n'existe pas.»

Élevé au Saguenay par un père menuisier et entouré de frères débrouillards, Gaston Lepage a appris à se servir d'un marteau, à taquiner la truite et à construire des caches pour la chasse. «On s'est toujours débrouillés dans le bois.» En fait, il a toujours fait autre chose parallèlement à la comédie. «Même que mes périodes de travail intensives ont toujours été combinées à des périodes intensives consacrées à mes passions personnelles.»

Ami des oiseaux

Son amour de la faune l'a d'ailleurs amené à devenir le porte-parole de la Fédération québécoise de la faune et d'un organisme un peu moins connu, l'Association québécoise de réhabilitation des oiseaux de proie. Pour lui, le comportement des volatiles en dit long sur la détérioration des écosystèmes. L'humain chez lui, plus que le passionné de chasse et de pêche, s'inquiète du sort qui attend ses



Gaston Lepage estime qu'un bon jeu-questionnaire doit être animé par un comédien, question de renouveler les formules autrement routinières. «Ça fait 16 ans que je fais de l'improvisation», rappelle l'animateur de «Relevez le défi».

photo La Tribune

semblables. «Quand ça va mal chez les oiseaux de proie, plaide-t-il, ça va mal chez les humains.»

S'il exprime tant d'inquiétudes, c'est qu'il tient à vivre encore longtemps, très longtemps. Son plus cher désir est de mourir à 125 ans. «Parce que j'ai plein de choses à faire... si le reste de la planète me laisse le temps.»

D'ici à ce que le Pourvoyeur de toutes choses l'invite à la grande Partie de chasse éternelle, il aura le loisir de nous divertir encore à l'écran.

Il sera à nouveau aux commandes de «Relevez le défi» cet automne, une émission qui lui a permis de travailler dans un environnement fort différent des studios montréalais. «C'est moins formel», estime-t-il. Le quiz a connu un énorme succès, allant même chercher les meilleures cotes d'écoute du réseau Quatre Saisons.

«Je suis un gars qui a du «fun» avant d'être animateur», dit-il de son boulot à la télévision. Il ajoute cependant que les émissions-jeux requièrent idéalement les services

d'un comédien qui sache renouveler les formules autrement routinières. «Ça fait 16 ans que je fais de l'improvisation», insiste Gaston Lepage qui, jusqu'à l'an dernier, jouait au sein de la Ligue nationale d'improvisation, qu'il a contribué à fonder.

S'il entend bien prendre des vacances avec sa compagne cet été, il pense peut-être faire une brèche de deux semaines dans ses loisirs et participer au tournage d'une télé-série pour enfants en Hongrie. «Mais là j'ai assez hâte d'aller dans le bois, s'impatiente-t-il. Je viens de faire allonger les ailes de mon hydravion...»

L'amant de la nature n'a franchement pas l'intention d'aller s'enfermer dans les grands musées européens. «Moi, je trouve qu'en arrière de chez nous, il y a des maudits beaux musées, pleins de bonnes odeurs...»

Les 70 ans d'Aznavour

PARIS
Associated Press

Charles Aznavour, symbole dans le monde du music-hall et de la chanson française, fêtera dimanche ses 70 ans. A la fois comédien, chanteur, compositeur et pianiste, le «petit Charles» n'a cessé de montrer au fil des ans un amour de la musique et de la vie inchangé.

Celui qui «s'voyait déjà en haut de l'affiche» a vu le jour à Paris le 22 mai 1924 d'un père chanteur et d'une mère comédienne ayant fui l'Arménie pour ouvrir un restaurant à Paris.

Monté sur les planches dès l'âge de 9 ans, ce petit gosse de la Rive gauche abandonne le théâtre pour assouvir sa passion du music-hall.

Pianiste-accompagnateur, il commence à composer pour Maurice Chevalier et Edith Piaf

dans les années 40. Cette dernière le pousse à interpréter ses propres compositions.

Mais c'est à Montréal, qu'il a pu roder son numéro et devenir une bête de scène, au cours des belles années du «Faisan doré», un cabaret du centre-ville devenu une véritable machine à fabriquer des vedettes de grand calibre.

Mais Shanoun Aznavourian, de son vrai nom, n'a jamais non plus oublié ses racines arméniennes comme en ont témoigné ses récentes visites dans le pays de ses ancêtres et ses prises de position contre le génocide de 1915.

Nommé ambassadeur itinérant pour l'action humanitaire en 1993 par le président Levon Ter-Petrossian, il a pris sa charge au sérieux et organisé un convoi pour les victimes du conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan.

Loto-Québec		RÉSULTATS	
Le Mini		Quotidienne	
Tirage du 94-05-27		Tirage du 94-05-21 au 94-05-27	
NUMÉROS	LOTS		
907426	50 000 \$	3	4
07426	5 000 \$	SAMEDI	089
7426	250 \$	DIMANCHE	600
426	25 \$	LUNDI	539
26	5 \$	MARDI	873
90742	1 000 \$	MERCREDI	491
9074	100 \$	JEUDI	823
907	10 \$	VENDREDI	403
Banco		INTERLUDES	
Tirage du 94-05-27		Tirage du 94-05-27	
3 5 8 9 10		NUMÉROS	LOTS
11 14 17 21 25		111412	250 000 \$
30 32 34 40 41		11412	2 500 \$
49 54 62 64 65		1412	250 \$
		412	25 \$
		12	10 \$

TVA, le réseau des tirages Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

As-tu ton Super Bac?



Le Super Bac offre de multiples avantages

Pour vos ordures domestiques
Facile à déplacer, hiver comme été

Durable et robuste (durée de vie moyenne de 20 ans)
Garantie complète de 5 ans, usage normal
Plus de propreté à l'extérieur, prévient l'éparpillement
Nettoyage facile, garde les odeurs à l'intérieur
Hermétique et étanche

De plus, nous offrons un service de mini roll-offs*

Sani Eco (514) 777-4977

LA VOIX DE L'EST — samedi 28 mai 1994

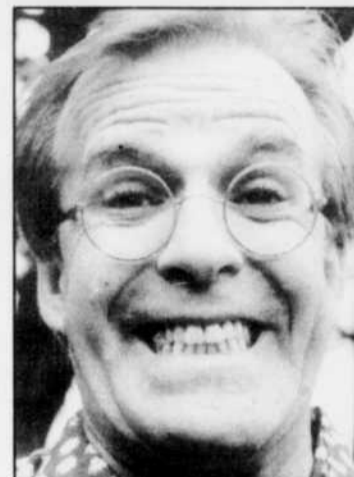
Drôle de meurtre à Cowansville

COWANSVILLE

Une petite fête pour célébrer le 10^e anniversaire de vie politique de Monsieur le Maire vire à la soirée de politocaiellerie... pendant un certain temps.

Attendez-vous à des rires et — si mon intuition est bonne — à au moins un cadavre, avec la comédie *Meurtre pour rire*, qui prendra l'affiche dans une formule souper-théâtre le 4 juin prochain, à compter de 18h30, à l'Auberge des Carrefours de Cowansville. En vedette dans les principaux rôles, les comédiens Sylvain Giguère, bien connu entre autres pour sa participation à *L'Or du temps*, et Serge Turbide, qu'on a pu voir régulièrement ces dernières années au Théâtre de la Grange des Soeurs à Marieville. Carole-Louise Pelletier, Danielle Fontaine et Guy Dupuis leur donneront la réplique.

La formule de ce *Meurtre*



Serge Turbide photo d'archives

pour rire, dit-on, est à mi-chemin entre une pièce de théâtre conventionnelle et les «meurtres et mystère» bien connus, dans lesquels les spectateurs se transforment en apprentis Sherlock Holmes. On promet d'ailleurs une enquête des plus farfelues...

Le coût de la soirée est de 30\$.

Le retour aux sources de Gilles Latulippe

TROIS-RIVIÈRES
Presse canadienne

«Nous, les comédiens, lorsqu'on fait le tour de la province, on ne se souvient pas des places à visiter à chaque endroit. Nous, ce qui nous vient à l'esprit, c'est la réaction du public.» Gilles Latulippe a bien en mémoire la Mauricie, région avec laquelle il renouera cet été. Ses souvenirs abondent et pour cause, puisque c'est là qu'il a fait sa toute première apparition sur scène, à l'époque des cabarets.

Il se plaît aujourd'hui à relater ce début de parcours devant le public de la région. D'autant plus que cette fois, 35 ans plus tard, il revient pour une autre première dans le cadre de sa carrière: un théâtre d'été, au Centre des arts de Shawinigan, où sera présentée sa pièce «Balconville P.Q.».

Cet été, ses fidèles de toutes les générations, du Capitaine Bonhomme — avec Michel Noël et Olivier Guimond — aux «Démons du midi», en passant par «Symphorien» et «Poivre et sel», pourront assister à une autre étape de son cheminement artistique. Et il a drôlement le trac. Trentecinq ans de métier n'y peuvent rien.

«La pièce de théâtre a fait ses preuves. On sait qu'elle fait rire, on sait qu'elle est bonne. Il n'y a pas de problème avec la mise en scène, le décor est parfait. Expliquez-moi donc pourquoi, le soir de la première, à huit heures moins quart, je vais avoir le trac comme

un malade, je ne serai plus «parlable» et je vais me demander encore une fois: dans quoi est-ce que je me suis embarqué? La logique n'a rien à voir, c'est l'émotion», explique-t-il.

Et dans son cas, la pression se fait grandissante, proportionnellement avec les succès qui ont suivi au fil des ans. «C'est la peur de décevoir, confesse-t-il. Tout ce que j'ai fait a marché. Je me dis que je suis dû pour un «flop»! C'est la loi de la moyenne.»

Outre la pièce de théâtre de cet été à Shawinigan, et en plus du Théâtre des variétés — qui en est à sa 27^e année —, il continue à mijoter plein d'idées. Rien toutefois pour lui enlever certains doutes. Il avait dit oui lorsqu'on lui avait demandé — après six années et 1050 émissions des «Démons du midi» — de reprendre le tout avec un nouveau concept d'émission. «J'avais dit oui, mais je me suis rendu compte que je n'étais pas capable, souligne-t-il. À la première réunion, j'ai dit: non, on va sauter une année. Je n'étais pas convaincu de la formule, du concept. Je ne m'embarque pas si je ne suis pas convaincu.»

La fin de la vie de cabaret a fait place à une vie plus stable, notamment dans les studios de télévision. Aujourd'hui, Olivier a 21 ans. Et pour avoir su garder son père auprès de lui, on lui doit bien quelques souvenirs marquants, comme «Symphorien»!

BABILL-ART

Rétrospective de Kieff

MONT SAINT-HILAIRE — Le Centre d'art Ozias-Leduc accueillera du 29 mai au 1^{er} août une vaste rétrospective du sculpteur Kieff, un artiste d'origine espagnole établi à Saint-Bruno depuis 1971. Artiste multidisciplinaire, et véritable bourreau de travail, diton, Kieff s'inspire de différents thèmes et travaille avec des médiums diversifiés: toiles à l'acrylique, mixtes médias, sculptures de bronze et de marbre, bijoux exclusifs... Ses oeuvres font partie de musées et d'importantes collections, dont celles des... deux ex-présidents américains, Ronald Reagan et Jimmy Carter! Le vernissage aura lieu demain, de 14h à 16h, au Centre d'art, 1090 chemin de La Montagne à Mont Saint-Hilaire (voisin du Centre de la nature). On pourra par la suite visiter l'exposition du mercredi au dimanche, de 11h à 18h.

Festival Mozart-Weber-Brahms

WEST BROME — Troisième et dernier volet, ce week-end à l'ancienne église de West Brome, du Festival Mozart-Weber-Brahms. L'Ensemble Henri Brassard & Amis, composé de Danièle Bourget à la flûte, Pascale Beaudry au violon, Jutta Puchhammer à l'alto, Christine Giguère au violoncelle et de Henri Brassard au piano, interprétera à cette occasion le fameux quatuor pour flûte et cordes en ré majeur de Mozart, le trio pour flûte, violoncelle et piano de Weber, et le quatuor pour piano, opus 60, de Brahms. Les deux concerts, offerts gratuitement à la population par Brome Beaux Arts, débiteront à 20h ce soir et à 15h demain après-midi.

Résultats de «La dictée»

GRANBY — Les Granbyens Pauline Corriveau Peterlini, chez les seniors, et Philippe Daigle, chez les juniors (14-17 ans), ont été couronnés champions, le 11 mai dernier à la bibliothèque municipale de Granby, de la première étape du concours «la dictée», organisé par l'Association des bibliothèques publiques de la Montérégie. À Granby, une quarantaine de concurrents se sont mesurés au texte inédit — et pas piqué des vers! — du champion d'orthographe Stéphane Éthier, intitulé *Le secret est au fond du bol*. Les deux lauréats locaux recevront des bons d'achat d'une valeur de 75\$ de la Librairie des Galeries. Le 5 juin prochain, Mme Corriveau Peterlini et M. Daigle affronteront les champions des 31 autres bibliothèques de la Montérégie qui ont participé au concours. Les gagnants de cette grande finale se partageront des prix alléchants: un ordinateur, un combiné portatif radio-cassettes-lecteur laser et des certificats-cadeaux d'une valeur de 200\$, 275\$ et 350\$.



Enquête musicale à Saint-Césaire

Les 24 élèves de l'option art dramatique de la polyvalente P.G. Ostiguy de Saint-Césaire se joindront à une dizaine d'autres de l'option musique pour présenter la comédie policière... musicale *Mimi l'amnésique* le 4 juin prochain, à compter de 19h30, à la salle publique de l'école. Si le titre sonne une cloche à vos oreilles, sachez que votre mémoire ne vous joue pas de tour — mais qu'il s'agit d'une version entièrement remaniée et fort de celle déjà présentée voilà quelques années par les jeunes des Loisirs de Granby sous la gouverne de l'auteure Stéphanie Brunelle, aujourd'hui enseignante à P.G. Ostiguy. L'histoire, en deux mots: jeune ado sympathique, Mimi souffre de pertes de mémoire depuis l'enfance... et se retrouve un beau matin, pour une raison qu'elle ignore, en prison! Notre héroïne s'évade et amorce illico sa petite enquête pour découvrir la vérité, en s'appuyant sur divers indices: une lumière brillante, un individu aux yeux perçants, un cornet de crème glacée à l'érable... Au cours de cette production, dont on aperçoit ici l'interprète principale, Joelle Bienvenue aux côtés de la comédienne Josiane Arès, les jeunes comédiens jouent, chantent, dansent — bref, se démènent allégrement! Et les spectateurs pourront retrouver, du côté musical, des airs connus, dont *New York, New York* et *Cabaret*. Le coût d'entrée est de 4\$ pour les adultes, 2\$ pour les étudiants.

photo Michel St-Jean

BABILL-ART

Concert bénéfice sous les pruches

GRANBY — Le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB), en collaboration avec l'École de musique «Aux petits oiseaux», offrira à la population le 4 juin prochain, à compter de 19h30, un concert bénéfice sous les pruches. Christine Maillé et Richard Messier, deux bacheliers en musique, formeront pour l'occasion un duo piano-saxophone et présenteront à l'ombre de la prucheraie quelques pièces de leur répertoire. Les enfants pourront en même temps participer à une randonnée dans les sentiers spécialement conçue pour eux. Sous la supervision de deux animateurs, un conte de la forêt agrémentera leur parcours et les transportera dans un monde qu'on promet «féerique et haut en couleurs». Le coût de l'activité est de 8\$ pour les adultes, 4\$ pour les membres du CINLB et de 2\$ pour les enfants de 3 à 14 ans; les billets sont en vente au pavillon du Centre, 700 rue Drummond, entre 8h30 et 16h30 (à no-

ter que le pavillon est fermé sur semaine entre midi et 13h). Les recettes du concert contribueront à assurer la vocation d'éducation et de conservation du centre. En cas de pluie, l'activité sera reportée au lendemain 5 juin, à la même heure. Pour plus d'informations, communiquer au (514) 375-3861.

Artisans recherchés

SAINT-HYACINTHE — La période de recrutement se poursuit jusqu'au 15 juin à l'Association des artisans de chez Nous en vue du salon qui se tiendra à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe les 10, 11, 12 et 13 novembre prochains. Les artistes, artisans et créateurs qui aimeraient se joindre à l'équipe peuvent écrire pour plus de renseignements à l'association, C.P. 154, St-Hyacinthe, J2S 7B4 ou encore téléphoner à Nicole Dubreuil, responsable du comité de sélection, au (514) 772-5090. On conseille de faire vite, puisqu'il ne reste plus que quelques places disponibles dans certaines disciplines.

MOBILIER DE JARDIN EN CÈDRE collé et vissé NE POURRIT PAS

Garanti 5 ans Directement du manufacturier

- Balançoires
- Tables
- Chaises longues inclinables sur roulettes
- Chaises sur billes intérieur et extérieur
- Tables de pique-nique
- Bancs
- Gazebo (belvédère)

LES ENTREPRISES L. GARNEAU & FILS inc.

260, boul. Industriel
Waterloo

Usine : 539-4805 ou 539-3744 (rés.)

Télec. : 534-4807

L107691

CINÉMA FLEUR DE LYS

75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908
SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$ + MATINÉES À 4.00\$



Sam., Dim.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
Ven., Lun., Mar., Mer., Jeu.: 7:30 - 9:30



Sam., Dim.: 1:00 - 4:30 - 8:00
Ven., Lun., Mar., Mer., Jeu.: 8:00

MAVERICK

EN VERSION FRANÇAISE



Sam., Dim.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30 / Ven., Lun., Mar., Mer., Jeu.: 7:00 - 9:30

À GRANBY • CET ÉTÉ

CUL DE SAC

5 COMÉDIENS
15 PERSONNAGES
un cocktail explosif!

avec
PIERRETTE ROBITAILLE
BERNARD FORTIN
CHANTAL LAMARRE
JACQUES GIRARD
LUC GOUIN

CHALET À LOUER



FORFAITS DISPONIBLES

DÈS LE 25 JUIN

INFORMATION ET RÉSERVATIONS:
Région de Granby: (514) 375-2262 GROUPE-SPEC: 527-3644
Extérieur: 1-800-387-2262

**P
A
L
A
C
E**

GRANBY THÉÂTRE D'ÉTÉ
135, RUE PRINCIPALE

CHEF 1450
La Voix de l'Est
Grand Bazar
TELE 7

LA VOIX DE L'EST — samedi 28 mai 1994



Comment répondre à une annonce

- 1 Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2 D'un téléphone à clavier, composez 24 heures par jour le **1-976-9119**
- 3 Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages. **N'oubliez pas de donner une description physique de vous-même**
- 4 Des frais de 1,98 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone.

Comment placer une annonce

- 1 Composez sans frais le **776-1555**
- 2 Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués.
- 3 Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4 Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5 Placer une annonce, c'est tout-à-fait **gratuit!**

Pour une période limitée, le résumé de cette annonce vocale sera publié gratuitement dans les prochaines éditions de La Voix de l'Est du samedi et du Plus paraissant le dimanche. Les lecteurs intéressés par votre annonce pourront alors laisser des messages dans votre boîte vocale et vous pourrez récupérer ces messages gratuitement.

Comment récupérer vos messages

- 1 Composez sans frais le **776-1555**
- 2 Suivez les instructions pour récupérer vos messages.
- 3 Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **gratuit!**

La Voix du coeur ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service. La Voix du coeur est destinée aux personnes âgées de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère sexuel seront refusées. **Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans La Voix de l'Est du samedi et dans Le Plus du dimanche.**

Passez à l'action avec



La Voix de l'Est **Plus** La Voix de l'Est

Femme cherche homme

VERSEAU, 30 ans, 5', douce, sensible, simple, rech H de 35 à 39 ans, fidèle, pour une relation sérieuse ou amicale. BV-1614

PROFESSIONNELLE, franche, facile à vivre, rech professionnel de 40 à 50 ans, pour une relation stable. BV-1616

F AUTONOME, sobre, distinguée, rech H de 50 à 55 ans et de 5'9" et plus, sérieux, distingué, aimant la vie. BV-1660

JOLIE, douce, sensible, spirituelle, sensuelle, chev noirs, rech bel H de 5'9" et plus, non fumeur, sensuel, raffiné, ayant une certaine culture, pour des renc occ ou plus. BV-1452

JF DE 24 ANS, 5'11", 135 lbs, j'aime la lecture, les restos, la danse, ch H de 25 à 32 ans, honnête, doux, aimant les enfants. BV-1668

GRANDE, mince, autonome, ch H de 40 à 45 ans et de 5'8" et plus, sobre, autonome, enjoué, qui aime voyager, obèses et hommes à problèmes s'abst. BV-1196

CANCER, 51 ans, 5'4", tendre, romantique, franche, fidèle, honnête, mère d'un ado à temps partiel, rech H franc et sincère. BV-1337

20 ANS, grande, mince, chev blonds, yx pers, rech H de 25 à 35 ans, dynamique, viril, pour passer des fins de semaine du tonnerre. BV-1646

VIERGE, 42 ans, 5'5", chev br, yx noirs, autonome, rech H grand, très sensuel et affectueux, but: sérieux. BV-1681

24 ANS, 5'3", sans enfants, non fumeur, j'aime le ciné, danse, camping, ch H de 24 à 30 ans, sobre, autonome, fidèle, but: sérieux. BV-1683

SOPHIE, scorpion, 20 ans, 5'4", 145 lbs, chev et yx br, ch H de 21 à 25 ans, honnête, affectueux, autonome. BV-1684

5'7", autonome, bon sens de l'humour, rech copain de 5'8" et plus et de 40 à 45 ans, sobre, enjoué, un peu sportif, aimant la nature, pour amitié et plus. BV-1687

PERLE RARE de 45 ans, 5'4", autonome, ch H de 40 à 55 ans doux, affectueux, sincère. BV-1588

LION, 56 ans, 5'3", 120 lbs, chev et yx br, rech H grand au début de la 50 aine, doux, affectueux, fidèle, sobre. BV-1556

JF, 20 ans, je suis douce, jolie, franche, affectueuse, rech H de 20 ans et plus, ayant les mêmes caractéristiques. BV-1443

5', 110 lbs, j'aime la musique, les sorties, la danse, les ballades en auto, rech H de 36 à 45 ans, honnête, fidèle, but: sérieux. BV-1599

NATHALIE DE GRANBY, 18 ans, 5'8", 127 lbs, chev br et yx verts, j'étudie en graphisme, j'adore la musique, rech JH compréhensif, qui a de la personnalité. BV-1590

35 ANS, 5', 120 lbs, autonome, sincère, sensuelle, rech H de 35 à 45 ans simple, authentique, pour une relation stable. BV-1602

42 ANS, 5', 110 lbs, j'aime la musique, les sorties, les ballades en auto, la danse, ch H de 36 à 45 ans honnête, bien ds sa peau, but: sérieux. BV-1599

DOMINIQUE, jolie brunette de 22 ans, 5'4", 120 lbs, autonome, douce, tendre, monoparentale d'un petit garçon, ch H de 25 à 32 ans capable d'aimer et de cajoler. BV-1506

AGATHE, 5', 112 lbs, chev roux, autonome, j'aime la marche, le golf et le théâtre, rech. professionnel libre, honnête et non fumeur. BV-1606

5'5", 115 lbs, j'aime la musique, la danse, je suis romantique, sportive, sensible, je recherche un H de 38 à 45 ans, de 5'8" et plus. BV-1208

38 ANS, 5'2", 125 lbs, monoparentale, je suis responsable, affectueuse, sensible, rech H travaillant ds le domaine de la santé comme moi. BV-1535

LISE, 50 ans, 5'6", autonome, positive, honnête, j'aime les restos, spectacles, voyages, ch H de 5'8" et plus, libre, honnête, fier de lui. BV-1537

F 40 ANS, 5'2", 110 lbs, chev et yx br, mère de 2 filles, ch H de 35 à 43 ans, bien ds sa peau, qui aime la campagne et la musique. BV-1575

SECRÉTAIRE, 40 ans, 5'6", 125 lbs, monoparentale, sportive, rech H de 35 à 45 ans, fidèle, sincère, honnête, capable de communiquer. BV-1552

POISSON, 23 ans, 5'11", rondelette, chev br, yx bl, dynamique, rech H de 23 à 30 ans sportif, qui aime les sorties. BV-1194

MICHÈLE, veuve, pharmacienne, 43 ans, 5'6", 150 lbs, chev roux, yx noirs, sans enfants, positive et ricaneuse, rech H de 35 à 45 ans très doux, pour partager temps libres. BV-1306

37 ANS, 5'3", grassette, chev br, yx verts, j'aime le plein air, ch H de 40 à 49 ans, qui veut refaire sa vie. BV-1565

NATHALIE, 18 ans, 5'6", chev br, yx verts, ch H de 18 à 25 ans, pour lui lire mes poèmes. BV-1568

PIERRETTE, 45 ans, 5'2", 108 lbs, affectueuse, rech H qui est beau à l'intérieur. BV-1571

F DE 51 ANS, sérieuse, honnête, qui aime la vie de famille, rech H d'environ 50 ans, respectueux et non fumeur, but: mariage catholique. BV-1462

CHANTAL, 38 ans, rech. H de 5'9" et plus, non fumeur, pour vélo, golf et autres sorties. BV-1525

SAGITTAIRE mi-50 aine, 5'2", brune, très propre, honnête, sincère, ch H de 55 ans et plus, fidèle, honnête, non fumeur, but: sérieux. BV-1519

ÉLIANE-MARIE, 36 ans, je rech. un H de 36 à 39 ans, doux, amoureux, passionné et patient qui aimerait partager de bon moments les fins de semaines. BV-1286

BÉLIER, 39 ans, 5'5", chev noirs, yx bl, j'aime le camping, la danse, restos, marche, ch H avec ou sans enfants, honnête, sincère, bien ds sa peau, but: amical. BV-1461

PROFESSIONNELLE, 30 ans, chev chat, yx pers, 5'4", 130 lbs, rech. H aimant la vie, but: sérieux. BV-1468

LISE ds la 30 aine, belle et charmante, 5'1", 108 lbs, rech H de 5'8", non fumeur, qui a de bonnes valeurs. BV-1483

NANCY, 25 ans, 5'3", chev et yx br, j'aime la musique, la marche, les ballades en auto, la danse, ch H de 25 à 35 ans simple, fidèle et honnête. BV-1485

32 ANS, 5'4", 130 lbs, jolie brune aux yx vifs, aimant la vie, les gens, la lecture, etc. Je rech un complice ds la 40 aine. BV-1482

MIMI, 45 ans, blonde aux yx bl, 5'6", 130 lbs, rech H ds le domaine de l'agriculture, je suis douce et affectueuse. BV-1496

JF de 18 ans, 5', yx pers, j'adore le sport et l'équitation, rech JH de 18 à 23 ans, pour amitié et plus. BV-1474

CHAUFFEURE, je rech un H de 5'9" et plus, de 40 à 45 ans sobre, qui a envie de parcourir les routes avec moi, obèses s'abstenir. BV-1196

Homme cherche femme

JH de 18 ans, 5'7", 149 lbs, sportif, sensible, rech amie de 18 ans et plus. BV-1688

PROFESSIONNEL, indépendant, 5'10", 170 lbs, yx bl, j'aime nature, plein air, musique, voyages, rech F de 40 à 45 ans, libre, autonome, active, affectueuse, non fumeuse. BV-1458

MICHEL, 28 ans, 6'3", 180 lbs, papa d'un garçon de 4 ans, je suis honnête, franc, affectueux, j'aime le plein air, la musique, ch F de 25 à 35 ans et de 5'6" et plus, avec ou sans enfants. BV-1533

CÉLIBATAIRE, 22 ans, chev et yx br, sportif, j'aime la nature, le ciné, sortir ds les bars, rech F de 18 à 25 ans, pour amitié et plus. BV-1670

BÉLIER, 31 ans, 5'11", 165 lbs, de belle apparence, doux, affectueux, fidèle, rech F de 25 à 35 ans mince, affectueuse, qui aime les enfants. BV-1502

30 AINE de Cowansville, 5'7", 150 lbs, généreux, timide, fidèle en amitié, j'aime le calme et la campagne, rech F de 20 à 30 ans, pour grandir ensemble. BV-1612

33 ANS, célibataire, 5'9", 135 lbs, fumeur, rech JF douce, simple, sympa, pour faire un bout de chemin ensemble. BV-1124

GUY, 39 ans, 5'11", 195 lbs, actif, ouvert, simple, doux, rech F mince, douce, jolie, ouverte au dialogue. BV-1465

SI POUR TOI aussi la solitude est devenue quelque chose de difficile à supporter, mon nom est Andy, dis-moi oui. BV-1240

39 ANS, monoparental, 5'8", 137 lbs, honnête, fidèle, stable, désire renc. F de belle apparence de 28 à 38 ans et de 5' à 5'5", poids proportionnel, qui veut refaire sa vie. BV-1623

MARIO, 35 ans, 6', chev noirs, moustaches, papa d'une fillette, sobre, non fumeur, j'aime le plein air, le cinéma, le vélo, rech F de 5'5" et plus bien ds sa peau. BV-1624

60 AINE, 5'8", 185 lbs, poète, sens de l'humour, autonome, non fumeur, j'aime la musique, rech F de 5' et plus, de belle apparence. BV-1648

CÉLIBATAIRE, 35 ans, 5'8", 140 lbs, chev chat, yx bl, rech F de 30 à 40 ans, simple, avec ou sans enfants. BV-1656

31 ANS, 5'7", 150 lbs, chev chat, yx pers, rech F de 18 à 34 ans douce, sensible, affectueuse, qui aime l'imprévu. BV-1666

JH de 30 ans, 5'11", chev br, yx bl, autonome, rech F de 25 à 35 ans sincère, aimant la vie, avec ou sans enfants. BV-1632

JH de 27 ans, 5'7", 140 lbs, affectueux, fidèle, romantique, non fumeur, rech F douce de 25 à 30 ans, but: sérieux. BV-1644

CÉLIBATAIRE, 33 ans, 5'9", 135 lbs, doux, curieux, fumeur, rech compagne de 25 à 30 ans, simple, de petite taille, ayant du coeur et de l'esprit. BV-1629

SPORTIF, 5'8", 150 lbs, chev chat, yx pers, j'aime le plein air, vélo, rech F de 25 à 36 ans, franche, féminine, sensuelle, aimant les enfants. BV-1633

MICHEL, 5'10", 175 lbs, chev chat, yx bl, rech F de 28 à 35 ans. BV-1459

35 ANS, 5'9", 150 lbs, chev br, moustaches, avec enfants, j'aime la danse, les ballades, je suis doux, affectueux, rech F de 32 à 40 ans, but: sérieux. BV-1634

PIERRE, 26 ans, 5'9", 160 lbs, chev br, moustaches, rech JF simple qui aime la tranquillité et le plein air. BV-1640

SAGITTAIRE, 38 ans, veuf, 5'7", 175 lbs, chev chat, yx pers, rech F avec ou sans enfants, but: sérieux. BV-1185

JH, 24 ans, 5'7", chev roux blonds, yx bl, rech JF de 18 à 28 ans, affectueuse, fidèle, romantique, qui aime les soirées tranquilles. BV-1675

J'AI 26 ANS, 5'6", chev et yx br, je rech JF ds la 20 aine, qui a envie d'établir une relation sensas. BV-1216

PASCAL, 19 ans, 6', 190 lbs, chev et yx br, rech F de 18 à 25 ans, qui aime le ciné, les sorties et le plein air. BV-1551

34 ANS, amateur de musique et de cinéma, rech JF de 27 à 36 ans autonome et romantique. BV-1608

SERGE, 29 ans, 5'7", 130 lbs, chev br, yx bl, doux, sérieux, sans malices, rech une F pour faire un bout de chemin ensemble. BV-1607

H de tête et de coeur, 40 ans, 6', 165 lbs, non fumeur, intelligent, honnête, passionné, mûr, rech une complicité avec une F de belle apparence, sensuelle, vraie, aimant la vie. BV-1605

STÉPHANE, 25 ans, 5'11", chev. br., yx pers., sportif, romantique, rigolo, rech F de 18 à 25 ans, autonome et assez grande, pour une relation stable. BV-1603.

DANDY, du 19e siècle qui s'ennuie, de conversation agréable, rech JF qui saura me divertir par son esprit. BV-1011.

JH DE 30 ANS, 6'2", 175 lbs, chev. br., yx bl., rech JF de 18 à 30 ans, qui aime le sport, ciné et les soirées tranquilles. BV-1595.

PASCAL, 19 ans, 5'9", 190 lbs, chev. et yx br., je m'entraîne, je rech F de 18 à 23 ans. BV-1597.

30 ANS, 5'11", 157 lbs, belle apparence, sobre, doux, sérieux, j'ai un emploi stable, ch F de 22 à 30 ans autonome, avec ou sans enfants. BV-1598.

CÉLIBATAIRE, 33 ans, 5'7", 130 lbs, j'aime les restos, vélo, les promenades en auto, ch F de 20 à 30 ans, sobre, non fumeuse, avec ou sans enfants, but: sérieux. BV-1600.

24 ANS, 6', 145 lbs, chev. br., yx bl., ch F romantique, affectueuse, sentimentale, qui aime les sorties, but: amical et plus. BV-1591.

MARC, 35 ans, 6', 150 lbs, chev. noirs, moustaches, teint bronzé, doux, sentimental, romantique, affectueux, ch F avec qui dialoguer et avoir du bon temps. BV-1593.

PETIT PRINCE, 29 ans, rech rose unique, simple, joviale, ayant le sens de l'humour, pour s'apprivoiser. BV-1594.

PATRICK, 24 ans, ch F de 18 à 20 ans, j'aime la bonne bouffe et les restos. BV-1187.

CÉLIBATAIRE, 25 ans, 5'9", 150 lbs, chev. noirs, yx br., sportif, autonome, curieux, j'aime l'humour, le ciné, les spectacles, rech F de 21 à 27 ans, sans enfants, autonome, non fumeur, but: relation stable. BV-1121.

JH de 36 ans, rech JF de 35 à 45 ans, pour des renc. occ. BV-1546.

6', 23 ans, mince, chev. et yx br., j'aime les bons films, les ballades en auto, les voyages, rech JF de 20 à 25 ans de belle apparence, pour relation sincère. BV-1557.

DANIEL, 27 ans, 5'9", 145 lbs, ch F de 23 à 30 ans libre, autonome, affectueuse, bien ds sa peau. BV-1558.

JEUNE CHATON ds la 20 aine, rech jeune chatte libre ou mariée, pour des renc. occ. BV-1559.

STÉPHANE, 20 ans, 5'9", rech JF de 19 à 21 ans qui a le sens de l'humour, affectueuse, sportive, pour relation sérieuse. BV-1561.

STÉPHANE, 31 ans, rech JF de 25 à 30 ans sportive, qui aime le plein air et la romance. BV-1566.

MARC, 24 ans, 5'9", chev. blonds frisés, yx bl., rech F de 27 à 39 ans avec ou sans enfants, simple, intelligente, mûre. BV-1569.

JH, 25 ans, professionnel, 5'3", chev. br., yx noirs, rech F de 20 à 30 ans avec ou sans enfants, sportive. BV-1567.

JH de 27 ans, 6', 195 lbs, chev. châ, yx br., autonome, sportif, non fumeur, rech F de 23 à 27 ans, jolie, mince, simple, autonome, but: sérieux. BV-1541.

PATRICK, 18 ans, 6', 150 lbs, chev. noirs, yx br., rech F de 19 à 34 ans. BV-1580.

PIERRE, 32 ans, technicien en informatique, 5'10", 135 lbs, chev. br., yx pers., je suis doux, fidèle, sincère, rech JF de 23 à 34 ans, mince, sobre, sincère. BV-1542.

37 ANS, 5'10", 175 lbs, chev. châ, yx bl., rech F de 28 à 35 ans, douce, affectueuse, sensible. BV-1544.

MICHEL, 21 ans, sportif, ch F de 18 et plus, qui aime avoir du plaisir, pour partager temps libres. BV-1545.

22 ANS, 5'11", 175 lbs, rech F mûre, pour des renc. occ. BV-1415.

45 ANS, 5'6", 220 lbs, chev. gns, désire renc. F de 43 à 48 ans, honnête, travaillante et débrouillarde. BV-1548.

LION aux yx bl., sans rejets, libre, j'aime la nature, rech petite brebis de 35 à 40 hivers, tendre et romantique. BV-1577.

CÉLIBATAIRE, autonome, responsable, 5'7", très gentil, 1 enfant, rech F de 18 à 25 ans, mince, sobre, but: vivre ensemble. BV-1553.

GILLES, 40 ans, 5'7", 150 lbs, doux, affectueux, honnête, sensible, ch F de 35 à 45 ans mince, qui aime les sorties et les restos. BV-1523.

34 ANS, chev. noirs, de belle apparence, rech JF sexy et intelligente, but: sérieux. BV-1554.

JACQUES, 25 ans, de belle allure, rech F de mon âge, qui veut passer du temps en agréable compagnie. BV-1555.

CÉLIBATAIRE, 39 ans, 5'6", 150 lbs, chev. br., rech F de 18 à 35 ans, aimant la campagne, but: sérieux. BV-1534.

ÉTUDIANT: 20 ans, ch partenaire pour pratiquer différents sports. BV-1538.

JH de 27 ans, 5'6", 140 lbs, autonome, sensible, j'aime le dialogue et le plein air, ch F de 22 à 32 ans de belle apparence. BV-1539.

JH rech fleur du printemps, de 25 à 37 ans, qui a envie de se sentir aimée. BV-1528.

VERSEAU ds la 20 aine, 5'5", 150 lbs, rech une F pour des renc. occ. BV-1410.

CÉLIBATAIRE, 34 ans, 5'9", 170 lbs, chev. noirs, moustache, 1 enfant, rech F simple, pas trop compliquée, qui aime la tranquillité et le plein air. BV-1119.

31 ANS, autonome, sans enfants, ch demoiselle de 18 à 25 ans sincère, fidèle, pour une relation stable. BV-1518.

JH ds la 20 aine, 6'1", 170 lbs, yx br., je suis enjouée, drôle, rech JF similaire, de 18 à 22 ans, pour développer une belle amitié. BV-1521.

CÉLIBATAIRE, 36 ans, 5'10", 160 lbs, calme, doux, responsable, non fumeur, ch F de 30 à 35 ans, poids proportionnel, sans enfants, habitant Granby ou ses environs. BV-1517.

JH de 19 ans, 5'8", affectueux, ch compagne de 18 à 22 ans, pour une relation sérieuse. BV-1516.

CÉLIBATAIRE, 33 ans, 5'7", 130 lbs, rech F de 20 à 30 ans, sobre, aimable, honnête, sportive et active, but: sérieux. BV-1512.

29 ANS, 6', chev. noirs, yx pers., rech F ds la 20 aine, mince, douce, autonome, qui aime la campagne, pour amitié et plus. BV-1509.

CÉLIBATAIRE, 33 ans, 5'9", 135 lbs, d'allure classique, je travaille ds le domaine financier, je suis doux, polyvalent, curieux, ch F sensible, douce, autonome, ds la 30 aine, pour partager activités diverses. BV-1510.

ÉDUCATEUR, 38 ans, 5'11", chev. châ, yx bl., je suis actif, amateur de musique et de travail en plein air, papa à temps partiel d'un petit garçon, rech F qui aime la vie à la campagne. BV-1503.

H au début de la 40 aine, sérieux, 5'7", doux, sensible, fidèle, rech F entre 25 et 40 ans, simple, autonome, qui a des temps libres à partager. BV-1505.

PASCAL, 5'9", 190 lbs, chev. et yx br., rech F sociable, ayant le sens de l'humour, qui aime la nature et le cinéma. BV-1190.

JH de 25 ans, 5'8", 160 lbs, chev. et yx br., rech F de 25 à 30 ans, avec ou sans enfants, pour une relation stable. BV-1172.

GUY, verseau, 5'11", 195 lbs, actif, ouvert, simple et doux, rech F mince, douce et ouverte au dialogue. BV-1465.

CLAUDE, 5'8", 145 lbs, chev. châ, rech JF de 22 à 32 ans, qui aime le ciné et les restos. BV-1469.

MARCO, 25 ans, 5'10", 155 lbs, d'origine italienne, rech F de 25 à 40 ans, but: l'avoir le dira. BV-1488.

MICHEL, 23 ans, 5'3", 125 lbs, chev. châ, non fumeur, rech F de 20 à 25 ans, avec ou sans enfants. BV-1492.

CLAUDE, 24 ans, 5'9", 145 lbs, chev. br., yx bl., doux, affectueux, ch F de 20 à 28 ans, qui aime la tranquillité et la nature. BV-1495.

ÉTUDIANT, 20 ans, 5'10", chev. br., yx verts, timide, sportif, j'aime la nature et le théâtre, rech une F un brin cultivée, capable de donner de l'affection. BV-1486.

STÉPHANE, 32 ans, 5'7", 145 lbs, j'aime le vélo, le ciné et les restos, si tu adores le tandem, laisse-moi un mess. BV-1489.

25 ANS, 6', 165 lbs, chev. noirs, yx pers., autonome, non fumeur, j'aime les bars, billard, cinéma maison, ch F de 20 à 27 ans douce et gentille, pour amitié et plus. BV-1491.

JH de 27 ans, 6', 195 lbs, chev. châ, yx br., autonome, sportif, rech jolie F de 23 à 27 ans, mince, simple, autonome, pour une relation stable. BV-1470.

PROFESSIONNEL de 38 ans, 5'11", chev. br., yx pers., j'aime les activités de plein air, rech F de 5'6" de 28 à 35 ans, non fumeuse, sans enfants, pour une relation stable. BV-1467.

28 ANS, 6'1", 170 lbs, yx verts, ch F de 18 à 40 ans, simple, intelligente, mince, avec ou sans enfants. BV-1473.

LIONEL, au début de la 50 aine, 5'11", 160 lbs, ébéniste, sportif, romantique, rech F d'environ 45 ans, amoureuse, féminine et disponible. BV-1481.

Homme cherche homme

30 ANS, de Granby, 5'10", 140 lbs, chev. br., yx pers., j'aime la musique, les spectacles, rech relation stable seulement. BV-1613.

57", 125 lbs, chev. blonds, yx bl., rech H de 18 à 30 ans, j'aime les sports et la musique. BV-1627.

26 ANS, 5'10", 135 lbs, chev. châ, yx pers., non fumeur, rech H pour partager temps libres. BV-1655.

40 ANS, 5'6", 155 lbs, rech H de 25 à 45 ans, libre et équilibré, je suis expressif et j'aime le dialogue. BV-1582.

JH, 24 ans, 6', 190 lbs, ch JH de 18 à 34 ans, pour devenir de bon amis. BV-1584.

50 ANS, rech H habitant ds la région de Cowansville, pour des renc. occ. BV-1587.

JH de 21 ans, rech H de 18 à 40 ans, pour des renc. occ. BV-1592.

H, 40 ans, j'aime la campagne, rech H de 35 à 43 ans sérieux, but: relation stable. BV-1547.

JEAN, 40 ans, 5'7", 155 lbs, yx br., en forme, ch un ami de 25 à 45 ans gay ou bi pour des renc. occ. BV-1515.

FLORIENT, 61 ans, 6', 160 lbs, ch compagnon de voyages, pour un séjour à l'étranger. BV-1524.

JE RECH UN H viril qui n'a pas peur de le prouver. BV-1463.

JH ds la 20 aine, j'aime rire, sortir et renc. des gens excitants, je rech mon semblable âgé de 18 à 30 ans. BV-1497.

PIERRE DE GRANBY, 35 ans, 140 lbs, chev. br., yx bl., rech H de 30 à 40 ans simple, masculin avec moustache, efféminé, bisexuel et stressé: s'abstenir. BV-1475.

JH de 21 ans désire renc. H de 18 à 30 ans, pour avoir du plaisir et plus. BV-1507.

Femme cherche femme

40 ANS, rech F bisexuelle pour amitié, tendresse et plus. BV-1578.

30 ANS, 5'5", 135 lbs, rech copine sérieuse pour une relation stable. BV-1480.

40 ANS, rech F bisexuelle pour amitié, tendresse et plus. BV-1578.

30 ANS, 5'5", 135 lbs, rech copine sérieuse pour une relation stable. BV-1480.

30 aine, rech F bisexuelle, pour amitié, tendresse et plus. BV-1514.

Émotions à la pelle



GRANBY

Des *Émotions en action*: voilà le menu que proposeront la quarantaine de membres du Choeur Allegretto à l'occasion de leur 17e concert annuel, présenté ce soir et demain au théâtre Palace. «Les chansons qu'on présente parlent d'amour autant que des pleurs et des rires, de la haine et de la guerre», indique la chef de chœur Lise Nuttall.

«Ce sont ces émotions-là qu'on veut essayer de faire passer, et les mettre en action, en les chantant...»

Et aussi en bougeant, puisque les choristes y iront au fil du programme, comme c'est la tradition chez Allegretto, de quelques chorégraphies. Des étudiantes des cours de ballet jazz des Loisirs viendront également faire leur petit tour de piste dans la célèbre *Lé-*

gende d'Oochigeas, popularisée par Roch Voisine.

Du classique *Quand les hommes vivront d'amour* aux émouvants *Corridors* de Laurence Jalbert en passant par des pièces de Fuguain, Bécaud et cie, une vingtaine de pièces populaires québécoises et françaises défilent les deux soirs à compter de 20h. Et attendez-vous à des sourires pendant la deuxième partie, plus légère, qui transportera l'assistance dans une atmosphère de bistro, au son du *Mea culpa* de Bécaud...

Il y aura aussi, sur scène, cinq musiciens jouant du piano, des synthétiseurs, de la guitare, de la guitare basse et de la batterie. Parce que pour l'émotion justement, comme l'affirme Lise Nuttall, rien ne vaut de la musique *live*...

Place à l'action!

photo Richard Chagnon

Luc R. Bouchard

DOCTEUR EN CHIROPRAQUE



Pour en finir avec ces maux à n'en plus finir...!

Maux de dos, maux de tête, insomnie, bursite, tendinite, nervosité, tension, fatigue, etc...!

Pour être bien branché de la tête aux pieds...! Téléphonnez dès maintenant 378-2432

Pour un rendez-vous 58 St-Antoine Nord (stationnement facile)



Nomination



M. Serge Dubois

La direction d'Élégance Acura est heureuse d'accueillir M. Serge Dubois en tant que directeur commercial et directeur adjoint. Très bien connu dans la région, M. Dubois possède une vaste expérience dans le domaine de l'automobile. Tout le personnel d'Élégance Acura lui souhaite la bienvenue au sein de l'équipe. Venez le rencontrer lors de votre prochain achat de véhicule. Il saura bien vous conseiller.

Elegance
ACURA

1325 Principale, Granby
378-4969

LA
**MAISON
BLANCHE**
Bar-Bistro

**GRANDE
OUVERTURE**
côté bistro
MERCREDI 8 JUIN dès 16 h
On mange, on boit!...

**SUPER
4 à 7**

177 Empire, Granby 372-7325

BABILL-ART

Mathieu Roy à Montréal

GRANBY — Le chirurgien Mathieu Roy, du Centre hospitalier de Granby, commence à faire pas mal de bruit comme peintre. Après quelques expositions dans nos murs, voilà qu'on le retrouvera du 8 au 22 juin à la Petite Maison des Arts, 88 boul. Saint-Joseph ouest à Montréal. Le vernissage de l'exposition aura lieu le 8 juin, à 19h; on pourra ensuite la visiter du lundi au vendredi de 11h à 19h, et les week-ends de 11h à 16h. M. Roy exposera des toiles à l'huile de création récente.

Les Fridolinades à Rougemont

ROUGEMONT — Les célèbres Fridolinades de Gratién Gélinas revivront le 4 juin prochain au Pa-

villon de l'Agriculture de Rougemont à l'occasion d'un souper-théâtre au profit de la Fabrique de St-Michel-de-Rougemont. De quoi y est-il question? Du 300e anniversaire de fondation de Montréal (on est en 1942), de la visite de la parenté «de la campagne» qui débarque en vacances pour l'occasion, de Mme Thivierge qui s'en plaint pendant que son mari répète à la taverne quelque futur dialogue de *Broue...* La distribution, composée de comédiens de Rougemont, comprendra notamment le curé Jacques Chaput dans un rôle de... père de famille! Normand Choquette signe la mise en scène de cette «revue», comme on disait à l'époque, dont les spectateurs pour redécouvrir des extraits et des chansons. La soirée, organisée par la Fabrique en collaboration avec les Chevaliers de Colomb, débutera à 18h par un

souper de porc et de boeuf braisés, pour se poursuivre avec la présentation de la pièce. Pour informations et réservations, communiquer au (514) 469-2303.

Journée internationale des musées

VALCOURT — Le musée J.A. Bombardier de Valcourt ouvrira gratuitement ses portes à la population ce dimanche 29 mai à l'occasion de la Journée internationale des musées. On invite les visiteurs à venir y découvrir en famille les expositions permanentes de l'établissement, ainsi que la toute récente exposition temporaire, «Je touche à la science», une découverte des sciences naturelles par l'entremise de divers loisirs scientifiques. On pourra également y entendre, à compter de 14h, une conférence sur l'entomologie d'Yves Bachand, technicien en aménagement de la faune. Au cours de son exposé, M. Bachand traitera notamment des principaux ordres d'insectes, ainsi que de la collecte, de l'observation, de la préparation et du montage d'une collection d'insectes. Le musée est situé au 1001 avenue J.A. Bombardier, à Valcourt.

Exposition à la Ruche

GRANBY — Les élèves des cours adultes «dessin» et «ateliers individualisés» de l'enseignante Diane Normandin, aux Loisirs de Granby, présenteront leur exposition de fin de session ce vendredi 3 juin, de 19h à 21h, à la Ruche. L'entrée est libre.



Le chirurgien-peintre Mathieu Roy

photo d'archives

PÉPINIÈRE
ABBOTSFORD
OUVERT 7 JOURS

*Des fleurs
et encore
des fleurs*

Un choix inégalé de fleurs annuelles et de fleurs vivaces pour mettre en valeur votre propriété

Venez choisir parmi nos magnifiques variétés de lilas en fleurs.



Lilas de Preston.

En pot de 60 cm de hauteur. Fleurit 2 semaines après le lilas commun

12,88 \$

Spirée «Anthony Watere».

En pot de 40 cm de hauteur. Arbuste très rustique fleurissant en juin. Fleurs rouge cramoisi

788\$

**CÈDRES
À HAIE**
3 pi. à 4 pi.
299\$
chaque

Vivaces

en pot de 4 pouces. Choix de Sedum, Oeillet et Hémerocalle

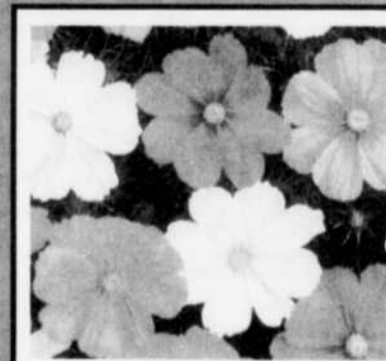
188\$

chaque

NOUVEAU

Pometier décoratif «Sugar Tyme»

Résistant aux maladies. Forme érigée ovale. Fleurs roses odorantes en boutons devenant blanches comme du sucre. Fruits rouge foncé, persistant longtemps en hiver.



«Cosmos»

Magnifiques fleurs à larges pétales, excellentes fleurs coupées.

198\$

boîte de 12

Robert Gravel: roche qui roule...

Le comédien se lance dans un classique de Dubé

OTTAWA
Presse canadienne

Robert Gravel a plusieurs cordes à son arc. Comédien accompli sur scène, à la télé et au cinéma, il passe également beaucoup de son temps à la création avec le Nouveau Théâtre expérimental, compagnie qu'il a fondée avec Jean-Pierre Ronfard.

Ces jours-ci, il incarne également le personnage d'Omer, dans «Les beaux dimanches», de Marcel Dubé. «C'est un classique du théâtre québécois et c'est la première fois que je fais un Dubé», raconte le comédien.

Presque 30 ans après sa création, «Les beaux dimanches» demeure encore un texte percutant. Et avec la mise en scène de Lorraine Pintal, les dialogues de Marcel Dubé tombent dans l'intemporel. «C'est la beauté de cette pièce, même si elle fait allusion à un période bien définie du Québec, admet Robert Gravel. Et le temps en a fait un classique qu'aime revisiter une certaine génération et que doit découvrir une autre génération.»

La naissance du Nouveau Théâtre expérimental, lui, remonte à presque vingt ans. «Tout a com-



gueule et fait traiter de rigolos. Mais à travers tout ça, on maintient une chose, Ronfard et moi: nous ne sommes pas d'anciens combattants.»

C'est aussi dans ce cadre-là qu'est née la Ligue nationale d'improvisation, un principe original qui a permis à des comédiens de s'éclater comme jamais. Un concept repris plus tard par la télé.

«La première, la grande première de la LNI, a été jouée à huis clos, se souvient Robert Gravel. C'était d'une platitude étonnante, car il nous manquait un élément essentiel: le public. On l'a appris plus tard, au Spectrum.»

C'est à ce charmant public que les interprètes qui se retrouvaient au milieu de la patinoire improvisée demandaient de trancher entre les bleus et les rouges.

«Pour une des rares fois, on n'était pas à la remorque des choses. On nous demandait sur le champ d'improviser sur tel ou tel thème. Certains comédiens ont aimé l'expérience et certains sont devenus des stars. Mais d'autres on trouvé ça un peu plus «rough» et ont frappé leur Waterloo. Mais la LNI est toujours en vie même si la télé n'est plus dans le décor. On va quand même entreprendre une autre saison dès l'automne.»

mencé en 1975, dans une ancienne caserne de pompiers, rappelle-t-il. Un endroit qu'on partageait d'ailleurs avec Carbone 14. On avait le goût de faire quelques folies. Parfois on s'est senti au beau milieu d'un «no man's land». On s'était dit qu'il fallait prendre des chances. Certes, on a fait des spectacles qui ont bien marché, dont «Durocher le milliardaire», présenté plus tard en France.

«On s'est également pété la

SUPER SPECTACLE Érotique AVEC

INFERNAL
DUO
ANNIE LOGAN
MARY LOPEZ

EN SPECTACLE

26, 27 et 28
MAI



le Studio

176, RUE PRINCIPALE GRANBY
Entrée avant et arrière. Stationnement Johnson



«Penthouse Cover Girl»

«Comedy Show»

«The Fashion Conspiracy»

L100116



Genévrier érigé
«Mountainbatten»

En pot de 60 cm de hauteur.
Feuillage bleuté, croissance rapide. Atteint 3 à 4 cm.

1788\$



TERRE
3 sacs pour
299\$
Sac de 30 L
Limite de 12
sacs par client

Érable de l'Amur.

En pot de 60 cm de hauteur.
Atteint 6 m

888\$

Nos horti-trucs

Des moments rentables
pour vous

Surveillez notre horaire:
Les samedis à 10 h et
les dimanches à 14 h

28-29 mai : Les fleurs annuelles
04-05 juin : Les fleurs vivaces
11-12 juin : Les plantes aquatiques
18-19 juin : La plantation
25-26 juin : La taille

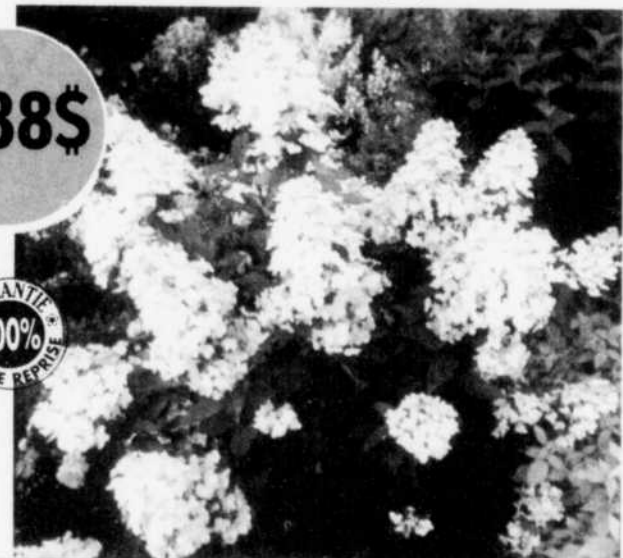
Achetez
directement
du producteur

Gagnant du
grand prix Mérite
Pépinière
1991-1992-1993

Hydrangée PG «Kyushu»

En pot de 60 cm de hauteur. Nouvelle variété aux fleurs plus grosses et au feuillage plus luisant.

888\$



605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5777

BOTANIX



L112304



RESTAURANT BUFFET À VOLONTÉ

NOUVEAU! TV
ÉCRAN GÉANT

7 jours/semaine

DÉJEUNER - DÎNER - SOUPER
À VOLONTÉ

Permis de boisson

Jeux intérieurs pour enfants

CUISINE MAISON
Mets canadiens,
italiens, chinois.

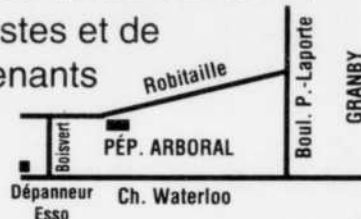
1498 Principale, Granby 777-3033

PÉPINIÈRE

Producteur d'arbustes et de
conifères en contenants

Gros et détail

Diane et Pierre Gagnon
propriétaires



GRANBY

Adjacent à la
piste cyclable
«L'ESTRIADE»



Pépinière
ARBORAL inc.

112392

465, rue Robitaille, Granby 375-2595

La poule aux piments forts

MONTREAL
Presse canadienne

Entre ses émissions quotidiennes à la radio et à la télé, Normand Brathwaite trouve le temps de faire des annonces publicitaires, d'animer des soirées et des galas, de jouer au père et de regarder «Piment fort» et bientôt «Beau et chaud».

Lorsqu'on lui fait remarquer qu'il risque de devenir un «porteur-bonheur» pour les producteurs et pour les diffuseurs, puisque tout ce qu'il touche se transforme en or (cotes d'écoute), il s'empresse de rétorquer: «C'est un phénomène tout à fait contraire qui se produit. Contrairement à plusieurs, depuis le temps que je travaille, j'ai la chance de toujours tomber dans des projets menés et encadrés par des pros.»

Il donne comme exemple «Piment fort», cette émission diffusée à 18h30, du lundi au vendredi, sur les ondes de TVA. «Ma femme, Marie-Claude, est une grande amie de Jean Bissonnette. Donc, lorsqu'il m'a téléphoné pour me demander de tourner un pilote pour «Piment fort», je ne pouvais pas refuser. Pourtant, mon but dans la vie, ce n'était pas d'animer un quiz. Je n'avais jamais pensé à ça.»

Personne, ni le producteur, ni l'animateur, ne croyait que l'émission allait remporter la faveur populaire de façon aussi remarquable. «Piment fort» a effectivement déjà rejoint plus d'un million cinq



cent mille téléspectateurs.

«C'est en effet un gros «hit». Personnellement, je constate les réactions directes que j'ai du public. Ainsi, il fut une époque où tout le monde, en me voyant, me disait: «tabarnouche». Je savais alors que l'émission était écoutée. Puis, ce fut «franchement meilleur» et maintenant c'est «piment fort» et «Yé trop d'bonne heure.»

Mais si ces importantes cotes d'écoute rendent tous les membres de l'équipe très heureux, il faut admettre que ça met de la pression

sur les épaules. Et ça, Normand Brathwaite le ressent.

Car même si l'animateur semble s'amuser comme un fou lorsqu'il travaille, toutes les émissions qu'il anime demandent une somme considérable de travail et d'énergie. C'est pourquoi il a décidé de ne pas faire de radio durant l'été. Il se contentera, pour une septième année, d'animer «Beau et chaud».

«Il faut quand même que la belle saison aie un peu l'apparence d'une période de vacances!»

Cette année, «Beau et chaud» se refait une beauté et d'après l'animateur, le virage sera assez radical. «Il ne faut jamais rien prendre pour acquis», dit-il.

Mais l'émission réservera encore une place importante aux musiciens et chanteurs. «Je viens de ce milieu. Avec mes frères, on travaillait dans les clubs et j'ai toujours été près de ce monde-là. Je me souviens lorsque, par exemple, Dan Bigras venait sur l'émission. Au début, le monde le trouvait bon et se demandait qui il était.»

Normand Brathwaite est définitivement un gars de quotidien. Il admet qu'il est trop nerveux pour autre chose. Il explique: «S'il fallait que je travaille durant des mois sur un «one man show», et que je vive l'angoisse d'une première, je deviendrais fou! J'aime mieux vivre un petit stress quotidien et qu'il se passe toujours quelque chose. D'ailleurs, il y a des gens beaucoup meilleurs que moi pour les «one man show.»

é c o l e
n a t i o n a l e
d e l ' h u m o u r



12
HUMORISTES
SUR
SCÈNE!

L'ÉCOLE
SPECTACLE

EN SPECTACLE À LA MAISON DE LA CULTURE

441, rue de la Cour
LE 4 JUIN 1994 À 20 H

Billets : 10 \$ (taxes incl.)

Réservation :
539-4764

L108013

SUZUKI
ÇA TOURNE BIEN

CHOISISSEZ L'AUTO ET LE PAIEMENT
QUI VOUS CONVIENNENT LE MIEUX



Swift GA 94

156\$*
par mois



Système
d'alarme inclus
assistance
routière
incluse



Berline L 04 70 c.v.

19494\$*
par mois



Berline GL
Servodirection, pneus 14 po.,
16 valves, 92 c.v.

216\$*
par mois



* Véhicules en inventaire seulement. Transport et préparation inclus, prêt auto-option conjointement avec la Banque Nationale, calcul mensuel de 60 mois, avec valeur résiduelle sur approbation du crédit. Taxes en sus ou échange équivalent.

GUY BISSONNETTE



SUZUKI
ÇA TOURNE BIEN

144 Denison Est, Granby 372-2007

L112458

EN BREF

Joe Pass est mort

LOS ANGELES (Reuter) — Le guitariste de jazz Joe Pass, qui a accompagné notamment Ella Fitzgerald, Count Basie et Duke Ellington, est décédé lundi des suites d'un cancer du foie à l'âge de 65 ans, a-t-on déclaré de source médicale. Selon sa fille Nina, le musicien luttait depuis 1962 contre cette maladie. Joe Pass a enregistré une série d'albums pour Pacific Jazz dans les années 1960 avant de rejoindre l'étiquette Pablo, où en plus de ses disques, il accompagna les plus grands. Il avait partagé un Grammy Ward, plus haute récompense de l'industrie de la musique aux Etats-Unis, avec Oscar Peterson et Niels Pedersen en 1975 pour leur disque «The Trio».

Jung vaut cher

LONDRES (Reuter) — Quatre vingt-sept lettres du grand psychanalyste suisse Carl Gustav Jung à un disciple hongrois critiquant sans pitié les thèses de son rival Sigmund Freud ont été acquises jeudi par un marchand helvétique pour la somme record de 29 000 livres (près de 60 000 \$ CAN). Dans ces 87 manuscrits inédits adressés à Jolande Jacobi, on peut notamment lire: «Freud a une doctrine. Je n'ai pas de doctrine. Je décris les faits. Je n'enseigne pas comment une névrose arrive. Je décris ce que l'on trouve chez les gens névrosés». Ces lettres ont été écrites entre 1928 et sa mort en 1961.

Le psychanalyste suisse y dénonce le «rationalisme froid» de son confrère autrichien, avec lequel il a travaillé jusqu'en 1912 avant de suivre un itinéraire différent à la suite d'un désaccord sur l'importance de la sexualité dans les troubles psychologiques. Jung est resté à la postérité pour son travail sur le symbolisme des rêves et la théorie de l'inconscient collectif.

Restaurant aux chutes de Richelieu
Fine cuisine italienne
Ouvert à l'année

BRUNCH
tous les dimanches

Adultes : 19,50 \$
Enfants : 9,75 \$
(12 ans et moins)

- Menu des gens d'affaires
- Tables d'hôte du soir
- Menu gastronomique

486, 1re Rue, Richelieu
(514) 658-6689

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région!

JULIAN GARCIA
«Le chanteur du soleil»

CE SOIR et DEMAIN
et les 3, 4 et 5 JUIL

1 homard 10,95\$
2 homards 14,95\$

Aussi 5 choix de tables d'hôte

L112387

À l'orée du bois
Table champêtre

Spécialités :
Oie, agneau, lapin

Pour une fête différente, un repas raffiné constitué d'un menu à 8 services composé des produits de notre ferme servi dans l'intimité de notre maison à un seul groupe de 10 à 20 personnes.

Sur réservation seulement : **539-1455**

À St-Joachim-de-Shefford près du Parc de la Yamaska
Accréditée par La Cuisine régionale au Québec

L108018

Une, deux, trois... faites votre choix!
À compter de maintenant, trois délicieuses croûtes au choix! N faut toutes les goûter.
Croûte Pan, Traditionnelle ou Mince.

NOUVELLE!
PIZZA CROÛTE MINCE
8,99\$*

*Toute garnie, format moyen. Pour un temps limité.

GRANBY 20, rue Toulouse **777-7755**
BROMONT 8, boul. Bromont **534-5577**

Pizza Hut

Livraison dans un territoire limité.
Pizza Hut et les autres marques de commerce représentées ici sont des marques déposées de Pizza Hut inc.

<p>UNE GRANDE PIZZA AU PRIX D'UNE MOYENNE</p> <p>Croûte Mince, Traditionnelle ou Pan.</p> <p>Faites votre choix !</p> <p>Savourez une GRANDE Pizza avec les garnitures de votre choix et ne payez que le prix d'une moyenne aux garnitures équivalentes.</p> <p>9,99\$*</p> <p>UNE PIZZA DE GRAND FORMAT QUÉBÉCOISE</p> <p>Croûte Mince, Traditionnelle ou Pan.</p> <p>Faites votre choix !</p> <p>8,99\$*</p> <p>UNE PIZZA DE FORMAT MOYEN TOUTE GARNIE</p> <p>Croûte Mince, Traditionnelle ou Pan.</p> <p>Faites votre choix !</p> <p>9,99\$*</p> <p>UNE PIZZA DE GRAND FORMAT TOUTE GARNIE</p> <p>Croûte Mince, Traditionnelle ou Pan.</p> <p>Faites votre choix !</p> <p>9,99\$*</p>	<p>Pizza Hut</p> <p>Livraison dans un territoire limité lorsque disponible. Ne peut être combiné à une autre offre. Valable jusqu'au 30 juin 1994 lorsqu'échangé sur place, pour mets à emporter ou sur livraison. Un coupon par groupe par visite dans les restaurants Pizza Hut participants seulement. Mentionnez cette offre lors de la commande. Sans valeur monétaire. Plus taxes.</p>	<p>Pizza Hut</p> <p>Livraison dans un territoire limité lorsque disponible. Ne peut être combiné à une autre offre. Valable jusqu'au 30 juin 1994 lorsqu'échangé sur place, pour mets à emporter ou sur livraison. Un coupon par groupe par visite dans les restaurants Pizza Hut participants seulement. Mentionnez cette offre lors de la commande. Sans valeur monétaire. Plus taxes.</p>	<p>Pizza Hut</p> <p>Livraison dans un territoire limité lorsque disponible. Ne peut être combiné à une autre offre. Valable jusqu'au 30 juin 1994 lorsqu'échangé sur place, pour mets à emporter ou sur livraison. Un coupon par groupe par visite dans les restaurants Pizza Hut participants seulement. Mentionnez cette offre lors de la commande. Sans valeur monétaire. Plus taxes.</p>
--	---	---	---

AUBERGE LAKEVIEW INN

Venez découvrir l'ambiance unique d'une auberge construite en 1874

NE MANQUEZ PAS NOTRE SUPER BRUNCH DU DIMANCHE
servi de 11 h à 14 h 30

1495\$

FORFAITS

1 NUIT
• Un souper
• Un déjeuner
155\$ /2 pers. Taxes et service INCLUS

2 NUITS
• Un déjeuner
• 2 soupers
295\$ /2 pers.

DISPONIBLES
24 chambres de style victorien
Salles de conférence et de réception
pouvant accueillir jusqu'à 130 personnes

50 Victoria, Knowlton 243-6183
Réservation : 1-800-661-6183

AUBERGE WEST BROME

Tous les soirs du 1er au 11 juin

FESTIVAL DE CRABE ET CREVETTES

Directement de la Gaspésie

Crabes à la vapeur ou poché
12,95 \$ /lb

Crevettes
12,95 \$ /lb

FRAÎCHE! FRAÎCHE! FRAÎCHE!

RÉSERVATIONS
266-7552

128, route 139, West-Brome

Oaxaca: là où bat le coeur du vrai Mexique

collaboration spéciale



Monique Nuytemans

Oaxaca (Wa-ha-ka) est relativement peu connue des Canadiens. Située à 488 km au sud-est de Mexico, cette ville coloniale espagnole, datant du XVI^e siècle,

a depuis longtemps été une destination favorite des Mexicains, qui l'ont gardée... secrète.

Loin du Pacifique et loin du golfe du Mexique, Oaxaca se trouve à l'intérieur des terres, ceinturée par la chaîne de montagnes de la Sierra Madre del Sur. On l'atteint par avion (ou en voiture) à partir de Mexico (Montréal-Chicago par American Airlines; Chicago-Mexico par Mexicana Airlines; Mexicana de Mexico à Oaxaca). Un long voyage, mais en quittant Montréal avant 17h, on arrive à Oaxaca en fin d'après-midi.

On se demande peut-être pourquoi choisir Oaxaca plutôt que la ville de Mexico, ou les plages, ou la Route Coloniale, destinations tellement plus populaires et plus connues du Mexique? Parce que Oaxaca est non seulement différente et peu connue, mais aussi parce que c'est une ville ravissante qui a gardé son cachet ancien, qui



Danses et sourires du Mexique

photos Monique Nuytemans

n'est pas gâtée par un tourisme de masse et parce que c'est ici que bat le coeur du vrai Mexique.

Monuments impressionnants

Oaxaca est une ville relativement

petite (400 000 habitants) que l'on découvre à pied, bien sûr, comme la plupart des villes où l'on va pour la première fois.

Dès cette première promenade vous serez sous le charme du *zocalo* (grand-place) ombragé, agrémenté de bancs blancs en fer forgé, dont un original en bois à musique orne le centre, tandis que tout autour des arcades abritent des terrasses, deux hôtels, des boutiques et où des vendeurs ambulants exposent des ballons et des *sarapes* (châles).

La vedette du *zocalo* est sa cathédrale baroque (XVIII^e siècle) dont la façade est sculptée en pierre de quartz et dont l'intérieur révèle, au-dessus de l'autel de marbre italien, un bronze doré aux proportions impressionnantes représentant l'ascension de la Vierge. Des tableaux des XVI^e et XVII^e siècles décorent les chapelles avoisinantes.

En remontant l'une des rues qui débouchent sur le *zocalo*, on aboutit à Santo Domingo, l'église la plus riche, la plus ornée de toute l'Amérique du Nord. Son style intérieur est du baroque mexicain et il fascine par l'exubérance d'ornementation, par l'orgie de feuilles d'or sur les colonnes, les ogives, l'autel.

Une roseraie multicolore s'étale sur le parvis de l'église, en fleurs même en janvier. Des bijouteries occupent les rues latérales. Une maison d'artisanat expose un bel éventail de produits locaux, tandis qu'un parterre ombragé sert de salle d'exposition à des artistes locaux.

La Plume d'Argent à Monique Nuytemans

Notre collaboratrice Monique Nuytemans vient de se voir attribuer par le Mexique un prestigieux prix international, *La Pluma de Plata* (La Plume d'Argent) pour un article sur une destination mexicaine publié au cours de l'année 1993.

Monique Nuytemans poursuit depuis plus d'un quart de siècle une carrière journalistique orientée sur les valeurs culturelles et civilisatrices du tourisme. Membre de la Society of American Travel Writers et de la Travel Journalist Guild, elle a fait déjà plusieurs fois le tour du monde et ses articles, la plupart illustrés de ses propres photos, ont paru dans un grand nombre de publications du Québec, du Canada, des États-Unis et même d'Europe.

Le trophée de *La Pluma de Plata* lui a été remis ces jours derniers par le Secrétaire au tourisme du Mexique, Senor Jesus Silva-Herzog, dans le cadre de la



Monique Nuytemans

19^e exposition touristique Tanguis à Acapulco.

La Voix de l'Est a le plaisir d'offrir à ses lecteurs ce texte rédigé en français.

CLUB VOYAGES®
Le Conseiller

Voyages de groupes

OUEST CANADIEN

Incluant :
«Stampede»
de Calgary

Circuit EXCLUSIF

- Départ de Granby avec accompagnateur
- Circuit avec 2 repas par jour inclus

Du 4 au 17 juillet 94
(14 jours)

2 699 \$

par pers., occ. double
(taxes incluses)

Sièges limités :
Pour information : **372-4444**

CLUB VOYAGES®

CLUB VOYAGES PRINCESSE
686, rue Principale, Granby

LE GROUPE COURTIERS VOYAGES

COURTIERS VOYAGES

CETTE ANNÉE
Visitons le Québec

CROIX BLEUE
Assurance hospitalisation et frais médicaux



Coopérative des agences de voyages du Québec

DE TOUTES LES FAÇONS

- Forfait golf
- Forfait théâtre
- Forfait santé
- Forfait club

Îles-de-la-Madeleine
Québec
Charlevoix
Laurentides
Saguenay-Lac-St-Jean, etc.
Nous réservons pour vous!

Agent autorisé

XVON DUPUIS

Permis du Québec

Venez me rencontrer pour plus d'information. J'ai visité tous ces endroits. Votre conseillère en voyages

France Paquette

380 St-Jacques (angle St-Charles Sud), Granby 372-7821

Oaxaca... — suite

À côté de l'église se trouve le couvent de Santo Domingo qui est aujourd'hui un musée et qui renferme 500 objets retrouvés lors des fouilles archéologiques de Monte Alban, dans les montagnes à 10 km au sud-ouest de Oaxaca.

D'excellents hôtels

D'excellents hôtels accueillent les visiteurs. L'hôtel Victoria (4 étoiles) est situé dans la haute ville. Il est construit tout en rondeurs et dans ce ton de rose vif si affectonné par les Mexicains. Un superbe jardin, où flamboyants et bougainvillés font la loi, entoure la piscine, tandis que l'ensemble est encadré par la Sierra Madre qui aux petits matins offre des levers de soleil radieux où le rose et le pourpre annoncent le doré du jour.

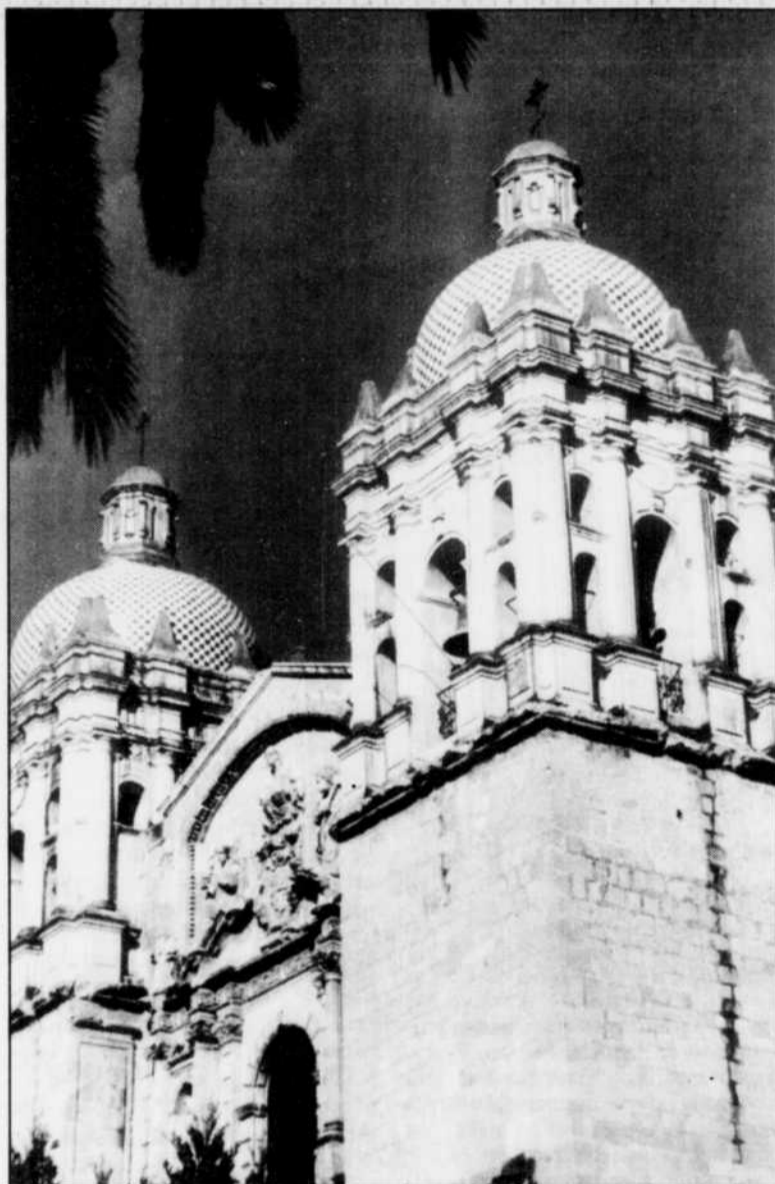
Le Stouffer Presidente est un 5 étoiles situé en ville dans un ancien couvent du XVIIe siècle. Son préau est couvert d'une masse de palmiers et d'hibiscus, des perroquets y jacassent et des mariachis (musiciens ambulants) y mettent de l'ambiance, tant à l'heure du déjeuner qu'au dîner.

En ville également le Del Vitral est un des meilleurs restaurants mexicains. Il se loge dans une ancienne résidence opulente: entrée de marbre, rampe d'escalier en pierre sculptée et, dans la salle de séjour, des vitraux uniques datant du début du siècle. Son décor vieux rose et blanc, ses nappes de dentelle et ses fauteuils de style provincial français sont un agréable prélude au rouget à l'orange qui est une des spécialités de la maison.

Si Oaxaca elle-même est intéressante, ses environs le sont encore plus et ils prendront plusieurs jours à en faire l'heureuse découverte. On se réservera un jour pour les sites archéologiques, un autre pour la visite d'un village de tisserands, un autre encore pour voir façonner la célèbre poterie noire si typique de la région.

Oaxaca est la capitale de l'État de Oaxaca qui comprend aussi les villages côtiers de Puerto Escondido, de Puerto Angel et les neuf baies de Huatulco.

Oaxaca et ses environs peuvent être l'excellent début d'un périple qui vous conduira sur la côte du Pacifique où vous pourrez vous reposer et vous contenter de ne rien faire!



L'église Santo Domingo, l'église la plus ornée de toute l'Amérique du Nord

Venez célébrer le long week-end de la St-Jean à

HAMPTON BEACH

Transport de Granby / 3 jours, 2 nuits, occ. quad.
«GUY PUNCH PARTY», surprises etc.

179 \$ occ. double
Seul. 7 places de disp. / **145\$** CANADIEN TAXES INCLUSES

SPÉCIAL SUR LES CHAMBRES TOUT L'ÉTÉ



Guy Choquette
Conseiller en voyages
Guide accompagnateur

À surveiller bientôt
SUPER GROUPE 94-95

Prix spéciaux sur tous les
FORAITS DESTINATIONS SOLEIL
si réservé avant le 24 juin 94

Détenteur d'un permis du Québec INFO ou RÉSERVATIONS



372-6844

S.V.P. laissez votre message

L108149

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

18000\$ U.S.
2 avril au 30 juin
par pers. par jour,
occ. double, 5 des
196 chambres.
Gratuit pour 3e ou
4e pers. dans même
chambre.

1-800-327-5278

SUPERCLUB VARADERO

DÉPART SPÉCIAL LE 13 AOÛT 1994

1 semaine

Suite junior, tout inclus

Était 1 389 \$

SPÉCIAL SI RÉSERVÉ AVANT LE 5 JUIN

1 099 \$ p.p. (occ. double)

Personne seule, 1 139 \$

Réservations: Alain au 293-2909

**CLUB
VOYAGES
COWANSVILLE**

263-7100
509, rue Sud
Cowansville

Permis 24996449-700010 AGENCE ACCRÉDITÉE F.A.D.Q.O. L112423

VOYAGES DE GROUPE EN AUTOCAR DE LUXE

DÉPARTS DE GRANBY

Été - Automne - Hiver 94/95

① **GRANDE RÉOUVERTURE
OFFICIELLE DU MANOIR
RICHELIEU**

les 27 et 28 juin
- 5 repas dont bal royal avec «Ball room
Orchestra»
- Croisière Québec/
Pointe-aux-Pics

269 \$*

② **LE TOUR DU MONDE
DE JOS MAQUILLON**

les 3 et 4 septembre
- 5 repas
- Visites guidées

189 \$*

③ **LA FABULEUSE HISTOIRE
D'UN ROYAUME**

les 15 et 16 juillet
- 5 repas
- Visites guidées

189 \$*

④ **3 SEMAINES
EN ESPAGNE**

du 26 octobre au 16 novembre
- Appartements Bajondillo à Torremolinos
- Directement sur la Costa del Sol
- Température
moyenne :
26°C (78°F)

999 \$*

⑤ **JOURNÉE CHAMPÊTRE
AU MANOIR
Clarenceville**

le 17 août
- 2 repas dont épluchette de blé d'Inde
- Danse et animation

50 \$*

⑥ **2 SEMAINES
AU NICARAGUA**

du 20 janvier au 3 février 1995
- Formule tout compris
- Hôtel Montelimar Beach Resort & casino

* Prix en occupation double
Frais de taxes et services inclus.

«Les professionnels du voyage»

voyages EN DIRECT

322-A Principale
Granby 777-4244

1805 Girouard Ouest
St-Hyacinthe 771-2244

L112385

FAITES COMME 12 700 AMATEURS DE COUNTRY !

Le dimanche de 8 h à midi
Écoutez

“EN RANDONNÉE”

avec
ARMAND ET JOHANNE

CHEF
AM **1450**

L107560



Pas de soleil, pas de vie

Nous savons tous que les plantes ont besoin de soleil pour vivre. L'expérience de chimie d'aujourd'hui est une façon d'en faire la preuve. Pour réaliser cette expérience, tu auras besoin d'une plante verte et de teinture d'iode.

Une feuille saine contient de la chlorophylle. C'est la chlorophylle qui colore la plante en vert. Mais surtout, la chlorophylle permet à la plante de se nourrir, en rendant possible la photosynthèse.

Voici ce qu'est la photosynthèse. La plante absorbe la lumière du soleil, du gaz carbonique et de l'eau. Grâce à la chlorophylle, elle convertit la lumière solaire en énergie. Avec cette énergie, elle isole l'oxygène et l'hydrogène contenus dans l'eau. Elle transforme ensuite le gaz carbonique et l'hydrogène en une sorte de sucre, qui va nourrir toutes les parties de la plante. Quant à l'oxygène, elle le rejette parce qu'elle n'en a pas besoin.

Le sucre produit par la photosynthèse va subir d'autres transformations chimiques dans la plante, pour former les produits végétaux que nous connaissons, comme le bois et l'amidon.

Vérifier si une feuille contient de l'amidon est une façon de s'assurer qu'elle est en santé. Pour détecter la présence de l'amidon dans une feuille, on n'a qu'à la mettre en contact avec de



l'iode. En présence de l'amidon, la teinture d'iode, qui est de couleur brunâtre, deviendra bleu foncé.

Recouvre d'abord une feuille d'une plante avec du papier d'aluminium, de façon à ce que le soleil ne puisse pas l'atteindre. Fais attention, la feuille ne doit pas être détachée de la plante. Attends cinq jours, puis coupe la feuille et enlève le papier d'aluminium. Tu constateras que la feuille a pâli, ce qui dénote un affaiblissement en chlorophylle.

Dépose une goutte de teinture

d'iode sur la feuille. Même après avoir séché, la teinture ne change pas de couleur. Cela signifie qu'il n'y a pas d'amidon dans cette feuille.

Sans soleil, la plante ne peut pas se nourrir, parce que la photosynthèse ne peut pas avoir lieu. La photosynthèse est un processus très important pour l'ensemble des êtres vivants, puisque c'est de cette façon que les plantes produisent l'oxygène que nous respirons.

Prof Scientifix

LES JEUX DE L'ESPRIT

Un poisson bavard

Qui a dit que les poissons ne parlent pas? Dix des dix-sept bulles produites par ce poisson contiennent la seconde partie d'un mot qui commence par «mer» (certains avec un accent aigu sur le «e»). Trouve ces dix mots et barre-les. Avec les 7 mots restants, forme un proverbe très connu.



SCIENCES

Le soleil et le cancer de la peau: le cri d'alarme est relancé

Agence Science presse

Depuis deux ans, il y a eu une augmentation de 21 p. cent des cas de cancer de la peau au Québec.

C'est pourquoi l'Association des dermatologues recommande d'ajouter un nouvel élément à l'arsenal de protection contre le soleil: le chapeau ou la casquette de type légionnaire, désormais aussi indispensable que les vêtements opaques, la crème solaire et les lunettes anti-UVA et UVB.

Selon les dermatologues, cette augmentation de 21 p. cent est en partie attribuable... au premier ministre Robert Bourassa! Son cancer de la peau a en effet sensibilisé la population et poussé plusieurs personnes à passer un test de dépistage.

On peut très bien avoir un cancer de la peau et l'ignorer. Or c'est en le découvrant tôt, avant que ne surviennent des affections graves comme le mélanome, qu'on peut plus facilement le traiter. Une petite opération chirurgicale suffit dans bien des cas.

Un autre sujet d'inquiétude, c'est que 80 p. cent des cas de cancer seraient dus à une surexposition au soleil survenue avant l'âge de 18 ans. On estime maintenant qu'un enfant qui naît aujourd'hui a une «chance» sur sept de développer un cancer de la peau au cours de sa vie et une chance sur 90 que ce cancer soit un mélanome.

Les enfants sont plus sujets aux méfaits du soleil car ils passent une bonne partie de l'été dehors, et parce que leur peau est plus sensible.

C'est pourquoi la Société canadienne du cancer a préparé un document à l'intention des enseignants de niveau primaire, intitulé *Vivre sous le soleil*, qui sera distribué dans les écoles à partir de l'an prochain.

Le document explique entre autres les différents types de cancer ainsi que les différents types de peau, la façon de les reconnaître, et les risques de cancer qui y sont reliés. Ces informations sont tout aussi utiles pour les adultes!

Par exemple, si votre peau brûle toujours au soleil et ne bronze jamais, vous êtes du type 1 et êtes à haut risque. Si votre peau ne brûle jamais et bronze facilement, alors vous êtes du type 4, à faible risque. Les peaux de types 5 et 6 sont celles des personnes de race noire.

Mais attention, les Noirs attra-

pent eux aussi des coups de soleil! Personne ne peut passer ses journées à rôtir sur la plage. Si le soleil en général a un effet sur notre peau, ce qui est encore plus critique, ce sont les coups de soleil. Quelques «bons» coups de soleil avant l'âge de 18 ans peuvent faire la différence entre avoir un cancer ou rester en santé.

Selon le président de l'Association des dermatologues du Québec, le Dr Pierre Ricard, il faut oublier une bonne fois pour toutes notre désir d'avoir une peau bronzée. Toute efficace qu'elle soit, une crème protectrice ne bloquera toujours qu'environ 70 p. cent des rayons solaires.

Ainsi, l'arsenal de protection devient plus complet et complexe.

La crème solaire à la plage - avec degré de protection de 15 ou plus - ne suffit plus. Dans notre vie de tous les jours, il nous faut désormais des vêtements faits de tissu serré, qui ne laissent pas passer la lumière. Il faut aussi un chapeau à larges bords qui cache le visage. Pour les enfants, on recommande une casquette de type légionnaire, c'est-à-dire avec un voile à l'arrière pour protéger le cou.

Et si vous ignorez ces conseils en disant que du soleil, il n'y en aura pas cet été, détrompez-vous! Car même s'il est caché par les nuages, le soleil représente un danger. «Récemment, lors d'une journée froide et nuageuse, je suis allé jouer au golf avec un ami, raconte le Dr Ricard. J'avais un chapeau mais lui n'en avait pas. À la fin de la journée, il avait un coup de soleil!»

Quant aux salons de bronzage, ils sont à déconseiller car l'exposition intensive aux rayons UVA est responsable de l'accélération du vieillissement et d'un manque de souplesse de la peau.

EN BREF

À s'y tromper

— Les pianistes de concert ne font pas marcher leurs doigts sur n'importe quoi. Il leur faut de l'ivoire, et du vrai. Des chercheurs américains ont mis au point un matériau synthétique tellement semblable à l'ivoire qu'il tromperait même un élé... pardon: un pianiste de concert. Baptisé *RPIVORY*, c'est un plastique qui est moulé à partir d'une véritable touche d'ivoire afin d'en reproduire toutes les minuscules irrégularités.

Des poissons aveugles à travers le Québec

Agence Science presse

À Sainte-Anne-la-Pérade, les amateurs de pêche ont de grandes chances de capturer des poulamons aveugles. Heureusement, on peut consommer sans danger ces poissons aux yeux opaques, car le parasite en cause est concentré dans l'oeil et ne peut se développer chez l'humain.

À l'hiver 1991, des chercheurs de l'Institut Maurice-Lamontagne, à Mont-Joli, avaient constaté que 30 p. cent des poulamons atlantiques étaient atteints de cécité. Tout comme 66 p. cent des dorés jaunes, 80 p. cent des corégones et 90 p. cent des meuniers rouges dans le secteur compris entre la pointe est de l'île d'Orléans et Caouana.

Les spécialistes du ministère du Loisir Chasse et Pêche (MLCP) ont eux aussi pêché des centaines de ces poissons handicapés dans le cadre d'échantillonnages réalisés en janvier et février 1993 à l'embouchure de la rivière Sainte-Anne.

On a alors constaté que 55 p. cent des poulamons étaient aveugles ou présentaient des signes d'anomalies aux yeux. «Le phénomène n'est pas nouveau, mais nous avons simplement décidé de l'étudier de plus près pour en cerner

l'étendue et les conséquences», explique le biologiste et expert des poulamons du MLCP à Trois-Rivières, Yves Mailhot.

Le parasite qui affecte ces espèces est bien connu. Il s'agit de la douve de l'oeil, dont les larves se développent d'abord chez les oiseaux ichthyophages, comme le goéland à bec cerclé, qui les rejettent dans leurs fientes. (Les experts établissent d'ailleurs un lien entre l'augmentation de la population de goélands et la présumée infestation de parasites chez les poissons.)

La pollution, pensent les experts, pourrait être l'un des facteurs responsables de l'infestation présumée, parce qu'elle réduit la résistance du système immunitaire des poissons, donc leur capacité à combattre le parasite.

Les recherches au cours des prochains mois devraient déterminer si le problème touche les petits poissons des chenaux sans égard à l'âge ou au sexe. On espère ainsi se faire une bonne idée de l'évolution de l'infestation et de son impact sur l'espèce.

D'autres pêches seront réalisées au cours de l'hiver, afin d'étudier le problème chez les poissons vivants. Ceux-ci seront expédiés à l'Institut Maurice-Lamontagne.

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Une réconciliation s'annonce pour vous, mais il faudrait commencer par dire quelques paroles aimables. Le voyage proposé sera une catastrophe morale. Il y a moyen de s'amuser autrement que dans ces tête-à-tête dans les bosquets.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Vous aurez quelques difficultés à exprimer par des mots vos sentiments amoureux; souvenez-vous qu'un petit cadeau bien choisi en dit quelquefois plus long qu'un beau discours. Faites des efforts pour plaire.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Votre diplomatie vous gagnera le coeur tendre et sensible de la personne qui vous aime. Vos amis seront plus réservés et une certaine froideur régnera. Elargissez le champ de vos relations, faites-vous des amitiés nouvelles.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Vous faites d'une pierre deux coups. Une personne est fascinante. Une partie vous favorise. Votre sens pratique domine. Ne laissez rien d'inachevé. Votre popularité augmente. Un être se révèle le fin observateur.

LION



du 23 juillet au 23 août

Ne soyez pas de mauvaise foi dans les discussions et n'essayez pas d'avoir raison à tout prix. Il semble que vous cherchiez à vous valoriser aux yeux de la personne qui vous aime. Une petite déception sur le plan amical.

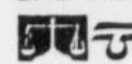
VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie. Très actif, vous aurez en main tous les atouts voulus pour changer la situation sentimentale à votre profit. Les contacts avec autrui seront facilités.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Oubliez vos complexes, vous valez bien autrui. La personne qui vous aime aimerait bien vous voir prendre des initiatives, des responsabilités. Efforcez-vous de sourire même si vous n'en avez pas le désir.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Belle sentimentalité mais vous ne goûterez au bonheur que si vous réfrénez votre sensibilité. Ne cherchez pas à cacher vos émotions sous des dehors bourrus ou simplement réticents. Vous aurez tendance à en faire trop.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Un désir ne s'accompli pas sur-le-champ. Il y a une ombre au tableau. Vous n'avez pas toujours les opinions de votre entourage. A cheval donné on ne regarde pas la bride. Vous vous plaisez dans le romanesque.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Vous serez préoccupé par d'autres intérêts et l'amour restera un peu dans l'ombre. On se plaindra d'être un peu délaissé. Distrayez-vous de vos activités pour entourer la personne qui vous aime de petites attentions charmantes.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Acquittez-vous des travaux de routine. Mais tâchez de mettre sur pied des projets de plus grande envergure. Occupez-vous sans tarder des affaires immobilières qui peuvent vous rapporter de l'argent.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Vous vivrez dans une atmosphère d'affection qui vous réchauffera le coeur. Votre vie familiale sera calme, vous vous efforcerez d'être d'humeur stable. Vous saurez ne pas agacer l'être cher par des doutes, des allusions désagréables.

MOT MYSTÈRE

1200 7 lettres

Le mot clé: pédagogie

absent	cycle	instruit	pédagogie	savoir
aide	échec	kot	plume	studieux
apprendre	école	livre	pochette	taupin
bien	éduque	lycée	préau	thèse
bon	élève	madrasa	préfet	triché
calé	énarque	maître	prévu	
cégep	enseigner	manip	professeur	
classe	étude	reçu		
congé		manuel	résumer	
cours	faculté	mesure		
craie			savant	
cube	graduat	page	seconde	

Solution du problème précédent: sacerdotal

B	O	N	L	Y	C	E	E	T	T	E	H	C	O	P
E	I	G	O	G	A	D	E	P	T	T	C	A	R	L
U	V	E	R	P	I	U	D	E	I	E	S	O	E	U
I	C	S	N	A	E	T	L	U	C	A	F	U	L	M
E	R	E	S	U	M	E	R	E	R	E	N	E	A	E
S	S	C	R	P	V	T	N	D	S	A	G	I	R	A
E	A	O	I	E	S	A	A	S	M	S	T	E	E	P
H	V	N	P	N	R	M	E	T	E	R	A	G	P	P
T	A	D	I	Q	S	U	T	U	E	I	A	L	E	R
M	N	E	U	A	R	A	N	D	Q	P	G	R	C	E
E	T	E	V	C	U	B	E	I	R	U	V	N	H	N
S	L	O	S	D	O	L	E	E	P	I	D	C	E	D
U	I	C	A	B	C	L	A	U	L	U	I	E	C	R
R	O	R	Y	M	A	U	E	X	C	R	A	I	E	E
E	G	N	O	C	E	H	C	A	T	O	P	T	O	K

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- C'est une sauce - Chaland à fond plat.
- Poissons - Pommelte.
- Pron. pers. - Riv. de l'Asie - Lichen.
- Machine - Profession.
- Bloc de glace de très grande taille flottant à la surface de la mer - Homosexuel (arg.).
- Nettoya en grattant - Matière colorante rouge.
- Célèbre pour sa « lampe » - Non vêtus.
- Belle-de-jour - Ramène vers lui.
- En matière de - Ruse.
- S'oppose à l'aval - Tout objet qui empêche de voir.
- Réprimandera - Orient.
- Publiera - Dieux guerriers de la mythologie scandinave.

VERTICALEMENT

- Couille - Germanium.
- Échantillon - Chamois des Pyrénées.
- Note - Ventilés - Ego.
- Traîneront partout avec eux.
- Voie bordée d'arbres - Hirondelle.
- Rayon - Craindre vivement.

7 - De là - Scie - Radium.

- Connut - Étain - Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge.
- Barbouillé - Manie.
- Ferrures aux coins d'une malle.
- Ouverture ménagée dans un mur - Pétoche - Résine malodorante.
- Variété de haricot - Décent.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2554

1	N	E	N	U	P	H	A	R		O	I	L	
2	O	P	I	N	I	O	N		I	N	N	E	
3	N	E	V	A		P	I	O	N	C	E	S	
4	C	R	A	N	E		M	U	T	E	R	A	
5	H	O	L	I	S	M	E		E	S	T		
6	A	N		M	O	U	R	I	R		T	O	
7	L	R	E	P	S		B	E	R	E	T		
8	A	V	E		E	C	R	I	T	E		A	
9	N	I	C	E		A	I	S		S	I	R	
10	T	O	R	N	A	D	E		F	O	U	I	
11	E	L	I		G	E	N	T	I	L	L	E	
12	S	A	S	S	E		S	A	L	V	E	S	

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Au Royaume du Steak

STEAK HOUSE

« Les vrais amateurs de steak passent par chez nous! »

MENU VARIÉ
Spécialité :
STEAKS

Déjeuners servis à partir de 7 h (8 h le dimanche)

300 Lewis Ouest (face à l'aréna)
Waterloo 539-0811

FREINS EXPERT enr.
Freins garantis 100 ans tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule

TOUJOURS

20 %

sur plaquettes et sabots de freins

ESTIMATION GRATUITE



Réparons toutes les marques américaines et importées

858 Cowie, Granby 777-3737

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :

PROFITEZ DE L'ÉTÉ POUR BEAUCOUP MOINS

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez une carte Canadian Tire

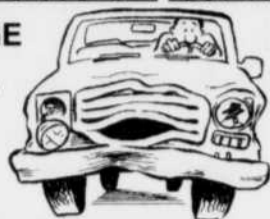


Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884

ATELIER MARTIAL THERRIEN ENR.

DÉBOSELAGE

En cas d'accident, confiez-nous votre véhicule (débosselage et peinture)



PEINTURE

Nous faisons affaire avec toutes les compagnies d'assurances (estimation)

Martial Therrien, prop. Plus de 25 ans d'expérience

1256, rue Cowie, Granby 378-1033 (voisin de l'Autodrome de Granby)

L107381



CENTRE DU P.V.C. DE L'ESTRIE ENR.

Clôtures et rampes de balcon en P.V.C.

- Finitions l'entretien, la peinture et la corrosion
- Balcon en fibre de verre
- Garantie de 25 ans
- Vente avec ou sans installation

ESTIMATION GRATUITE

Salle de montre au :
1094, rue Dufferin, Granby
Bur. : 777-1818
Rés. : 372-4138

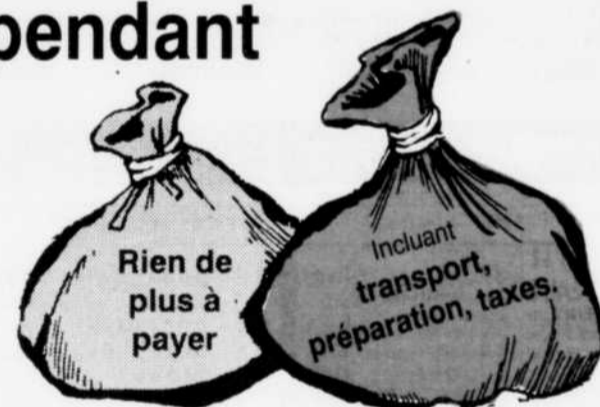


Prix hors pair

VENTE DU MILLION?



1 000 000 de kilomètres garanti pendant 6 ans



LA NOUVELLE



5 vitesses
3 portes

- Pour :
- sa sécurité
 - son économie d'essence
 - ses faibles coûts d'entretien
 - sa garantie
 - sa fiabilité

199\$ par mois

No. 1 selon «The Car Book»

GARANTIE DE HYUNDAI POUR 6 ANS OU 1 000 000 KILOMÈTRES

INCLUDE

GRATUITE



Financement de 72 mois au taux d'intérêt de 9.75 % Sur approbation de crédit. Pour un temps limité, sur autos neuves ou démonstrateurs en inventaire

LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI. Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA.



HYUNDAI On évolue à votre avantage

HYUNDAI GRANBY
1196 Principale, Granby 378-4666



ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée. Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

AA- EN BAS DE L'ÉVAL. Cottage dans les 50...\$, 6 pces, bois franc, 1 1/2 s.bain, près école, secteur Mountain. 375-5346

ATTENTION!

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

414 PROVIDENCE: tout brique, bois franc, 3 + 1 c.c., sous-sol fini, au prix de l'évaluation, faites vite! Visite libre le dimanche 29 mai de 14 h à 16 h.

RUE BALZAC: tout brique, foyer au salon, b. franc, 3 + 1 c.c., sous-sol aménagé, demandez une visite.

HUGUETTE BROUSSEAU, 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.

Pour la vente ou l'achat
d'une propriété

La Capitale

Un sceau d'excellence signé...

H B
Huguette Brousseau

378 8461

201-C13869



SATISFACTION GARANTIE

Tony Van Doorn

LE PROFESSIONNEL

Achat - Vente
Échange
Immeubles à revenus
ÉVALUATION GRATUITE

378-8461 378-0469

La Capitale Maître courtier inc. 201-C13869

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

★★ ATTENTION ★★

- MAISON 24X36, garage 31x40, ter. 51,000 p.c. Le tout à prix coco 59,500\$
- GRANBY: Maison 44x26, garage 30x26, ter. 61,000 p.c., prix en bas de l'éval.
- CT SHEFFORD: Bung. 91, 99,500\$
- GRANBY: Cottage + garage, 72,500\$
- MAISON MOBILE toute rénoverée, 24,500\$
- DUPLEX ET TRIPLEX en inventaire.

YVES PAQUETTE

Century 21 Haut de Gamme inc.

Rés: 378-9940 Bur: 378-2121

ATTENTION LOCATAIRE! belle maison neuve pour le prix d'un loyer. Visite libre samedi et dimanche de midi à 17h. 534-2286



MICHEL MAILHOT

378-8461

La Capitale maître courtier inc.



CANTON, RUE WILLY: 3 c.c., bois franc, foyer, superbe terrain, dans les 80 000 \$.



TOUT PRÈS ÉCOLE DU CANTON: Elle possède tout ou presque! Construction de qualité supérieure.

POUR VOUS...

Prendre conscience des problèmes, pour certaines personnes, c'est de les raconter à tout le monde.

CLAUDE FOURNIER
378-8461

La Capitale Claude Fournier courtier inc. C13986

VOTRE SPÉCIALISTE RÉSIDENTIEL

Pour vente ou achat
7 jrs/7

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

La Capitale Maître ctr. 201-C13871

AU VILLAGE ROXTON POND Cottage rénové, 8 1/2 pces, 3 c.c., 2 s.b., grand terrain, 80,000\$ 777-2839

A ROXTON POND: 3 c.c., s-sol fini, abri d'auto, chauff. élect. et huile, rénoverée en '93, terrain 45,000 pi.ca. Près du lac. Environ 65,000\$. 375-5002

EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148 378-4120

RE/MAX professionnel inc. ctr. 201-C14283

A WATERLOO maison centenaire, dans zone patrimoniale recherchée, avec 3 habitations distinctes, à proximité du lac, ski et Estriade, prix raisonnable. 776-6117 après 18 h

BRIGHAM: Québécoise, rue des Saules, 4 c.c., bien entretenu, dans les 60,000\$
LUCIE BERNIER, 1-266-1455
L.I.B.B. inc. courtier

BORD DE L'EAU, ST-CÉSaire maison neuve, libre en juillet, face à rivière avec accès, planchers bois franc, beau site. 469-2576

CANTON Maison canadienne 86, 4 c.c., 2 s. bains, terrain boisé, endroit paisible, prix: 89,000\$ nég. PAS D'AGENT. 378-3389

LES VERRIÈRES ST-ALEXANDRE

MAISON MODÈLE OUVERTE AUX VISITEURS
LES DIMANCHES DE 14 H À 16 H

SECTEUR ET PRIX INCOMPARABLES!

85500 \$ "Clé en main"

Rue Fréchette près de l'école du Canton

- Comptant requis minime
- Financement sur place
- INCLUS: T.P.S. T.V.Q. • Terrain 16 000 pi.ca.
- Tous les infrastructures

Pour information:

Pierre Bellefleur
378-4120
RE MAX professionnel ctr.

André Bélanger
378-4120
RE MAX professionnel ctr.

201-C14391

LA VOIX DE L'EST — samedi 28 mai 1994

GAGNEZ 500 \$ ou 10 000 \$

(Voir règlements du concours avec vos agents de La Capitale Maître courtier inc.)

Un bon de participation par visite
Prochain tirage le 15 juin 1994

APPELEZ-NOUS MAINTENANT 378-8461



Pauline Giguère



Jean Brunelle



CANTON: Très moderne, à paliers, 3+1 c.c., BOIS FRANC, S.D.B. 4 MCX, s-sol fini, FAUT VENDRE!



LA CAMPAGNE EN VILLE: Bung. 83, À PALIERS, toit cathédrale, puits de lumière, FOYER, PISCINE, superbe terrain paysager de 22 500 p.c., FAUT VENDRE!



HAUTE-VILLE: Triplex avec VUE SUR LAC BOVIN, toujours loué, 5 1/2 LIBRE À L'ACHETEUR, se paie tout seul, rien à faire, ON EST VENDEUR!



MONTPLAISANT: Super grand bung. 30X43, 3+2 c.c., très propre, BOIS FRANC, s-sol fini, foyer, DANS LES 90 000 \$



ST-ALPHONSE: Ne cherchez plus, BUNG. 88, très propre, BOIS FRANC, superbe salle de bain, s-sol fini, comb. lente, garage double, DANS LES 80 000 \$



GALERIES: TOUT BRIQUE, 3 c.c., IMPECCABLE, arm. mélam., comb. lente, 2 remises, DANS LES 70 000 \$

La Capitale Maître Courtier inc.

201-C14365

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

CANTON: Dans les 90,000\$, moderne avec garage, mezzanine, terrain paysager. Idéal pour jeune couple.
DANS LES 70,000\$: Ville, très bonne construction, tout brique, 3 c.c. sur bois franc. Elle est à découvrir.
CAMPAGNE: Loin des voisins, constr. 91, impeccable, 3 c.c. et garage, à 5 minutes de Granby.
COMMERCIAL: bien situé avec garage, bung. des années 60, 3 c.c.
PRÈS DU GOLF MINER: charmant cottage construit en 1850, terrain magnifique, 5 c.c. Idéal pour B & B.
COTTAGE rénové, grandes pièces, murs de plâtre, garage, au tout début des 80,000\$. Client très motivé.
ST-PAUL: entouré de pommiers en fleurs, avec vue imprenable sur la montagne, cottage tout pierre avec plusieurs pommiers, frigo. Cause: séparation.
 Yves Mercure, 378-4120

CANTON DE GRANBY, bungalow tout brique, constr. 5 ans, 9 pces, garage double, terrain 32,000 p.c., boisé, piscine H.T. Secteur tranquille près des Galeries. Thermopompe neuve. 127,500\$. 372-5247

CANTON DE SHEFFORD: bungalow 3 c.c., 2 s. de bain, planchers bois franc, salle de séjour, piscine, grand garage, sur 1 acre de terrain, prix raisonnable. 776-6117 après 18 h

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

BUNGALOW 1986, terrain 11,000 p.c. boisé, quartier résidentiel, près écoles primaire et secondaire, 2 s.bain, 4 c.c. grand salon, s-sol fini avec grandes fenêtres, salle lavage, 2 portes patio. PAS D'AGENT.
 Au 54 BELAIR, Granby, 375-3583
BUNGALOW 76, grandeur 24x42, 5 1/2 pces, rénové extérieurement à l'automne 92, inclus échangeur d'air, lave-vaisselle, combustion lente, aspirateur central, piscine hors-terre 24 pi. neuve, quartier tranquille avec très belle vue, demande 68,000\$ négociable. Inf. 539-2840
 - **CANTON:** bung. 3 c.c., cuisine et s. bain refaites à neuf, puits de lumière, sur grand terrain, arbres matures.
 - **CONDO ST-MICHEL:** possibilité d'échange, stationnement souterrain et ext., situé au 4e pl., la plus belle vue du complexe, 2 c.c., 2 s. bain, piscine, sauna, s. d'exercice, etc...
 - **BRIGHAM:** 1484 Magenta Ouest, bung. brique + garage, sur le bord de la rivière, super terrain.
 - **CONDO:** meublé, Bromont, 2 c.c., 2 s. bain, inst. L/S, prix de sacrifice, 50,000\$.
 CONTACTEZ HUGUETTE BROSSEAU 378-8461
 La Capitale Maître courtier inc.

CANTON DE GRANBY: Superbe propriété '90, 3 c.c., 2 s. bain, plancher bois franc et céramique, escalier en marbre, chambre froide, garage, beaucoup d'autres inclus. Au 5 Montebello. 777-0420

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

BROMONT
 Bung. (2 log.), beau grand terrain avec arbres matures.
MONTPLAISANT
 Cottage split, garage double, foyer, 50,000 pi.ca. terrain.
CANTON, TAXES MINIMES POUR PROJET
 25 terrains avec possibilité d'entente pour contracteur ou promoteur.
A VOTRE COMPTE
 Dépanneur avec bâtisse, sur rendez-vous.
MAISON PERS. ÂGÉES
 Superbe possibilité au centre-ville.
BROMONT
 Bung. constr. 2 ans, beau, propre, grand.
 Pierre Bouthiette
 Century 21 Haut de Gamme Inc.
 378-2121

BROMONT - BROMONT - BROMONT
CHALET RÉNOVÉ 3 c.c., avec terrain 220 x 155, à 2 pas du lac, 72,500\$.
CHALET 1989, 2 c.c., foyer, remise, lave-vaisselle, 77,500\$.
FERMETTE, cottage 1971, 4 c.c., avec foyer, garage, écurie, piscine creusée, etc. Sur 3/4 acres de terrain clôturé.
SUPERBE TERRAIN de 89,000 pi.ca., avec vue directe au lac. "un deal" 32,500\$.
Immeubles Bromont, B. BRADETTE ctr.
 Tél: Bon-Jour (266-5687)

--- **A BROMONT:** COTTAGE 6 1/2 pces, 4 c.c., constr. 88, avec garage attenant, taxes minimales (mun. et scol. 1.535\$), échange serait considéré.
 --- **BROMONT, BUNGALOW 5 1/2** constr. 87, tx mun. et scol. 1,456.32\$. Petit échange serait considéré. Libre le 1er juillet.
 Inf. GASTON LACROIX, 372-8571
 Imm. Pro-Max enr. courtier

BUNGALOW 1984 28x56, par propriétaire, 3 c.c., arm. chêne, pl. bois franc, s-sol fini, garage, foyer, piscine avec deck, paysager, et plusieurs inclus, terrain 20,000 pi.ca. Secteur Léger. Visite libre le 29 mai de 14h à 16h. Au 285 Vaillancourt, 372-8053



Paroisse St-Joseph
 Dans les 70 000 \$, 3 c.c., bois franc à la grandeur, terrain 60x127. Impeccable de la cave au grenier.

GABRIELLE TRUDEAU
 378-8461
 LA CAPITALE, MAÎTRE COURTIER INC.
 201-C14385



IMMEUBLES PRO-MAX
 COURTIER

Besoin d'immeubles de 2 à 24 logements pour achat et échange

APPELEZ MAINTENANT:

RÉAL COUTURE 375-4133

201-C13993

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

498- GRANBY: Bungalow brique rénové, 4 c.c., bois franc, garage, ancien poulailler de 36X92, 2 étages avec permission de la ville de garder certains animaux, sur terrain de 60,000 p.c. boisé. Prix demandé 94,500\$ négociable.
560- ST-PAUL ABBOTSFORD: Rang de la Montagne, superbe bungalow, 3 c.c., avec sous-sol fini en logement, foyer, garage, sur terrain fleuri, 5 fois gagnant du prix d'excellence. Au pied de la montagne et avec vue. FAUT VOIR.
561- ORFORD SUR LE LAC: Bungalow à aire ouverte, toit cathédrale, foyer, très éclairé, terrain privé longeant un ruisseau. Accès au lac, tennis et terrain de jeux. Endroit paisible. Vue sur Orford & Mont Chagnon.
 LA CAPITALE
 CLAUDE FOURNIER COURTIER 378-8461

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

A VOUS POUR BEAUCOUP MOINS QUE VOUS PENSEZ! Grand bung. tout brique, foyer au salon, 3+1 c.c., garage, grand terrain directement sur le boisé Miner, faites-moi une offre!
 ★★★★★★
CANTON: très beau split 4 c.c., grandes pièces, sous-sol aménagé, sortie ext., terrain boisé, piscine, terrain tennis et plus encore... Faut vendre, nous sommes transférés!
 ★★★★★★
DÉVELOPPEMENT NOUVEL AIR: Coquet bung. constr. 91, terrain tout aménagé, 2+1 c.c., sous-sol fini à 90%, prêt à recevoir 2e salle de bain, très bon prix!
 HUGUETTE BROSSEAU 378-8461
 La Capitale maître courtier inc.



SUZANNE MÉNARD
 378-4120
 372-3751

RE/MAX professionnel inc. courtier



Vous cherchez un modèle différent, bois franc partout, porte française dans la chambre des maîtres. Salle de bain design. Le prix vous surprendra.



Impeccable de l'intérieur et de l'extérieur. Constr. '86, s.sol fini, 4 chambres. Vendeurs motivés! Elle est parfaite pour vous!
 201-C14404



Investisseurs voici un excellent placement! Triplex 1 X 6 1/2 + 2 X 3 1/2 + 1 bachelor/bureau au sous-sol + 4 garages/entrepôts. Revenus annuels 18 720\$. INCROYABLE!



Laissez-vous surprendre par son intérieur. Décoration professionnelle, superbe cuisine, 3 c.c., 2 salles de bain. Patio avec auvent. Impeccable.



Bung. 100 % brique, très ensoleillé, foyer, bois franc, cuisine avec îlot central, chambre des maîtres de 20' X 12'. Pièce familiale + pièce de lecture. SON PRIX 89 900 \$ SEULEMENT!
 201-C14385

LA VOIX DE L'EST — samedi 28 mai 1994

LES ACHETEURS ET LES VENDEURS DE MAISONS LISENT LES JOURNAUX

83% des acheteurs de maison consultent les journaux quand vient le temps de "magasiner" pour une nouvelle résidence.

58% des acheteurs de maison prennent rendez-vous et visitent une maison en réponse à une annonce dans le journal.

67% des acheteurs de maison ont classé les journaux comme première et principale source d'information sur l'immobilier.

Source : Newspaper Advertising Bureau U.S.A. 1990
 201-L108151

APPELEZ MAINTENANT 378-8461



Martial Robert
 La Capitale Maître courtier inc.

Rue Montcalm, St-Paul, terrain très belle vue, égout de la ville rendu.
Cottage en pierre des champs plus que centenaire, très grands appartements, grand terrain, piscine creusée.
7 Fairfield, **VENDU** brique rénové en 1993, dans les 60,000\$.
Rue St-Georges, 3 logis + commerce, St-Césaire. Très bon prix discutabile.
Olivier Guimond, bungalow, toit refait août 1993. Dans les 60,000\$.
34 Robert, Lac Brome: Cottage bord de l'eau. Au prix de l'évaluation.
167 ch. Ostiguy, cottage brique, 3 c.c., 2 s.d.b., plancher bois franc, bien situé, 2 cheminées, grand terrain.
1290 Brodeur, St-Paul, très grand cottage 4 c.c., 2+1 s.d.b. fini trois étages, garage, 75000 pi. de terrain, très belle maison.
AU 128 RANG ST-OURS, ST-CÉSAIRE: grand cottage, 5 c.c., garage 26x20.6 avec grenier + 1 garage chauffé-isolé de 60x17.4 plancher ciment, très bon investissement, demandez une visite!!!
215-217 rue Reynolds, Granby: Duplex refait au complet en 1992, solage neuf, électricité, plomberie, très belle bâtisse. C'est à voir.
NOUVEAU, restaurant-cantine tout équipé + cottage 4 c.c., très bien situé. **bon chiffre d'affaires.**
NOUVEAU: Au 208 ch. des Loyalistes, Stukely Sud, cottage 2 c.c., foyer, garage, piscine creusée, gazebo avec foyer, 4 acres de terrain, **un vrai domaine, c'est à voir.**
Lac Bowker, terrain de 43340 pieds, pour **seulement 6,000\$ négociable.**
St-Césaire: rue Brouillette, grand bungalow tout brique, 3 c.c., 1 s.d.b., + 1 td. **VENDU** foyer, plancher bois franc, très belle maison. Prix révisé.
J'ai en ma possession une meunerie tout équipée, une moulinage en surplus + camion. Bon chiffre d'affaires. Carré à grain refait à neuf.
Au 332 Rang Séraphine, 53840 pi. de terrain + maison 4 c.c. rénovée, garage 30x22 + grange 80x32 + grange 45'x33'.
115 Principale, St-Paul: cottage, armoires en chêne, planchers bois franc, 3 c.c., 1+1 s.d.b. **Grand terrain.**

240-9 Grande Ligne, maison mobile, très très propre, entrée fermée, isolée, remise 10x8.
Bois de Boulogne, Canton Granby, grande maison 3 c.c.,abri auto, remise + sous-sol fini en logis qui rapporte 425\$ par mois. C'est à voir. **TRES BON PRIX.**
Très beau commerce, maison 2 logis rénovée avec goût + 3 bâtisses commerciale, bon chiffre d'affaires, **beaucoup de potentiel.**
43 des Cygnes, très belle maison c.c.m. 15x14 6", armoires et planchers en merisier, sous-sol fini, garage, **grand terrain bien paysager.**
136 des Cardinaux, St-Paul, grand cottage 5 c.c., 2 s.d.b., grande salle de jeux, garage, **s'achète moins que l'évaluation.**
160 des Champs, Farnham, très belle maison 3 c.c. + 2 planchers bois franc, armoires en chêne, sous-sol fini en 1992 comme neuf.
Au bord du lac, cottage 3 c.c., 2 s.d.b. planchers bois franc, armoires érable, beaucoup d'inclus. Endroit de paix et très beau, **demandez une visite!**
Fermette 141 A Rang Rosalie, St-Césaire, bungalow, garage isolé, petite grange, 15.5 arpents, maison loin du chemin. Endroit tranquille.
Au 136 Rang Rosalie, cottage sous-sol fini, 3+1 c.c., salle de jeux, foyer + poêle à bois au sous-sol, beau terrain, 2 remises.
451 RUE PRINCIPALE, ANGE-GARDIEN: c. **VENDU** planchers bois franc, cuisine céramique, garage, sous-sol fini.
RUE JOGUE, GRANBY: 2x4 1/2, rénové été 1993, garage double, peut être financé par le propriétaire.
204 RUE DU SANCTUAIRE, STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE: bungalow suisse, 2+1 c.c., endroit tranquille, très belle vue, c'est à voir.
130 RANG ST-OURS, ST-CÉSAIRE: commerce "Les serres 4 étoiles enr.", grand cottage 4 c.c., 5 serres à tomates, entrepôt, équipé au complet, voir A.I. pour informations. Très bon investissement.
AU 1475 PRINCIPALE, CANTON GRANBY: très grosse maison, très grands appartements, endroit commercial, très bonne occasion, **demandez une visite!!!**
 201C14363

ATTENTION ACHETEURS DE PROPRIÉTÉS

La Capitale Maître courtier inc.



Séance d'information
GRATUITE
en tout temps
sur rendez-vous.

JEAN-MARC PELLETIER
378-8461



ST-JOACHIM : Fermette de 23.5 acres avec un grand cottage, une vue imprenable sur le Mont-Shefford et sur le lac Yamaska. **Venez le constater !**



TERRASSE BELLEVUE : Une tout brique, garage, s-sol fini, un secteur de choix, pour 107 000 \$.
FAUT VENDRE, FAITES UNE OFFRE !



WATERLOO : Bungalow 2 c.c., garage, très fonctionnel avec ses pièces, facile à acheter, même avec un petit budget. **Informez-vous !**



WATERLOO : Maison dans un bon secteur, près de tout, super grand terrain, garage, **appelez-moi pour une visite !**



GRANBY : 65 Mountain, tout brique, garage, 10 pièces, 2 s.b., bois franc à la grandeur, tout près des services. **C'est à voir !**



90 - SECTEUR HAUTE-VILLE : Construction de qualité, verrière, pl. et arm. bois franc.



89 - CANTON G. : Construction récente, seulement 85 000 \$.



79 - TOUT BRIQUE : Près des Galeries, 3 c.c., planchers bois franc.

Séance d'information
GRATUITE
en tout temps
sur rendez-vous.



YVETTE ROSS
378-8461



92 - PRÈS DES GALERIES : Duplex, garage, 1er libre à l'acheteur.



68 - BUNGALOW RÉNOVÉ : Beaucoup d'inclus, thermopompe, garage.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ DE TOUS PETITS PRIX ★

49,500 \$: charmant bungalow brique/vinyle, avec garage, 5 1/2 pces, avec vue sur le lac, dans bel environnement, à Roxton Pond.

68,000 \$: à quelques pas des Galeries, solide bungalow brique, avec garage. Quartier très tranquille, dans canton de Granby.

TERRAIN: 67,700 pi.ca., avec 200 pi de façade, sur route 112, à St-Paul d'Abbotsford. Endroit idéal pour implanter un commerce.

INFORMEZ-VOUS AUJOURD'HUI MÊME!
APPELEZ CLAUDE BEAULAC, 375-0661
Re/Max Professionnel inc., ctr. 378-4120



GAËTAN LAMBERT
777-3418
378-8461
549-2335

POUR UN PREMIER CHOIX, CONTACTEZ-MOI 7 JOURS / SEMAINE

La Capitale Maître courtier inc.

VILLE ET CAMPAGNE

Cottage complètement rénové avec beaucoup de boiseries, 4 c.c., bord de l'eau, dans les 8. ... \$

Cottage entrée du village, refait à neuf, armoires mélamine + piscine et garage, dans les 8. ... \$

Bung. tout brique, 3 c.c., plancher bois franc + 2 garages, 1 commercial, loué 100 \$ / mois, avec petite érablière.

Canton, près de la ville, 5 c.c., grandes pièces, avec immense salle de séjour, grand terrain, avec garage, faites vite ! 8. ... \$

Petit prix, 24 000 \$ à 50 000 \$. J'ai plusieurs propriétés, chalet hivernisé, maison mobile sur terrain loué ou sur leur terrain, plus petit bung. 3 1/2 hivernisé.

Région de Valcourt : Chemin privé, canadienne 5 c.c., armoires

neuves, belle décoration, de très grandes pièces, dans les 8. ... \$ faut voir !!!

Bung. plus garage fini, isolé, beaucoup de boiseries, armoires cerisier, bon aménagement, finition luxueuse.

Maison mobile sur terrain avec solage, arbres matures, près de tous les services, 4. ... \$

Duplex et triplex refaits à neuf, 74 000 \$ 89 000 \$

Dépanneur avec très bon chiffre d'affaires, près des 1. ... \$

1314 Chemin **VENDU** à Béthanie, cottage tout

548 Chemin **VENDU** bois, Stukely, bung. grand

FERMES ET FERMETTES

Fermette sur 3 acres environ, avec bâtiment, élect, refaite à neuf, cour asphaltée, dans les 8. ... \$

Ferme 114 acres avec maison et bâtiments, entrée élect. 400 amp., 2 écuries, en bas du prix de l'évaluation, dans les 120 000 \$

Fermette sur grand terrain avec bâtiments, dans les 4. ... \$

Fermette 49 acres, ruisseau et rivière avec écurie et résidence, une partie boisée, dans les bons prix !

Fermette sur 20 acres avec petit lac, 2 bung. 5 1/2 pces, plus écurie, presque tout boisé, près des 1. ... \$

Domaine 51 acres à 2 000 pieds de la route avec 2 résidences avec rivière, plus très belle chute d'eau, faut voir !

Fermette sur 5 acres, 4 1/2, construction 84, tout boisé, très privé, retiré de la route avec rivière, 9. ... \$

Domaine 140 acres, construction de prestige à 900 pieds de la route, très privé avec arbres matures, faut voir !

796 1re Rang, Ste Cécile de Milton, sur 5 ac **VENDU** tous les bâtiments.

Ferme laitière, 200 acres environ, en opération, maison rénovée, très bel emplacement

Terre de 107 acres avec cabane à sucre, plus équipement de 500 chaudières avec cours d'eau, un peu de prairie, dans les 5. ... \$

J'ai 2 érablières sur tubulure avec système de pompage et puits artésien et élect., accès en voiture, à très bon prix !

Fermette 102 acres, cottage 4 c.c., très propre, grandes pièces, belle vue du village, avec tous les bâtiments, dans les 14. ... \$ TRANS-FERT !

Fermette 112 arpents, très bon fonds de terre sur partie boisée, très bons bâtiments, très propre, 5 c.c., faut voir !

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON DE GRANBY : Joli bungalow 1979, brique et vinyle, 4 c.c., 1 s.b., s-sol fini, s. lavage, garage, entrée asphalté, poêle à bois, intérieur repeint, terrain 20,000 pi.ca., plusieurs arbres et arbustes, piscine h-t 24 pi, cabanon, beaucoup d'inclus, secteur paisible, agréable, près école Canton, rue Gérard, 108,000\$. 777-7492

COTTAGE EN PIERRE DES CHAMPS entièrement rénovée, terrain 18,000 pi.ca., avec arbres à maturité, planchers bois franc, boiseries, 3 c.c., 2 s. bains, situé rue Davignon à Cowansville. Demandez 107,500\$. 263-8656

GRANBY, SECTEUR HAUTE-VILLE, rue Mountain, bungalow 7 1/2 pces, planchers bois franc, s-sol semi-fini, beaucoup d'inclus. Dans les 80,000\$.

GRANBY, près hôpital, rue Roy, 2 logis, un 5 1/2, un 4 1/2, rénovés en partie. Prix 75,000\$. Faites une offre.

MICHEL GERVAIS, rés. 372-8697
Pagette: 1-556-2365
Imm. Pro-Max Enr. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: 4 logis avec local commercial, tout brique, très bien situé dans un secteur résidentiel, très bon prix.

ESTRIE: dépanneur avec station d'essence indépendante, et en plus cantine et logis récents pour le proprio, sur route achalandée.

COWANSVILLE, 107 Normand: bung. 3 c.c., 2 s. bains, prix compétitif.

ST-JOACHIM: cottage en bois, sur grand terrain, avec piscine, prix minime.

GRANBY: SUPERBE cottage 1988, bois franc, garage, grand terrain boisé, dans les limites de la ville et du début du canton, taxes minimales, prix 115,000\$.

ESTRIE: bar-resto-motel sur route achalandée, endroit stratégique.

GRANBY: 7 logis, sur l'Ave du Parc près de St-Antoine, tous loués, et très bon revenu.

Micheline Brouillette, Le Permanent Estrie, 777-2564, 378-8085

MAISON COTTAGE
2 c.c., 2 s.bain, prix: 60,500\$
Inf. 378-3180



Rose Bogo

378-8461
ou
378-2035

La Capitale maître courtier

DANS LES 60,000 \$

Terrain Bromont:vue merveilleuse sur golf, avec services.

Jumelé:2 étages, rénovations récentes, près écoles et parc, un petit bijou!

Bung. vue magnifique,3 c.c., garage et sous-sol 8 pi., comb. lente, sur 28,000 p.c. de terrain, poss. d'échange ou de louer.

Canton Gr.:bung. 2 + 2 c.c., superbe terrain, secteur tranquille, taxes 420\$/an.

DANS LES 70,000 \$

Coquette maison:2 c.c., cuisine moderne, garage détaché, près chute d'eau, très grand terrain privé, près Cowansville et autoroute.

Secteur Galeries:3 c.c., même palier, sous-sol fini, piscine, remise, beau terrain, avec arbres matures.

Duplex:près école et église, grand terrain et garage, très propre.

DANS LES 80,000 \$

Canton Sheff.:bung. 4 c.c., superbe terrain 1 acre +, près golf et autoroute, achat de choix.

Triplex:zoné commercial, 2 x 3 1/2 et 1 x 5 1/2, toujours loué, investissement de choix.

Près nouvelle école:bung. 3 c.c., même palier, foyer en pierre, piscine, impeccable. Venez voir!

Cottagestrès chaleureux, bois franc, arm. stratifiées, immense garage double, vue sur lac Boivin.

POUR TOUTE AUTRE PROPRIÉTÉ... ROSE VOUS AIDERA AVEC PLAISIR!

201-C14371

NOUVEAU À GRANBY PROJET HORIZON



Optez pour un semi-détaché de style Victorien
Secteur jeune, situé près des services.

SON PRIX: 69 900 \$

Clé en main

Incluant: Terrain, T.P.S. T.V.Q., taxes d'améliorations locales
Financement sur place • Comptant requis minime
• Faites le choix de votre terrain



Pierre Bellefleur
378-4120
RE/MAX professionnel inc. ctr



André Bélanger
378-4120
RE/MAX professionnel inc.

201-14390

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

POUR 67,000\$, CONDO : près du lac Boivin, constr. 88, bain tourbillon, 2 stationnements, finit les tracas.
LAC ROXTON : Bord de l'eau, chalet 4 saisons entièrement rénové en 1991, beau terrain de 8,800 pi.ca.
ATTENTION : Profitez de l'été, canton, bung. 3 c.c., bois franc, garage, patio entouré de moustiquaire, en plus une magnifique piscine creusée. **TRANSFERT**.
CANTON : Pour bricoleur, maison rénovée en 93 avec travaux de finition à faire, garage avec pit de mécanicien, terrain 97x155. Dans les 80,000\$.
À FAIRE RÉVER : Magnifique domaine de 2 1/2 acres, en pleine ville, résidence de 15 pièces, piscine intérieure, 3 garages un échange serait considéré, informez-vous.
GUY-PAUL GUERTIN 378-8461
 La Capitale Maître courtier inc.

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MAISON DE CAMPAGNE
ST-PAUL par propriétaire, 10 pces + 2 s.b., bain tourbillon thérapeutique, bois franc, s-sol fini, terrain 650x370, lac artificiel, beaucoup d'arbres, garage 2 étages.
379-5883 (w-end)
MAISON JUMELÉE 5 1/2 PCES s-sol semi-fini, secteur calme, taxes amél. loc. payées. Piscine, bel aménagement paysager, 67,500\$ 375-3117
MAISON MODULAIRE, 16 x 54, constr. 1985, porte-patio, 2 c.c., avec sous-sol fini, entrée double. Vente: cause transfert.
SECTEUR HÔPITAL: COTTAGE, sous-sol fini, 4 c.c., garage, prix dans les 60,000\$. Doit être vendu sans faute.
 Le Fiduciaire ctr.
MICHEL GODBOUT, 777-7047

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MAISON UNIFAMILIALE 230 Principale, East Farnham, façade en pierre, 6 pces, 2 s. bain, véranda vitrée arrière, garage double et remise, rénovée depuis les 5 dernières années. Visite sur rendez-vous. 263-1377
MAISON UNIFAMILIALE tout brique, avec garage, située entre Roxton Pond et Granby, 6 1/2 pces, taxes minimales, à vendre par le propriétaire. 372-7779
NOUVEAU
723 - MAGNIFIQUE cott. STYLE normand BRIQUE, beaucoup de boiseries, BEAU planchers B.F., FOYER, garage, AMEL. LOC. payée, FAUT VOIR!
722 - COQUET bung. rue BEAUFORT, à AIRE OUVERTE, impeccable, 3 c.c., AMEL. LOC. PAYÉE, bon terrain, PRIX TRÈS INTERESSANT. Informez-VOUS!!
721 - SUPERBE maison, RUE PIERRE, vraiment UNIQUE, pièces TRÈS DÉGAGÉE, impeccable, VUE IMPRENANTE des montagnes, la CAMPAGNE près DE TOUT. Vendeur motivé. FAITES VITE. 720 - TRANSFERT: 44 BÉLIVEAU, très URGENT À VENDRE. C'est très TRÈS BIEN et confortable. FAUT VISITER maintenant PRENEZ rendez-vous avec Francine DE PLUS LE PRIX EST EXCELLENT.
FRANCINE LÉGARÉ 378-8461
 La Capitale maître courtier

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

GRANBY, CONDO 4 1/2 pces, rue Laurent, très propre, bien éclairé, const. récente, pour le prix d'un loyer.
GRANBY: 939 Des Épinettes, const. 90, 5 1/2 pces, intérieur style moderne, grand terrain, secteur tranquille. Dans les 80,000\$.
GRANBY: 230 Rang Bergeron Est, de toute beauté, grand bungalow très propre, 3 c.c. planchers bois franc, patio, piscine, garage, remise.
CANTON GRANBY: 803 Beauport, const. 89. J'ai tout ce que vous recherchez, 3+2 c.c. aire ouverte, hall d'entrée, planchers bois franc, s-sol fini. Garage et entrée double, piscine, remise et le prix...
CANTON SHEFFORD: Bungalow style petit domaine, arbres matures, beaucoup de verdure, 4 c.c. garage, piscine, patio. Tout ça au 132 rue Luc, Val Maher.
MILTON: 74, 5e Rang Est, fermette, plus ou moins 18 acres, bungalow 93 sur slab de ciment, 4 1/2 pces, écurie, garage. Prix demandé 84,000\$.
 Pour inf. **JEAN-ROCH MICHAUD**
 Re/Max Professionnel ctr. 378-4120
GRAND LAC BROMPTON
 Propriété de prestige
 Terrain 100 pi. sur le lac
 Info: François Bernard
 819-569-3344 ou 846-6233
 315,000\$

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

FARNHAM: reprise de finance, 8 logements + 2 locaux, tous loués, à un prix pour vendre rapidement.
FARNHAM: Emplacement commercial. Bar salon de 170 places, équipement, inventaire, bâtisse, terrain, prix demandé 160,000\$.
BROMONT: superbe propriété de 3 étages, face aux pistes. Prendrais échange d'une fermette, très bon prix.
GRANBY: Mont-Plaisant, superbe propriété de 4 c.c., 2 s. bain, spa extérieur, 38,000 pi. de terrain. Prix demandé 145,000\$.
CANTON GRANBY: Transfert, superbe bung. à paliers de 3 c.c., 2 s. bain, bois franc partout, garage annexé. Prix demandé 119,000\$ négociable.
EASTMAN: 75 pi. sur le bord de l'eau sur 300 pi. avec chalet d'été. Prix demandé 47,000\$ négociable.
GRANBY: Emplacement commercial, tout brique, de 80x145, sur 2 étages, avec terrain de 49,000 pi. 100,000\$ en bas de l'évaluation.
CANTON SHEFFORD: près de la 10, terrain de 117 acres boisés, 2 lacs, motel de 8 unités, 9 résidences, prix demandé 369,000\$ négociable.
GRANBY: secteur haute-ville, bung. à aire ouverte, 3 c.c., garage, évaluation municipale 86,500\$. Faites votre prix après une visite.
GRANBY: zoné commercial, duplex tout brique, dans un bon secteur, prix demandé 108,000\$ négociable.
Ste-Cécile-de-Milton, nouveau et impeccable. Bung. à aire ouverte de 4 c.c. grand garage double annexé. Prix demandé 79,500\$.
GRANBY: sur Principale, très bon emplacement, zoné commercial avec bâtiment à un prix pour vente rapide.
Carmen Duhamel 375-7652
Le Permanent Estrie Inc. 378-8085

**CETTE PROPRIÉTÉ PEUT
DEVENIR LA VÔTRE!**



Nous ne sommes pas des agents d'immeubles mais nous voulons vendre notre magnifique propriété.

Construction '90, 3 c.c., planchers bois franc, grand terrain en VILLE secteur paisible. Prix 145,000\$.

CONTACTEZ-NOUS 777-3799

201C14387



7533- CANTONS DE L'EST, (Magog Orford) : Lac Bowker, propriété 4 saisons, 3 c.c., s-sol 7 pi. ciment, terrain 79 400 pi.ca. dont 202 façade sur le lac. Inf.: Normand Deslauriers.

7505-CANTONS DE L'EST (MAGOG ORFORD): Terrain prêt à construire avec vue sur le lac, superficie 44 100 pi.ca. Inf.: Normand Deslauriers.

201-C14355

INF : NORMAND DESLAURIERS (514) 773-8424



FRANCINE LÉGARÉ
 votre SPÉCIALISTE
 du résidentiel
378-8461



EXTRAORDINAIRE : Haute-ville, tout brique, 3 c.c. même plancher, magnifique terrain, excellent prix !



AU COEUR DE LA VILLE : Immense cott. de style, 4 c.c., foyer, bois franc, serre, piscine creusée, considérerait échange pour petite maison ou autre.



UN VRAI BIJOU : Intérieur à faire rêver, bois franc, 3 c.c., 2 salles d'eau, superbe terrain boisé, c'est extra !



LA TRANQUILLITÉ : Moderne et impeccable offrant 3 c.c., 2 salles d'eau, de la clarté, foyer et au prix de l'évaluation municipale.

La capitale maître courtier inc.

201C14356

VOISIN DU GOLF MINER
La campagne en ville!



Magnifique cottage anglais unifamilial, 3 étages, 4 c.c., salon avec foyer, s. à dîner, grande salle de séjour très ensoleillée, bois franc, cuisine + s. de bain avec (tourbillon) modernes. Balcon à chaque étage. Terrain boisé de 30 000 pi.ca.
VRAIMENT UNIQUE!
169 000 \$ négociable

62 Mountain 378-6262

201C14382



HÉLÈNE DESROCHERS
14 ANS
D'EXPÉRIENCE
378-8461

NOUVEAU! 79,500 \$ nég.



CANTON DE GRANBY: maison 5 1/2 pces, 2 c.c., refaite à neuf, avec salon style serre, arr. encastrés, bain thérapeutique, pl. en érable blanchi, garage et plus encore. **Vue sur les montagnes.** Une beauté à votre portée!

La Capitale, maître courtier inc.

201-C14383

**CHANCE UNIQUE!
CANTON DE GRANBY**



Directement du propriétaire.
8 000 \$ en bas de l'évaluation.
 Construction de 5 ans, cuisinette, s.a.m., salon, 2 c.c., s.d.b., garage double, nombreux extra. Très grand terrain, entièrement paysager.

Inf : **375-2564**

201-C14088

**CANTON GRANBY, 51 MIRABEL
PAR LE PROPRIÉTAIRE**



3 c.c. + 1, garage, libre 1er juin. Cause: transfert. Prix en bas de l'évaluation. Agents s'abstenir.

Inf: **375-1609**

201-C14196

**PAR LE PROPRIÉTAIRE
Au 644 des Hirondelles
Canton de Granby**

Grand cottage, 3 c.c., s. à dîner séparée, salon, séjour avec foyer, garage, très grand terrain avec petits boisés, piscine, etc.

Pour une bonne qualité de vie, venez voir!
Inf: 372-8922

201-C14405

- SUPER PRIX -
(Le Fiduciaire ctr)

- MAISON MODULAIRE 16 X 54, sous-sol fini, avec foyer, grand terrain, prix moins de 60,000 \$.
 - CHALET 4 saisons, lac Brompton, sur la rive, beau site. 55,000 \$.
 - 3 LOGIS + local commercial. 75,000 \$.
 - SECTEUR HÔPITAL, grande maison 4 c.c., s-sol fini, garage. 69,500 \$.
 - CANTINE + bar-laiterie. Occasion unique. Au 1/3 de sa valeur. 55,000 \$.
- PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION.
MICHEL GODBOUT, 777-7047

**AU SECOURS VENDEURS!
J'AI BESOIN DE
VOTRE PROPRIÉTÉ!**



Gabrielle Trudeau
378-8461 378-7322
La Capitale Mairie ctr. inc.

201-C14071

**LES IMMEUBLES
4 SAISONS
courtier**



MARC LAPIERE
378-1129

201-C14175



HABITEZ-MOI POUR SEULEMENT : 406 \$/mois avec 3,000\$ comptant, 3 c.c., fenêtres neuves et garage.

TONY VAN DOORN
378-8461

La Capitale maître courtier
201C14354

**LISE
GIARD**
378-4120



**Votre confiance
est ma
motivation**

RE/MAX professionnel inc. courtier
201C13971

RE/MAX
PREMIER DEVANT...

378-4120

PREMIER DEVANT VOTRE MAISON



Claire G. Beaulac
378-4325



1263 Simonds Sud, un bung. tout brique. 5 1/2 pces + sous-sol fini. Garage. 10 500 pi.ca. de terrain, elle est impeccable ! Claire G. Beaulac 378-4325 ou 378-4120



75 Deslandes, Canton Granby, maison centenaire avec des pièces superbes. Terrain 36 000 pi.ca., pour ceux qui aiment avoir de l'espace. 5 chambres à coucher. A voir ! Claire G. Beaulac 378-4325 ou 378-4120

Architecture unique ! 10 pces au 71 Elgin Granby. Une beauté irrésistible, l'endroit idéal pour vos antiquités les plus précieuses. Érigée sur un terrain de 32 000 pi.ca. Misez sur la valeur toujours croissante pour ce genre de propriété. Claire G. Beaulac 378-4325 ou 378-4120



Réal Labrie
378-7875



394 Dufferin 30X55 tout brique, bois franc, intérieur rénové, armoires chêne, thermopompe, garage, bien situé pour bureau, salon coiffure. Contactez Réal Labrie 378-4120



503 Winchester, garage mécanique débosselage. 28X36 depuis 20 ans + joli bungalow tout brique, int. rénové, sous-sol aménagé, terrain commercial 22 000 pi.ca. Réal Labrie 378-4120



Secteur haute-ville tout brique 3+3 c.c., 2 salles de bain, solarium vitré, abri d'auto, constr. 87. Terrain tout aménagé, secteur recherché seulement 109 500 \$ Réal Labrie 378-4120



Maison mobile 1987, 2 c.c., 16X56, 2 patios, remise, ent. élect. 200 amp., beaucoup d'inclus. Situé à Adamsville, terrain loué 60 \$/mois. Réal Labrie 378-4120



Claude Roy
372-2290



Endroit calme ! Entre Granby/Bromont. Bung. aux pces vastes avec piscine creusée, garage et boisé. En bas de l'éval. Faut vendre ! Claude Roy 378-4120



Petit domaine de 1.25 acre entre Granby/Bromont. Maison rénovée en plie, pces serre avec "SPA", 3 c.c., garage 86 000 \$ nég. SUPER. Contactez Claude Roy 378-4120



Bromont coquette et fonctionnelle ! Jolie maison récente très ensoleillée avec 3 c.c. et 2 s/ban, bois franc et foyer. Dans les 80 000 \$ seul. Transfert !!! Claude Roy 378-4120



Canton : Résidence de choix, vaste, récente et luxueuse, équipée au complet. Son style très exclusif est son "design" bien à elle sauront vous plaire ! Faut voir ce bijou ! Claude Roy 378-4120



André Bélanger
266-0419



878 Fréchette, Canton de Granby, constr. 92 pi. bois franc, armoires en érable, garage 16X26 avec entrée au sous-sol. Vendeur très motivé !



Nouveau sur le marché, maison de prestige avec vue panoramique. Fine sur 3 étages dans un secteur de Cowansville, près de l'hôpital. Faut voir ! André Bélanger 378-4120

Beaucoup d'immeubles à revenus pour vous. Voir rubrique: Immeuble à revenus.



Nouveau sur le marché. Bung. 4 c.c. sous-sol fini. Très beau terrain très bien aménagé, dans les 90 000 \$ Faut vendre !!

Chalet hivernisé au lac Selby, rénové au complet. Maison modulaire 16X66 très éclairée et toit cathédrale. Prendrait échange.



Yves Forand
375-5148



À Granby, de l'espace à revendre, 4 c.c. au même étage, grand terrain sans voisin à l'arrière, piscine, deck, tout pour passer un bel été. Yves Forand 378-4120



Canton Granby, 80 pieds de long, plancher de chêne, tout brique. 2 portes-patios. Yves Forand 378-4120



Canton Granby, terrain de rêve avec beaucoup d'arbres et accès à un lac. Yves Forand 378-4120



Appréciez le romantisme de son foyer, situé dans une des rues les plus calmes de Granby. Yves Forand 378-4120



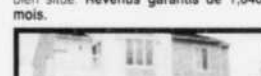
Claude Beaulac
375-0661



SECTEUR REPOSANT : Joli cottage fonctionnel et d'entretien facile rue Harvey. Le calme pour 144,900\$.



SUPER RENTABLE: 129,000\$ pour ensemble de 5 logements tous loués, très bien situé. Revenus garantis de 1,640\$ mois.



SITE EPOUSTOULANT : à 500 pieds du départ du golf de Bromont, magnifique bung. avec piscine tout équipée. La maison idéale sur un emplacement de rêve. Seulement 98 000 \$

INVESTISSEURS: duplex rue Joffre, constr. 1993, grands 5%, plancher béton, qualité, confort, espace pour 158,000\$.



Renaud Béliveau
378-9448



À FULFORD
Fermette de 10 acres Maison, garage, lac artificiel. Vue sur la montagne Bromont A 2 km de la sortie 88 de l'autoroute 10. Endroit tranquille 84 000 \$



À 10 minutes de Granby
Cottage 3 chambres à coucher. Bain tourbillon. Foyer. à vendre 10 000 \$ en bas de l'évaluation avec accès au lac Roxton Pond.

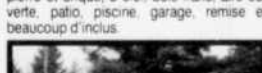
Contactez sans tarder
Renaud Béliveau au 378-4120



Jean-Rock Michaud
372-4903



Granby : 230 rg Bergeron, Bung. 1987, pierre et brique, 3 c.c., bois franc, aire ouverte, patio, piscine, garage, remise et beaucoup d'inclus



Canton Shefford : 132, rue Luc, Val Ma-her, bung. brique, 4 c.c., piscine, garage, beaux grands arbres matures, endroit tranquille.

Milton Fermette + 18 acres. Bung. 1993 sur slab de ciment, garage, écurie pour 6 chevaux. Prix demandé 84 000 \$

Granby, condo au 90 Laurent no. 1. Pour le prix de votre loyer soyez chez vous dans ce magnifique 4 1/2 pces.



Granby : 939 des Epinettes, bung. 1990 brique et vinyle, 3 c.c., aire ouverte, situé près du rang Bergeron. Prix demandé 89 000 \$

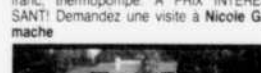
Pour information Jean-Rock Michaud 378-4120



Nicole Gamache
777-4550



GRANBY, PRÈS DU LAC, construction récente de qualité supérieure, 4 cc, bois franc, thermopompe. A PRIX INTERESSANT! Demandez une visite à Nicole Gamache



FERMETTE PRÈS DU GOLF DE ROXTON
53 acres, maison tout confort, grange 26x70. Idéale pour chevaux ou élevage. Téléphonnez pour en savoir davantage.

3 MAISONS À PRIX D'AUBAINE:
292 Harvey, près Léger
25 Elm, coin Elgin
403 Savage près Bourget
Téléphonnez Nicole Gamache pour plus d'information à 777-4550



NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, maison à paliers 1992, 4 c.c., 2 sdb, bois franc, 3 niveaux de patio, piscine, garage, atelier. Finition complète intérieure, extérieure. A VOIR!

**201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE**

**92,000 \$
FAUT VENDRE**

Reprise de finance. Granby près Bromont, vue panoramique, grand bungalow de 27 x 48 plus garage, 3 c.c., sous-sol fini avec foyer, terrain de 300 x 201. 372-7541

**793 MARTEL, Granby
En bas de l'évaluation**



89 000 \$
Construction supérieure 1991, 32x32, terrain de 32 500 pi.ca., 2 c.c., grande salle de bain, sous-sol à demi fini, foyer, lave-vaisselle, aspirateur central, piscine, ultramoderne, etc.
375-6579 ou 469-1616
201C14347

**DIANE VINCELETTE 372-9126 378-8085
Le Permanent Estrie inc. courtier**



COTTAGE DE LUXE : 10 pces, moderne, toit cathédrale, mezzanine, foyer, garage. Très éclairé. **Vue magnifique sur la montagne.**



SUPERBE COTTAGE : J'ai tout ce que vous recherchez : 8 pces, aire ouverte, bois franc, grande salle de bain, garage, piscine, grand terrain paysager par professionnel.

**201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE**

• **NOUVEAU**: BUNGALOW tout brique, 3+1 c.c., garage, piscine récente, 66,900\$ SEULEMENT.
• **NOUVEAU**, secteur des Galeries, constr. 76, 5 1/2 pces, + s-sol + garage. TRES TRES BON PRIX.
• **ST-ALPHONSE**, ferme 3.4 arpents, maison très propre, 4 c.c., garage double, 79900\$.
• **SECTEUR DE L'HOPITAL**, tout brique, 3 c.c., thermopompe, garage, 79,900\$. OCCUPATION RAPIDE.
ANNE OUELLET, 378-8461 ou 263-6359
La Capitale Maître courtier

**70 Cairns, Granby
Par le propriétaire**



Très beau cottage en pierre, de style anglais, 4 c.c., foyer, planchers bois franc, grand terrain, garage double, secteur tranquille.
118,000\$ négociable
Inf: 375-0420
201C14395

**201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE**

BUNGALOW TOUT BRIQUE rue Louis-Hébert, 3 c.c., s-sol fini, piscine, paysager. Faites offre. **IMMEUBLES ÉQUATION INC. CTR.**
777-1918

BUNGALOW 1973, 26.5x42 pi, 4 c.c., foyer, planchers marquetterie, asp. central, chauffage élect., patio 10x11, terrain 10,258 pi.ca. arbres matures, piscine creusée 1978, évaluation: 112,500\$.
Au 128 Moreau à Granby. 378-8602

**Par le propriétaire
Cause : départ**



Belle propriété, 3 c.c., + bureau, 2 salles de bain, emplacement résidentiel, terrain 32 000 pi.ca., nombreuses installations, beaucoup d'extra.
375-9816
201.C14002

réal labrie

ACHAT - VENTE

Résidentiel
À revenus
Ferme-Fermette
Terrain
Terre à bois

Bureau :
378-4120
Résidence :
378-7875

RE/MAX professionnel inc. ctr.



201C14179

**201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE**

**201 PROPRIÉTÉS
A VENDRE**

JEAN-CLAUDE VEILLEUX

378-8461

004-Domaine au 230 P. Rg. St-Charles, St-Paul d'Abbotsford maison 4 c.c., 58 arpents, chalet, piscine, rivière.
015-Magnifique cottage au 200 Fulford près de Waterloo, 4 c.c., maison de prestige, terrain de 43 600 pi.ca. Très belle vue sur les montagnes.
020-Bungalow au 294 Fréchette 2 c. à c., planchers bois franc, terrain de 5 675 pi.ca. près de l'église St-Luc, des dépanneurs et du centre d'achats.
021-Cottage au 2976 Riopel à Dunham 3 c. à c. plancher bois franc, terrain de 20 682 pi.ca., piscine. Prendrait échange pour maison à Granby.
022-Cottage au 715 Principale, St-Paul d'Abbotsford 3 c. à c., grandes pièces, garage, remise 14X20, grand patio 20X30 en pavé uni. **FAUT VOIR !**
029-Terrain sur Labonté, Canton de Granby. Dimension de 33 960 pi.ca., en bas de l'évaluation.
031-Bungalow au 1690 rte 241, Waterloo Maison tout pierre des champs rénové au complet en 89. 3 c. à c. terrain de 49 254 pi.ca. entrée pavée, garage.
033-Bungalow au 565 Western, Waterloo 4 c. à c., entrée pavée, terrain de 7 464 pi.ca., situé près de l'aréna, de la polyvalente et d'un dépanneur.
035-Bungalow au 170 Wellington, Cowansville Maison tout brique 27X44, 5 c. à c., entrée indépendante par le sous-sol, terrain paysager de 3 437 pi.ca. Très très propre.
037-Bungalow au 1018 St-Hubert, Canton Granby 4 c. à c., constr. 84, garage, piscine, cabanon, près de l'école Poitevin.
038-Bâtisse à revenus au 257-271 Principale et 10 Paré 5 logements, 7 locaux, complexe de 3 bâtiments, excellent achat.
045-Domaine au 1542 Grande Ligne à Béthanie 51.8 acres, 1 maison, 3 c. à c. + chalet de 3 c. à c., piscine, garage 2 étages, rivière, lac, beaucoup d'inclus, place de réve.
046-Semi-détaché au 124 Gabrielle, St-Alphonse construction 90, 4 c. à c., moderne, grande chambre de bain, terrain de 20 330 pi.ca.
047-Bungalow au 78 Jodoin, Granby construction 92, 3 c. à c., grande salle de bain, terrain de 16 804 pi.ca. Prix raisonnable.
059-Maison et garage au 2390, 3e rang, Ste-Cécile-de-Milton Maison 3 c. à c., garage avec lift et compresseur prêt à être opéré. Terrain de 53 1290 pi.ca. Beaucoup de potentiel.
050-Maison avec garage au 1700 Principale à Granby (Canton) Split, constr. 92, très moderne, 2 c. à c., garage avec bureau pour mécanique ou autre. Terrain clôturé 8' de haut. Peut servir à diverses fins.
051-Bungalow au 1698 Principale, Granby (Canton) Maison tout brique entièrement rénovée en 92, très moderne, avec bureau 10X14, terrain zoné commercial pouvant servir pour commerce auto ou autre.
054-Split au 131 des Peupliers, St-Alphonse Maison 3 c. à c., 36 X 42, garage 29 X 15, terrain de 32 500 pi.ca. Construction 91. Endroit tranquille, nouveau développement.
055-Bungalow au 912, 3e rang Ouest, Ste-Cécile-de-Milton Maison toute en pierre Hemmingford, 4 c. à c., garage double de 24X28, piscine intérieure. Terrain de 53 819 pi.ca.
056-Cottage au 949 St-Hubert, Canton de Granby Construction 87, 5 c. à c., terrain de 36 917 pi.ca. paysager, entrée pavée en U.
057-Terrain rue des Érables près rte 134, Brigham 35 acres de terrain dont 8 lots commerciaux et 10 lots résidentiels. Prix très très raisonnable.
058-Duplex au 25-27 St-Louis, Granby Bâtisse rénovée au complet il y a 10 ans 4 1/2 et 5 1/2 zone commerciale.
059-Cottage au 76 Deslandes, Canton Granby 4 c. à c., construction 89, terrain de 38 684 pi.ca., abri d'auto, piscine, près de l'école Poitevin.
060-Garage, rue Aristide, Granby 2 portes, commerce opérant la mécanique auto. Faites vite pour une visite.

LA CAPITALE, MAÎTRE COURTIER INC.

201-C14384

776-5266



**IRÈNE
COURTEMANCHE
776-5266**



ENTREPÔT OU MANUFACTURE sur grand terrain, idéal pour votre commerce, 59 500 \$



ROXTON POND, prenez rendez-vous pour visiter cette aubaine. Prix demandé 79 500 \$



CANTON DE GRANBY, une bonne affaire pour acheteur avisé 104 500 \$



**RÉAL
CÔTÉ
776-5266
777-7565**



MAISON UNIFAMILIALE : Rue Cyr, 12 pces, sous-sol fini, 2 salles de bain, abri d'auto, remise ext., terr. privé, près écoles primaire et secondaire et casse pop.



ROXTON POND : Triplex en brique avec garage et grange, 2 étages, place commerciale. **PRIX INTÉRESSANT : 87 000 \$**



DUPLEX : Constr. '90, échange accepté, 1 X 8 1/2 et 1 X 5 1/2 avec bureau d'affaires. Secteur recherché.



**TONY
SPINOZZI
776-5266
776-6184**



**PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE
DÉPANNEUR AVEC RÉSIDENCE.**

201-c14399

Maison de ville



Ces maisons de ville de type semi-détaché sont construites sur la rue Léon-Harmel près des galeries de Granby, du poste de police municipale et de la future école secondaire. Vous avez le choix de deux modèles d'une superficie de 1400 pi² à 1645 pi², deux ou trois chambres. Elles sont d'une qualité de construction et de finition supérieure.

Pour tout renseignement supplémentaire n'hésitez pas à communiquer avec nous.



Construction W. & L. Choinière inc.

Tél: 378-9004

201-C14378

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

205 OUVERT AUX VISITEURS

DIANE VINCELETTE 372-9126 378-8085
Le Permanent Estrie inc. courtier



COTTAGE DE LUXE : 10 pces, moderne, toit cathédrale, mozzanine, foyer, garage. Très éclairé. Vue magnifique sur la montagne.



SUPERBE COTTAGE : J'ai tout ce que vous recherchez 8 pces, aire ouverte, bois franc, grande salle de bain, garage, piscine, grand terrain paysager par professionnel.



TRÈS GRAND COTTAGE : Dans la ville, 9 pces, 4 c.c., tout bois franc, foyer, garage. **FAUT VOIR!**



COTTAGE : Style anglais, 8 pces, armoires et plancher en chêne, veranda, garage. Situé dans très beau secteur. 201-C14398



Pourquoi payer un loyer? Devenez propriétaire de ce joli condo avec vue du lac Boivin, pour seulement **65,000 \$**.



Duplex sur terrain magnifique. Seulement 79,900 \$. À VOIR!

JOSIANNE CÔTÉ & PETER O'DELL
263-6626 375-2834 201-C14388

- MAISON 2 c.c., garage, terrain boisé 3 acres.
 - FULFORD : Cottage 2 c.c., terrain 2 acres, très belle vue.
 - MAISON DE CAMPAGNE, avec chalet, terrain 35 acres, très belle vue.
 - BRIGHAM : Chalet bord de l'eau, très propre, faut vendre.
 - STUKELY SUD : Bungalow 2 c.c., lac, terrain 4 acres.
 - BEAUCOUP DE TERRAINS de 2 à 100 acres dans les secteurs de Melbourne, Mariecourt, Canton Valcourt, Ste-Anne, Stukely Sud et Mansonville.
 - RECHERCHE fermettes dans les mêmes secteurs, offre d'achat immédiate.
- GUY CHOINIÈRE Le Permanent Estrie
SANDRA LANGLOIS Estrie/Max
378-8085 ou 539-5555
- BROMONT: Spécial condo 2 c.c., foyer, sur terrasse, piscine. Prix ferme 43,000\$ PAUL FRETTE, Maxxum 100 inc. ctr.
1-464-6928

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A GRANBY 6 logements en brique, en bas du prix d'évaluation, 112,000\$. 1-628-1003

A VENDRE SANS INTERMÉDIAIRE
bloc rentable, 4 fois 4 logements, prix réduit. Rue Robinson près Cowie. 378-9035

- ATTENTION: Duplex victorien, rue Elgin, 2x5 1/2 pces, de l'authenticité. Beau grand terrain dans un secteur recherché.

- NOUVEAU: Triplex rue Crémazie, 1-4 1/2 (prop.), 2 de 3 1/2. Revenus mensuels de 725\$, près de tous les services.

- DUPLEX RUE ALBERT: 2-5 1/2 + garage, moins de 80,000\$ FAITES VITE!

- 948-950 WESTERN, WATERLOO: Duplex victorien authentique, chauffage thermopompe, c'est à voir.

- RUE ASSOMPTION: Dépanneur + 2 de 2 1/2 pces, chambres à louer, revenus annuels de 9,300\$ + 1-2 1/2 pces pour le propriétaire, REVENUS TRÈS INTÉRESSANTS.

- SUPER TRIPLEX: Rue Allan, Granby, pour propriétaire occupant. Grand terrain de 11,310 p.c., revenus actuels de 1,744\$/mois.

CONTACTEZ HUGUETTE BROUSSEAU
378-8461
La Capitale maître courtier inc.

★★★ AU 140-142-144 COURT: Triplex, 1x6 1/2, 2x3 1/2, prix réduit.

★★★ 4 LOGEMENTS situés rue Desnoyers à Brigham, prix demandé 145,000\$ Toute offre raisonnable sera acceptée.

★★★ DUPLEX JUMELÉ:★★★
934-936 Caron, Granby: 2x5 1/2, constr. '92
239-241 Laurent, Granby: avec garage
245-247 Laurent; avec abri d'auto

★★★DUPLEX★★★
642 Caron: Duplex 2x5 1/2
666 Caron: 2x5 1/2
970 Caron: avec garage

★★★16 LOGEMENTS: 714 La Volière, Granby, tout brique, 16x4 1/2.

ANDRÉ BELANGER RE/MAX professionnel
378-4120

A GRANBY, Paroisse St-Luc, moins que 6x les revenus, 70,000\$ en bas de l'éval. mun. Yves Forand, Re/Max 375-5148

COWANSVILLE, immeuble en brique, construction récente, 6x3 1/2 meublés, chauffés et éclairés par locataires, évaluation municipale 148,000\$, prix demandé dans les 130,000\$. 263-1198

DUPLEX constr. 1991, paisible, avec une très belle vue, situé près école, dépanneur. 15,000\$ en bas de l'évaluation. 777-2513

INVESTISSEURS NOUVEAU SUR LE MARCHÉ!

Immeuble 8 logements de 4 1/2 pces, construction 92, insonorisé sur plancher béton, vaste cuisine avec lave-vaisselle et comptoir-lunch, patio extérieur, salon avec baie-window et foyer, bain romain et douche. Loyers toujours loués avec bonne clientèle de locataires. Rentabilisez votre mise de fond dès la 1ère année.

Inf. RÉAL CÔTÉ,
776-5266 ou 777-7565
Imm. Granby ctr.

LES IMMEUBLES GRANBY

TRIPLEX en brique et vinyle, à Granby, rue Guertin, grand terrain avec arbres matures, 2 entrées privées, 1 logement 6 1/2, 4 1/2, 3 1/2, toujours bien loués, 1 logement pourrait être libre à l'acheteur pour le 1er juillet.

DUPLEX constr. 90, échange accepté, 1x8 1/2 et 1x5 1/2, avec bureau d'affaires, secteur recherché.

12 LOGIS récent, rue Pinard, bien loué.

4 LOGIS, centre-ville, (4x5 1/2), rue Court.

TRIPLEX en brique, Roxton Pond, bien situé, 1 logement libre à l'acheteur, avec garage et entrepôt, terrain commercial, 87,000\$.

TRIPLEX avec entrepôt et grand terrain de 52,000 pi.ca à Granby, possibilité de diviser et de vendre 3 terrains résidentiels, revenu annuel 16,800\$, en juillet 94, 1 logement 4 1/2 pourrait être libre à l'acheteur pour le 1er juillet. Le vendeur accepterait échange pour terrain ou autre.

RÉAL CÔTÉ, 776-5266
Imm. Granby ctr.

LIQUIDATION

● REPRISE DE BANQUE, 12X4 1/2, en brique, revenu annuel 53,880\$, 48,000\$ en bas de l'évaluation. Pour vente immédiate.

ANNE OUELLET,
378-8461 ou 263-6359
La Capitale courtier

Immeuble commercial



2 X 3 1/2, 2 locaux commerciaux, rez-de-chaussée refait à neuf, thermopompe, grand stationnement.

(819) 566-7070 (jour)
(819) 565-0578 (soir)

TRIPLEX
Constr. 90, 2 min. de l'hôpital, rue Cartier, secteur tranquille, 2x3 1/2 et 1x5 1/2, 155,000\$. Info: 372-0610, 777-6009

VOUS CHERCHEZ UN DUPLEX rénové, très bien situé, facile à louer. J'ai ce qu'il vous faut. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à me contacter.

CHRISTIAN TOUCHETTE 378-8085
Le Permanent Estrie inc./ctr.

WATERLOO : 4 logis, revenus annuels de 12,360\$, échangerait pour maison ou petit bloc à rénover ou terre à bois.

ST-CESAIRE : 3 logis brique, revenus annuels de 16,140\$, jamais de vacant. Taxes 2,276\$, EXCELLENT PLACEMENT!

GRANBY : 6 logis brique 1987, toujours loués, on demande 239,900\$.

RUE JOFFRE, 4 logis : Vous recherchez un bon placement, sans problème 4 logis, bon secteur, revenus mensuels de 1,960\$, taxes d'améliorations locales payées au complet.

GUY-PAUL GUERTIN 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

12 LOGIS, revenus 47,000\$ / an, prix 282,000\$ nég. Info : 372-0061 ou 372-2520

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES

A LA RECHERCHE, CONDO OU PROPRIÉTÉ situés à Bromont ou aux alentours, en échange de 18 logements de 3 1/2 pces, situé au 1130 Simonds Sud, Granby. Revenus 69,200\$, prix évaluation mun.: 376,000\$. Info: 1-464-2272

RESTAURANT RECHERCHÉ

Pour achat ou location, dans Granby ou aux environs. Inf. RÉAL CÔTÉ, 776-5266 ou 777-7565, Imm. Granby ctr.

205 OUVERT AUX VISITEURS

MAISON OUVERTE
au 1238 Simonds Sud
le 29 mai 1994, de 14h à 16h

GRANDE MAISON de 8 pces, planchers bois franc, foyer salon, gr. garage et terrain, 89,000\$ nég.

Vote hôte : Jacques Béliveau
Remax Professionnel inc. 378-4120

VISITE LIBRE LE DIMANCHE 29 MAI DE 14 H À 16 H



9 Boisbriand, Ct.
Grand 7 1/2 pces, style moderne, comme neuf, bon secteur. **PRIX RÉDUIT!**

Votre hôte :
Claude Brodeur
378-0689 378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier
205-C14403

VISITES LIBRES DIMANCHE 29 MAI 14 h à 16 h
CONDOS #12 ET #79 INVERNESS LAC BROME

Bien situés face au lac. Piscine, tennis, accès au golf, marina et équitation. Bienvenue à tous!

WAYNE 263-0383
LINDA 538-3126
Royal LePage Courtier inc.
205-C14396

VOTRE DON VA LOIN

Vivre enfin sur sa propre terre!

C'est le rêve de milliers de Guatémaltèques chassés de leur pays par la dictature.

Depuis janvier 1993, plusieurs réfugiés ont pu retourner au Guatemala. En toute dignité.

Développement et Paix, grâce à vous, participe à ce retour historique.

Votre don va loin!



Voici ma contribution

- 100 \$ 50 \$ 25 \$ Chèque Mandat
 autre \$ Visa Mastercard

Nom _____ Numéro de la carte de crédit _____
Adresse _____ Nom du titulaire _____
Date d'échéance _____

Ville _____ Province _____ Un reçu pour usage fiscal peut être émis pour les dons de 10\$ ou plus.
Code postal _____ Téléphone _____ Reçu: oui non



5633, rue Sherbrooke Est Montréal (Québec) H1N 1A3 (514) 257-8711

Numéro d'enregistrement: 0321604-09-08

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE

73 500\$ "Clé en main"
Modèle "TOPAZ"

Devenez propriétaire pour aussi peu que
500\$ / mois

Plusieurs modèles disponibles

INCLUS:

- Aqüeduc approuvé S.C.H.L.
- Taxes de bienvenue, T.P.S. et T.V.Q.
- Terrain de 16 000 pi.ca.
- Toutes les infrastructures • Honoraires du notaire • Certificat de localisation

Comptant requis
3675 \$

PLUS DE 53 MAISONS VENDUES EN 2 ANS

Visitez notre maison modèle les samedis et dimanches de 13 h à 17 h
ou sur rendez-vous: 777-8888

205C13876

LA VOIX DE L'EST — samedi 28 mai 1994

205 OUVERT
AUX VISITEURS

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC.

Érigez-la

APEC

**VISITES
LIBRES**
Le dimanche
29 mai 1994
de 14 h à 16 h
378-8461



AU 48 MONTPELLIER

CANTON: 48 Montpellier, 3 c.c., cuisine et s. manger à aire ouverte, terr. 29,472 pc, pisc. h/t 24 pi., valeur incomparable à seulement 84,500\$. **TRANSFERT!**
VOTRE HÔTE: YVES DESAUTELS



AU 19 CHAPLEAU

Tout brique, 3 c.c., possibilité prise de possession rapide, vendeur très motivé. Faites une offre!
VOTRE HÔTESSE: YVETTE ROSS



AU 414 PROVIDENCE

Au prix de l'évaluation, 3+1 c.c., bois franc, 2 salles de bain, occasion superbe à ne pas manquer!
VOTRE HÔTESSE: HUGUETTE BROUSSEAU

WATERLOO



AU 583 DES ÉRABLES

WATERLOO: bungalow dans un des plus beaux secteurs, très fonctionnel et sous-sol fini.
VOTRE HÔTE: JEAN-MARC PELLETIER



AU 565 WESTERN

WATERLOO: bungalow 4 c.c., entrée pavée, terrain de 7,414 pc, situé près des services.
VOTRE HÔTE: JEAN-CLAUDE VEILLEUX

PAR LE PROPRIÉTAIRE

Visite libre dimanche
de 13 h à 17 h ou en tout temps sur rendez-vous.



139 Belcourt Granby

Grand 6½, s-sol semi-fini + s. bain. Près des Galeries et église St-Luc.

En bas de l'évaluation
BON PRIX

Informations : **375-6106**

205 OUVERT
AUX VISITEURS

OUVERT AUX VISITEURS LE DIMANCHE 29 MAI DE 14 H À 16 H



652 FORAND, CANTON DE GRANBY

Superbe bung. à paliers à aires ouvertes avec 3 c.c. sur le même palier, 2 s. bain, planchers bois franc partout. **Prix demandé: 119 000 \$ négociable.**

Votre hôtesse: Carmen Duhamel 378-8085

Le Permanent Estrie inc. courtier

205C14381

VISITES LIBRES LE DIMANCHE 29 MAI DE 14 H À 16 H



374 Savage, Granby
Secteur haute-ville, constr. 1984, 3 + 3 c.c., plancher bois franc, armoires chêne, 2 s. de bains, sous-sol aménagé, patio fermé et vitré, abri d'auto, terrain aménagé.

**Votre hôte: Réal Labrie
378-4120**

Re/Max Professionnel inc. courtier

205-C14373



403 Savage, Granby
(près de Bourget)

A PRIX RÉDUIT! Venez visiter ce cottage moderne avec 4 c.c., planchers en bois franc, foyer. Son allure vous plaira et c'est libre immédiatement.

**Nicole Gamache
vous attend! 777-4550**

Re/Max Professionnel inc. courtier

205-C14373

OUVERT AUX VISITEURS LE DIMANCHE 29 MAI DE 14 H À 16 H



439 Langlois, Granby

BIJOU IMPECCABLE! Tout près des Galeries et paroisse St-Luc. Bung. super propre avec bois franc partout. Foyer brique au salon et 2 s. bain. terrain magnifique et prix attractif. **C'EST À VOIR!**

Une invitation de
**Claude Roy
378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier

201-C14400

LES CONDOS

DE L'ALLÉE DU LAC

PHASE 2

AVEC ASCENSEUR

Directement sur le lac Bolvin
et piste cyclable

- * Site exceptionnel
- * Foyer
- * Bain tourbillon
- * Piscine

**OUVERT AUX VISITEURS
les dimanches
de 13 h à 16 h
au 31 ALLEE DU LAC
Granby**

Inf : 372-1487

205-C14181

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

AUBAINE VENDEUR MOTIVÉ!

Maison mobile 50x12 + 30x14, terr. loué 60x100, finition à faire : galerie avec et gyproc int. Dans le prix...

René Cardinal ctr. 378-8885

AU TROPICANA: maison mobile sur terrain loué, 12 x 60, 4½ pces, toit refait à neuf, remise, en très bonne condition, à bon prix. 372-2626

BELLE MAISON MOBILE 1978, sur terrain loué, 14x68, avec remise. À bon prix. 539-4881

- **CONSTR. '87:** face au Mont Shefford, 2 c.c., meublé, seulement 26,000\$, faites vite!

**CONTACTEZ HUGUETTE BROUSSEAU
378-8461**

La Capitale Maître courtier inc.

**MAISONS MOBILES
AVEC OU SANS TERRAIN
Inf. 378-9578**

205 OUVERT
AUX VISITEURS

OUVERT AUX VISITEURS LE DIMANCHE 29 MAI DE 14 H À 16 H



AU 273 BALZAC

Super bungalow de 3+1 c.c., foyer au salon, bois franc, propriété très éclairée et surtout à prix très intéressant.

Votre hôtesse :

**Huguette Brosseau
378-8461**

La Capitale Maître courtier inc.

205-C14386

MAISON OUVERTE LE DIMANCHE 29 MAI DE 14 H À 16 H



303 BEAUFORT

ON EST OUVERT, venez visiter le 303, rue Beaufort au coin de la rue Caron. Cette résidence est aménagée au complet par ses 8.5 pièces, piscine, et elle est dans un secteur idéal pour votre famille. **Pour OCCUPATION RAPIDE!**

Votre hôte:

**Pierre Bellefleur
378-4120**

RE/MAX professionnel inc. courtier

205C14389

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

MAISON MOBILE 14 x 68, toit neuf, 3 c.c., terrain loué, remise. Inf.: Les Constructions Léonard Parent. 534-4747

MAISON MOBILE avec remise, toute rénovée, 27,000\$, idéale pour jeune couple ou personnes âgées. Après 17 h, 378-0947

MAISON MOBILE À BRIGHAM: Entre Granby et Cowansville. 14x71, construction 2X6, 1985, super propre 5½ pces, remise, dans les 30,000\$

Claire G. Beaulac

RE/MAX professionnel inc. ctr

378-4120 ou 378-4325

MAISON MOBILE modulaire 1988, 14x56, patio, cabanon, aménagement paysager, comme neuve, prix 37,777\$. Faut voir. 539-2539

MAISON UNI-MODULAIRE produit Nabco, en démonstration à partir de 39,400\$. Terrains à vendre ou à louer, 8,000 pi.ca., eau, égouts, ligne électrique, entrée pour 2 autos, lampadaire et semelle de ciment de surface pour seulement 9,800\$.

Au 1313 Denison Est, Granby, 375,3253

ROULOTTE BONAIR 32 pi. 1988, très propre, grand auvent, couche 8 personnes, extension dans salon, prix 11,800\$ à discuter. 375-1577 ou 378-0931

TERRAINS A VENDRE

POUR MAISON MOBILE

INFO: 378-9578

-TERRAIN A LOUER OU A VENDRE

pour maison mobile ou modulaire, 15 min. de Granby, 5 min. de Bromont et Cowansville. Inf. Parc Maisons Mobiles Brigham, Route 139, 378-8248 ou 378-4438

TRÈS BELLE MAISON MOBILE 1989, 16x64, superbe intérieur, plafond cathédrale, planchers céramique, très beau terrassement extérieur, faut voir, venez visiter. 777-4595

207 CHALETS A VENDRE

AUSTIN chalet hivernisé, chauffage électrique, tout meublé, foyer, petite érablière, ruisseau, financement disponible. Prix 57,500\$.

**MARC LAPIERRE, 378-1129
IMM. 4 SAISONS CTR**

207 CHALETS A VENDRE

A BROMONT: condo 2 c.c., foyer, sur piste de ski, piscine creusée et patio, 59,500\$. 514-641-0773

A VENDRE OU A ECHANGER: chalet 4 saisons, directement sur la rivière, Domaine Joyeux, seulement 28,000\$.

INFO: HUGUETTE BROSSEAU 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

CHALET 4 SAISONS bord de l'eau, St-Pie, très joli 3 1/2 pces, seulement 44,500\$

CHALET SUISSE en montagne à Bromont, 3 c.c., très belle vue, terrain privé.

Contactez Suzanne Ménard 378-4120
Re/Max Professionnel ctr. inc.

LAC BROME: bord de l'eau, excellente condition, 105,000\$. Info: 539-2522

LAC BROME: bord de l'eau, excellente condition, 105,000\$. Info: 539-2522

ROXTON POND maison mobile meublée, avec terrain paysager 200x100, piscine, accès au lac, 30,000\$. 1-352-4114.

208 TERRAINS A VENDRE

A ST-ALPHONSE: 24,500 pi.ca., demi-boisé, demi-gazon, entrée existante, terrain solide, taxes minimes, prêt à construire, 14,000\$. 776-6611

BROMONT: environ 14,000 pi.ca., boisé, dans secteur recherché, près des pentes de ski. Eval. 18,000 \$, prix de vente 15,000 \$. 375-1897 laissez message.



Pierre Bellefleur
Vend...

POUR PROMOTEURS: situés à Granby, dans un très beau secteur, plus de 340,000 pieds carrés, zonage pour maisons en rangé, duplex, triplex ou quadruplex. Ces terrains sont sur-élevés par rapport à la ville. **UN SUPERBE EMBLEMENT.**

SUPERBES TERRAINS au lac Brome, avec droits de passage au lac, débarcadère de bateaux, choix de 8 terrains de 15,000 à 19,000 pi.ca.

TERRAIN, Granby, 10,800 pi.ca. **TRÈS BON PRIX. SUPERBE, A GRANBY**, 9,000 pi.ca., dans un secteur huppé avec vue sur la montagne. **PRÊT A CONSTRUIRE!**

34,000 pi.ca. dans le canton de Granby, zoné commercial, idéal pour commerce de déboscage ou peinture d'auto. Très beau secteur.

RE/MAX Professionnel inc. courtier 208C14393

378-4120

208 TERRAINS A VENDRE

CANTON, RUE BOIS DE BOULOGNE terrain boisé 20,700 pi.ca., prêt à construire. 378-8937

CANTON: Rue Lévis, 32,529 pi.ca., au prix de l'évaluation. 546-4260 après 15 h

DUNHAM, 5 BEAUX TERRAINS partiellement boisés de 33,000 à 57,000 p.c. en bordure d'une petite rivière, prêts à construire. Crédit de taxes. 295-2141

GRANBY: HAUTE-VILLE terrain avec services de la ville, 12,000 pi.ca., rue asphaltée, taxes amél. loc. payées. 372-2956

GRANBY: HAUTE-VILLE terrain de 9,500 pi.ca., avec solage, prix spécial. Taxes amél. loc. payées. 372-2956

GRAND TERRAIN BOISÉ 15 min. du CHUS, 722,000 pi.ca. (16 acres) entouré de forêt très giboyeuse, pommiers, sources, pas de clôture, 15,000\$ Inf. 514-535-6814

GRAND TERRAIN 43,000 pi.ca., situé dans un développement sur chemin Ostiguy, prix demandé 10,500\$. 372-5380

INVESTISSEURS!

TERRAINS situés à Granby, 28 acres, multifamilial, 34 acres unifamilial. Très bons placements. Faites une offre. 375-3197 ou 372-3057

LAC SELBY: 1 1/2 acre mi-boisé, vue sur le lac, services rendus, prêt à construire, 24,500\$ URGENT!

LUCIE BERNIER, 1-266-1455
L.I.B.B. inc. courtier

MONT-PLAISANT

Terrain boisé, rue David, prêt à construire 372-4631

RUE GINCE, TRÈS BIEN SITUÉS, près future polyvalente, taxe d'amél. loc. payée. Inf. 378-5534 ou 375-2620

SITUÉS DANS LE PLUS BEAU SECTEUR résidentiel de Granby, rue Choquette au 402-409-410 et au 97 Windsor, amél. locales payées, superficie env. 10,000 pc. chacun. Acheteur sérieux seulement. Prix sur rendez-vous, 378-3173 répondeur.

SPLENDEUR TERRAIN: de 69x136, sur le bord de la rivière Magenta, avec roulotte Glendale 23 pi incluse, 19,500\$ discutable. **STE-CÉCILE:** Terrain de 41,904 pi.ca. bâtitissable, on demande 10,000\$.

CANTON SHEFFORD: Beau terrain 20,000 pi.ca., 8,500\$ discutable.

TERRAIN: 35 acres, ZONÉ BLANC, prêt à être développer, près de l'autoroute, 59,500\$ ou meilleure offre.

GUY-PAUL GUERTIN 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

ST-ALPHONSE 32,500 pi.ca. et plus à partir de 25' du pi. ca. 777-1118, 263-1889 après 17 h

TERRAINS à prix spécial, situés près de J.H. Leclerc, service d'aqueduc. Les Boisés du Sud, 777-7976

TERRAIN A VENDRE AU MONTPLAISANT

163, rue Desrochers, 192' façade x 100' profondeur. Inf. 372-2194

TERRAIN de 7,500 p.c., à 5 minutes des Galeries et de la future école. Taxes d'amélioration locale payée. 35,000\$.

Après 17h au 375-2367

TERRAIN PRÈS D'UN LAC à Roxton Pond, à 10 km de Granby, 42,200 pi.ca., à 1000 pieds du lac, prêt à bâtir, 10,500\$ Inf. 1-346-2940

TERRAIN 44,000 pi.ca., près du Mont Shefford, semi-boisé, prix 17,000\$. 375-7457, répondeur.

208 TERRAINS A VENDRE

TRES BEAU TERRAIN partiellement boisé, prêt à construire, 240 façade par 200 profondeur, à 3 min. de Cowansville (Dunham). Possib. de financement, prix demandé 16,500\$. (Eval. municipale 19,000\$). Info: 266-1616 après 17h ou 266-1117

VILLE = TERRAINS de 6,000 à 11,000 pi. ca. Travaux permanents payés, vue panoramique, situés à Mont-Plaisant-sur-le-lac. Canton près école, 33,000 pi.ca. et plus, prix à compter de 18,000\$.

Info: Martial Dion, 372-0239, 777-6954

WATERLOO: bord de l'eau, services, aubaine 9,500\$. Inf. 1-677-5008

13 ACRES, zoné blanc, partie boisée. **CANTON DE GRANBY, terrain prêt à construire, on demande 17,000\$. VENTE IMMEDIATE.**

ANNE OUELLET,
378-8461 ou 263-6359
La Capitale courtier

209 TERRES-FERMES A VENDRE

BRIGHAM: 200 acres mi-boisés, grange, 2 bât. machinerie, chalet, cabane à sucre, 149,900\$. Faites vite.

LUCIE BERNIER, 1-266-1455
L.I.B.B. inc. courtier

FERMETTE 6.5 ARPENTS maison 7 1/2 pces, cottage en brique, avec hangar, porcherie, 1 mille de l'autoroute.

BORD DE L'EAU: Chalet 3 saisons, foyer B.B.O., 10,000 pi.ca. terrain ombragé, faut voir.

ROLLAND CODERRE
293-2310 ou 378-8085
Le Permanent Estrie inc./ctr.

TERRE A BOIS à Valcourt, 195 acres, 2 lots détachables, 2 sorties, avec ruisseau, élect., cabane à sucre neuve, terrain situé sur le bord d'un chemin asphalté. Inf. soir 1-535-6597

210 COMMERCES A VENDRE

ATTENTION! KIOSQUE DE BIJOUX ET ACCESSOIRES aux Galeries de Granby, 40 Evangéline. 777-1750 ou 1-965-7004

ATTENTION MÉCANICIEN: Garage de 36x46 constr. 1984, 2 portes, lift hydraulique, compresseur, terrain de 65,000 pi.ca.

WATERLOO: Bâtisse commerciale 2,900 pi.ca., eval. 167,000\$, laisserait pour 75,000\$ ou échangerait.

GUY-PAUL GUERTIN 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

DÉPANNÉUR, FONDS DE COMMERCE, idéal pour couple. Info: 469-4778

À VENDRE Épicerie boucherie

avec immeuble de 4
logements.

Cause: retraite

Inf.:
(819) 837-2336

210C13925

TABATOUT

DISPONIBLE
AUX
GALERIES DE GRANBY

TABATOUT est un réseau de franchises de 15 tabagies situées dans des centres commerciaux régionaux et édifices à bureaux majeurs.

TABATOUT est spécialisé dans la vente au détail de magazines, journaux, livres, confiserie, boissons gazeuses, cadeaux, tabac et autres produits. Franchiseur sérieux, **TABATOUT** offre une formation complète, un support et un service continu à ses franchiseés.

TABATOUT aux GALERIES DE GRANBY est établi depuis plus de 5 ans. Il affiche un excellent chiffre d'affaires toujours en importante croissance. Solidement établi par la compagnie, cet établissement est maintenant offert en franchise. Vous possédez le comptant requis, vous aimez le public et le commerce de détail, vous êtes dynamique et ambitieux ? Il s'agit là d'une excellente opportunité d'affaires. Demandez:

Jean-Gilles Boisvert
1-875-7676 (Montréal)

210C14017

210 COMMERCES A VENDRE

EQUIPEMENT DE SALON DE COIFFURE ultra-moderne, tout blanc. Idéal pour 2 ou 3 coiffeuses. Inclus: 1 comptoir à réception, 1 chaise à réception, 3 chaises d'attente, 2 chaises séchoir, 1 table à manucure, 2 chaises à manucure, 2 lavabos et robinetteries, 2 chaises-lavabos, 1 ordinateur Sensor, 2 tables de travail, 2 miroirs et encadrements, 1 meuble cabinet à lavabo, 1 présentoir vitré, 2 ou 3 chaises électriques, 1 table technique, 1 chaise technique, 1 chariot de coiffure, 2 tables d'appoint. Évaluation: 11,662.95 \$; prix demandé pour l'équipement: 5,500 \$ nég. Cause: déménagement, fermeture. Faut vendre. Info: 539-3534

GRANBY, 20 UNITÉS DE MOTEL, en excellente condition, tout meublés, à être déménagés.

MARC LAPIERRE, 378-1129
IMM. 4 SAISONS CTR.

- **RELOCALISEZ VOTRE COMMERCE SUR LA ROUTE 112:** emplacement de 106,000 p.c.. Possibilité de 3,000 p.c. (entrepôt) + bureau. Pour renseignements:

HUGUETTE BROSSEAU 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

RESTAURANT FAST FOOD, pizza, 52 places, grand stationnement, idéal pour couple. Inf. 378-0951

RESTAURANT avec bâtisse, très bien équipé, 90 places + terrasse, permis de boisson.

IMMEUBLES EQUATION INC. CTR.
777-1918

- **ROUTE 112, RUE DENISON EST:** garage en opération, peinture et déboscage, tout équipé, très bonne clientèle, pour informations:

HUGUETTE BROSSEAU 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

212 MAISONS DE CAMPAGNE

ST-JOACHIM, mi-chemin entre Waterloo et Granby, cottage rénové, centenaire, sur 4 acres, avec bâtiment de ferme, prix 75,000\$, cause: départ du Québec.

ÉRABLIÈRE 22 acres, cottage rustique, arbres fruitiers, garage-entrepôt. Échangerait pour duplex, triplex Granby ou autres localités, près d'une école primaire.

BUNG. 5 1/2, garage, s. familiale, petit bâtiment pour élevage, 19,500 pi.ca. boisés. Vendeur motivé. Prix pour vendre.

IMM. Spécial Inc. courtier, Gislaïne Matton, 378-3507 ou 1-800-363-3781 et laissez message.

ST-PIE: SUPERBE cottage, rénové 1989, 3+1 c.c., vastes pièces, aires ouvertes rez-de-chaussée, solarium 24x12, aspirateur central, Jenn-Air, système d'alarme, etc. Terrain 17,000 p.c., cause: transfert, 94,000\$. Info: 1-772-5133

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A LOUER TENTES-ROULOTTES
Bonair, très propres. ROUTE 112, Granby.
Ouvert 7 jrs. 378-0149

BEAU GROS CAMPER de 11 pi. tout équipé, propre, prendrais gros trailer 4 roues ou petite roulotte en échange partiel. Venez voir. 293-3587

BOULE, BARRES À TORSION anti-sway, le tout comme neuf, à bon prix. 378-5173

MOTORISÉ CHAMPION TRANSTAR 25 pieds, fibre de verre, moteur GM 350, 44,000 milles, 2 a.c., chauffage central, génératrice, chambre fermée, auvent neuf, rég. vitesse, câble TV, CB, am-fm cassette, 25,500\$. Au 85 Moreau, Granby, 378-5396

MOTORISÉ 23 pi. Classe C, 1977, 6 places, propre, anti-rouille (huile), douche, support à bicyclettes, auvent (toile neuve), moteur Dodge 360, 4 barils, 62,500 milles, bonne condition, 9,800\$ nég. 378-7633

ROULOTTE Bellevue, 15 pi. tout équipée; machine à coudre plain industrielle à vendre. 293-4440

ROULOTTE CHÂTEAU 1984, 16 1/2 pi, prix 4,800 \$, 777-4927 du lundi au vendredi.

ROULOTTE FIBRE DE VERRE 1988, 16 pi., air clim., douche. 378-1601

ROULOTTE GITAN 13 pi, 1986, légère pour une petite voiture. 539-0500

ROULOTTE HOLIDAY 17 1/2 PI. tout équipée, patio, auvent, hangar, sur terrain camping Fairmount Parc no 37, bord de l'eau, 2,000\$ 263-6014

ROULOTTE Holiday, 22 pi., 1979, en parfaite condition, rénovée, 4,000\$. 263-1880, 263-4543

ROULOTTE Taurus, 23 pi., 1978, avec auvent à rouleau, plate-forme, remise à gros réfrigérateur, au Camping Massawippi. Inf. 293-2792 après 17 h

ROULOTTE TAURUS 1981, 816 kilos, (idéal pour 6 cyl.), 22 pi, couche 6 personnes, eau chaude, 2 tables, 2 lits (1 king) 3,900\$. AUSSI Aérostar 1987 Cargo/Camper, 8 places, 200,000 km, évalué à 3,600\$, pour 1,400\$ nég. 263-5099

ROULOTTE 1988, 16 pi., très bien équipée avec air clim., auvent, chauffe-eau, salle de bain, etc. Beaucoup d'extra. Prix: 7,300\$ nég. Inf. 819-564-8237

ROULOTTE 1979
15 pieds, prix 1000\$.
Inf: 293-2684

TENTE-ROULOTTE LIONEL 1975 6 places, avec toilette, frigo élect. et propane, poêle, grand rangement, très propre, 1,950\$. 293-5803 ou 293-5209

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE 78 6 places, très propre, intérieur refait à neuf; REMORQUE de fabrication. Prix à discuter.

777-3974

TENTE-ROULOTTE 1980 6 places, Coleman, très propre, demandez Richard 243-6906

TENTE-ROULOTTE Bonair 1990, BA650, légère, comme neuve, poêle, évier, glacière. 3,800\$. Info: 372-9776

TENTE-ROULOTTE BONAIR 1977, 6 places, intérieur refait, réfrigérateur, auvent, chauffeferette, miroirs pour auto, porte-vélo, très propre. Faut voir. 378-1804

1985 BONAIR 1830 18 PI. légère, couche 6, s. bain complète, poêle, frigo, chauff., auvent, antenne TV, jack, micro-ondes, pneus neufs, radio am-fm cass. etc. Très propre, prix 7,500\$ Mario, 1-772-2074

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

PROPRIÉTÉ COMMERCIALE

Rue Dufferin, terrain 180' de façade, garage avec bureau; et maison unifamiliale. Site excellent pour tout genre de commerces. Informations confidentielles sur rendez-vous.

RÉAL CÔTÉ,

776-5266 ou 777-7565

Imm. Granby ctr.

216 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER

A ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Bung. 32x36, 3 c.c., terrain 180x184. Prix: 65,000\$. Inf. 379-5495

MAISON MOBILE sur son terrain, 2 c.c., près de l'école et centre-ville, prête pour le 1er juillet. 293-2562

222 ARGENT A PRÊTER

PRÊTIONS, 1re, 2e hypothèques. Achetons balance de prix de vente. Argent de particuliers. Avons peut être la solution à vos problèmes d'argent. Inf. Badeau et Fils courtier, 819-564-1454, appels à frais virés acceptés.

PRÊTS IMMOBILIERS: 1er, 2e ou 3e hyp. jusqu'à 90 % valeur réelle. Taux compétitifs, service rapide. 378-4121

RECHERCHE PRÊTEUR sur très bonne 1re hypothèque, de 10,000\$ à 60,000\$. 777-7047

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION! Tu veux te faire un bon revenu, nous recherchons des distributeurs pour la région. Nous offrons un nouveau produit de qualité supérieure et un nouveau concept. Pour renseignements, Marc 1-361-9433.

226 COMPTABILITÉ IMPOT

Service Informatique P.B. Enr.

PIERRETTE BELAND

Tenue livres PME, états financiers, salaire, rapports impôt, traitement texte. 375-1965

241 APPARTEMENTS A LOUER

AAAAAAA 3 1/2 TOUT NEUF de 288\$ à 320\$ par mois, semi-meublé, eau chaude fournie, au 189 Desjardins, 777-7204.

AAA- GRAND 3 1/2 meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, 620 Ste-Rose, libre 1e juillet à partir de 360\$. Info: 777-3863.

AAA APP. MEUBLÉS, CENTRE-VILLE (libres), 1 1/2, 195\$, de luxe avec câble, 280\$; 2 1/2, meublé, chauffé, câble, 295\$; 3 1/2, 315\$. Aussi 3 1/2, état neuf, semi-meublé, (4 appareils), 395\$, tout meublé mélamine, 435\$. Pour juil. 1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 pces. 378-4121

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, près du Cégep, libre imm. 240\$ et 275\$/mois. 372-8022, 539-2137

APP. 2 1/2, meublé, près du Cégep, 217 Ave. du Parc près St-Antoine, 275\$/mois, lav. à séch. fournies, libre imm. 372-4450

APP. 2 1/2, semi-meublé, très bien situé, libre imm. 375-6169 ou 375-4317

APP. 2 1/2, libre imm. ou 1er juil. au 359 boul. Leclerc, voisin de Rita Fleuriste, chauffé, eau chaude fournie, syst. lav.-séch. central, frais peint, 305\$.

372-3837 ou 378-3810

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés, non meublés ou semi-meublés, endroit tranquille, près des galeries et d'un dépanneur. Libres imméd. 378-9568

APP. 2 1/2 meublé, eau chaude fournie, situé St-Antoine Nord, face église St-Benoit. 375-4793

APP. 2 1/2 très éclairé, quartier résidentiel et très tranquille, près de J.H. Leclerc. Faut voir! 777-7245

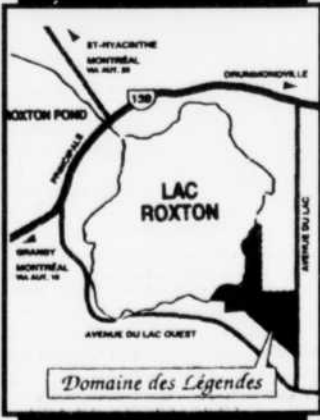
APP. 3 1/2, meublé ou semi-meublé, dans triplex, porte-patio avec balcon, service lav.-séch. Endroit résidentiel et tranquille, 310\$/mois. Libre 1er juillet. Inf. 372-5612

APP. 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, avec câble, près du lac Boivin, 372-6887



**Le Domaine
des Légendes**

Prêts pour
construction en 1994



LAC ROXTON

Terrains en bordure du lac
entièrement desservis

à partir de **39 950 \$**

Terrains boisés avec
plage communautaire

à partir de **14 950 \$**

Informations et

241 APPARTEMENTS À LOUER

AU LAC BOIVIN 4½ attrayants, 2½ meublés ch. fermée buanderie; **MOUNTAIN**, jolis 3½ s-meublés et non. 539-1385 / 2833

AU 115 BOURASSA dans maison privée, 2½, meublés, chauffés, éclairés, libre 1er juillet. 300\$/mois. Inf. 378-6325 ou 378-8940

A BROMONT: app. meublés, 4½, chauffés, éclairés, près des Versants et du golf, secteur résidentiel. 539-3815

A GRANBY, 2½-3½, meublés, eau chaude, 265\$ à 320\$. Inf. 1-628-1003

★ A LOUER ★

3½ à 360\$; 2½ à 350\$ (chambre fermée), meublés, chauffés, éclairés à nos frais. Ménage fait à neuf, service concierge. 575 Duvernay. 777-1860, 372-3075

A LOUER 2½-3½ meublés ou non, libres imm., et réservez tôt pour le 1er juillet. 378-8269

A PROXIMITÉ DU PARC VICTORIA 2½, bois franc partout, poêle et frigo inclus, très tranquille, pour étudiant ou femme seule. 230\$ par mois. 378-8461 demandez Marie-France

A ST-CÉSARE: 2½ meublés, laveuse-sécheuse, libre 1er juillet. Aussi 3½, meublés, avec laveuse et sécheuse, libre imm. 469-3475

A WATERLOO: 1½-2½-3½, meublés, chauffés, éclairés au besoin, libres imméd. ou 1er juillet. 539-1276, 539-2346, 777-8986

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublés, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

BEAU 3½, meublés, chauffés, air climatisé, meubles neufs, armoires neuves. Laissez message au 372-3219

CENTRE-VILLE 2½, meublés, chauffés et éclairés, situé au 62 St-Charles Nord, libre, 295\$. Info: 372-5880

FACE AU LAC BOIVIN, 3½, meublés, chauffés, éclairés, lav-séch. fournies, pour 1 pers. Libre imm. 375\$/mois. Répondeur 372-2465

GRANBY, CENTRE-VILLE rue Principale, 1½, 2½, 3½, 4½ meublés, chauffés. 372-1561 ou 1-677-5008

IMM. ou PLUS TARD. 2½-3½, grands, modernes, meublés, chauffés ou non, remise, inson. s.lavage, asp. prise auto, près centre-ville. Aussi 3½-4½ style condo, parc ind. Inf. 375-7735

PROMOTION SUR PLACE

A BROMONT: 3½-4½ meublés ou non, piscine chambre de bronzage

Au 11 CHAMPLAIN, 534-1167, 534-5682

RUE ST-GEORGES: 3½-2½, meublés, chauffés, eau chaude fournie. AUSSI 4½, chauffés, eau chaude fournie, repeint, planchers bois franc, 1er étage. Tous libres 1er juillet. Info: 378-2142, 777-0962

RUE ST-MICHEL haute-ville, studio meublés, chauffés, éclairés, porte-patio, grand balcon, piscine, 335\$ par mois. Réf. demandées. Info: 777-1474 ou 777-6161

1½, meublés, chauffés, éclairés, lav-séch., stationnement, près lac Boivin, 320\$/mois. Libre imm. Après 17h 378-2372

1-1½-2½-3½-4½ meublés ou non centre-ville Inf. 776-7302

2½ TRÈS BIEN SITUÉ semi-meublés, chauffés, éclairés. 777-7408 ou s'adresser au 577, boul. Boivin.

2½ À LOUER meublés, chauffés, lav-séch., câble TV, entrée privée, près parc industriel, libre 1er juin. 378-6857

2½ À LOUER meublés, chauffés, éclairés, près des Galeries; aussi 3½. Libres 1er juillet. 777-0738 ou 372-0557

3½, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, câble, libre 1er juillet, près des Galeries, 390\$/mois. 777-3137

★ 3½, 295\$ à 335\$ ★

Meublés, Chauffés, Éclairés

Porte-patio, Balcon

Près des polyvalentes, école des adultes, pas d'animaux, libres, références exigées.

217 Groulx, 378-9177

175 boul. Fortin app. 4, 777-7058

1130 Simonds Sud, 378-1624

PROPRIO : 375-9858

241 APPARTEMENTS À LOUER

3½ MEUBLÉ, CHAUFFÉ éclairé, au centre-ville, très propre, libre immédiatement, au 311 Principale, 328\$ par mois. 378-7422

3½ RUE BOUCHARD demi s-sol, plancher marquetrie, poêle, frigo, lav-séch., idéal pour personne seule recherchant la tranquillité. Juillet. 375-0661

3½ rue Bourget, meublés, chauffés, éclairés, câble inclus, 390\$ par mois. 372-7794

3½ SEMI-MEUBLÉ, libre imm. ou 1er juillet, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 405\$/mois, au 751 St-Jacques. Info: 378-4283 ou 777-7272

4½ NON MEUBLÉ grand 3½, meublés, chauffés, éclairés, stationnement déneigé. 777-1600

5 MINUTES DE GRANBY 3½ meublés, eau chaude fournie, lav-séch. sur place, porte-patio, balcon. 379-9313 après 18 h

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

DAME RECHERCHE HOMME OU FEMME retraitée possédant auto pour partager sa maison dans haut de ville de Waterloo. 539-2165

RECHERCHE COLOCATAIRE pour partager grand 4½ neuf, secteur rue Massé. 776-1365

243 MAISON À LOUER

A BROME, 2 et 3 chambres, 2 s.bain, foyer. Inf. 242-2266

A BROMONT: lac Brome, 2 c.c., foyer, privé, accès au lac. 514-629-2643

BROMONT, 70 DES CHÈNES, MONT GALE ch.-let suisse, 3 c.c., 2 salons, 2 foyers, 2 s. bain, garage, grand balcon, vue panoramique, libre imm. 700\$. 1-881-9233

CONDO à louer, rez-de-chaussée, verrière, bain tourbillon, foyer, 2 stationnements, remises int. et ext.. 375-0308 le jour

GRANBY: boul. l'Estrie, site magnifique, entre Parc Johnson et C.I.N.L.B., près des écoles et services publics, l'endroit rêvé, 2 c.c., 2 s.b., s-sol ½ fini, 2 foyers un sur chaque étage, magnifique terrain boisé, 800\$/mois. Libre 1er juillet. 372-0067

GRANBY: MAISON LUXUEUSE de 5 ans, 5 c.c., foyer, bain tourbillon, salon, salle familiale, garage, pour 1er juillet, 795\$ 372-2956

JEUNE COUPLE AVEC 2 ENFANTS RECHERCHE maison à louer avec possibilité d'achat dans le périmètre de Roxton Pond, Waterloo, Granby et Cowansville. Prérequis: 3 c.c. et s-sol fini. 1-676-3810 ou 777-7651

MAISON À LOUER située au Lac Selby, 4½ pces, accès au lac, 300\$/mois. 295-3174 ou 295-3423

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAAAAA 4½ à 325\$, armoires mélamine, plancher cuisine en céramique, bloc tranquille, 311 Denison Ouest, 372-6851

AAAAAAAAAA - PRÈS DES GALERIES

Beau 3½, endroit tranquille, plusieurs extra. Libre imméd. 375-1320

AAAAAAAAAAAAA LOUEZ DE MAGNIFIQUE 5½ dans un triplex, secteur résidentiel, près de toutes commodités, aires ouvertes, cuisine et salon mesurant plus de 35 pieds, très éclairés, 2 fenêtres de plus de 8 pieds, remise privée sur balcon arrière, coût du chauffage très raisonnable, plancher salon lattes de bois, ventilateur inclus et fixturs neuves dans toutes les autres pièces. Et aussi 4½ dans 6 logis. Libre imméd. ou 1er juillet. Inf. 777-5419

AAAAAAAAAA - AU 41 LEROUX, Vous cherchez la tranquillité, logis 4½ spacieux et impeccable, remises int. et ext., 380\$ par mois. Libre juillet. Propriétaire sur place. 375-5907.

AAAAAAAAAAAAA - 4½, situés rues Ste-Thérèse, Belcourt, et Drummond. 378-8557

AAAAAAAAAA - GRAND 4½ libre imm./juil. balay. centrale, arm. mélamine, syst. intercom, bon secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAA - 4½, situés rues Ste-Thérèse, Belcourt, et Drummond. 378-8557

AAAAAAAAAA - GRAND 4½ libre imm./juil. balay. centrale, arm. mélamine, syst. intercom, bon secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAA - 4½ dans un duplex en brique, près du Woolco, solarium, secteur paisible, 335\$ par mois. 263-6359

AAAAA - GRAND 4½, au 61 LEROUX PRIX AVANTAGEUX APRÈS VÉRIFICATION DES RÉFÉRENCES. Poss. 1 MOIS ET PLUS GRATUIT. Inf. 378-1922

AAAAA GRAND 5½ imm., 5½ pour juillet, rénové, près arène et tuture polyvalente, au 482 Fournier, service de conciergerie. Louise ou Daniel au 375-3454.

AAAAA SPÉCIAL grand 4½, laissé à 290\$, eau chaude fournie, remise extérieure, 3½ à 250\$, pour juillet-août, au 5 Fernand. 375-3582 et 372-0536

AAAAA - BEAU GRAND 3½, coin Johnson / St-Jacques, chauffés, eau chaude, stores verticaux, valences dentelle, très propre, 365\$/mois. 378-2131

AAAAA 3½ à 275\$/mois semi-meublés ou non; 4½ à 340\$/mois, 5½ à 390\$/mois, eau chaude fournie, armoires mélamine. 378-3012, 372-0061, 372-2520

AAAAA - LOGIS 4½ rénové, à partir 300\$, avec grand rangement, endroit très paisible, face piste cyclable, 360 DORCHESTER. 1 mois gratuit sur loyer de 351\$. Inf. 375-4725, 379-5208

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAAAAAA

4½ - 325\$

5½ - 375\$

LIBRES MAI-JUIN-JUILLET

Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx, 378-9177

175 à 191 BOUL. FORTIN

Conc: 777-7058 ou proprio: 375-9858

GRATUIT

★ 5 ★

MOIS

selon conditions

DOMAINE DU VERSANT

3½ - 4½

330\$ à 400\$/mois

BUREAU DE LOCATION

9, rue Sherbrooke

BROMONT

11 h à 19 h

tous les jours

534-3629

244-C13752

AAAAAAAA 4½-3½ beaux logis, propres, dans plusieurs bons secteurs de Granby, prix intéressants, 375-5148

AAAAAAAA

CENTRE-VILLE 3½ et 4½ libres imm. et juillet. Prix très intéressants après visite. 372-0659 ou 777-0730

AAAAAAA - A LOUER près des Galeries, à Granby, très grand 3½ et 4½, libre immédiatement. Info: 266-0327

AAAAAAA - GRAND 4½ 28'x 30', à 299\$, et 3½ à 245\$. 372-2905

AAAAAAAAA LOGIS 2½ ET 3½ PCES

250\$ et 295\$

Inf. 375-9415 ou 776-0344

AAAAAAAAA TRÈS GRAND 5½ dans triplex, ainsi que 4½ dans 6 logements, beaucoup de rangement, endroit paisible, frais peints, 378-3041

AAAAAAA - 4½ RUE WELLINGTON vue sur le lac, plancher marquetrie, super propre, bain sauna, salle d'exercices, juillet, 415\$. 375-0661 ou 777-4591

AAAAAAA - 5½ SECTEUR DU LAC promotion intéressante révélée sur visite. Juillet. 450\$ 375-0661 ou 777-4591

AAAAA - 4½ dans un duplex en brique, près du Woolco, solarium, secteur paisible, 335\$ par mois. 263-6359

AAAAA - GRAND 4½, au 61 LEROUX PRIX AVANTAGEUX APRÈS VÉRIFICATION DES RÉFÉRENCES. Poss. 1 MOIS ET PLUS GRATUIT. Inf. 378-1922

AAAAA GRAND 5½ imm., 5½ pour juillet, rénové, près arène et tuture polyvalente, au 482 Fournier, service de conciergerie. Louise ou Daniel au 375-3454.

AAAAA SPÉCIAL grand 4½, laissé à 290\$, eau chaude fournie, remise extérieure, 3½ à 250\$, pour juillet-août, au 5 Fernand. 375-3582 et 372-0536

AAAAA - BEAU GRAND 3½, coin Johnson / St-Jacques, chauffés, eau chaude, stores verticaux, valences dentelle, très propre, 365\$/mois. 378-2131

AAAAA 3½ à 275\$/mois semi-meublés ou non; 4½ à 340\$/mois, 5½ à 390\$/mois, eau chaude fournie, armoires mélamine. 378-3012, 372-0061, 372-2520

AAAAA - LOGIS 4½ rénové, à partir 300\$, avec grand rangement, endroit très paisible, face piste cyclable, 360 DORCHESTER. 1 mois gratuit sur loyer de 351\$. Inf. 375-4725, 379-5208

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAA - 4½ DANS SECTEUR EXCEPTIONNEL rue très paisible, à 2 pas des Galeries, idéal pour retraité. Balcon, porte-patio, comptoir lunch, ménage fait à neuf, 395\$ par mois. Info: 378-5272, 372-3590

AAAA - APPELÉZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL, pour juillet, 4½, plancher béton, armoires mélamine blanche, asp. cent. insonorisé, lave-vaiss. inclus. Aussi 3½ demi s-sol bien éclairé, tapis neufs chambre et salon, décoration récente, 275\$. 375-1108, 372-6800

AAA - RUE MASSÉ - Nouvelle administration Prix rég. 3½, 320\$; 4½, 375\$; 5½, 415\$ Rab. inc. 3½, 294\$; 4½, 344\$; 5½, 381\$ Rabais suppl. d'un mois pour 3e étage IMM., JUIN-JUIL.-AOÛT Insonorisés, impeccables, à l'épreuve du feu, piscine et parc d'amusement. 777-2560, 375-5466, 777-1080

AAA - DE QUALITÉ SUPÉRIEURE au 66 St-Charles Sud, tous avec lave-vaiss., 3½ R.C., 345\$; 3½ avec foyer, 375\$; et avec bain-tourb., 405\$, 4½ avec foyer, frais peints, 450\$; 2 mois gratuits / bail de 2 ans. 777-0244 ou 372-1636

AAA - SECTEUR LAC BOIVIN

4½ luxueux, 1er étage, armoires mél., aspirateur centr., 1er juillet, au 22 Grove, 1 mois gratuit. Concierge demandé. 372-5242

AAA - VUE LAC BOIVIN, 4½,

Immeuble 7 logements, 1er - 2e étage libres 1er juillet, au 3e libre imm. moderne, armoires chêne, balayeuse, plancher béton, endroit paisible. Au 135 Barr. 1 mois gratuit. 372-5242

AAA - 4½ demi s-sol dans un 6 logis, rue Denison Ouest, libre immédiatement, 295\$/mois. 1 mois gratuit, 375-7250

AA - 3½, semi-meublés, très propre, bien situé, angle Bouchard et Duvernay, 1 mois gratuit. 777-7102

AA PRÈS DU LAC BOIVIN

1½ meublés, chauffés 325\$; 2½ 365\$;

3½ 405\$; 4½ 490\$; 5½ 545\$.

La plupart avec foyer et lave-vaisselle, câble inclus, planchers et murs béton. UN MOIS GRATUIT SUR BAIL D'UN AN. Inf: 777-0820

AA - 1er JUILLET, HAUTE-VILLE 330 DOZOIS, dernier grand 4½, bain tourb., très ensoleillé, 535\$. 777-0244, 372-1636

AA - 4½ - 295\$ moderne, balcon, porte-patio, tranquille, 1er ou 2e étage, pour juillet, rue Bourgeois. 375-7053, 777-1673

AA 4½ RÉCENTS, très grands, style condo, plusieurs modèles, rue Laurent près de Demers, libres juin-juillet.

3½-4½ meublés ou non, libres 1er juillet, rues Fournier et Leroux. 777-9608

ANGE-GARDIEN, POUR JUILLET

3½, meublés, à 330\$ ou 350\$/mois;

4½ (aucun escalier), 400\$/mois

et 5½ à 455\$/mois. Inf. 469-2204

ANGE-GARDIEN : grand 4½ dans duplex, seulement le téléphone à payer, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 425\$/mois, libre 1er juillet. 293-2043

APPARTEMENTS rénovés à neuf, Cowansville, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc, 266-0369

APP. 3½, chauffés, eau chaude fournie, plus réfrigérateur et poêle, 305\$, 173 Principale, centre-ville, libre imm. 777-1223

Attention! Très bon spécial!

GRANDS 3½-4½-5½, à partir de 330\$.

repeints à neuf. FAUT VOIR!

375-7428, 777-9543; soir, 372-0054

ATTENTION! SECTEUR LAC BOIVIN,

145, rue BARR: Bloc tranquille, intercom et serrure élect. grand stationnement, peinture sera refaite par proprio. Possibilité de mois gratuits: Grand 5½, planchers marquetrie, armoires cuisine mélamine avec entrée lave-vaiss., 3e étage, vue superbe sur lac Boivin. Seulm. 465\$/mois; GRAND 5½, 1er étage, vue superbe sur lac Boivin, 455\$/mois; GRAND 4½, 3e étage, vue au Nord, 360\$/mois; GRAND 3½, demi s-sol, avec très grandes fenêtres, vue au Nord, 325\$/mois si meublés, 300\$/mois si non meublés. Inf. 372-8275

AU CENTRE-VILLE beau 3½, 1er étage, dans 4 logis, tapis, belles galeries, remise. Libre 1er juillet. 372-1391, 372-2336

SERVICE DE QUALITÉ

4½ et 5½

● Avec ou sans foyer

● Site paisible

● Concierge dans l'immeuble

777-7204

244-C13981

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENTS À LOUER Grands 4½

- Piscine intérieure
- Sauna
- Lit de bronzage

1 mois gratuit avec bail d'un an si signer avant le 30 juin 1994

Le Manoir Granby 776-7329

244-C14326

AU LAC BOIVIN

380\$

4½, dans 8 logis, récent, conditions spéciales de gratuité après visite. 99 Wellington. Inf. 534-2393

AU 1140 SIMONDS SUD

LOGEMENT PROPRE, frais peints, eau chaude fournie, 1 mois gratuit avec bail d'un an. 5½ à 385\$. 3½ à 280\$. Et demi sous-sol: 3½ à 240\$, 4½ à 275\$; 5½ à 350\$. C'est pas cher! 777-1080, 372-6792

AU 156-158 BOUL. MONTCALM grand 4½ dans 4 logis, libre 1er juillet, stationnement, coin tranquille. 469-3772

AU 181 BELCOURT: grand 4½ ds 6 logis, case de rangement, grand terrain. 1er et 2e étage, 350\$, juin et juillet, 776-6976

AU 181 LAVAL, 5½ près du Cégep. Au 187 Laval, un 4½; Un 5½ au 179 Laval; Un 4½ au 329 Desjardins. Info: 378-5066 ou 372-6629

AU

244 LOGEMENTS À LOUER

A LOUER au 496 Cowie, 4½, immeuble récent, 378-8827, 777-3353

A LOUER BEAU 4½, grand balcon, armoires en chêne, espace de rangement, près du IGA et école St-André, libre 1er juillet. 375-2545 ou 378-8946

A LOUER LOGIS 3½ pour juin ou juillet. S'adresser à Paul Robert 446 Fréchette, 378-5070

A LOUER SECTEUR JEAN-TALON PRÈS DES GALERIES

2½-3½-4½-5½
Inf. 375-4995

A LOUER 1ER JUILLET 5½, vue direct sur lac Boivin, 2 s.bain, foyer. 375-2886

A LOUER 2½-3½ meublés ou non, libres imm., et réservez tôt pour le 1er juillet. 378-8269

A LOUER 3½, près de tous les services, 285\$ par mois, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Info: 777-8055

A LOUER 3½, 4½ constr. récente, bien insonorisés, intercom, armoires mélamine. Près d'un parc. 375-6022, 378-0520, 378-9673

A LOUER 4½, frais peints, très propres, prix compétitifs. Libres imm. et juillet. Au 350 MASSE, 1 MOIS GRATUIT. 372-6057 ou 378-9782

A LOUER 4½, secteur des Galeries, paroisse St-Luc, rue Belcourt, endroit paisible pour couple et personnes retraitées. Propriétaire sur place. 372-6877

A LOUER 5½ pour 1er juillet, dans 6 logis neuf, 500\$/mois, au 759 La Volière. 378-5556

A L'ANGE-GARDIEN: 4½-5½, libres imm. et 1er juillet. 293-8316 ou 346-3111

A ROXTON POND, 10 minutes de Granby, 3½, 220\$ par mois, 375-1269

A ROXTON POND: grand logis de 4½ pces, moderne, très bien éclairé, insonorisé, planchers bois franc, armoires mélamine, grand balcon, syst. intercom, libre pour juillet. 774-3194 ou 372-1868

A SOUS-LOUER 4½, situé à Waterloo, un mois gratuit, 300\$/mois. 539-5096

A SOUS-LOUER 3½-4½, libres imm. Au 205 Simonds, 3 demi-mois gratuits. Inf. 205 #105 Simonds. 378-8598, 375-4397

A ST-CÉSaire, DANS QUADRUPLEX, 3½, 2e plancher; 4½, 1er plancher, cuisine moderne. Inf. 1-462-0135

A ST-CÉSaire grand 4½, 330\$ par mois au 1026 route 112, Info: 469-1476

A ST-CÉSaire, CENTRE-VILLE 3½ aménagé pour 3e âge, avec patio, terrassement, 1er plancher. Aussi 4½ 1er plancher et 4½ 2e plancher. Info: 375-6543 répondeur.

A ST-PAUL

4½ dans un bas, libre 1er juillet, 330\$ 379-5615

A ST-PAUL: super grand 5½, de 1,300 p.c.a., dans un haut, tranquille comme maison seule, grandes galeries, déneigement inclus, 335\$/mois seulement. 777-1080

A ST-VALÉRIEN: très grand 4½, sous-sol, bien éclairé, tapis dans chambres et salon, fait à neuf, libre 1er juillet. 549-2377

A VOIR 317, RUE WALLACE: 4½, haut duplex récent, moderne, endroit paisible, armoires mélamine blanche, lave-vaisselle inclus, plancher béton, fenêtres panoramiques, vue sur la ville, terrasse privée, 505\$/mois, pour 1er juillet ou 1er août. 375-2378

A WATERLOO, 2 très grands 2½, semi-meublés, case rangement, stationnement privé, entrée lav.-séch. 539-0779

A WATERLOO, 4½, libre 1er juillet. Refait au complet à neuf, très propre, 335\$/mois. Au 142 Lewis près école. 378-6138

A WATERLOO: 3½, rénové à neuf, entrée lav.-séch., 290\$/mois. Inf. 539-4147

BROMONT

"GRAND SPÉCIAL 94"
2 à 5 mois gratuits

Grands 4½ modernes, meublés ou non. Près du ski et du golf, stationnement, asp. central, conciergerie, etc.

Bureau de location :
13, rue Champlain #3
534-3242
534-2837

244-C14119

244 LOGEMENTS À LOUER

À QUI LA CHANCE ?

4½, immeuble récent de qualité supérieure, secteur tranquille à 2 minutes de l'arène, d'un parc et de la nouvelle polyvalente. À 5 minutes des Galeries. Concierge sur place.

360 \$ / mois

763 Bussières, app. 102
Granby ou 378-6203

244-C13850

A WATERLOO secteur tranquille, à louer au mois, 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, 225\$. Info: 243-0396

A WATERLOO: 4½ meublé au besoin, très propre, libre 1er juillet. 539-1276, 539-2346, 777-8986

A WATERLOO: 4½ petites pièces, au 106 St-Joseph Est, propriété rénovée, entrée lav.-séch., stat. déneigé, 250\$/mois. Info: 539-2445

A WATERLOO: 4½ libre 1er juillet. 539-0270

A 2 PAS DES GALERIES rue Belcourt, grand 4½ à 345\$/mois, frais peint. 378-4427 ou 263-7956

A 2 PAS DE L'HÔPITAL grand 4½, au 2e étage, dans un 5 logis, libre 1er juillet, situé au 268 boul. Montcalm app. 5. 378-3173

BEAUX GRANDS 4½, dans un 6 logis, secteur tranquille, près parc industriel, prix négociable. Au 34 FERNANDEL. 375-1861 ou 372-7468

BEAUX 5½, propres, frais peints, 2e étage, libre imm. et 1er juillet. 390\$/mois ch. Inf. 372-2458 ou 1-508-222-7823

BEAU GRAND 3½ A SOUS-LOUER dans la maison multilog située au 17-A, rue Matane, Bromont. App. de type moderne aux divisions spéciales, magnifique vue sur Mont Shefford, endroit paisible, grand stationnement, grand terrain, seulement 400\$/mois tout inclus. (élect., eau, etc) Faut voir! 534-4172 (répondeur).

BEAU GRAND 5½ (1988), très propre, situé partie nouvelle du boul. Fortin, au 207. Planchers béton, insonorisé, système d'intercom, porte-patio avec balcon, cabanon privé, stationnement asphalté et service de conciergerie sur place. Prix: 450\$ par mois, 1 mois gratuit. Info: 777-0654

BEAU 4½, chauffé, eau chaude fournie, très éclairé, pour personne seule ou couple, 375\$/mois. 375-2422

BEAU 4½ DANS un 6 logis récent, ensoleillé, béton, service d'intercom et prise d'auto, 1 mois gratuit. Libre 1er juillet. Info: 375-2775 ou conciergerie 777-5579

BELLE VUE SUR LA VILLE, Denison Ouest, 4½, propre et tranquille;

LAC BOIVIN, 4½ chauffé, planchers bois franc. Inf. 777-9232

★★★ BERTRAND ★★★

601

4½ près des Galeries
Inf. 378-1709

BOUL. BOIVIN, 478-A: 5½, 1er juillet, 390\$. 508-222-7823

BROMONT: 4½ moderne et spacieux, piscine, bronzage, vue sur la montagne, stationnement, rangement, lieu sécuritaire, 375\$/mois, mois gratuit. Inf. 534-0605

BROMONT spacieux 4½, très design, semi-meublé ou non, insonorisé, foyer, "bay window", toit cathedral, vue superbe sur montagne et golf. Inf. 777-0682

BROMONT 4½ pces meublée, semi-meublée ou non. De 2 à 5 mois gratuits. Info: 534-2972 ou 534-3241

COWANSVILLE beaux grands 4½ et 5½ très propres, 349 et 357 St-Jean. 263-0802 ou 1-796-2558

COWANSVILLE 207-2 BELL secteur polyvalente, grand 5½ ensoleillé, tapis mur à mur, très propre, stat. avec prise. 1-881-9233 (répondeur)

COWANSVILLE, GRAND 5½, haut de duplex, 450\$/mois, avec remise, libre 1er juillet. 266-1519

DANS DUPLEX, 4½-5½, frais peints, armoires neuves, garage, au 53 Guy, 350\$. Libres imm. Inf. 375-6491, 378-5768

DANS UN TRIPLEX 3½ planchers bois franc, remise, stationnement, près de l'hôpital, 260\$/mois. Au 217 York, 375-0338 ou 372-9453

DANS UN TRIPLEX, 3½, demi s-sol, secteur parc industriel, semi-meublé ou non, 21 Ouellette, Granby, 250\$/mois, libre 1er juillet. 539-3643

DANS UN 4 LOGEMENTS 4½ à louer, situé au 366 Robinson, espaces de rangement, possibilité de garage, 385\$ par mois. Info: 378-9035 ou 378-5648

Deux 5½ À LOUER,

dans 4 logis, libre 1er juillet. Aussi, 3½. 372-0557 ou 777-1120

FACE AU PARC VICTORIA: 3½, foyer, boiseries, plancher bois franc, 85 rue Lorne, app. 1, Granby. 372-9361

244 LOGEMENTS À LOUER

FARNHAM: 5½, 4½, 3½, armoires mélamine, aires ouvertes, tapis, foyer, stationnement déneigé. 293-6515

GRANBY, 430-B St-Jacques, 3½ au 2e étage, près du Woolco, endroit tranquille, libre 1er juillet, 245\$ par mois. 464-5092

★★★★★★★★

Granby 5½ NEUF, dans un 6 logis, près du parc industriel. 777-7204

★★★★★★★★

GRANDS 3½-4½-5½, près des GALERIES et de la nouvelle polyvalente. Frais peints, arm. mélamine. Libres imm./juil. 372-8152

GRANDS 4½-3½, RÉCENTS, tranquilles, très propres, quartier résidentiel dans immeuble style condo, inst. lave-vaisselle, grandes armoires en chêne, beaucoup de rangement, terrain de jeu pour enfants. Info: Coop Habitation La Volière 372-3825

★ GRAND 3½-4½ MODERNES ★
Libres imm./juil. à partir 385\$

Secteur résidentiel

armoires mélamine blanche, comptoir-lunch

Faites affaire avec le propriétaire

Visite 13h à 17h et 19h à 21h.

Inf. 275 Simonds #201. 372-2474

GRAND 3½ chauffé, éclairé, meublé ou non, lieu tranquille, situé à Adamsville, à mi-chemin de Cowansville et Granby. 266-1125 ou 263-0216

GRAND 3½ MEUBLÉ dans duplex, rue St-François. 265\$/mois. 378-5161

GRAND 4½, situé près des services, 390\$/mois. 372-0817

GRAND 4½ bien situé, 1er plancher, secteur tranquille. 777-1720 laissez message.

GRAND 4½ dans 4 logis tranquille, au 82, rue Décelles, cabanon privé, libre 1er juillet. Inf. 372-1179, 375-3383

GRAND 5½, solarium, 395\$ par mois, libre 1er juillet, 428 boul. Boivin. Inf. 378-9949

4 ½ RUE PINARD

Près de la nouvelle polyvalente

• Peinture fraîche

• Tapis nettoyés

1 MOIS
GRATUIT

Informations:

777-3683

244C13965

GRAND 5½, service de conciergerie, 455\$ par mois, 1 mois gratuit sur bail d'un an. Info: Cell: 777-9727 Carmen.

GRAND 5½ rue La Volière, à louer pour 1er juillet. 375-9417 ou 378-3951

GRAND 5½ dans 6 logements, ½ sous-sol, 340\$. Aussi au 2e étage à 350\$. Près des écoles, grand stationnement au 80 boul. Fortin. 375-9530

GRAND 5½ dans duplex rue Cowie, secteur parc industriel, moderne, insonorisé, porte-patio, 2 balcons, balayeuse centrale, grande remise, libre 1er juillet, 610\$/mois. Inf. 378-7309

GRAND 5½ à louer, aspirateur central, foyer, style condo, à Bromont, libre immédiatement. 534-3946

GRAND 5½ (24x42), endroit paisible, constr. 1990, libre imm., prix réduit si vous désirez faire la peinture, 451 La Volière. 777-4010

HAUT DE DUPLEX: 4½, endroit tranquille, 695 rue Caron à Granby. 378-7984

HAUT DE DUPLEX à sous-louer, grand 5½, 535\$/mois. Si intéressé appelez au 777-2895

HAUT DE DUPLEX 4½ rue Laval, près de Cowie, très propre. Laissez message, 777-1663

HAUT DE DUPLEX, 5½, inst. lav.-vais., entrée privée, garage, corde à linge, libre 1er juil., très propre. 372-9776

IMM.-JUIN, JUIL.-AOÛT, 3½-4½ très grands, (dans 6 logis récent), super isolé, inson. inst.-lav.-séch., patio, cabanon int./ext. inclus, cuisine avec fenêtre, intercom. bal. cent. 355\$ et plus. 375-7735

JARDINS ELGIN

4½ - 5½, style condo, modernes, luxueux, possibilité de mois gratuits, près de piste cyclable et de tous les services, libres juin, juillet et août. Inf. 372-0463 ou 372-9082

LES JARDINS DENISON. Impeccables, spacieux 4½, intercom, asp. central, très tranquille, piste cyclable à proximité. 228 Denison Ouest app.15. 372-1367 ou 1-776-6830

LE CLONORCO

2½-3½-4½ meublés ou non

Près de toutes commodités et des Galeries.

344 SIMONDS SUD

Inf. 777-7204

LOGEMENT À LOUER, 4½ Rue Massé, frais peint, tapis neufs, cabanon int. et ext., libre immédiatement.

Info: 372-6743 ou 534-0255

244 LOGEMENTS À LOUER

LE PRINCESSE

340 DENISON E., GRANBY

Spacieux 3½ - 4½

Pour retraités ou 50 ans et plus

Libre imm. et 1er juillet

Sur façade ou arrière de l'immeuble

Grand balcon, ascenseur, chute à déchets

Immeuble tout béton

Service au 1er: piscine, sauna,

cafétéria, chapelle

Salles: communautaires, billard, exercice

Faut voir ! Prix à partir 450\$/mois.

LIBRE EN JUILLET

4½ au 104 et 110 PINARD

Près de la nouvelle polyvalente et des galeries, ménage impeccable

endroit paisible - prix compétitif

Info: 378-3173

LOGEMENTS 4½

TRÈS MODERNES

Situés rue La Volière

Boul. Fortin (récents)

Libres imm. ou 1er juillet

Pour visite ou info

prendre rendez-vous 372-0382

Besoin d'un concierge à temps partiel, doit habiter logement.

LOGEMENT 5½ au 85 Alexandra, Granby, libre à compter du 1er juillet, 500\$ par mois. Info: 372-7764

LOGIS 2½ dans sous-sol d'une maison privée, entrée privée, endroit tranquille, libre 1er juillet. 378-0356, 378-8548

LOGIS 3½, installation lav. séch., au 473 Principale, Granby, libre immédiatement, 375-4545

LOGIS 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, près du Cégep, centre-ville. Inf. 375-4027

LOGIS 3½, 181 COWIE, avec grande remise, très propre, 2e étage, chauffage élect. Pas d'animaux. 372-6419, 372-7247

LOGIS 360 DORCHESTER, beau 4½ libre, à 300\$ par mois, face à la piste cyclable, grand rangement; aussi logis à 315\$ par mois avec 1 mois gratuit, pour 1er juillet. Inf. 375-4725, 379-5208

LOGIS 4½, au 1066 Denison Ouest, Granby. 375-4744

LOGIS 4½, dans un 6 logis, près des Galeries, école, église. Place de rangement. Service conciergerie, ½ sous-sol, 338\$/mois. Libre 1er juillet. 378-0685

LOGIS 4½, DANS UN 6 LOGIS, 397 Ave. Parc, 3e étage; Aussi très grand 3½, chauffé, éclairé, dans demi s-sol, meublé ou non. 372-2020 ou 378-0736

LOGIS 4½, dans 6 logis, bien éclairé, près parc industriel, bloc récent., remises int. et ext., balayeuse centrale et déneigement compris. 1 mois gratuit. Info: 378-3460

LOGIS 4½, prix réduit, bloc de 6 ans, demi s-sol, 763 DEMERS. Inf. 378-6249 ou 372-2530

LOGIS 4½, rue St-Hubert, libre 1er juillet, 410\$/mois, près des services. 375-7457

LOGIS 4½, 2e étage, dans un 3 logis, stationnement pour 2 véhicules, libre 1er juin, 330\$/mois. Inf. 315 St-Charles Sud. 378-3529 répondeur

LOGIS 4½, 1er plancher, 345\$/mois, libre 1er juillet. 1 MOIS GRATUIT. 372-0514

LOGIS 4½ AU 295 BEAUMONT à Granby, libre à partir du 1er juin. Inf. 372-8239, 378-6986

LOGIS 4½ DANS UN 4 LOGIS planchers bois franc, corde linge, rangement dans cave, rue Notre-Dame, 365\$/mois. Libre 1er août. 777-4744

LOGIS 4½ eau chaude fournie, grandes remises int./ext., près piste cyclable, 280\$ à 325\$; Aussi 3½ chauffé, éclairé, poêle, frigo, lav.-séch., mob. cuisine, 315\$/mois. 372-1066

LOGIS 4½ PCES très luxueux, très grand salon, bain tourbillon, asp. cent., remise ext., stat. 2 autos, déneigé, au 629 St-François, près Robinson. 378-0795 ou 266-3453

LOGIS 5½, dans un bas, 340\$/mois rue St-Anoine Nord. 1-773-0328

PROMOTION SPÉCIALE

Libres en juillet
3½ - 4½
dans immeubles récents
à Granby
Conciergerie sur place.
Endroit tranquille,
près de tous les services.

372-0995

244C13947

244 LOGEMENTS À LOUER

★★★★★

GRANDS
3½ - 4½ - 5½
avec ascenseur

244 LOGEMENTS A LOUER

ST-CHARLES NORD, 4 1/2, 2e étage, porte-patio, inson. intercom, balay, cent. très propre, dans un 6 logis, très tranquille. Libre en juil. Inf. 372-0610

SUTTON: HAUT DE DUPLEX 4 pces rénové, bien éclairé, rue paisible, 325\$/mois non chauffé. Après 18h 1-354-7167

TERRASSE DU LAC LIBRES 1er JUILLET

★ 3 1/2 moderne, foyer, terrasse privée, très ensoleillée. Inf. 372-5801 ou pour visiter concierge 375-0525

TRÈS GRAND LOGIS 3 1/2 dans semi-détaché, 2e étage, avec toit cathédral, secteur résidentiel, stationnement pour 2 autos et remise ext. Faut voir! 777-6666

TRÈS GRAND 3 1/2, DANS MAISON VICTORIEUSE 405\$/MOIS. LIBRE 1er JUILLET. Inf. 372-1649

TRÈS GRAND 3 1/2 avec garage au s-sol, rue Laurent à Granby, très luxueux, libre 1er juin. 372-0008 ou 375-4354



Gestion P B S

Logements à louer
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Près de la nouvelle polyvalente

Libres immédiatement
378-8535

244-C14112

TRÈS GRAND 3 1/2 À LOUER libre en juillet ou août, triplex construction 1990, tout près de l'hôpital, 335\$ par mois. 372-0610 ou 375-7579

TRÈS GRAND 3 1/2, moderne, 350\$, libre; 5 1/2, 2 c.c. dans un bas, 340\$/mois. St-Antoine Nord. 1-773-0328 ou 372-8901

VILLAGE DE BROME À LOUER Grand 4 1/2, balcon arrière, grand jardin, 2 étages, déneigement compris. Libre 1er juillet. 539-4408 après 18h. RÉFÉRENCES REQUISES PAS DE CHIEN.

VOUS RECHERCHER UN LOGIS tranquille, bien situé, 4 1/2 pces, balcons avant/arrière, libre 1er juillet. Au 465 Denison Ouest. 300\$. Inf. 777-1442

WATERLOO: 439 Eastern, 5 1/2 chauffé, 2e, 410\$ par mois, garage 10\$ par mois. 375-2331
1er JUILLET, 5 1/2 dans duplex, demi s-s. 157 bl. Leclerc E. foyer, asp. centr. 505\$. Semi-détaché 695\$. 777-0244, 372-1636

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2 à 295\$; 4 1/2 à 320\$; 5 1/2 à 375\$, stationnement privé.
S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT 4 1/2 dans 6 logis, tranquille, face parc St-André, 350\$/mois, 436 Reynolds, pour juillet. 378-1109

1 MOIS GRATUIT, GRAND 4 1/2 ensoleillé, immeuble paisible près d'un parc. Comptoir-lunch. 375-5960 après 18h.

2 1/2, PRÈS CÉGEP

idéale pour personne seule. 372-6311

2 1/2-3 1/2 MEUBLÉS ou non; 4 1/2 Non meublé libras imm. 3 1/2-4 1/2-5 1/2, juin, juillet. Rues FOURNIER & SIMONDS. Prix spéciaux après visite de logis. 375-4397, 378-8598

2 1/2 SOUS-SOL, meublé, chauffé, éclairé, libre. Pour juillet: grand 4 1/2, 1er ou 2e étage; 3 1/2 sous-sol, meublé ou non, inst. lav.-séch. Boul. Fortin. 375-4842

3 1/2, DANS UN TRIPLEX, près de l'hôpital, planchers bois franc et tapis, inst. lav.-séch. grand solarium et remise. 378-5542

3 1/2 AU 2E ÉTAGE, coin Robinson - St-Jacques, 210\$/mois. 375-4492

3 1/2 DANS TRIPLEX ensoleillé, stat., remise, 285\$, rue Douville; AUSSI 4 1/2 dans duplex, au 2e, angle Horner et Robinson Sud, 340\$. Pour juin-juillet. 375-2464

3 1/2 ET 2 1/2, refaits à neuf au 16 St-Louis: BUREAUX à louer coin Dufferin et Comeau. CONDO COMMERCIAL 900 p.c. à vendre, coin Dufferin et Comeau, 372-8029 le jour ou 378-7118 le soir.

3 1/2 MODERNE, bien insonorisé, 1er étage, au 530 boul. Leclerc O. 365\$/mois, libre 1er juillet. Inf. 378-0766

3 1/2 PRÈS CENTRE-VILLE et services, stationnement, bien éclairé, pas chauffé, 2e étage, escalier int., 320\$ par mois. 378-3234 le jour, 375-8724 le soir.

3 1/2 RUE GUERTIN

4 1/2 RUE PINARD

Logis 4 1/2, plancher béton, immeuble paisible. Boul. Boivin, 2 1/2 chauffé, éclairé. Aussi 3 1/2, rue St-Charles Sud.

777-7565

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ rue Évangéline à 500 pieds des galeries. Info: 372-7799

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, dans un bas, libre immédiatement, au 393 boul. Boivin, 350\$/mois. 378-2348

244 LOGEMENTS A LOUER

2 1/2
315\$/mois

- Semi-meublé
- Chauffé
- Éclairé

372-1649
Libre immédiatement

3 1/2 à louer, à partir de 260\$ par mois, idéal pour personne seule, situé au 143 boul. Montcalm. Inf. 372-3194

4 1/2, au 187, rue Cowie près du Cégep et du Woolco, 350\$/mois. Soir: 375-6510 ou jour: 378-8324

4 1/2, LIBRE IMMÉD. piscine, foyer, accessoires pour foyer et stores verticaux gratuits. Au 114 Wellington app.31, secteur lac Boivin. Louise 777-6080, 777-3778

407 DU PARC: 4 1/2 dans un bloc récent, au 2e étage, préférence personne d'un certain âge. Endroit tranquille, libre 1er juillet, 365\$. 379-9314

462 REYNOLDS, 4 1/2, 1/2 sous-sol, 305\$, libre juillet; 4 1/2, 1er étage, 355\$, libre août, près IGA, magasins. 372-0847

4 1/2 AU 2E ÉTAGE, dans duplex, au centre-ville rue Racine, libre 1er juillet, 350\$/mois. 375-0038

4 1/2 A LOUER, DANS IMM. RÉCENT
CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
Conciergerie sur place
UN MOIS GRATUIT
Tél. 372-0995

4 1/2 BAS DE DUPLEX, garage, véranda, entrée lav.-séch., 400\$/mois, libre en juillet. 777-1997

4 1/2 dans un 6 logis, 70 boul. Fortin app. 4, libre 1er juillet 94, 295\$ par mois. 372-3425

4 1/2 DE LUXE AVEC FOYER, balayeuse, privé, piscine et aussi 3 1/2 avec meubles. 372-1373

A LOUER

4 1/2

rue Massé

** SERVICE DE QUALITÉ **

777-7204

244-C13872

4 1/2 RENOVE, 578 Penelle, Roxton Pond. 4 1/2, eau ch. fournie, 100 St-Urbain.

3 1/2, meublé, chauffé, écl. 94 St-Urbain. 3 1/2, eau ch. fournie 133 Drummond, tous libras imm. Aussi 4 1/2 chauffé, eau chaude, 23 bl. Fortin, pour juillet. 375-1726

4 1/2 ROXTON FALLS libre 1er juil., très propre, presque neuf, près usine Camoplast, 335\$/mois. 548-2591 ou 548-2816

4 1/2 RUE MASSÉ 1er plancher, libre 15 juin, juin-juillet gratuits 350\$/mois. Info: 372-1576 répondre, 378-8495 demandez Jacques, 372-2685 Lucie.

4 1/2 375, RUE MASSÉ
350\$ libre juillet
372-0867 ou 293-4507

4 1/2 À LOUER, bien situé, secteur lac Boivin, 2e étage, possibilité d'achat poêle et réfrigérateur. 777-5632

4 1/2 à 347 ST-JEAN, centre-ville, stationnement; 4 1/2 à 405A Notre-Dame, galerie, remise; 4 1/2 au 114 St-Urbain, 2e étage, remise, stationnement; 4 1/2 à 320-1 Langlois, remises int./ext. stationnement. 372-4198

4 1/2 à 330\$, et un 3 1/2 à 280\$, 1er juillet, inst. lav.-séch., prise de stationnement, système intercom. 378-5977 ou 777-0246

3 1/2 tout neuf

Semi-meublé

Eau chaude fournie

Tranquille, paisible

rue Desjardins

777-7204

188 \$ à 320 \$ / mois

seulement

244-C13949

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2 ENDOIT TRANQUILLE
libre imméd., face à la piste cyclable
2 mois gratuits
Info: 379-5549

4 1/2 ET 3 1/2 dans triplex, inst. lav.-séch., chauffage électrique, entrée privée.
Info: 378-9294

4 1/2 EXTRA LUXUEUX
AVEC FOYER, 625 \$. 777-9046

4 1/2 PCES DANS TRIPLEX, secteur haute-ville, rénové en 92, chauffage électr., lave-vaisselle inclus, libre 1er juillet, 325\$/mois. 777-0939

4 1/2 PCES dans duplex au 2e, 370 rue Notre-Dame à Granby, libre 1er juillet, 350\$. Info: 469-1476

4 1/2 refait à neuf, grand balcon, stationnement avec prise, près des Galeries, 360\$ par mois, libre juillet, 378-0619

5 1/2 au 214 St-Charles, 415\$/mois, libre 1er mai; rue Ste-Rose 4 1/2 360\$ et 3 1/2 à 315\$, 1er juillet. Inf. 777-0486 ou 378-3746

GRANDS 4 1/2
101 PINARD
près des Galeries

SPÉCIAL

Conciergerie sur place

375-9559

244-C13948

245 CONDOMINIUMS

BROMONT: RUE MERCIER

5 1/2 meublé, libre imméd.

378-2142, 777-0962

CONDOMINIUM À VENDRE OU À LOUER

Grand 4 1/2, vue sur le lac Boivin, arrière, intercom, foyer, bain tourbillon, remise, 2 stat. Rue de l'iris (à prox. piste cyclable).

Inf. 469-0643 ou 248-4596

CONDO COMMERCIAL 900 p.c. à vendre, coin Dufferin et Comeau, 372-8029 le jour ou 378-7118 le soir.

1 MOIS GRATUIT: luxueux CONDO à louer à Bromont, 2 c.c., foyer, endroit très tranquille. Les Immeubles Granby, Ronney Mackie 534-5266

247 LOCAUX A LOUER

BUREAUX à louer coin Dufferin et Comeau. CONDO COMMERCIAL 900 p.c. à vendre, coin Dufferin et Comeau, 372-8029 le jour ou 378-7118 le soir.

ESPACE DE 1,900 PI. situé rue Principale, un 2e espace de 750 pi., bureaux fonctionnels, avec beaucoup d'accommodations, chauffe, climatisé, stationnement, libre à la date selon vos besoins.

Inf: 378-8642 ou 375-0899

GARAGE SITUÉ RTE 112 entrée ville St-Césaire, 1,000 pi.ca., porte 12' haut, logis 5 1/2 dans bas, foyer, pour être loué ensemble. Prix à discuter. Pour occupation 1er juillet. Info: 378-8642 ou 375-0899

LOCAL ET KIOSQUE À LOUER

Centre commercial
PLAZA GRANBY

Informations:

777-3993

375-4413

(après 18 h)

Demandez:

Alain Parent

247-C13753

247 LOCAUX A LOUER

INTERSECTION TRÈS ACHALANDE angle St-Charles et St-Jacques, de 500 à 2000 pi. ca. au rez-de-chaussé, plus entropôt disponible. 372-6511

LOCAL AU 393 BOUL. BOIVIN, 525 pi.ca., libre immédiatement. 378-2348.

LOCAL COMMERCIAL situé au 1025 Dufferin, 1000 p.c., int. aménagé au goût du client. 375-3600

LOCAL À LOUER 1,800 pi.ca. à partager, bureau, entropôt et salle de montre, très achalandé. 777-3778 Serge

PETIT LOCAL COMMERCIAL A LOUER idéal pour coiffeur, esthétique. Rue Denison ouest. Info: 372-5210

RUE ROBINSON SUD, près de St-Jacques, 1,000 pi.ca., stationnement, air climatisé, idéal pour boutique ou bureau. 776-7588, 776-7533

SITUÉ AU 32 RUE CARRIER

A louer très beau local commercial avec puits de lumière, salle de montre, bureaux aménagés, atelier de 14' hauteur libre, portes de garage. Libre immédiatement. Bâtiment neuf. Inf. bur. 378-5212, soir 375-4874

3 LOCAUX À LOUER, Route 112, au 1183 Principale près de la ville, pour débosselage, mécanique ou autres. 777-4838

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE & HAUTE-VILLE 185 jour; 50\$ à 65\$ semaine; 200\$ à 230\$ mois = 1 pers.

Pour réservation, Mme Gévy: 375-1018

A LOUER CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec frigo, cuisinière, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE A LOUER meublée, poêle, frigo, micro-ondes, chauffée, éclairé, 40\$/semaine, située rue Déragon. Info: 777-4744

CHAMBRE pour travaillant ou retraité, aimant la tranquillité, câble, téléphone, 375-3251 laissez message sur répondeur.

CHAMBRE A LOUER, pour personne âgée ou avec handicap intellectuel ou physique léger, endroit paisible, résidence privée. 375-9162

CHAMBRE A LOUER avec poêle et frigo, service concierge. S'adresser au 4 St-Charles Sud, 372-2085

CHAMBRE A LOUER avec bain, douche, piscine ext., 65\$/semaine. 378-2359

CHAMBRE à louer meublée, chauffée, éclairée, située au centre-ville de Granby, libre imm. 777-4004

CHAMBRE A LOUER centre-ville, entrée privée, ménage refait à neuf. S'adresser au 83 Gill, app. 1, entre 10h et 18h.

RÉSIDENCE H.M. PARENT Disponible 1 chambre incluant pension et services. Vous recevoir chez nous serait pour nous un honneur. 372-0723

RUE ROBINSON PISCINE CREUSÉE

Endroit tranquille, dans maison privée, chambre meublée avec réfrigérateur, salon et cuisine communautaires, 3 s. de bains complètes, accès lav.-séch. gratuitement. Inf. Réal Côté,

777-7565

252 CHAMBRES ET PENSION

ATTENTION! CHAMBRE et PENSION pour personnes âgées autonomes, à côté du Woolco, prix raisonnable. Nourriture excellente et à volonté. Inf. 777-1631

AUBERGE DE L'AMITIÉ

RÉSIDENCE PERSONNES RETRAITÉES ou SEMI-RETRAITÉES. MULTIPLES SERVICES D'ACCOMMODATION. SERVICE 24h. CLIMAT DE VIE FAMILIAL. 450\$ et plus.

1 MOIS GRATUIT! Inf. 375-6373

CHAMBRES ET PENSION pour personnes autonomes, ambiance familiale. Libre immédiatement. 372-6761

GENS DU 3e ÂGE

RÉSIDENCE ROBINSON, chambre avec ou sans salle d'eau, tout sur même plancher, excellente nourriture, surveillance

24 h/jour, ambiance familiale. 375-8736

INVITATION LES 29 ET 30 MAI dans nouvelle petite résidence pour personnes retraitées. Ambiance familiale, très bonne nourriture, prix abordable, près hôpital. Prop. Agathe et Roger Roy, 372-6432

LES RÉSIDENCES DU MONT

Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmerie sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

POUR PERSONNES du 3e ÂGE, avec services (médecin, loisirs...), au 74 Elgin à Granby. 777-1838

RÉSIDENCE POUR PERSONNES retraitées autonomes, 8 résidents seulement, très grande chambre avec vitrine, s. bain privée et aussi suite avec balcon. Service d'infirmière, près de l'hôpital, église, pharmacie, médecin, caisse sociale 24 h., libre pour le 1er juin, paroisse St-Benoît. 375-3195

253 CHALET A LOUER

LOCATION chalets saison, année ou mois. 1-514-676-2646

252 CHAMBRES ET PENSION

SUR LE BORD DU LAC AYLMEYER disponible fin juin, 1re et dernière semaine d'août. Très beau site, chaloupe incluse. Voyez sur vidéo. 378-1507

256 BUREAUX A LOUER

BUREAU COMMERCIAL, filières et quelques calculatrices. Inf. jour 378-6645 ou soir 378-6464

262 MEUBLES A VENDRE

LIT AMISCO BLANC style sofa, 2 ans d'usure, excellente condition. Inf. 375-2820

LIT A 2 ÉTAGES, 54"x 39", en tubulure, noir, très solide, très propre, payé 375\$, demande 225\$. 372-4347

MOBILIER DE SALON modulaire, 3 mcx, 1 section "Hide-bed", 250\$. Info: 777-0752

MOBILIER SALLE À MANGER antique, complet, très propre, financement possible. 777-4010

TABLE EN PIN NATUREL (36x60 po.) avec 4 tiroirs et 2 panneaux, achetée neuve en 1989 avec 4 chaises en érable (fond en babiche) 700\$ (payée 1,300\$) 293-8202

264 TROUVÉ

TROUVÉ chatte, nuit du 21-22 mai, secteur de l'école St-Eugène. Pour info: 378-2790 entre 18 et 21 h

265 ANIMAUX A VENDRE

ACHÈTERAIS CANICHE TOY adulte, noir. 378-1962

ADORABLES CHATONS PERSANS: noir fumée, silver tabby, blancs, bicolors, enregistrés et vaccinés. 372-9058 jour, 379-9475 soir.

BERGER ANGLAIS chiots pur-sang, vaccinés, vermifugés. 375-0598 ou 375-4238

BOX À LOUER 1er rang Est, Roxton Pond, social box, manège, parcs, trail à proximité. Après 18h 378-1354

CANICHE MINIATURE pure race, jamais rasée, 2 1/2 ans, très douce, aime les enfants, 100\$; et son chiot de race, de 7 semaines, 150\$. 372-3915

CHATONS Siamois, 2 mois, femelle persan bleu-crème, 3 mois; et chatte 1 an, de 80\$ à 150\$. Maison privée. 293-8372

CHIEN À DONNER berger allemand mélange labrador, 4 mois, vacciné. 263-9017

CHIOTS American Bulldog, pure race, 350\$ ch. Bull Mastif, mâle adulte, pure race, 350\$. 297-2216

CHIOTS BEARDED COLLEY croisé avec labrador, 50\$; poméraniennes adultes pure-race, 1 noir et 2 blancs, 75\$, chatons semi-angora 5\$. 777-0263

CHIOTS CANICHE TOY
pure race, beige.
378-0063

CHIOTS Husky Sibériens, âgés de 2 mois, 150\$. Inf. 378-3056

CHIOTS LABRADOR BLONDS pur-sang, enregistrés, vaccinés et vermifugés. AUSSI chiots Berger Allemand et Golden Retriever et Épagneul américain. Inf. 379-9710

CHIOTS ROTTWEILER, chiots doberman, chiots Inglish Setter, chatons hybrides, pur-sang. 248-4245

CHIOTS Schnauzer-nés, aussi caniches miniatures, vaccinés, vermifugés, 295-3113

CENTRE CANIN JESS



CETTE SEMAINE CHIOTS

- Berger Anglais • Golden
- Bouvier des Flandres
- Dalmatien • Spitz
- Labrador blond
- Doberman • Berger allemand
- Rottweiler

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS SHIHTZU 185\$, chiot colley miniature croisé 50\$. Chiot Shih-tzu croisé 90\$. Tous vaccinés, vermifugés. 777-0130

FEMELLE âgée de 4 mois, berger croisé, propre, gentille, 40\$. 534-1857

JE CHERCHE UNE BONNE FAMILLE vous restez à la campagne, vous voulez avoir un chien dans la maison, propre et gardien, qui surveille votre propriété? Je suis un beau chien Berger Allemand qui pèse 85 lb, pure race, enregistré, tatoué, dressé avec laisse et sans laisse et protection, je suis mauvais mais j'ai un bon tempérament et j'ai toutes les factures et certificats de dressage. Laissez tout ses affaires avec le chien. 777-3286. Faites une offre!

MAGNIFIQUES CHIOTS BOXER, pure-race, nés le 2 avril 94. 772-5592

PONEY FEMELLE blanche, âgée de 2 ans, belle apparence, débouée à l'attelage, 44 po., 450\$ 539-3681

RECHERCHE FOYER pour Bébé King Épagneul Cocker Américain, noir/blanc, 1/2 an, castré et très doux avec enfants. Inf. 372-3673

SCHNAUZER-GÉANT noire, 7 mois, vaccinée, avec papiers, très douce avec les enfants, 225\$. 372-8359

TAUREAUX CHAROLAIS pur-sang, 14 mois. Info: 293-5960

TAURES CHAROLAIS, Simmental, Limousin, + un taureau Limousin, pur-sang, enregistré. Soir: 532-5512

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 livres. Info: 378-0490 après 17 h.

266 ARTICLES DE SPORT

ARMOIRE D'ARMES À FEU
8 places, en chêne massif, 750\$
372-4140

ENSEMBLE de bâtons de golf droitier, pour homme, "Hogan" modèle director, comprenant 3 bois, 9 fers, "grip" neuve, valeur 900\$ pour 300\$. 266-0239 le soir

267 ORDINATEURS

ACHAT VENTE ET RÉPARATION ORDINATEURS NEUFS ET USAGÉS
★★★★★
LE PÈRE CLOU
Du Marché aux Puces de l'ordinateur
114 Caroline, St-Alphonse, 777-3991
Fermé dimanche et lundi

Distribution Matériel Informatique Enr.
Tél./Fax (514) 372-5022: Disquettes 1.44M formatées, bte de 10, 7.30S; S/R Fax Modem 14, 400 GVC, 170S; Ordinateur, logiciels, imprimantes, etc...
Inf. 372-5022

ORDINATEUR Texas Instrument model T1-99-4A, incluant enregistreuse de programmes, 5 jeux, 5 manettes, tous les livres d'instruction, prix 75\$. 263-2137

ORDINATEUR 486/40 DX, 4 meg, moniteur svga, clavier étendu, imprimante 24 p., souris, seulement 2299\$. 372-0296

ORDINATEUR 286 AT 1 meg de Ram, 40 megs disque dur, lecteur 5 1/4 et 3 1/2, écran VGA. Faut vendre! Info: 378-7638

PS 2 25 IBM avec math-coprocesseur, clavier français, écran couleur, souris. Prix: 500\$. 539-2339

TRACEUR (PLOTTER) Hewlett Parcard, modèle 7475A, type A-B, 6 couleurs, en parfaite condition, prix 350\$. 1-793-4565

268 PISCINE

"DECK" DE PISCINE 8x6, en bois traité; Toile solaire 18 pi. 20\$. Info: 772-5704

FILTREUR ET POMPE POUR PISCINE ainsi que toile solaire avec rouleau 24 pieds. 777-4837

PISCINE kayak hors-terre 16' x 32', sans filtreur et sans toile. 300\$ ou meilleure offre. 372-6816 entre 8h et 19h ou heures des repas

PISCINE VOGUE 24 pieds, avec drain de fond, comme neuve, tout équipée, filtreur, etc. Faut voir! 378-5213 ou 372-8118

PISCINE 24 PIEDS usagée, avec accessoires, prix 400\$. Info: 378-1936

PISCINE 24', hors-terre, avec filtreur Jacuzzi, et accessoires inclus. Prix: 1,000\$. Après 16 h au 372-4726

PISCINE 24', avec deck, usure de la toile 3 ans, du filtreur 5 ans, sans le tour, équipement complet pour entretien, 500\$. 379-5955 ou 378-7712

PISCINE 27 PIEDS aluminium, avec accessoires, sans toile. 378-5527 le matin ou le soir.

269 BATEAUX

BATEAU CRUISER 1991, Sunray, 28', tout équipé, comme neuf, 65,000\$. 378-3810 ou 372-3837

BATEAU fibre de verre, 15 pi. moteur 75 HP Johnson, open deck, très bonne condition, remorque, prix à discuter. Lac Brome 243-0349, Mtl: 1-621-4689

BATEAU SPORTCRAFT 1981, fibre, 15 pieds, moteur 50 forces, idéal pêche ou ski, 3,200\$. 293-2578

CANOT DE 15 PIEDS fibre de verre, 200\$, MO-TEUR Johnson Seahorse 5.5 HP, 225\$ 379-9258

269 BATEAUX

BATEAU SUNRAY 14 avec moteur 50 forces avec "Power-trim" 1991, 2 hélices dont une pour le ski, + remorque. Équipement de ski nautique. Info: 549-2552

CHALOUPÉ ALUMINIUM 16 pi. Espadon, sièges pivotants, remorque rétractable, moteur Mercury 20 forces. Info: 777-0752

CHALOUPÉ d'aluminium; moteur Mercury 7.5 hp, remorque Explorer 1,200\$. Michel, 514-297-3880

CHALOUPÉ fibre de verre 16 pi. moteur Evinrude 35 hp, remorque. 539-2522

CHALOUPÉ PRINCECRAFT 15 pi, moteur Johnson 9.9 HP, remorque. Le tout en excellente condition, 1,800\$. 777-7503

CHALOUPÉ 14 pi. jumbo, aluminium, Princecraft, avec toit et remorque, 1,500\$. Chaloupe 12 pi. aluminium, 500\$. Moteur Mercury 18 HP 1988, 1000\$. 379-9508

CHALOUPÉ 14 PIEDS en fibre de verre, remorque robuste pour route de gravier, le tout en bon état. Inf. 378-5769

GLASTRON 16 pi, modèle sport, moteur Mercury 85 hp, avec remorque, très propre, intérieur refait à neuf. 378-0505

LARSON 1990, 17 pi., moteur Mercruiser 3LX, 135 hp, inboard, parfaite condition. Aussi achèterais chauffe-eau au gaz propane, 40 gallons. 375-0785

LOCATION DE QUAIS, Lac Memphremagog, semaine, mois, saison, à 5 minutes à pied du centre-ville de Magog. Pensez-y pour vos vacances. Eau, électricité, douche, lessive sur place. 819-868-1234 le jour

MOTEUR EVINRUDE 6 hp, 1985, acheté en 86, très peu servi, chaloupe Cadorette 12 pi. fibre de verre et remorque impeccable, prix: 1,500\$. 263-6836

PETIT CATAMARAN model aqua-cat, avec remorque, pour débutant. Prix 450\$ nég. 1-514-793-2344

PLONGEUR ! ZEPPELIN COMMANDO 30 forces Suzuki - a brûlé 15 gallons d'essence - payé 12,000\$ pour 6,500\$. A voir Chez Audiotech, 590, Boul. Boivin, Granby.

SUNRAY ADAGIO 18 PI. 1990, open deck, moteur Suzuki V6 150 HP et remorque. Jean, jour 375-1551, soir 375-1587

270 VENTE DE GARAGE

ALLO ALLO ALLO ALLO
Vente les 28-29 mai au 265 Témiscamingue (coin Simonds Nord) dès 6 h le matin. On a de très bons prix pour vous.

Beau temps, mauvais temps
P.S. On vous sert le café gratuitement.

ATTENTION ATTENTION Super vente de garage, plusieurs voisins y participent. Jouets, linge d'enfants, mobilier de cuisine moderne, drum Yamaha, Nintendo, filtreur de piscine d'enfants, bassinet, humidificateur. Au 178-181 de la rue Tracy, au 35 Trois-Rivières, dans le Canton de Granby, entre la rue Reynolds et Desjardins, samedi le 28 mai. Si pluie, remise au dimanche 29.

DIMANCHE 29 MAI, sacs de golf, kayak, vêtements et jouets d'enfant, cadres, et objets divers. Au 2150 Principale à St-Paul d'Abbotsford (coin de Villa Fortier).

**C'est le printemps !
C'est le temps des :**

VENTES DE GARAGE MARCHÉS AUX PUCES...

Pour un succès assuré...

Annoncez-le dans les :

ANNONCES

La Voix de l'Est

Plus
en composant le :
375-8888

avant 16 h pour une parution le lendemain.

L-107653

270 VENTE DE GARAGE

BELLE VENTE DE GARAGE 7 FAMILLES
28 et 29 mai
Moteur, matériel élect., quincaillerie, matériel de magasin, vêtements et plusieurs autres articles. Beau temps, mauvais temps.
AU CHAMPÊTRE
15, rte 235, St-Paul Abbotsford

CAMPING MAGENTA
263-9692, LES 28 ET 29 MAI
Grosse vente de garage à la Cantine du Camping. Antiquités, tables, chaises, électroménagers, livres, disques, table de Bumper pool, etc. Au 1416 Magenta Ouest à Brigham.

ENCAN DE MONNAIES lundi 17h30 à La Friterie Dufferin, angle Bourget. Cent 1\$ constitution 1982 unc.

GRANDE VENTE DE GARAGE multifamiliale
28-29 mai 1994, de 9 h à 16 h, au 103 Hall, à East-Farnham. A vendre: vivaces, jouets, vaisselle, etc. De tout pour tous! En cas de pluie forte: remise au 4-5 juin.

SUPER VENTE DE GARAGE: 27-28-29 mai. Ménage complet, beaucoup d'antiquités, ex: armoires en pin, vaisselier bombé, lampe torchère, mob. en osier, app. électriques, ensemble patio, machine à tricoter et meubles modernes au 1738 Noiseux, Dunham, 263-8202

SUPER VENTE DE GARAGE, sam.-dim., 28-29 mai, au 225, rue Bérard à Granby. Aussi toile solaire (dôme), avec souffleur, 24', valeur 800\$, pour 300\$. 378-3021

SUPER VENTE DE GARAGE samedi et dimanche les 28 et 29 mai dès 8h au 628 des Alouettes, à la Terrasse Bellevue. Bicyclettes, jouets, vaisselle, bibelots, livres, disques, meubles, dactylo, etc. Venez tôt. 372-0762

SUPER VENTE DE GARAGE, de tout pour tous, samedi 28 et dimanche 29 mai, au 40 Guy, Granby.

VENTE DE GARAGE 5 FAMILLES
au 37, boul. Pie IX à compter de 9h les 28 et 29 mai. Bicyclette d'enfant, perceuse à glace, rameuse, manteau vison chinois et beaucoup d'autres articles.

VENTE DE GARAGE,
Vaisselle, linge, outil, bibelots, jeans, jouets, disques, cadres, etc. Sam. et dim. de 9h à 18h au 623 Fréchette.

VENTE DE GARAGE, samedi seulement, au 81 Drummond, app. 3, Granby; beaucoup de jouets.

VENTE DE GARAGE au profit du Projet Mission Estrie et Transition pour elle, au 192, rue Robinson Sud, au coin de Douville, sam.-dim., les 28-29 mai, de 9 h à 17 h.

VENTE DE GARAGE, le samedi 28 mai, au 54 City à Granby. En cas de pluie remise au 4 juin.

VENTE DE GARAGE 28 et 29 mai, congélateur, unités murales, cause Vilas, tour à bois, outils, vaisselle, monnaie, jouiver de roues, etc. au 204 rue Cécile, Cowansville.

VENTE DE GARAGE les 28-29 mai, à 433 CROISANT-CHARLEVOIX (prendre rue Simonds Sud entre Maisonneuve et St-François). Beaucoup d'articles à très bon prix.

VENTE DE GARAGE les 28-29 mai, au 559, boul. Boivin à Granby, de 9 h à 17 h.

VENTE DE GARAGE
sam. et dim. 28 et 29 mai de 9h à 17h au 402 St-Viateur Ouest

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche, 28-29 mai, au 67 rue Pontiac à Bromont. Outils, meubles, vaisselle, jouets, décoration et divers autres articles.

VENTE DE GARAGE, antiquités, 62 St-Romuald à Farnham, sam. et dim. 28-29 mai. En cas de pluie remise au 11-12 juin.

VENTE DE GARAGE 28 ET 29 MAI
au 20, 11e rang
(arrière ancien Pavillon du Détour)

VENTE DE GARAGE, le samedi 28 mai, au 139 Elgin à Granby.

271 DIVERS A VENDRE

AAA - C'PAS CHER, sècheuse, lave-vaisselle, divan-lit, mob. chambre, accessoires ménagers, etc. 375-5346

ABRI EN TÔLE 10x22'; Frigo 24 po. pour camping; Blazer 85, S10, 4x4 Tahoe; Roulotte 79, 25.5 pi. Glendette de luxe, air, avant; Caméra vidéo Toshiba SK-F100K; Carabine 30-30 Winchester; Terrain campagne 18,000 p.c. 372-0505

ACHETONS cassettes et disques compacts usagés. Payons comptant. Aussi vente et échange. Ouvert tous les jours même le dimanche. LE TROC, 338 Principale, Granby, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

BARILS DE PLASTIQUE acier, bois et carton de différentes grandeurs pour diverses utilisations. Chaudières de plastique 3 et 4 gallons. 1-772-5273 (St-Pie).

271 DIVERS A VENDRE

AAA - C'PAS CHER, sècheuse, lave-vaisselle, divan-lit, mob. chambre, accessoires ménagers, etc. 375-5346

ABRI EN TÔLE 10x22'; Frigo 24 po. pour camping; Blazer 85, S10, 4x4 Tahoe; Roulotte 79, 25.5 pi. Glendette de luxe, air, avant; Caméra vidéo Toshiba SK-F100K; Carabine 30-30 Winchester; Terrain campagne 18,000 p.c. 372-0505

ACHETONS cassettes et disques compacts usagés. Payons comptant. Aussi vente et échange. Ouvert tous les jours même le dimanche. LE TROC, 338 Principale, Granby, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

BARILS DE PLASTIQUE acier, bois et carton de différentes grandeurs pour diverses utilisations. Chaudières de plastique 3 et 4 gallons. 1-772-5273 (St-Pie).

271 DIVERS A VENDRE

ACHETE TOUT VENDONS TOUT
Spécialité en électronique, vidéo 125\$, radio d'auto, ampli, outil neuf et usagé, tondeuse, vélo, pneus, batterie, auto, laser, films, vaisselle, bibelots, disques, jeux, ciné, tél., cassette, CB, TV, système son, Nintendo, linge, table laser, dactylo, outil à jardin, scie à chaîne, balayeuse, four, acc. à chien et chat, clavier, etc.
L'unique Fouinard de l'usage
Ouvert de 10 à 5h p.m.
Tôt ou tard on passe au Fouinard
Van 1979 à 1,650\$, Comet 1971 à 2,200\$, Carlo 1979 à 950\$, Topaz 1984 à 450\$, 2 Pony 1986 au choix 650\$, Chevy 1965 à 3,000\$, Suburban 1970 à 2,200\$, Toyota 1981 à 450\$, Mercury 1981 à 450\$, Toyota pick-up diesel 1981 pour pièces 450\$, Valiant 1972 à 2,650\$
OU ÇA OU ÇA OU ÇA OU ÇA OU ÇA OU ÇA
AU: 1090 Dufferin angle Dale
378-8309 ou 1-553-4267
Granby PQ Bienvenue à tous
P.S. Achète auto pour pièces 378-8309
P.S. Acceptons échange de tout 378-8309

AIR CLIMATISÉ 5 tonnes. 2 petits airs climatisés, 19 BTU, sur 220 v. Machine à coudre Consew ou Brother, électronique; taqueur Brother, avec coupe-fils. Aussi 4 aiguilles Union Spécial. Aussi classeurs à vendre. 375-5398 ou 263-3030

AMEUBLEMENT BUREAU à vendre et chaise. Inf. 375-4995

ANTENNE avec rotor, tondeuse électr., "bacul" pour traîner voiture à l'arrière d'un motorisé. Malaxeur à ciment. 539-2819

ANTENNE PARABOLIQUE 12 pi. OLDS. 1941. Caisse enregistreuse 10 départements. Après 17h30 au 372-3877

ANTENNE T.V. avec tour 24 pieds, rotor, en parfaite condition, 200\$ pour le tout. 375-9759

ANTENNE + TOUR + ROTOR, en très bonne condition, prêts à apporter, prix 175\$ ferme. Pierre au 777-2473 ou 777-0398

ANTIQUITÉS

Table ronde, 3 panneaux et 6 chaises, press-back, buffet en chêne, side board en frêne, buffet à pattes de lion en chêne, avec vitres bombée, 3 tables de salon, 1 causeuse, plusieurs bureaux, 1 gramophone 1901, etc. Les Entreprises Gilles Gilbert, 904 rue Dufferin, 378-9969

AQUARIUM 15 gallons; Sècheuse amande 100S; poêle et réfrigérateur blancs, 175\$ ch.; lit 54 po, matelas neuf; four à micro-ondes. 378-2514

ARC M-41 COUGAR Speed Flite, 65% de let oof, allonge 29 po. Si intéressé, 372-3097

ARMOIRES de cuisine, à vendre, en chêne, prix à discuter. 469-2350

ARMOIRES EN CHÊNE modules vernis miel, comptoir-lunch, prix: 500\$ 378-5838

ATTENTION LES SPORTIFS VENEZ VISITER LE DÉPANNEUR DU SPORTIF 310 BOUL. BOIVIN

Articles de sport neufs et usagés de toute sorte, à très bas prix. Spécial de la semaine gants de balle neufs, tout en cuir, à partir de 35\$; bâtons de softball (bâtons bouteille), 35\$. 776-6697

ATTENTION! ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS de toute sorte, meubles, vaisselle, courtpointes, oeuvres d'arts, lampes et divers. PAYONS BON PRIX! 263-8202

AVIONS TÉLÉGUIDÉS

372-6642, demandez Marc
A CONSERVER, achèterais antiquités de toutes sortes, succession. Payons comptant. Cowansville 266-0980

271 DIVERS A VENDRE

ATTENTION! ATTENTION! AMEUBLEMENT D.L. & FILS
Achetons et vendons de tout: Electroménagers, meubles de toute sorte, de la cave au grenier. Succession. Aussi service de réparation à domicile d'électroménagers. Prix compétitif. Inf. 776-5211 ou 776-7758, au 496 BOUL. BOIVIN, GRANBY.

AUBAINE
VIDÉO VHS 99\$; TV-COULEUR 99\$
QUANTITÉ LIMITÉE. FAITES VITE!

SUPER SPÉCIAL
9.95 NETTOYAGE
DE TÊTE VIDÉO RÉG. 38\$
POUR TEMPS LIMITÉ

NOUVEAU
ESTIMATION GRATUITE
POUR VIDÉO ET TÉLÉ
LA CLINIQUE DU SON, 375-2323
78 Assomption (arrière Woolco)

AUBAINE! PORTE D'ALUMINIUM 2 po. épaisseur, 90S; Machine à coudre White avec meuble, 150S; Recherche planche à laver de coiffure ainsi que divers articles de coiffure professionnelle. 375-7020 (répondeur)

A LA TABAGIE WILLIAM
à partir du 21 MAI, le Club Vidéo s'ajuste. 30 primeurs et 30 primeurs érotiques. Ces films seront changés à tous les mois. En plus, 2 films par mois les derniers sortis dans les clubs vidéos. Inf. 372-2137

A VENDRE COMPOST DE CHAMPIGNONS (fumier), en petite et grande quantité. Excellent pour jardin, plate-bande et pelouse.
Inf. 539-0638

A VENDRE poêle, réfrigérateur Hotpoint, blancs, 350S; bibliothèque 3 sections, avec lumière intérieure, presque neuve 225\$. 777-4341

A VENDRE 50 perches pour clôture antique, prix 2\$ chacune. 776-7903

BANDES DÉSSINÉES ET CARTES SPORTIVES: Véritables "Comics Books" de collection: Marvel, Image, Valiant, D.C., et aussi grand choix de cartes de sport. Ouvert tous les jours même le dimanche. LE TROC, 338 Principale à Granby, 777-2199

CABANON de pêcheur; Petit campeur 8x8; Voiture 4 roues; Herse à jardin; Niche à chien; Stanbord métal; Réservoir huile; 2 réservoirs à pression pour arroseur; 2 casques pour moto-neige; 3 cages perruche; Rack à bébé; Press drill; pavé uni 1/2 prix; 3 balançoires; Petite balance antique; Rack réservoir huile; Charrue 2 raies; Pelle à chevaux. Inf. 379-5883 fins sem.

RAYONNAGES INTERLOK SANS BOULONS USAGÉS



Tablettes
18" X 36" 6 \$ ch.
Poteaux 7' haut
5.25 \$ ch.
AUTRES DIMENSIONS DISPONIBLES

Les Surplus
G.R.L. inc.
169B St-Césaire
469-4185
271-C13973

BESON PASSAGER D'ARGENT ?
OBTENEZ-EN CONTRE
TOUT OBJET OU VÉHICULE DE VALEUR
ACHETONS AUSSI AU COMPTANT



239 Principale, Granby 375-5559
(Voisin de la S.A.Q.)
St-Jean 359-8686 Sorel: 780-0300

VENDONS ARTICLES NON-RÉCLAMÉS À PRIX MINIMES

271C14299

271 **DIVERS**
A VENDRE

BIBLIOTHÈQUE en bois de grange, en 2 modules. Porte en pin avec vitre, persienne en aluminium, bicyclette 10 vit. 372-6774

BICYCLETTE 3 ROUES neuve, 10 vit. pour homme et femme, spécial pour piste cyclable. 372-7685

BICYCLETTE 10 VIT. pour homme, 20S; Bicyclette 16 po., 40S; Porte cèdre pour remise, 32"x 84", 30S. 777-1087

BRASSIERE DE CAVALIER Z-24
Info : 772-5704

CEDRES pour haie à vendre, 2 à 3 pi. 1.73\$, 3 à 4 pi. 2.75\$, 4 à 6 pi. 4\$, 6 à 8 pi. 9.24. Aussi saps, pins, épinettes, 5 à 7 pi. Inf. 1-819-847-0646

CÈDRES POUR HAIE semi-cultivés, 2 à 5 pieds, livraison gratuite, cèdres garantis. Info: 293-7030 ou 1-800-563-7030

CHAUFFAGE CENTRAL, 220 V. pour maison mobile, 150\$. 3 essieux avec lame, de maison mobile. Meuble ordinateur 2 pièces, 35\$. 1 essieu pour petit trailer, 50\$. Tête de compresseur, 2 cyl., 65\$. Souffleuse à neige avec démarreur électr., 125\$. 776-7358

CHEVROLET Nova 1986 (Toyota Corolla), gris, 5 vit., 120,000 km, 1,900\$.

CUISINIÈRE réfrigérateur, laveuse, sècheuse White Westinghouse, 1500\$.

ENCYCLOPÉDIE Sondec, 33 volumes, 400\$. 243-0476

CLIMATISEUR 7500 BTU 2 ans de garantie. Échangeurs pour une souffleuse à neige. 372-5685

CONGÉLATEUR 12 PI.CU. 180\$. Réfrigérateur et poêle, 225\$ l'ens.; Réfrigérateur 180\$; Micro-ondes, 120\$; Base de C.B. 90\$; C.B. d'auto 45\$; Antenne Big Stick 80\$; Antenne 102 po., 12\$; Coax de base 100 pi. et 35 pi.; Projecteur à diapositives, 140\$; Niche à chien, 50\$; Carrosse de bébé, de luxe, 60\$. 375-8843

CUISINIÈRE électrique, four autonettoyant, très bon état, prix 85\$. 777-2823

C.B. modèle RCI 2950 AM-USB-LSB, servi 1 mois, 400\$; Radio amateur portatif Yaesu Dual Band chargeur modèle FT-470, 400\$; Fusil calibre 12, 1 coup, modèle 812, 125\$; Bois de chauffage 16 po. érable et frêne, 44\$/corde. 548-2463 Guy

DACTYLO IBM Selectric III, excellente condition; pupitre de travail (cadre) 36x72, 539-2254

DEBROUSSAILLEUSE 5 PI. neuve, 750\$. Rangeau à foin Inter no. 14, 350\$. Tracteur Farmall A 1,500\$. Tracteur Case 300, 1,200\$. Charrue 2 raies 125\$. Niveauuse 6 pi. 200\$. Scie à métal Jepsen, 14 po., 275\$; Press-drill, 16 vit. 245\$. Pièces pour tracteur et machinerie, outils, beaucoup d'autres art. trop long à énumérer. Daniel Macaluso enr., 293-5086

DERNIÈRE CHANCE, MAISON VENDUE
Mob. salon provincial-français 4 coussins; bar à boisson antique; grand miroir de salon; Lay-Z-Boy en cuir 60\$; chaise berçante en cuir 25\$; 4 chaises à roulette en cuir, 50\$ pour les 4; bureau secrétaire 6 tiroirs avec chaises 65\$; mob. de cuisine avec 6 chaises, vaisselier, 125\$; bibliothèque 5 étages 50\$; beaucoup d'autres articles de maison. Au 48 Chapleau (entre Robinson Nord et Langlois), 378-5190

DIRECTEMENT DE L'USINE Balançoires bois ou aluminium, clôtures bois traité ou PVC, jeux d'enfants et balançoires, cabanons 9 modèles, ensembles patio, parasol.

Patio Venise, 25 Route 112, St-Paul
(au clignotant)

ENCAN

Tous les vendredis 19 h
Tu cherches de la belle marchandise neuve et usagée
De tout pour tous.
Des bas prix garantis.

Nous pouvons vendre votre marchandise.

Aussi: ouvert sam. et dim. pour bazar
Venez voir, ça vaut le détour
Au: 831, rte 112, St-Césaire
Inf. 469-1260 Encan Teck enr.

ENSEMBLE DE PLANCHE À VOILE: Bic Electric Rock, 105 L. 3 voiles: Hatteras 6.6 m, Neilpryde, 5.5 m; Aerotech 4.4 m. À vendre ensemble ou séparément. 777-0195

ENS. DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE assez complet: poids, barres, banc, etc. 1,000 lb de poids. 375-8821

EQUIPEMENT DE BOULANGERIE: mélangeur Hobart, 80 pintes, 3,000\$; four électr., 4 étages, avec porte vitrée et étuve, 2,700\$. Tôle à pain, 10\$; réfrigérateur tournant, à pâtisserie, 2,000\$. Encan Lehoux, 266-3333

EQUIPEMENT DE PLONGÉE: veste de compensation "Genesis" pour dame, une pieuvre comprend un détendeur Sherwood Maximus, un octopus, console: profond 10 mètres et la pression; 2 bouteilles alum., 80PSI, 1,000\$ non nég. 539-4348

EQUIPEMENT DE PLONGÉE complet, pour femme, gr. petit, usure: 5 à 6 plongées. Moto Suzuki Katana, 650cc, 1983, excellente condition, 800\$ nég. 539-5143

EQUIPEMENT DE MOTOCROSS aussi casque full-face Shoe. Equipement de plongée sous-marine. 375-0598 ou 375-4238

FOIN DE 1RE COUPE
à liquider 0.75\$ la balle
293-2924

FOURNAISE
"Newmac" combinée élect./bois,
950\$. Après 18h
Inf. 378-2593

271 **DIVERS**
A VENDRE

FAUTEUIL inclinable, beige, toute offre raisonnable acceptée. 372-5990

FOUR À PIZZA à vendre.
Info: 534-0255

GRANDE VENTE
SURPLUS MANUFACTURIER

Matériel au mètre: coton, interlock, gabardine, corduroy, 2\$/mètre, coton ouaté à 2.50\$/mètre. Ass. couleurs. Aussi matériel pour pantalons, jupes, blouses, robes, gilets. Nouveau stock à 3\$/mètre. Au 619 DES Érables, East Farnham (500 pi. Rte 139, sortie Brigham), 263-5401

GRILLES SÉCURITÉ

Grilles sur mesure à partir de 25\$
et portes accordéons pour commerce.
Inf: 293-6206

JEEP PEREGO pour enfants, 2 places, 1 an d'usure, vitesse avant et arrière, 2 batteries 6 volts et chargeur compris. 378-5229

J.M.B. LIQUIDATION

Achetons et vendons de tout ou presque. Appareils ménagers usagés, meubles usagés et neufs, matelas neufs 39", 54", 60". Mille et un articles usagés. Accepte consignation. Articles de bébé. RECHERCHE bassinet réglementaire, chaise-haute, marchette, en bon état. Ouvert 6 jours.

Lundi au vendredi de midi à 18 h.
Samedi de 10 h à 17 h
au 1012 Principale St-Paul, 379-9595

LAINERIE JESSIKA

VENTE DE FERMETURE

. 35 À 60%

de rabais sur toute marchandise
en magasin.

166 Robinson Sud, Granby
372-1010

LAINERIE L.J.L.

MAGASIN D'USINE

ARTISANAT, CANEVAS, LAINE

Phentex, Patons, laine du pays, fil à broder Anthor, 0.59\$, nappes, petits points, livres de transfert, de broderie, de tricot, et autres.

Du lundi au mercredi, 1h15 à 4h p.m.
Jeudi, vendredi matin, 11h à 4h p.m.
samedi de 10h à midi.

110 ROBINSON SUD (ancien Thor Mills
entrée côté du stationnement)
GRANDE VENTE A NE PAS MANQUER

LAVEUSE-SÈCHEUSE Admiral, couleur amande, super propres, prix demandé 375\$. 375-5912 ou 378-4128

LAVEUSE ET SÈCHEUSE Maytag, amande, 500\$; poêle Bélanger, blanc, 250\$; congélateur blanc 7 pi.cu. 75\$. 372-6641

LAVE-VAISSELLE Maytag; aspirateur central; 7 ans d'usure, en parfait état. 375-2448 ou 534-3482

LIFT POUR AUTO, électrique, "Rotary", cap. 7,000 lb, très bonne condition, prix à discuter. Compresseur "Webster", 5 hp, en fonte, très bonne condition, peu d'usure, prix à discuter. André, 777-7336

LIQUIDATION DE

FLEURS ANNUELLES

Corbeilles suspendues, boîtes de fleurs géranium en pot de 4 po. Au 102 rue Marcel à St-Alphonse. 777-7137

LIT CAPITAINE, tiroirs à billes, excellent matelas, 1½ an d'usure, 260\$. 372-7893, 378-0936

LIT D'EAU

60 po. marque Jenesis anti-vague 1992, acheté 750\$ faut vendre 250\$. 263-6836

LIT D'EAU Betterest (queen), en très bonne condition, 1991, valeur 725\$, prix: 250\$. Jour: 372-4444, Lucie; soir: 293-5251

LIT D'EAU anti-vagues, contour en cuir noir, 400\$. Mini lav-sècheuse Whirlpool, amande, comme neuf. 777-7360

LIT 39 po., TUBULAIRE, blanc, et bureau 4 tiroirs avec table de chevet, en mélamine blanche, comme neuf, 150\$. 372-8410

LIT À 2 ÉTAGES, 54"x 39", en tubulure, noir, très solide, très propre, payé 375\$, demande 225\$. 372-4347

LOCATION SUPER NINTENDO Plus de 300 cassettes à louer. 1,32\$/1 jour, 4,32\$/7 jours. **SPECIAL ÉTÉ 75** pour 2 cassettes/7 jours. Aussi console de jeu à louer à très bon prix. **NOUVEAU** Vente, échange de cassettes neuves ou usagées. **LE TROC**, 338 Principale, Granby. 777-2199

L'ENTREPÔT DE TISSU (gros & détail)
Vaste choix de tissu mode à prix d'entrepôt
Doublure 2.29\$/mètre, nylon imperméable 5.95\$/mètre; Gabardine de polyester 5.95\$/mètre, 100% coton imprimé 2.09\$/mètre; Polar imprimé 13.99\$/mètre; Polar uni 9.99\$/mètre; Voile plein-jour 4.95\$/mètre; Tissu de décoration (Chintz), également différents coupons en magasin. Patrons Burda 50% de rabais.
Pas de taxes sur nos fils, boutons et accessoires, jusqu'au 31 MAI.
Au 555 MEIGS, Farnham, 293-7447

271 **DIVERS**
A VENDRE

MADRIERS D'ÉCHAFAUDAGE: mixers à mortier (petit et gros); mixer à ciment; pupitre d'étudiant; scie à brique Clipper 14"; tapis gris 9½x10". 372-3540

MAGS 15", de Mustang GT 1987, avec pneus 325\$; MAGS 15" et 14" abeille pour Trans-Am 80, à discuter. 293-3467

MAISON NEUVE À VENDRE par le propriétaire, 15,000\$ en bas de l'éval. mun., 5½ pces, 3 c.c. garage 14x30, grande remise 10x12, très bien paysager, pl. bois franc. Au 722 DES BOULEAUX, Roxton Pond. Inf: 375-9713 ou répondre.

MAISON VENDUE

Plusieurs articles à vendre. Ex: mob. cuisine, bicyclette exercice neuve, distillateur d'eau avec pompe, four micro-ondes, T.V. cabinet, vidéo, table de parterre en ciment avec bancs, etc. etc. etc. 372-7850 Bienvenue aux marchés aux puces.

MINI LAVEUSE et SÈCHEUSE Inglis, blanches, 475\$. Laveuse Maytag, blanche, 250\$. Réfrigérateur G.E., blanc, 275\$. Cuisinière avocado, 75\$. 375-4963

MÉNAGE AU COMPLET à vendre, très propre, avec congélateur debout amande. 777-7328

MOBILIER DE CUISINE, 6 chaises, avec ou sans buffet, 300\$. Chaise berçante, table et lampes Roxton, lit avec matelas et base, mélamine; sièges d'auto pour enfants (bébé 20 lb +), rampe pour lit "Fisher Price". 372-2436

MOBILIER de chambre Vallières, 6 morceaux, chêne massif, comme neuf, 600\$. 297-0497 ou 372-0817

MOBILIER DE CHAMBRE 5 morceaux, moderne, valeur 2,400\$ pour moitié prix; La-Z-Boy, brun, bonne condition. 777-0352

MOBILIER DE CHAMBRE blanc pour enfant, lit et bureau 4 tiroirs; porte commerciale vitrée et aluminium. 375-9439

MOBILIER DE CUISINE en bois, 1 table, 5 chaises, bahut vitré. Mobilier de salon Elran, 3 places, + 1 fauteuil berçant, 2 tables de salon en mélamine blanche. 375-1798

MOTEUR de piscine 1 hp, avec pompe et filtre à vendre; aussi jouets pour enfants. 372-9719

MOTEUR ¼ FORCE, compresseur fabrication maison, essieu 7" au complet; filtreur de piscine et 2 pompes Jaccuzzi; glacière de Van; toit ouvrant pour auto; scie à chaîne McCulloch pour pièces; "blower" Delhi. 375-3790

PETIT FRIGIDAIRE couleur amande, 33 po de haut x 22 po de large, parfaite condition, 150\$; T.V. couleur 20 po RCA avec petit rotor 125\$; petite chauffeurette de camping 15\$; manteau cuir noir de moto, 13-14 ans comme neuf 45\$. 372-7074

PETIT TRAILER et bicyclette 10 vit., Raleigh. 378-1398

PINK FLOYD: Super choix de posters rares, importés d'Angleterre, aussi Led Zeppelin, Doors, etc. **LE TROC**, 338 Principale, Granby. 777-2199

PLAQUE CHAUFFANTE Whirlpool noire avec ronds en fonte 325\$ négociable; piscine horstere 293-3385, 379-5507

POÈLE, or moisson, très propre, 150\$; Four micro-ondes 800 watts, 100\$. Colonnes de son J.B.L. 200 watts RMS; Table tournante Thorens TD-115. 777-5559

POÈLE amande Hotpoint, comme neuf, 225\$; Air climatisé neuf, 8,500 BTU, 1 mois d'usure, 325\$. Inf. 372-5627

POÈLE amande 150\$; lave-vaisselle 75\$; portes; verticaux; ensemble poêle et réfrigérateur or pour 500\$. 375-3220

POÈLE ANTIQUE L'ISLET 1927 beige, sur patte. À voir à St-Joachim. Pour info: 1-672-9478

POÈLE BLANC Bélanger, 125\$; divan-lit, 25\$; 2 chaises berçantes, 20\$ ch.; TV noir/blanc, Philips, 12 po., 35\$; bibliothèque blanche, vitrée en haut, 75\$; 4 roues 12 po. pour Hyundai Stellar, 50\$ avec les pneus. 372-3562

POÈLE et réfrigérateur blancs, 225\$ pour les deux. 293-7302

POÈLE et RÉFRIGÉRATEUR Kenmore, blancs, 1 an d'usure, 800\$ pour les 2. 375-0021 (afficheur).

POÈLE et RÉFRIGÉRATEUR Bélanger, couleur or, 175\$ pour les deux. 378-2296

★ POULET DE GRAIN ★

100% Livraison gratuite. 539-4483

RADIO D'AUTO CASSETTE Panasonic, High Power, avec chargeur 12 disques, télécommande, valeur 1,200\$, 6 mois d'usure, prix demandé 500\$. 375-6579; ou 469-1616 le jour

REMORQUE tout usage; Bateau avec remorque, 14½ pi.; aussi canot de 16 pi. À voir au 584 Dufferin.

RÉFRIGÉRATEUR commercial, Coca-Cola, 1 porte, A1, valeur neuf 1,700\$, prix 700\$. 539-0803

RÉFRIGÉRATEUR BLANC avec congélateur, au propane ou 110 volts, impeccable, parfaite condition, 22"l. x 22"prof. x 36"h., 8 pi.cu., 325\$ 378-0066

RIDEAUX vieux rose avec cantonnière; Autres beaux rideaux blancs avec cantonnière, fenêtre 6'5" lar. 539-2028

ROTOCULTEUR 5 forces; tracteur à gazon 11 forces; balai à gazon pour tracteur; tondeuse à essence; génératrice 15,000 watts avec moteur. 375-4686

ROTOCULTEUR TORO, 5 HP, 2 vitesses, 300\$; Petit "trailer" pour tracteur de jardin ou 4 roues, 150\$; rouleau à gazon 125\$. Inf. 293-3587

271 **DIVERS**
A VENDRE

POÈLE et RÉFRIGÉRATEUR couleur amande, très propre, 450\$. Après 18 h au 777-4795

ROULOTTE GOLDEN CITEN 19 pi., doubles essieux, couche 6 personnes, très propre, tout équipée, 6,400\$. CHRYSLER Lebaron 1983 décapotable, toit neuf, très propre, 3,200\$; REMORQUE 4x5; MOTEUR hors-bord Mercury, 4 forces, 1992, très propre comme neuf, 650\$; CHALOUPÉ aluminium 14 pi, 375\$; Plier à tole, 5 pi, 650\$. 263-4056

SERVICE DE L'ESTRIE

Les Spécialistes de
l'électroménager,
385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses usagées. Appareils solidement garantis, livraison gratuite.

SOFA-LIT
couleur bleu, prix: 150\$
375-8715

SUPPORT À VÉLO Thule, (pour 2 bicyclettes), 1 an d'usure, valeur à neuf 530\$. Prix à discuter. 777-0195

SYSTÈME DE SON Technic, 200 watts, table tournante, cassette double, equalizer, amplificateur, lecteur au laser, 1,200\$. Lit d'eau queen, blanc, 300\$. 539-0630 après 17 h

SYSTÈME DE SON marque JBC; ensemble de patio en résine blanche avec parasol; tendeur de corde à linge. 378-3729

SYSTÈME D'ALARME Elite, avec capteur infrarouge. 539-4348

ÉTAGERE MURALE noire, moderne, 3 sections, 97" large x 72" haut, prix négociable. 378-3946

TENTE DE NYLON pour 5 personnes, servie 2 fois; Rouleau pour toile solaire; Appareil rampeur d'exercice; Machine à boules élect. pour enfant; Robe de mariée longue, gr: 7 ans Pronuptia. Inf. 293-5143

★ TERRE NOIRE ★

de très bonne qualité, livrée au gros et au petit camion. Aussi terre en sac. Info:

André Lacoste, paysagiste, 378-3444

TELÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

TONDEUSE LawnBoy 19 po. 125\$; chaloupe 12 pi. aluminium 500\$; plombs pour ligne à pêche 1\$ la douzaine et aussi bois d'allumage en sac de 22 lb environ, 1.50\$ le sac. 777-0481 (répondre)

TONDEUSE électrique, déchiqueteuse, comme neuve, 100\$. 2 pneus Pirelli, 175-80-13, 20\$ pour les 2. Bicycle 3 vit, pour fille, 10\$. Téléphone sans fil, G.E. Carabine 3006 Remington, tout équipée, à bon prix. 375-8818

TONDEUSE TORO 5.5 hp, 21", à autotraction, avec ramasse-herbe, neuve (a servi 2 fois). 375-1758

TRACTEUR-TONDEUSE Columbia, 12 hp, 38 po de coupe, état neuf, 1,350\$. Coupe-bordure électr., Toro, 25\$. 777-3881

TRACTEUR A PELOUSE Columbia, 12 hp, 38" de coupe, avec ramasse-herbe, prix: 935\$. **TRACTEUR A JARDIN** Honda, super propre, 1,777\$. À qui la chance? (514) 546-7515

TRACTEUR gazon Cub Cadet 1992, hydro, 18 cv, souffeuse, tondeuse, cabine, garantie nov.94, 5,900\$. 1-514-676-2646

TRACTEUR à gazon Yardman Rider 11/36, excellent état, payé 2,400\$ demande 950\$. Inf. 375-2784 à compter du 29 mai le soir

TRES BEAU MOBILIER de salle à manger, en chêne noir, élégant et moderne, comprenant: la table, 4 chaises et 1 bahut, comme neuf, payé 2,500\$, laisserais à 1,000\$. 372-0762

TRES BELLES ANTIQUITES: Bureau blanc 40\$; 1 horloge grand-père 65\$; Mob. s, dîner, 1 table 6 chaises 1 vaiss. 1,100\$, bahut 350\$, secrétaire 275\$. Prix négociables, faut vendre absolument cause: déménagement. 777-8606

VENTE DE FERMETURE vêtements pour enfants de 0 à 6 ans, 5\$, 10\$, 15\$...

À LA QUEUE LEU LEU
118 boul. Lord à Granby, 372-9695

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers

Info : J. Pontbriand,

2267, AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond

(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Livraison gratuite.
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

100 PIQUETS DE CÈDRE à 1\$ chaque; 9 bols à eau neufs avec adaptateur et Carlon. 263-6797 demandez Jean ou Lucie

2 CAUSEUSES: 3 tables de salon; Mobilier de cuisine; Laveuse-sècheuse.
372-9049 (répondeur).

2 CAUSEUSES EL RAN 2 tiroirs au centre, 2 lampes halogène, traité anti-taches "Scotch-guard", tons bleu, gris etc. très bonne condition, 1 an d'usure, payé 2,200\$, vendu à 1,600\$ Peut vendre séparément. 375-2395

2 TOURS A BOIS, 1 automatique avec copieur, 42 po. et 1 Rockwell 36 po. avec équipement et 20 couteaux, une toupie BD; table de cuisine et 6 chaises, 1 vaisselier Roxton, 3 tables de salon Roxton, comme neuf. 2 tables de salon en chêne, teintes vertes et plusieurs autres articles. Les Entreprises Gilles Gilbert, 904 rue Dufferin, 378-9969

271 **DIVERS**
A VENDRE

2 CHAISES DE COIFFURE hydrauliques, 150\$ ch.; 2 chaises à séchoir, 50\$ ch.; Lavabo avec cabinet 50\$. 375-7685

3 SERRES JUMELÉES
avec toit ouvrant 21x100 chacune.
460-4376

301 PERSONNEL DEMANDE

COMMIS D'ENTREPÔT

Entreprise située à Ste-Cécile-de-Milton, cherche une personne pour travail général d'entrepôt. Salaire de 280\$/40 h. S.V.P. communiquer avec Mme Boucher les 30 et 31 mai entre 13 h 30 et 16 h 30 au 777-4435.

COUTURIÈRES À DOMICILE avec expérience seulement, possédant overlock 5 fils et machine plain, pour linge d'enfant. 266-2406

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec plain et overlock ou plain ou overlock. Payées à la semaine. Inf. Confection D.R. Enr. 375-7141

COUTURIÈRES D'EXPÉRIENCE demandées pour coton ouaté d'enfant. Demandez Nat au 777-7412 (scus-contrat).

COUTURIÈRES DEMANDÉES avec expérience, pour coton ouaté, T-shirt, possédant plain et overlock. Pour info demandez Lise ou Jean-Marc au 375-3179

COUTURIÈRES À DOMICILE possédant Plain et Overlock, pour confection de linge d'enfant, travail à l'année. Pour contracteurs: Nous faisons la finition boutons-boutonniers. Inf. Nancy 372-6400, 375-4972

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec expérience. Se présenter au Restaurant Terrasse du Parc, 335 Principale, Granby demandez Marc

CUISINIER demandé, connaissance base culinaire, à temps plein, immédiatement. Demandez Luc 534-4868

DEMANDE MÉCANICIEN avec expérience dans l'injection. 40 heures par semaine. 375-4441

EMBALLEUR(EUSE) de viandes, avec expérience, temps partiel. Demandez au Provigo, 320, boul. Leclerc. S.V.P. vous présenter et demander Robert Gagnon.

301 PERSONNEL DEMANDE

GRANBY ET RÉGION
pour **CHERCHEURS D'EMPLOI** seulement **PRESTATAIRES** (de l'assurance chômage et de la sécurité du revenu. Formation intensive de 3 semaines sur les nouvelles techniques de recherche d'emploi. Prochaine session à Granby, du 6 au 24 juin. Places limitées. Frais interurbains acceptés.

Renseignements 378-4211.
Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi.
SERVICE GRATUIT.

HOMME DEMANDÉ pour travaux ext. à Glen Sutton. Communiquez N. Durand 1-441-7386

HOMME DEMANDÉ ramoneur ou personne n'ayant pas peur des hauteurs. Travail régulier. Bon salaire. Horaire de 7 h à 21 h. 4, 5 ou 6 jours/semaine au choix. 372-4764

HÔTESSES D'ACCOMPAGNEMENT DEMANDÉES 25 ans et plus. Belle apparence. 293-4209 ou 266-3442

JE SUIS À LA RECHERCHE de personnes de plus de 30 ans, fiables et capables de travailler avec des handicapés intellectuels, et pouvant demeurer sur place dans la région de Dunham. Pour rendez-vous, demandez Réal au 295-2756 ou 1-359-4454

LES MANUFACTURIERS DE BROMOT recherche du personnel pour travail de fin de semaine, comme musiciens, clowns, massicoles. Aussi marchand de fruits et légumes avec kiosque pour vente sur place. 534-4886

MÉTRO LAC BROME
BOUCHER DEMANDÉ et aussi commis aux fruits et légumes. Inf.: Jimmy, 243-6155

301 PERSONNEL DEMANDE

OPÉRATEUR DE RECTIFIEUSE CYLINDRIQUE demandé
pour travailler sur équipe de jour ou de soir dans un atelier d'usinage.
Exigence: Sec. V avec option machiniste ou 5 années d'expérience dans du travail similaire. S.V.P. envoyez votre C.V. à :

Groupe Trudo inc.
34, rue Belmont, C.P. 100
Melbourne, QC J0B 2B0
Att: M. Paul André Dubreuil
Directeur de production
(819) 826-3741

PERSONNEL DEMANDÉ soit à temps ou temps partiel, taux horaire 12.50\$/heure. Pour entrevue, contactez 375-1848

PETIT OUVRAGE
POUR JEUNES de 7 à 14 ans
de courte durée

Pour vendre différents items dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission, en plus lampe de poche - radio am-fm si mérite. 378-1490, Granby et ses environs; et après 17 h: 539-0300, Waterloo et ses environs; 546-2256 Acton Vale et ses environs.

PREPOSÉ (E) au télémarketing recherché(e) avec expérience, travail de soir 15 h par semaine, 85 / heure pour débiter. 378-3666

RECHERCHE personnel pour travailler dans une arcade. Inf. 378-9418

REPRÉSENTANT (E)
UNICOUR INC., distributeur exclusif du Régime enregistré d'épargne étude de Fondation Universitatis du Canada depuis plus de 30 ans, est à la recherche d'un (e) représentant (e) à temps plein, pour la région de Granby.
Si l'idée de promouvoir le programme de la Fondation vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae ou communiquez avec:

ROBERT LAJOIE,
directeur de district
2665 King Ouest, bureau 320
Sherbrooke, QC - J1L 2G5
(819) 820-2164

301 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience pour faire déjeuner et le service, âgé(e) de 25 à 40 ans. Inf: 378-0030

SERVEUSE DEMANDÉE
32 à 35 h /sem.
Demandez Diane au 469-5711

TECHNICIEN en électroménagers à contrat. Demandez Denis au 773-5000

URGENT Nous sommes 2 garçons de 5 et 6 ans et 1 petite fille de 3 semaines, maman a besoin de repos et recherchons une tante ou un grand-maman pour environ 2 semaines, avec cours de secourisme si possible, à la maison, près du chemin Ostiguy à compter de lundi matin. 375-6980 ou répondeur

323 COURS PRIVÉS

ANGLAIS

Cours d'été pour jeunes de 9 à 16 ans, entre le 20 juin et 27 août, 2 fois par semaine, fermé du 16 au 31 juillet pour vacances. Vite! Il faut t'inscrire, 372-2637.
Aux adultes, je dis: il est temps de penser à un cours d'anglais. We're expecting you.

CENTRE LINGUISTIQUE
HUGUETTE BRODEUR FORAND INC.
372-2637
Permis S.Q.D.M. 16F012201

APPRENDRE L'ANGLAIS

Vous voulez apprendre à parler l'anglais? Cours reconnu et efficace. Atmosphère paisible et agréable. Reçu pour déduction d'impôt. 378-8387

AVEZ-VOUS UN ENFANT AU PRIMAIRE?
Il éprouve des difficultés en français ou Math? Une heure par semaine pourrait l'aider à récupérer. Professeure avec Bacc.
Aussi disponible cet été. Inf: 777-7516

342 GARDERIES

BIENVENUE AUX BÉBÉS! Je suis une grand-maman fin cinquantaine qui garderait enfants à la semaine chez les parents. Non fumeuse, références. Je demeure près des Galeries. 378-7321 (répondeur)

ETUDIANTE garderait à votre domicile, à la semaine, pendant l'été, aussi soir et fin de semaine. Références. 378-6871

GARDERAIS ENFANTS âgés de 2 ans et +, à la semaine et/ou à la journée, près du parc industriel. 378-1177

GARDERIE SYLVIE, Terrasse Bellevue. Garderais enfants 0 à 5, 2 places disponibles pour temps plein, en milieu familial. Alimentation et collation santé. Reçu d'impôt disponible. 378-0063

GARDERIE ÉTABLIE DEPUIS DÉJÀ 5 ANS
Une place disponible. Bricolage, jeux éducatifs, chansons, sortie à l'extérieur tous les jours. Activités spéciales à l'extérieur régulièrement, repas bien équilibrés, grande salle de jeux et très grand terrain.
Au plaisir de vous voir! 777-3085

JEUNE MAMAN garderait enfants du lundi au vendredi, repas et collation santé, 4 ans d'expérience et diplômée en secourisme général, secteur résidentiel, près J.H. Leclerc, donne reçus si désirés. Brigitte 777-7245

JEUNE MAMAN garderait chez elle des enfants, du lundi au vendredi, demeure près de la Salle le Tourbillon à Warden. AÜSSI à vendre pelle à neige, Artic Cat, 6 pieds, 3 positions. Et robe de mariée à vendre, avec longue traîne et coiffe Pronuptia, gr. 8, nettoyée comme neuve. 539-4597

MAMAN aimerait garder vos petits bouts de chou, grand terrain, secteur St-Charles Sud. Horaire flexible. 378-1229

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, et réparation de tout genre. 378-8677

A VOTRE SERVICE DEPUIS 18 ANS
GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE
Fait ménage, déchaumage, aérateur, entretien et tonte de gazon, tourbe, ensemencement, nivellement de terrain, pose et taille de haies et arbustes, décoration, installation de mur en roche, bloc ou dormant, rocaille, ouvrage de tous genres.
ESTIMATION GRATUITE. 378-0930

A À Z RÉNOVATION, agrandissement de tous genres, projet clé en main, plomberie, électricité, pose de gypse, joints, peinture.
PIERRE COUTURE, 372-2209

BARRES d'attache et boules de toutes sortes, pour autos et camionnettes et filages. 375-2792, 375-9009

COMPTABILITÉ: informatisée pour entrepreneurs, paies de construction, remise de T.P.S. et T.V.Q. **SECRETARIAT**: composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser. **CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE**. Louise Lemay à 777-7158.

COUPE ET TAILLE D'ARBRES TOUTES GROSSEURS

Déchiquetage de souches, taillage de haies, déboisement de terrain, etc. Entretien général de votre propriété: goudronnage de pavé, menuiserie, peinture, etc. Estimation gratuite, assurance responsabilité complète.

777-7565

COUTURIÈRE AVEC EXPÉRIENCE dans rideaux et draperies. Prenons mesures et faisons installation; Aussi réparation de bords de pantalons, jupes, etc. 379-5482

DÉCAPAGE D'ARMOIRES
meubles antiques ou moderne
réparation et finition.
M. Proulx, 469-4943

DÉMÉNAGEMENT Prêt à vous servir. A prix compétitif. Réservez dès maintenant 378-7118 soir, 776-7591 w-end

CANDIDAT OU CANDIDATE À LA GESTION

Si vous vous qualifiez pour le poste, vous aurez:

- Clientèle fournie
- Possibilité de faire entre 25 000 \$ et 35 000 \$ la première année.
- La chance de faire partie d'une équipe gagnante.
- Sécurité d'emploi avec une compagnie internationale très solide.
- Avantages sociaux collectifs.
- Formation à nos frais.

Vous possédez une automobile, un diplôme d'études collégiales, secondaires ou l'équivalent? Vous voulez réussir et être positif?

Pour entrevue confidentielle:
Service des ressources humaines
1197, Marie-Victorin
Verchères (Québec) J0L 2R0

301C14344

Concessionnaire automobiles de Granby est à la recherche de

REPRÉSENTANTS
pour son département de véhicules neufs.
On demande:

- Formation et expérience dans la vente en général
- Apparence soignée
- Dynamisme
- Belle personnalité

Nous offrons:

- Salaire de base et commissions
- Avantages sociaux compétitifs

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

La Voix de l'Est
Casier # 2450
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

301C14453

Cuisiner Professionnel
pour auberge et café terrasse à Sutton.

Nous demandons un minimum de 3 ans d'expérience et la connaissance de la cuisine française.

Faites parvenir votre c.v. au :

389, chemin Mont-Écho
Sutton (Québec)
JOÉ 2K0
538-3776

avant le 3 juin 1994.
Poste également offert aux hommes et aux femmes.

301C14332

Le restaurant Fleur de Café
de Granby recherche un(e)
cuisinier ou cuisinière

Poste à temps partiel.
Pour information, contactez
Francine ou Hélène
au
777-5505

301C14342

LA MAISON BLANCHE

Recherche
SERVEUR ou SERVEUSE
Entrevues 1 jour seulement
CE LUNDI 30 MAI 1994
de 9 h à 14 h
Se présenter au :
177 Empire, Granby 372-7325

409-C14330

302 TRAVAIL DEMANDÉ

SECRETARIE OFFRE SES SERVICES
avec expérience, polyvalente, discrète, entrepreneur, à temps plein ou temps partiel pour travail général de bureau, avec références. Appels sérieux, 372-7319

VOUS CHERCHEZ UNE FEMME DE MÉNAGE?
Appelez-moi au 777-7384

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

ACADÉMIE FORMATION NATUROPATHIQUE L.G. INC.

En cette fin d'année d'études, nous tenons à remercier tous nos étudiants de leur participation.

De retour en septembre, les cours porteront sur :

- la nutrition
- la réflexologie
- la découverte de soi
- le massage
- la naturothérapie
- l'énergie
- l'iridologie

Pour information, demandez notre fascicule au :

378-1763

Lorraine et Gilles

322-C14311

EXELTOR

Exeltor inc., entreprise de haute technologie, située à Bedford, est un fabricant d'aiguilles à tricoter pour machines industrielles et produit annuellement près de 100 millions d'aiguilles. Présentement, nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN (horaire de jour)

Formation et exigences professionnelles :

- DEP en mécanique ou formation reconnue;
- Trois ans d'expérience minimum à titre de MÉCANICIEN d'entretien

Qualités professionnelles recherchées :

- Habileté manuelle;
- Sens de l'initiative;
- Autonomie;
- Bilinguisme (serait un atout).

Rémunération :

- Salaire selon la convention collective;
- Programme complet d'avantages sociaux.

Début de l'emploi : le 6 juin 1994 (urgent besoin)
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tôt à l'adresse suivante :

Exeltor inc.
Service des ressources humaines
110, rue Rivière
Bedford (Québec)
J0J 1A0

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

301C14335

UNE RÉORIENTATION DE CARRIÈRE... UN AVENIR PROMETTEUR

Vous êtes à une étape de votre vie où vous pensez sérieusement à réorienter votre carrière?

Vous en avez assez de travailler pour les autres et aimeriez avoir une autonomie complète avec, comme pilier de soutien, une compagnie centenaire?

Les défis vous stimulent et vous faites preuve d'initiative? Vous êtes un cadre supérieure ou détenez tout le bagage de connaissances pour en être un?

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

La Voix de l'Est
Casier # 2428
76 Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

301C13943

323 COURS PRIVÉS

COURS D'INFORMATIQUE Lotus 1-2-3, le lundi ou mardi soir. Session débutant bientôt. 375-8900

LA VOIX DE L'EST - samedi 28 mai 1994



Sophie Gagné
massothérapeute
Membre de l'Ordre
A.M.S. du Canada inc.

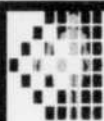
- Mal de dos ?
- Problème de cellulite ?
- Problème de stress ?
- Vous avez des crampes musculaires ?

Sur rendez-vous
Clinique :
777-0701
Résidence :
777-0413

Venez me rencontrer, il me fera
plaisir de vous aider.



350-4 Principale, Granby



SPÉCIALISTE EN
CHIRURGIE
PLASTIQUE
et ESTHÉTIQUE

- Greffe de cheveux
- Clinique de varices

LOUIS HÉBERT, M.D.

C.S.P.Q., F.R.C.S. (C)

135, rue St-Antoine Nord
Granby (Québec)
372-5401

437, rue King Est
Sherbrooke (Québec)
(819) 563-9313

324C13976

343 SERVICES DIVERS

**DRAINAGE, FISSURES,
CHAMP D'ÉPURATION
GARANTIE DE 3 À 5 ANS**

Transférable

G. Perron Entreprise générale

Spécialités: fissures et drainage, int. et ext., drainage de surface de terrain, installons sump pompe, élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Vous possédez égouts municipaux ou non, remplaçons sump pompe par drainage naturel. Éliminons problèmes de champs d'épuration et de fosse septique. Réparation de solage de pierre et d'entrée de cave brisée par la gelée, ainsi que fosse à purin de toute marque. Assurance responsabilité. Estimation gratuite: 378-4426

D.G. ENR., 44 rue Laval. Service de réparation de petits appareils élect., Spécialité: app. téléphonique. Remplacement de batterie sur téléphone sans fil, 17\$. 378-9035

**ENLEVONS
SOUCHES ET RACINES**

Sans endommager vos espaces verts. Possédons petite machine à parterre et machine industrielle. Estimation gratuite.

Prop: Michel Ouellet, 372-2152
L'Essoucheur de l'Estrie enr.

**ENLÈVEMENT DES SOUCHES
ET DES RACINES**

sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone approximatif.

10 % DE RABAIS
Demandez Daniel au 263-7682

ENTREPRENEUR EN MENUISIER

avec expérience. Rénovation en tout genre, tirage de joints. Prix compétitif.

Demandez YVES: 776-7359

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite.

777-0988

VOUS AVEZ BESOIN D'ENTRETIEN PAYSAGER
? Je fais la tonte de gazon, plan d'aménagement et l'exécution des plans. Contactez Marcel Dubois paysagiste enr. au 372-7741

343 SERVICES DIVERS

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer
l'infiltration d'eau au sous-sol.
Répare fissures de solage. Drainage int/ext.
Drainage de dalles de gouttières.
Terrassement. Pose de tourbes. Pavé uni.

COUPE & TAILLE D'ARBRES

TAILLE HAIES ET ARBUSTES

Installation de:

POTEAU DE CORDE À LINGE

Corde et fixations

Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf. 378-2729

FATIGUÉ, STRESSÉ, DÉPRIMÉ ?

Gâtez-vous un peu avec un massage suédois ou lymphatique: 35\$, forfait: 100\$. Cours intensif le dimanche: 125\$
Inf.: 777-4370, Mme LABBÉ

FEMME ferait entretien ménager de bureau, commerce et résidence. Références si désirées. 776-6085

343 SERVICES DIVERS

FEMME FERAIT MÉNAGE
dans résidence privée. Références.
777-3538

FERAIS PEINTURE
intérieure et extérieure.
375-2468

FORT DE 35 ANS D'EXPÉRIENCE

- Inspection technique de votre future propriété.
- Conception architecturale en rénovations et agrandissements.
- Travaux en bois traité (patio, pergola...).

GER-PRO, C. Laliberté, 378-8895

G. MOUSSEAU ENR.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER conception, installation, terrassement, plates bandes, rocailles, bassin d'eau artificiel, fontaine d'eau, éclairage, nettoyage de terrain de tous genres, taille d'arbres et d'arbustes, émondage, mur de soutènement avec blocs de remblai, taille, etc.
Transport terre, sable, gravier, en petite quantité. Assurance responsabilité.

Info: 372-8793

HOMME À TOUT FAIRE, tel que tonte de gazon, peinture, réparation de tout genre, décapage de meubles, etc. 379-5482

JEAN-PAUL VINET

Plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-5046 ou 777-8397

PAYSAGEMENT SHEFFORD ENR.

Fait ménage, entretien et tonte de parterre, tourbage, ensemencement, taille et pose haies et arbustes, rocaille, pavé uni, murets, etc. Estimation gratuite. 293-7896 laissez message.

PLANS DE MAISON

Pour vos projets de construction. 10 ans d'expérience. GARY CHARLAND 378-4599

PLANS DE MAISON sur ordinateur

Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

PROTECTEUR 2000

Protecteur pour bois, patio, ciment, brique, asphalte, réparation de fissures, bois endommagé, trottoir, balcon. Estimation. 375-4737

LES EXCAVATIONS ANDRÉ FORAND INC.



343C13903

Nous sommes à votre service pour la vente de terre à gazon, sable, pierre concassée de toutes sortes, pierre décorative, brique concassée en petite et grosse quantité.

Horaire en semaine:

En avant-midi sur APPEL SEULEMENT 372-1076

en après-midi OUVERT de 13 h à 18 h

Le samedi ouvert de 8 h à midi à l'entrepôt

au 551 Édouard à Granby

à partir du 29 avril 1994

Toujours à votre service au bureau situé

au 823 Caron, Granby 372-1076

Une maison
plus propre
avec
Nettoyage
PM

Informez-vous sur nos
spéciaux nettoyage
d'ameublement

**NETTOYAGE À
L'ULTRASON**
Stores horizontaux et verticaux

20%
DE RABAIS
Si apporté à l'atelier

**NETTOYAGE
DE TAPIS**
(Séchage rapide)

20\$
la pièce
2 pièces
et plus.



2 camions
ateliers mobiles
pour un service
rapide!

*Efficace et
professionnel!
AUCUNE
COMPARAISON
POSSIBLE

Faisons aussi
GRAND
MÉNAGE



Michel
Christian

45, rue Guy, Granby 375-1883

343 C 14278

343 SERVICES DIVERS

NETTOYAGE M.G.

Super promotion.

Lavage de tapis.

13.99\$/pièce
de 12x14

(minimum 2 pièces)
divan, fauteuil: 45\$

**RAMASSONS AUSSI
DÉGÂT D'EAU**

Service personnalisé

Ouvrage garanti

Appelez dès maintenant pour
réservation au:

777-0790

AUCUNS FRAIS DE DÉPLACEMENT.

NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT

linge et chaussures usagés

Un coup de fil, nous serons chez-vous.

Rosanne ou Kelly 375-3242,

DIM. au VEND. 9h à 21h

343 SERVICES DIVERS

**PROBLÈMES
D'INFILTRATION
D'EAU**

Réparation et installation de drains autour de la maison. Briser du béton ou en refaire. Mini-pelles, marteaux hydrauliques, mini-chargeur et bétonnière, balai de stationnement.

Information:

MINI EXC. ALAIN BROUSSEAU
375-0323

PROTEC PRO

ENTRETIEN ET PROTECTION de pavé, d'asphalte et uni, ciment, bois...
PEINTURE int. et ext., calfeutrage de portes et fenêtres.

**GARANTIE 5 ANS.
ESTIMATION GRATUITE.**
539-4066

**RAMASSE TOUT
GRATUITEMENT!**

de la cave au grenier: meubles, appareils élect. vaisselle, etc.

OUVERT LE DIMANCHE. 776-7758

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel que: meubles, appareils ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille.

Allons chercher gratuitement.
777-0861, 7 jrs/semaine.

TRANSPORT

R. AUCLAIR ET FILS INC.

Transport et vente de terre - terrassement complet
le plus gros dépositaire dans la région de Granby



- Terre tamisée
- Terre noire
- Terre jaune
- Sable



Ouvert du lundi au vendredi de 6 h à 18 h
le samedi de 6 h à 16 h

Tél. : 372-0386

Télé. : 375-0884

343 C 14135

Les Entretien



**SPÉCIAL DU MOIS
RABAIS**
sur grand ménage et
nettoyage de tapis

ESTIMATION
GRATUITE

- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis

- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole.



François Senécal, prop.



Louise Benoit, prop.

343 C 14252

480 Foch, Granby 777-2431

Protection
Scotchgard
1/2 prix

Depuis
1947

A.B. HORNER
inc.

PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

SPÉCIAL NETTOYAGE INTÉRIEUR D'AUTO

A partir de: 65\$ (Shampooing)

A partir de 75 \$ (A la vapeur)



NOS SERVICES:

- Tapis
- Mobiliers
- Draperies (à domicile)
- Stores verticaux
- Petits points et pièces murales
- Grand ménage
- Intérieur d'auto
- Traitement anti-bactérien
- Protecteur Scotchgard
- Tous genres de sinistres
- Contrôle des odeurs
- Lavage murs et plafonds



Brian Horner
Propriétaire
technicien diplômé en
textile
32 ans d'expérience

32 Lansdowne, Granby 375-0990

Reservez tôt pour votre grand ménage du printemps et profitez de nos spéciaux.

Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît.

C13877

SPÉCIAL
Tapis 12\$ la pièce,
divan et fauteuil,
40\$, intérieur
d'auto 37\$.
777-8663

ÉTUDES FAITES EN SOINS À DOMICILE
intéressée à faire gardiennage pour personnes
Alzheimer et enfants handicapés. 372-8041

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

343-L106792

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

- Laveuse
- Sécheuse
- Lave-vaisselle
- Cuisinière
- Réfrigérateur
- Congélateur



Guy Couture

Service rapide à domicile 378-7222

L107919

ASSURANCE-VIE

5 000 \$ à 25 000 \$

SANS EXAMEN MÉDICAL

de 25 ans à 80 ans

- Aucun risque refusé...
- Pas de tracasseries...

378-9274

Services Financiers G.L.
526 De Vaudreuil, Granby (QC)

1027048

BIJOUTERIE SUISSE

SURPLUS D'INVENTAIRE
PROFITEZ DE NOS PRIX SPÉCIAUX
Grand choix
d'ALLIANCES et BIJOUX assortis

40 %
DE RÉDUCTION

Faisons aussi
réparation

F.H. Poulin, prop.
423 McDonald, Granby
378-2020

343-L13996

Installation d'antennes

GRATUIT

à domicile
Vérification
complète
de
votre système
d'antenne
nouveau



nouveau

*Système de sécurité à partir de 40 \$.
Contactez-nous*

BELLE IMAGE TELEVISION
372-1668

343-C14049

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS
Granby ENR.
Service d'entretien
ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel
responsable
entraîné et assuré.

NOS SERVICES:
• Murs et plafonds
• Vitres
• Meubles rembourrés
• Après-sinistre



D. Dame, prop.
• Plancher
• Tapis
• Intérieur d'auto
• Entretien régulière

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

343-C13984

SERVICE C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste
du four micro-ondes
777-0770

343-L14121

ACCOMPAGNEMENT AGRÉABLE hôtesses
d'expérience distinguées, 25 ans et plus. 266-3442

AGENCE AMOUR-AMITIÉ

LISTE DE NOMS gratuite, choisissez vous-même la personne de votre choix. Bienvenue à tous. Aucune discrimination. Plus de détails, sur répondeur 1-819-569-1642

ALLO TOI ! Je suis une hôteesse très disponible. Sur rendez-vous, appelez-moi au 378-7929

FEMME DÉBUT CINQUANTAINE cherche homme sérieux, propre, travaillant, non obèse, environ 5'8", aimant ballade en auto, nature etc. But sérieux. Ecrire à: Casier 2448, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4

HOMME 5' 10", 185 lb, veut connaître un gars cultivateur, camionneur, ou en construction, pour amitiés (514) 796-4031. Frais virés acceptés. Claude.

NOS JOLIES HÔTESSES vous invitent à vivre des moments de détente agréables. Spéciaux offerts jusqu'au 21 juin 94. Informez-vous au 266-3771.

PROFESSIONNEL dans début cinquantaine, autonome, motivé, aimerait connaître femme de carrière, pour projets de rêve réalisables. Ecrire à CASIER #2444, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

Agence de rencontres "NOUVELLE UNION"

pour les gens qui ne fréquentent pas les bars ou qui manquent de temps :

- Professionnels
- Gens d'affaires
- Etc.

16 ans d'expérience

777-3330

349-C14357

BICYCLETTE de montagne modèle Giant gr. 24, neuf, noir, 15 vit.; Vélo sport 6 vit., bleu, gr. 26. 378-2099

TANDEM 1992 TECH HYBRIDE cadre 52x48 cm, 1,600 km d'usage, bourgogne, 1,500\$ 539-3263

A VENDRE TRACTEUR 25 HP, diesel avec bucket avant et pépîne arrière, servo-direction, 4 roues motrices, cabine, etc... **CAMION 6** roues avec pompeuse, remorque 4 roues pour tracteur. A vendre ensemble ou séparément. Prix à discuter. 372-7113 ou 378-7110

ACHÈTERAIS petit tracteur 4x4, diesel et tracteurs de toutes grosseurs. Payons bon prix comptant. 1-819-364-2236

TRACTEUR AU GAZ Allis Chalmers D15, série 1, peinture originale, bonne condition, avec pelle arrière, 2,500\$. 379-9508

ACHETONS MOTOS Grand Prix 1-800-363-5000

FAITES UNE OFFRE !

ODYSSEY HONDA FL350 1985, style dune buggy, modèle unique

Les Entreprises Sylvain Maheu
827 Dufferin, Granby 378-1334

HONDA CM 400 très propre, meilleure offre acceptée. 378-8185

MOTOCROSS CR 125 1991
à l'état neuf, 2,400\$
378-7203

MOTO YAMAHA VIRAGO 500 1984, très propre, comme neuve, conduite par une femme, 41,000 km, 1,200\$ Faut voir ! 777-1422 ou 372-3938

MOTO 4 ROUES YAMAHA WARRIOR 350 1990, comme neuf, 3,300\$ 372-0028

TRIAL 175 YAMAHA 400\$ ferme. Après 17h 263-5627

V.T.T. KAWASAKI 1987
300CC, noir, très propre
Inf. 372-0760

YAMAHA 225 4 ROUES 1986, pneus neufs, avec pelle à neige et chaînes amovibles, très propre. 378-5229

2 MOTOS: Kawasaki Vulcan, custom, 1986, 750, 26,000 km, condition A-1; un Suzuki Bandit 1991, 400cc, neuf, 5,000 km, semi-sport. 266-0313

CAMION F350 Cuttaway diesel 1988, boîte aluminium 14 pieds, 95,000km, comme neuf, faut voir. 375-7568

CAMION GM 1 TONNE
roues doubles, boîte pompeuse,
moteur 350, 4 vit., peinture neuve,
excellente condition.
Inf. au 560, rue Guy, Granby. 375-0842

DODGE RAM 250 1992, diesel Cumming, 65,000 km, très propre, boîte de compagnie 5x8 pi. isolée avec chauffette, suspension renforcée à l'air. 372-5273

DODGE VAN 1986, allongée, V8, au gaz;
FORD Éconoline 87, V8, au gaz;
INTERNATIONAL 85 avec boîte aluminium 18' avec portes arrière et sur le côté, masse net 5040 diesel;
CHEVROLET 85, Cutaway, 6.2 diesel, avec boîte aluminium 13'.
Jour 378-6645 et soir 378-6464

FAUT VOIR! CHEVROLET 1990 SILVERADO King Cab, 6.2 litres, diesel, man., très propre, toit ouvrant, prix à discuter. 777-2814

GMC 1988, 1 TONNE boîte 12 pi., diesel 6.2, 100,000 km, très propre, impeccable, demande 9,800\$ nég. 372-6533

PICK-UP CHEVROLET 1984, ¾ tonne, moteur 350, transmission man. en bonne condition, 3,500\$. Inf. 777-6057

PICK-UP NISSAN 4x4, King Cab 1986, tout équipé, 125,000km, transmission, "clutch" neuves, 4 mags, prix à discuter. 378-4370

PICK UP GMC 1981 très bonne condition, peinture neuve, mécanique A-1; REMORQUE 6X8, 450\$. 378-8653

PICK UP MAZDA B2200, 1988, mécanique A1, 93,000 km, très très propre, 3,800\$. Info: 532-2193

TOYOTA EXTRA CAB 1985, diesel, 5 vit., (freins, batteries et démarreur neufs). Prix: 2,500\$. Inf. 819-564-8237

VAN CHEVY 20 1983
très bonne condition
263-5691

VAN DODGE (camper) 1975, 800\$. Inf. 777-1663
1971 CHEVROLET C-40, 3 tonnes, moteur 350, 4 vit., mise au point faite, 80,000 milles, très propre, un seul propriétaire. 293-5125

AAA PONTIAC GRAND AM LE 1990 blanche, 80,000 km, 4 portes, tout équipée, incluant téléphone cellulaire et démarreur / déverrouilleur à distance.
SEULEMENT *** 8,500\$ ***. Info: 777-4550

ACURA LEGEND 4 PORTES 1987
Excellente condition. Faites-la inspecter!!!
7,000\$ pas de TPS. 378-2927

AUBAINE

VOLKS PASSAT 1991, 5 vit., 98,000 km, tout équipée, prix de liste 11,900\$, aubaine à 9,900\$ Échange accepté. 777-4838

AUBAINE! MAZDA RX7 1981, rouge, condition A-1, 95,000 km, moteur 30,000 km, mags chromés, pneus neufs, vitres électr., etc. 3,500\$ investis. Demande seulement 4,000\$. Cause: véhicule fourni. 469-2772

AUTOMOBILE LAGUE ET FILS
1401 St-Paul Nord, Farnham
293-5585

LIQUIDATION DE VÉHICULES DE QUALITÉ EN BAS DU PRIX COUTANT.

91 JETTA, 4 portes, turbo, diesel, 95,000 km, 8,000\$.

90 HONDA CIVIC CX, autom., 109,000 km, 4-500\$.

90 VOLKS Golf, rouge, 4 ptes, diesel, 4,500\$.

90 CAVALIER RS, 2 ptes, 5 vit., 83,000 km, 5,000\$.

89 GMC camion, SLX, autom. moteur 305, 90,000 km, 7,500\$.

89 JETTA GL, 4 ptes, toit ouvrant, turbo diesel, 4,500\$.

A QUI LA CHANCE ? CAMARO 1988 IROC-Z

noire, décapotable, comme neuve, jamais sortie l'hiver. Robert Dumaine, bur: 378-4474, rés: 378-6126.

Automobiles T.R.

J'invite tous mes clients et amis à venir me rencontrer



Claude Tanguay

- 90 Chevrolet Cavalier RS, 5 v., 2 p., 50 km, bourg.
 - 89 Chrysler Le Baron décap., aut., air clim., 40 km, blanche
 - 89 Pontiac Gran Am, air clim., 2 p., aut., 68 km, blanche
 - 89 Mazda 323 LX, 5 v., 4 p., toit ouv., 117 km, charcoal
 - 89 Chrysler GTC, décap., tout équipée, 40 km, blanche
 - 88 Ford Ranger GT, 5 v., 2.9 L, 125 km, blanc
 - 87 Ford Mustang, manuelle, 156 km, bleue
 - 86 Nissan Maxima, aut., tout équipée, 97 km, or
 - 86 Ford Tempo L, 5 v., radio, 124 km, grise
 - 85 Buick Skyhawk, 5 v., radio, 134 km, blanche
 - 84 Toyota Tercel, aut., radio, 117 km, rouge
 - 84 Audi 5000 S, tout équipée, 230 km, or
 - 81 Pontiac Grand Prix, "T-Top", aut., 169 km, or
- 625 Duvernay, Granby 375-4636**

8653017

émile (514) 772-2015
latour FER ET MÉTAL enr.
Achetons vieilles voitures pour ferrailles



NOUS PAYONS JUSQU'À 150 \$ PAR AUTO POUR LES PIÈCES SELON L'ANNÉE

Près de Sanair
750, Grand rang St-François
St-Pie de Bagot J0H 1W0

SPÉCIAUX SUR VÉHICULES D'OCCASION

- 93 PASSAT VR6 rouge, modèle GLS, tout équipée.
- 92 AUDI 80, automatique, blanche, balance de garantie 3 ans carte Audi.
- 92 GOLF DIESEL, 2 portes, toit ouvrant, 115 000 km.
- 92 PASSAT GL, automatique, bleu marin.
- 92 JETTA TURBO DIESEL, vert capri, air clim.
- 91 JETTA, essence, 4 portes, blanche, toit ouvrant, 65 000 km.
- 91 JETTA DIESEL, 4 portes, marron
- 91 PASSAT CL, vert calypso, 5 vitesses.
- 90 JETTA DIESEL, vert calypso, air climatisé.
- 89 CABRIOLET blanc, «Best Seller», 5 vitesses.
- 88 TOYOTA COROLLA GTS sport, 2 portes
- 88 CAMPEUR «WESTFALIA», automatique

Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale
Granby 372-4763



L108219

370 AUTOS

AUTOMOBILE DES CANTONS
1172 DUFFERIN, GRANBY
TEL 777-0338
1990 OLDS. Cutlass Suprême, blanche, 4 portes, tout équipée, moteur 3.1.
1989 PONTIAC GRAND PRIX, blanche, tout équipée, V6, 3.1 L, aut.
1989 FORD Escort LX, 2 ptes, man. air
1988 CADILLAC Sedan Ville, 4 ptes, 4.5 L
1988 OLDS. CUTLASS SUPRÊME, 2 ptes, équipée, V6 aut.
1987 NISSAN Pulsar NX, rouge T-top man.
1987 MAZDA 323 DX 4 ptes, man., très propre.
1987 BUICK Century, 4 ptes, aut.
1987 DODGE Omni grise 4 ptes 4 cyl. aut.
1986 CHEV. NOVA, (Toyota Corolla), 4 ptes, bleu, 4 cyl. man.
1985 RENAULT Alliance, convert. man.
1984 PONTIAC 6000, 4 ptes, superbe condition, V6, autom.
1984 VOLKS JETTA diesel, 4 ptes, man.

CAMIONS --
1988 FORD Ranger, 4 cyl. man.
1987 PLYMOUTH Voyageur, 6 pass. aut.
1986 FORD F-150, pick-up V8, man.
1985 GMC S-15, 4x4, King Cab, boîte fibre, V6, man.
1984 DODGE Pick-Up, 1/2 tonne, 6 cyl. aut.
BATEAU PIGEON, 50 HP, et la remorque. Super condition.

A VENDRE VOITURE ANCIENNE Ford 1926, modèle T, à être restaurée, mécanique fonctionne bien, 1,800\$. Jour 372-8521 après 18h et fin sem. 777-6685
BMW 325, 1987, 5 vitesses, en bonne condition. Inf. 375-3910

DODGE 1950 Originale



48 000 milles, semi-automatique.
Prix : 3 900 \$
378-1911 375-3427
Demandez Edmond

MOI, J'ACHÈTE Charland

Le NO m'en donne toujours...un peu plus !

Véhicules d'occasion de qualité

- 1994 DODGE CARAVAN, climatiseur, balance de garantie Chrysler
- 1994 PLYMOUTH ACCLAIM V6, climatiseur, garantie 100 000 km
- 1993 CAVALIER, 4 portes, auto., bas kilométrage
- 1993 PONTIAC GRAN AM, V6, 2 portes
- 1992 CAVALIER RS, 4 portes, blanc, climatiseur
- 1992 ASNA SUN RUNNER, TRACKER, noir, 4 x 4
- 1991 SPRINT, décapotable, 29 000 km
- 1991 ISUZU IMPULSE turbo, balance de garantie GM
- 1991 LUMINA EURO, blanc, 4 portes, tout équipé
- 1989 CHEVROLET ASTRO, balance de garantie GM

OUVERT TOUS LES JOURS du lundi au vendredi de 8 h à 21 h pour vous servir!
Venez faire un essai routier PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE
* Tous ces véhicules sont garantis

595, boul. Boivin Granby 372-4242

LA VOIX DE L'EST — samedi 28 mai 1994

370 AUTOS

BUICK PARK AVENUE 1991 modèle Ultra, 4 portes, noire, 42,000 km, intérieur en cuir gris, toit ouvrant, cette voiture est tout équipée de A à Z. A voir au 590 boul. Boivin, Granby.
CAMARO Z28 1987, 305 HO inj. aut. t.top, t. équipée sauf air, jamais vu l'hiver, roues magnésium, 120,000 km, 8000\$. 777-1381
CAMARO 1982, mécanique A-1, 4 pneus neufs, besoin de peinture, prix: 1,200\$. Inf. 777-4228
CAMARO 1985 noire, manuelle, toit ouvrant, 1,200\$. Info: Sylvain, 372-3751
CAMIONNETTE 1984, blanche, 1 tonne, Ford 350, moteur 351, 2 réservoirs à essence, 134,000km. Intérieur de luxe. Toit rehaussé. Idéale pour camper ou transport. 777-7178
CAVALIER ET SUNBIRD 1985, 2 portes, hatchback, 5 vit., pour pièces et Audi 5000S 84, très propre, pour pièces. Meilleure offre. Inf. 293-3467

CAVALIER RS 1989 manuelle, 4,800\$ 295-3113
CHEVELLE MALIBU 1964 2 portes, hard top, état d'exposition, 5,200\$. 539-2879
CHEVETTE 1982 beaucoup de pièces neuves, meilleure offre acceptée. 378-8987
CHEVROLET EUROSPORT 1986 modèle GL, bourgogne, 2 ptes, aut., V6, 129,000km, vitres élect., volant ajust., radio am-fm stéréo cass., essuie-glace interm., 4 pneus neufs, freins neufs, excel. cond. PONTIAC 6000 LE 1984, Landau, toit vinyle padée, caps de roues en broche, pneus neufs, V6, aut., 85,000m., 2 ptes, comme neuve, propriétaire personne âgé, faut voir! A voir, 1538 Principale, Granby
CHEVROLET CAVALIER 1984, 117,000 km. 293-7300

COUGAR 1987 LS, 2 portes, radio am-fm stéréo, enjoliveurs de broche, peinture originale, 4 pneus neufs, propre comme auto neuve. 375-7240
DATSUN 260 ZX 1974 2+2 air, plusieurs pièces neuves de compagnie, à très bon prix. 375-7157

FAITES UNE OFFRE!
HONDA ACCORD EXR 1992
HONDA CIVIC LX 4 portes, 1992
BERETTA GT 1989.
PICK-UP Chevrolet Silverado 1988.
1988 THUNDERBIRD, turbo.
Les Entreprises Sylvain Maheu
827 Dufferin, Granby 378-1334
FIREFLY 1991, 51,000 km, garantie jusqu'en 1997, impeccable, 4,995\$. Aussi Pick Up Dodge Ram 1981, 700\$. 293-7302
FORD BRONCO 11 1986, mécanique A1, freins neufs et 4 pneus neufs. Info: 777-4486
FORD TAURUS GL 1987 V6, automatique, 4 ptes, 122,000km, super propre, 4,000\$. Info: 378-6833


GARAGE ANDRÉ MASSÉ ENR.
1379 Principale, Granby 777-7336
PONTIAC SUNBIRD SE 1992, 4 cyl., 5 vit., 35,000 km, bal. gar. GM
HONDA CIVIC CX 1992, 2 ptes, hatchback, noire, 38,000 km
BUICK REGAL GRAN SPORT 1990, 2 ptes, V6, 3.8, tout équipée
GEO METRO 1992, berline, 47,000 km, 4 cyl., 5 vit., bal. gar.
CHRYSLER NEW YORKER SALON 1992, tout équipée, bas millage, garantie
GEO METRO LSI 1992, décapotable, blanche, man., nas millage, à voir!
FORD ESCORT LX 1991, familiale, t. bien équipé, aut., air etc. bon prix
Aussi quelques autos à moins de 1,500\$ FINANCEMENT DISPONIBLE SUR PLACE
Tous nos véhicules sont inspectés et comportent une garantie
Pour un achat de qualité venez rencontrer Jean-Marc Bisson

GN AUTO ENR.
1685 Principale, Granby
VENTE - ACHAT AUTOS USAGÉES
1991 HYUNDAI EXCEL, noire, 4 ptes, 5 vit., 83,000 km
1990 PONTIAC TEMPEST, blanche, 4 ptes, aut., 86,000 km
1989 CHEVROLET CAVALIER, rouge, 2 ptes, aut., 119,000 km
1989 FORD FESTIVA, rouge, 2 ptes, 4 vit., 88,000 km
1988 PONTIAC 6000, blanche, 4 ptes, aut., t. équipée, 92,000 km, comme neuve
1988 MERCURY TOPAZ, grise, 4 ptes, aut., tout équipée, 116,000 km, Bijou!
1987 OLDS CIERA, blanche, 2 ptes, aut., 6 cyl., vitres élect., 120,000 km
1987 CHEVROLET CELEBRITY EUROSPORT SW, bleu, m aut., très propre
1986 SUZUKI FORSA, blanche, 4 ptes, 5 vit., 122,000 km, super condition
1987 TOYOTA pick up, gris, 5 vit., boîte longue, très propre
1987 CHEVROLET pick up S10, blanc, aut., 6 cyl., 113,000 km
1990 DODGE CARAVAN, rouge, aut., 5 pass.
1987 PLYMOUTH GRAND VOYAGEUR, bleu, aut., 7 pass., air clim., 117,000 km
1987 FORD AEROSTAR, bleu, aut., 7 pass., 120,000 km, super condition
AUTRES VEHICULES EN INVENTAIRE
NOS VEHICULES SONT TOUS GARANTIS (face Camping Tropicana)
Daniel Bolant 378-3147

370 AUTOS A VENDRE

GOLF 1985 DIESEL mécanique A-1, 2 portes, 2-500\$ négociable. 379-5647
HONDA ACCORD 1987, état neuf, un propriétaire; peinture originale, 130,000 km, 4,800\$ nég. 378-7992 ou 372-8848
HONDA CIVIC LX, 4 portes, 1992, manuelle, 42,000 km, grise, impeccable. Prix: 11,500\$. 372-8132
HONDA CIVIC 1982 mécanique A-1, 4 portes, 5 vit., 350\$ 777-1145
HYUNDAI EXCEL CX 1993, rouge vin, man. 5 vit., s.f., s.d., 26,000 km, balance de garantie jusqu'à 60,000 km, 6,500\$. 777-0697 avant 20 h
JETTA TURBO DIESEL 92, 5 vit., air climatisé, 50,000 km, 375-9990
JETTA TURBO DIESEL 1990, GL, air clim. équipement complet, 8,900\$ nég.;
HONDA ACCORD 1991 EX, tout équipée, 151,000 km, comme une neuve. 378-5013
JETTA 1986 man., gaz, 2 portes, très propre, mags + 4 pneus d'hiver, 2,800\$ 469-5570
JETTA 1987, 5 vit., 4 portes, 128,000 km, très propre, 4,350\$.
GRAND AM SE 1986, tout équipée avec air, 2 portes, blanche, 4,550\$
TOYOTA SUPRA 1984, aut., tout équipée avec air, très propre, noire, 4,250\$
ECHANGE ACCEPTÉ. 378-3065 372-4200
JETTA 1991 turbo diesel.
- SUZUKI Sidekick 4 x 4, 1990, manuelle.
- FORD ESCORT 1988, wagon-van, man.
- HONDA CIVIC SI 1987, manuelle.
- HONDA CIVIC 1986, wagon-van, man.
- TOYOTA TERCEL 1986, aut.
Automobiles R. Ménard Enr.
500, rue Ménard
Ste-Cécile-de-Milton
Tél. 372-4370

LINCOLN MARK 7 LSC, 1989, 120,000 km, très propre, faut voir. Après 17 h au 469-0208
MUSTANG GT 1987, 5.8 L, autom. noire, mags étoiles 16", 4,800\$. Inf. 293-3467
MUSTANG LX 1985 5 litres, convertible, tout équipée, auto de la Floride, en parfaite condition. (un vrai bijou). 777-1200 demandez Gilles.
NISSAN MULTI familiale, 1986, 5 vit., très propre, 156,000km. Prix 2,450\$ négociable. Info: 263-5866
NISSAN SENTRA 1987, 2 portes, aut., très très propre, jamais été repeint, aucune rouille, faut voir. 2,975\$.
CAMION FORD RANGER 1985, 5 vit., avec très belle boîte en fibre de verre, 4 pneus neufs, seulement 1,995\$.
Inf.: (514) 548-2634

CHRYSLER 

Véhicules récents
Garantie complète du manufacturier

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
93 DODGE SHADOW climatiseur, 24 000 km
8 295 \$

- 94 DODGE GRAND CARAVAN SE 18 000 km, clim., 7 places
- 94 DODGE GRAND CARAVAN SE 20 000 km
- 94 GRAND CHEROKEE LAREDO, 6 000 km, rouge
- 94 EAGLE TALON, 8 500 km
- 92 EAGLE SUMMIT, 4 portes, 5 vit., 22 500 km
- 90 JEEP YJ ISLANDER, 5 vit., 2 toits
- 90 EAGLE TALON AWD, turbo, 86 000 km
- 88 JEEP YJ, 6 cyl., 2 toits, 115 000 km, AAA+

«Le service hors pair»

Jeep Eagle

LES VOITURES GRANBY INC.
1257 Principale Granby 378-9921

370 AUTOS A VENDRE

J.P. Auto.
1640 Jacques Cartier Sud, Farnham 293-4904
92 LUMINA EURO SPORT, tout équipée, garantie 5 ans/125,000 km
91 JETTA GL, turbo diesel, 5 vit. tout équipée avec air.
91 TAURUS L, garantie 4 ans/160,000km, 7,900\$
90 HONDA ACCORD EX, tout équipée, 85,000 km.
90 GRAND PRIX STE, t-équipée, 84,000km
90 GRAND AM, 4 portes, aut., 62,000 km
88 SAFARI SLE, avec air, 5 places, 7,400\$.
88 HONDA ACCORD DX 5 vitesses.
88 CHRYSLER NEW YORKER LANDAU, 108,000 km, tout équipé.
88 NISSAN Pulsar, 5 vitesses.
88 CHRYSLER Lebaron GTS, tout équipée, 87,000 km, garantie 7 ans/115,000km
87 SAFARI VAN, Cargo.
86 HONDA Prélude, 5 vit.
86 ASTRO CL tout équipée, 7 passagers.
86 GMC PICK UP, diesel, autom, 118,000 km.
86 PLYMOUTH VOYAGEUR SE, air climatisé, régulateur de vitesse, 5 passagers.
86 CAVALIER, 4 ptes, 5 vit., 2,000\$.
NISSAN 240SX 1989, rouge tout équipée, 8 pneus, très propre, 378-7814 après 18 h
OFFRE TRÈS AVANTAGEUSE
TOYOTA PASEO, 1992, très équipée, parfaite condition, femme proprio. (Pas TPS). 375-7161 (soir), (375-1991 poste 2465 bur.)
PASSAT FAMILIALE 1991 man., équipée, mags, 52,000 km, encore garantie, impeccable. 372-4140
PASSAT 1991 noire, air clim., toit et vitres élect., 4 portes, 8 pneus, 70,000 km, 11,800\$. 777-8533.

PIERRE BOIVIN AUTO ENR.
1141 DUFFERIN, GRANBY 777-3553

1991 HYUNDAI Scoop LS 5 vit. très propre
1990 CHEVROLET CAVALIER, 4 ptes, man., avec air
1990 VAN Aérostar V6, aut. Cargo, très propre.
1989 HONDA DX, 4 ptes, aut.
1989 PONTIAC Sunbird LE, 2 ptes, aut. très propre.
1989 OLDS. Cutlass Suprême International, aut. t-équipé.
1989 CHEV. Cavalier 4 ptes, aut. t-propre
1989 PONTIAC Firefly, 2 ptes, 5 vit. très propre.
1989 PONTIAC FIREFLY, 2 ptes, aut., très propre
1989 SONATA GLS 4 ptes, 5 vit. t-propre
1989 TOYOTA TERCEL DX, 2 ptes, man. très propre.
1989 COLT DL, 2 ptes, man. très propre.
1989 DODGE Shadow 4 ptes man. t-propre
1989 PONTIAC Sunbird SE, 2 ptes, aut.
1989 NISSAN Sentra Coupé sport XE, 5 vit.
1989 FORD Probe GL aut. bal.garantie.
1988 FORD VAN Aérostar, V6, 7 pass.
1988 MAZDA 323 DX, 4 portes, 5 vit.
1988 PASSEPORT Optima VLS, 4 ptes, 5 v.
1988 ISUZU TROOPER LS, 4x4,
1988 DODGE COLT DL, 4 ptes, aut.
1988 TEMPO L, 2 ptes, 5 vit.
1987 VAN PLYMOUTH Voyageur 7 pass. 4 cyl. très propre.
1987 PONTIAC Gran Am SE, 4 ptes, aut.
1987 Ford Aérostar XL V6, 3 L, 7 pass.
1987 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut.
1986 MAZDA 323 DX, 4x4, 5 vit.
PLYMOUTH VOYAGER 1984, 4 cyl., aut. Faut vendre ! 378-7638
PONTIAC FIERO 1987, bleue, 60,000 milles, manuelle 5 vit., bonne condition, pneus et roues de rechange, 2,300\$. 375-0420
PONTIAC SUNBIRD SE 1992, air clim., radiocassette AM-FM, système antivol, 1,830 km, comme neuve, faut voir ! Possibilité de garantie prolongée par commerçant, prix 10,250\$. Inf: 378-5183
PONTIAC TRANS-AM 1987, avec toit ouvrant, 4 pneus neufs, moteur neuf (3,000km), tout équipée, très propre, 6,700\$. Inf. 372-5639, 375-2796
PONTIAC 6000 LE 1983, bleue, 4 portes, tout équipée, bon état, beau. 378-2099
PONY 1985 très propre, mécanique A-1, 800\$; TRACTEUR À GAZON M.-F. 8 forces, industriel, très propre, parfaite condition, 750\$. 1-793-2380
POUR DRAG OU MÉCANIQUE Chevelle Malibu 80, moteur 350 .60 oversize, intake alum. tor. ker, cam, carb. Holley, tête de 400, headers, 1,000\$; Aussi transmission 4 vit. GM, 1 aut. turbo 400, 1 aut. turbo 350. Christian 372-7201
SUNBIRD SE 1989, bleue, 2 portes, autom., 129,000 km (grande route), cruise, toit, cassettes, volant ajustable, porte-bagages, mags, pneus d'hiver, essuie-glace intermittent, très propre, 4,700\$. 793-2687
SUZUKI SWIFT 1991, blanche, 2 portes, 80,000 km. 372-2294
TOYOTA CAMRY FAMILIALE 87, vert forêt métallique, très propre, peinture, freins avant, échap., 5,600\$ 375-5944
TOYOTA CAMRY LE, V6, 1988, blanche, 110,000 km, manuelle, très propre, 378-0252
TOYOTA CELICA GTS 1993, 17,000km, gar. 6 ans/180,000 km, manuelle, toit ouvrant, comme neuve, 19,500\$ nég. 378-6262
TOYOTA COROLLA SR5 1984 182,000 km, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, 1,200\$. 375-6030

370 AUTOS A VENDRE

PRIX RÉDUITS
- 92 SATURN SLI, 4 ptes, man.
- 91 CHEV. SPRINT convert., 3 cyl, man.
- 90 CHEVROLET CAVALIER, 4 ptes, aut.
- 90 VAN Eagle Vista, 4 cyl. aut. 7 pass.
- De 86 à 89 MERCURY Topaz.
- 89 VOLKS Jetta turbo diesel 4 ptes, man.
- 88 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut.
- 87 SKYLARK 4 ptes, aut.
- 87-88-89 MAZDA 323.
- 86-87 MAZDA 626.
- 88 FORD ESCORT, 4 portes, aut.
- 88 SUBARU Justy 4x4 4 cyl. man. 4 ptes
- PLUSIEURS HONDA, 86-87-88-89-90.
- 87 PONTIAC 6000 LE V6 aut., avec air
- 87 TOYOTA TERCEL 4x4, autom.
- 86 CHEVROLET Celebrity Eurosport, 6 autom. 4 ptes.
- 86 MAZDA RX7, 5 vit.
- 86 HONDA Civic 1500S, 2 ptes, man.
- 86 NISSAN MICRA, 2 ptes, autom.
- 86 TOYOTA Camry 4 aut 4 ptes bien équip.
- 84 CHEVROLET King Cab S10, 6 aut., PLUS DE 65 VOITURES en inventaire. BEL AUTOMOBILE, 777-3433 890 DUFFERIN, GRANBY

RELIANT 1986, 100,000km, en parfaite condition, 1,300\$. Rabbit 1980 à essence, en état de marche, à vendre pour les pièces, 100\$. 375-4508
SPECIAL
ESCORT 89, 4 ptes., man., air, 2,350\$.
PICK-UP Mazda 1988, king cab, 4,250\$.
CELEBRITY 1988, 4 ptes, 2,650\$.
HONDA CRX SI 1987, man. 4,400\$.
CADILLAC Fleetwood, 1982, 1,950\$.
CAPRICE Estate, 1988, 9 passagers, familial, 2,250\$.
LE BARON 87, t-équipée, 2,200\$.
FIREFLY 1987, 4 ptes, 1,500\$.
CADILLAC Séville 86, 4,950\$.
CAVALIER RS, convertible, 1986, 3,450\$.
JETTA diesel 1985, 4 ptes, 1,200\$.
SABLE LS 1987, tout équipée, 2,950\$
Faites une offre. Accepte échange. ACHETERAIS CAMIONS ET VANS EN BAS DE 7,000\$ EN BONNE CONDITION OU NON 777-6999

TOYOTA TERCEL 1987 2 portes, manuelle, excellente condition, 1er proprio., 105,000km, pneus neufs, entretien chez le concessionnaire, prix demandé: 3,200\$. Info: 372-5074
VAN VOYAGEUR 1987, moteur 2.6, 112,000 km, 5 passagers, couleur rouge/marron, tout équipé. 5,000\$. 777-4898
VOLKSWAGEN 1972, genre camionnette, très bon état, intérieur semi-fini, prix à discuter. 378-3063
VOLKS CABRIOLET 1985 excellente condition, 5,400\$ 372-3647
1971 CHEVROLET Impala, décapotable, rouge, toit blanc, 2,800\$; 89 Caprice, brun, 160,000 km, 1,800\$. 263-1433
1989 GRAND VOYAGEUR SE 6 cyl., 7 passagers, tout équipé, 9,500\$ Après 16h30 378-3739
2 RENAULT 5, une 1984 et une 1985. Les deux pour 350\$ ou meilleure offre. Inf. 372-4944

ENCAN POUR SUCCESSION Mlle BEATRICE LEDUC LE SAMEDI 4 JUIN 1994 A 11 H PRÉCIS AU 1000 PRINCIPALE GRANBY A L'ARRIÈRE DES KIOSQUES GRANBY

SERA VENDU: plats à bonbons, figurine en porcelaine, porcelaine chinoise, vase en porcelaine, salière et poivrière en cristal, plat à hors-d'oeuvre en cristal PINWHELL, plusieurs plats ou vases en cristal, 2 lampes avec base en marbre; coutellerie LOUIS XVI, 60 morceaux, salière et poivrière en argent, beurrer et plat à réchaud en argent, soupère antique, prie-Dieu, meuble vitré antique, table rose avec 2 chaises antiques, 2 lampes sur table et 1 lampe sur pied 50 ans, cabaret avec verres à cocktail en argent, rouleaux en marbre avec support, moulin à coudre antique SINGER, 2 radios, plafonnier en cristal; stéréo avec colonnes de son; tapis chinois 'soie' multicolore, différents tapis, table de téléphone avec chaise, T.V. noir et blanc, plusieurs peintures de différentes grandeurs, vaisselle, chaudrons et plusieurs autres articles de cuisine, tabouret, machine à jus BRAUN, hache-viande électrique, fer à repasser, chaises droites et berçantes, lingerie; draps et couvertures, toiles et plusieurs autres articles non énumérés, la marchandise étant entreposée depuis janvier 1994, suite au décès. Tout doit être vendu sans réserve par enchère publique. ARRIVEZ TÔT.
ENCAN À L'INTÉRIEUR
CAUSE: Décès
CONDITION: argent comptant.
BIENVENUE À TOUS
ENCAN MAURICE RAINVILLE INC.
ENCANTEUR
1375 des Seigneurs E.
St-Hyacinthe
771-2240, 773-6665
N.B. toujours à votre disposition pour tous genres d'encans! 400C14381

371 MACHINERIES

FOURRAGÈRE Hesston No 7020, avec Pick-Up à foin + nez à blé d'Inde 2 rangs; blower à ensilage "Dion" No 3060, presque neuf. 538-6194

SCIE RONDE SUR 3 POINTS
Arroseuse Technoma
379-5386

TERRE VENDUE. Toute la machinerie à vendre en privé. Pour semence, foin, récolte et sucre. 539-0287

371 MACHINERIE À VENDRE

UNITÉ HYDRAULIQUE 15 HP 30T, pompe Racine 3000 psi incl. bâti et cylindre 6" avec contrôles, prêt à brancher, 550V, prix: 5,500\$

UNITÉ HYDRAULIQUE 7.5 HP 5T pompe Racine, 3000 psi incl. table ajustable hydr. et 2 cylindres 2" avec contrôles, prêt à brancher 550V, prix: 3,500\$

777-1075, 378-9965

ENCAN



DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

LES INDUSTRIES CHEMUR LTÉE

par ordre de : Pfeiffer Pfeiffer Inc., syndic

- PLUS DE 1,000 SECTIONS D'ÉTAGÈRES INDUSTRIELLES "REDI-RACK" • MACHINERIE • ÉQUIPEMENT D'ENTREPÔT •
- CHARIOTS ÉLÉVATEUR • CAMIONS TRACTEUR & REMORQUES •
- MOBILIER & ÉQUIPEMENT DE BUREAU • ETC., ETC., •

SERONT VENDUS PAR
ENCAN PUBLIC

(en lots détaillés sur les lieux)

Au : 9585, Wanklyn, LaSalle, (Mtl) (Québec)
Mardi le 31 mai 1994
Débutant à 10h30 a.m.

ÉTAGÈRES INDUSTRIELLES

- Plus de 1 000 sections d'étagères industrielles de type "Redi-Rack"
- Plus de 300 sections d'étagères en métal •

CHARIOTS ÉLÉVATEURS

- (4) Chariots élévateur élect. "Raymond" Deep Reach, cap. 3 000 lbs.
- (2) Chariots élévateur élect. "Raymond", cap. 3 000 lbs.
- (3) Chariots à palette élect. "Raymond"
- (1) Chariot élévateur élect. "Toyota", propane
- (1) Chariot élévateur élect. "Raymond"
- (1) Chariot à palette élect.
- (30) Trans pallet

CAMIONS TRACTEUR & REMORQUES

- (1) Camion tracteur Ford 1989, mod.: L9000, 10 roues
- (1) Camion tracteur Mack 1986, mod.: Econodyne Diesel, 10 roues
- (2) remorques Fruehauf 45' boîte fermée
- (3) Remorques Can-Car 45' boîte fermée
- (3) Remorques 45' boîte fermée
- (2) Remorques Trailmobile (1) 40' boîte fermée et (1) 20' boîte fermée
- (3) Remorques ouvertes 45' (POP)
- (1) Contenant 40' boîte fermée

DÉPARTEMENT D'ASSEMBLAGE DE LAMPES. Machine d'emballage Multistretch "Orion" • Scie à ruban "Guinot" • Machine Visuel thermoforming • Convoyeur motorisé à courroie • "Binks" paint booth à pistolet à peindre • Machine d'emballage "Weldotron" • (3) Perceuses à colonnes "Rockwell" • Lamp shade rolling et machines à coller • 50 pi. table d'assemblage pour lampes, incluant convoyeur motorisé a/syst. à air • Scie "Rockwell" • Meule double à finition • Machine à sangler automatique • Machine à sceller les boîtes • Polisseuse • Etc., etc.

ÉQUIPEMENT D'ENTREPÔT. Compacteur Laur Pac • Plus de 150 paniers sur roues • Chariots assortis • Plus de 50 lockers à vêtements en métal • Escabeaux sur roues • Balances • Extincteurs • Machines gun tape • Grande quantité de palettes • Diablos • Horloge poinçon • Escabeaux • Souffleuse à neige • Ventilateur électrique • Tables de travail • Tondeuse • Etc., etc.

MOBILIER & ÉQUIPEMENT DE BUREAU. Bureau exécutif et en "L" • Fauteuil exécutif & chaise sténo • Cabinets à filières latérale & légale • Calculateurs • Dactylo • (2) photocopieurs "Minolta" • Photocopieur "Panasonic" • Photocopieur Rex-rotary • Télécopieur "Royal" • Table & chaise de conférence • Machine à facturer • Unité murale • Table à dessin a/tabouret • Table à dactylo & d'ordinateur • Microwave "Toshiba" • Portemanteaux • Système d'intercom • Stacking chairs • Protecteurs de plancher • Paymaster cheque writers • Cabinets à papeteries • Découpeur "Moore" • Fridge • Distributeur d'eau froide • Fourmures de bureau assts • Etc., etc.

NEC SYSTEME TELEPHONE A/40 UNITES, CONSOLE & CONTROLE SYSTEME

INSTALLATION COMPLETE POUR CHAMBRE D'EXPOSITION AVEC UNITES MURALE, ECLAIRAGE, VITRES, PODIUM, ETC....

INFORMATIQUES. (6) systèmes d'ordinateur TEC incluant moniteur & clavier • Système d'ordinateur TW avec moniteur à vision magique & clavier • (2) systèmes d'ordinateur avec moniteur & clavier • Imprimante laser "Okilaser" • Imprimantes laser "Hewlett Packard, Jet" • Imprimantes pour ordinateur "Panasonic, Epson, Raven, ICL, Microline, Fujitsu" • Etc., etc.

INSPECTION DES ACTIFS
• Lundi, le 30 mai 1994, de 9 a.m. à 5 p.m.

L'encan sera exécuté selon les termes & conditions affichés sur les lieux de la vente. JOUR DE L'ENCAN. Un dépôt d'un minimum de 25% sera exigé, EN ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISE, OU TRAITE BANCAIRE. Tous les achats doivent être payés en entier EN ARGENT COMPTANT, CHEQUE VISE, OU TRAITE BANCAIRE. Aucun équipement ne sera démenagé avant que le règlement complet de la facture soit effectué. Tous les chèques sont payables au nom de ENCANTEURS UNIVERSELS.



ENCANTEURS UNIVERSELS
ENCANTEURS • ÉVALUATEURS • LIQUIDATEURS
Téléphone : (514) 683-9930 - Télécopieur : (514) 683-3583

ENCAN DE MÉNAGE POUR

MADAME CLARA LAPLANTE
116, RUE ST-PATRICE APP. 104
ROXTON FALLS CO. JOHNSON

Le jeudi soir 2 juin 1994 à 18:30 heures

SERA VENDU : Mobilier de cuisine en chêne avec 4 chaises et bahut comme neuf; micro-ondes Panasonic; congélateur White Westinghouse; balayuse Electrolux avec coffre; 1 malle antique; machine à coudre Philips; divan-lit; 2 chaises sur billes; 1 table de T.V.; tables; lampes; 3 berçantes; ventilateur; planche repasser; chaise pour bain; téléphone sans fil; chaise exercice; mobilier de chambre avec 3 bureaux; parure de lit; 2 couvre-pieds piqués 60 po.; couvertures; plantes; horloge; service de vaisselle 6 couverts neuf; autre vaisselle; acc. électriques; batterie de cuisine; autres articles trop long à énumérer.

Cause : Départ pour foyer
Condition : Comptant

Informations :

ANDRÉ CHAMPIGNY, ENCANTEUR
169, RUE ST-JOSEPH, ROXTON
FALLS, CO. JOHNSON
514-548-5549

À votre service pour tout genre d'encan

400-C14292

ENCAN

SPECIAL D'ANTIQUITÉS
À LA GROSSE GRANGE BLEUE

LE DIMANCHE 5 JUIN 94 à 11 h a.m. au 390 Principale à St-Thomas-Aquin (sortie 130-N aut. 20).

SERA VENDU : plusieurs belles pièces de collection provenant de différentes successions telles que: superbe mobilier "Chippendale" et autres en chêne très sculptés, à pattes de lion; peinture "Louis Icart"; superbe plafonnier de cristal 4' de haut; secrétaire extraordinaire à tiroir bombé; vase "Lalique" avec chevreaux, bahut extraordinaire en chêne; superbe lampe avec aigle et autres tiffany; horloge en marbre, lampe "Moorcroft"; Curio, Carnaval "Ice Bleu"; bibliothèque en chêne, secrétaire "victorien", tables en pin; "Cramberry"; lampe marbre, tapis anciens, très belles armoires en pin; grosse jardinière "Roseville"; meuble d'entrée; mob. de salon à grappe de raisin; Epergne, etc.

VISITE: le samedi de 13 h à 17 h

SYLVAIN GÉLINEAU
ENCANTEUR - LIQUIDATEUR
(514) 796-2886

A VENIR:

- Encan de gramophone à cornet: samedi 11 juin à la GROSSE GRANGE BLEUE.
- Encan d'antiquités tous les MERCREDIS à 15 h 30 et 1er DIMANCHE de chaque mois à 11 h à la GROSSE GRANGE BLEUE. 400-C14376

ENCAN

LE SAMEDI 4 JUIN 1994

À 10:30 H A.M.

POUR M. DOLLARD PAQUETTE
519 STANLEY, ROXTON POND

Sera vendu: Réfrigérateur Roy, poêle, micro-ondes, laveuse et sècheuse Inglis, mobilier de cuisine antique 6 places avec buffet, 2 mobiliers de chambre complets dont 1 avec matelas neuf, 2 téléviseurs couleur, mobilier de cuisine 4 places, ensemble de salon dont 1 grand divan, 2 fauteuils et tabouret avec table de centre et table de coin, stéréo avec radio am-fm, petite bibliothèque, chaises berçantes, balançoire, table à pique-nique, parasol, chaise longue, brouette, râtaeux, tondeuses, boyaux d'arrosage, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres, couvertures, balai, extension électrique, scie circulaire, press drill, drill, buffer, scie-toupie, varlope électrique + bits, beaucoup d'outils à la main, lot de scies, trimeuse pour buisson, banc de scie Rockwell, échelle 40 pieds + autres échelles, haut-parleurs, collection de livres dont Grolier et Pays et Nations, moulin à viande, mixette, extracteur à jus, lampes, ens. de chaudières en acier inoxydable 5 plis, vaisselle, verres

NEUVAINES À STE-CLAIRE

Important, ne demandez
que des choses positives.

Récitez pendant 9 jours, 9
Je Vous Salue Marie de-
vant une bougie allumée
même si vous n'avez pas
la foi. Présentez 2 deman-
des qui semblent impossibles
à être exaucées et une affaire
qui vous tient à cœur. Le 9e
jour, laissez brûler la 9e
bougie entièrement et faites
publier ce message. Vous
obtiendrez ce que vous
voulez.

J.C.G.L.

413C14339



M
E
S
S
E

2e

ANNIVERSAIRE

du décès de

Mme Murielle Proulx
survenu le 28 mai 1992

Je n'aurais jamais cru que tu partirais
si vite loin de moi, que tu fermerais les
yeux pour ne plus jamais voir le soleil.
Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Ma
peine est grande mais ton souvenir
l'apaise doucement sachant qu'un
jour nous serons réunis à nouveau.

Ta mère, tes frères,
Georges, Gilles et Yvon.

Une messe sera célébrée le samedi
28 mai 1994 à 8 h 45 en l'église St-
Benoit de Granby.

412C11622

5e ANNIVERSAIRE

du décès de



**Mme Pauline Bouthillier
Fournier**
survenu le 25 mai 1989

Nous n'aurions jamais cru
que tu partirais si vite loin de
nous, que tu fermerais les
yeux pour ne plus jamais voir
le soleil. Pourtant la vie l'a
décidé ainsi. Notre peine est
grande mais ton souvenir
l'apaise doucement sachant
qu'un jour nous serons réunis
à nouveau.

Ton époux, tes enfants,
tes petit-enfants et
ton arrière-petit-enfant.

412C14334

REMERCIEMENTS



Mme Denise Parent, ses enfants,
ainsi que les membres de la fa-
mille de M. et Mme Alcidas Pa-
rent désirent remercier bien sin-
cèrement toutes les personnes
qui leur ont témoigné de la sym-
pathie lors du décès de



M. Gilbert Parent
survenu le 7 mai 1994

soit par offrandes de messes ou de
fleurs, bouquets spirituels, télégram-
mes, visites, sympathie, services ren-
dus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscri-
re peuvent considérer ces remercie-
ments comme personnels.

412-C14918

DÉCÈS



BERNARD
Mme
Marie-Luce

A Granby, le 27 mai 1994 à l'âge de 99
ans et 7 mois, est décédée Mme Marie-
Luce Bernard, née Fortin, épouse de
feu Fridolin Bernard, demeurant à la
Résidence Parent, 610 rue Bertrand,
Granby. Les funérailles auront lieu le
lundi 30 mai. Le convoi funèbre partira
des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
tél.: 372-4498

pour se rendre à l'église St-Luc, où le
service sera célébré à 14 heures.
Inhumation au cimetière Mgr
Pelletier, rue Dufferin.

A NOTER que Mme Marie-Luce
Bernard sera exposée samedi soir de
19 à 22 heures. Les heures de visites
seront dimanche de 14 à 16 et de 19 à
22 heures. Ouverture des salons lundi,
journée des funérailles, à compter de
10 h.

Des dons à la Fondation du Centre
hospitalier de Granby seraient
appréciés. Formulaire disponibles au
bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunte laisse dans le deuil ses
enfants: Jeanne d'Arc (feu Raymond
Houle), de Châteauguay; Bernadette
(Louis Choinière), de Granby; Gérard
(Constance Brousseau), Hallandale,
Floride; Romuald (Pauline Brodeur);
Gabrielle (Jean Réal Denette);
Jacqueline (Marcel Mailloux);
JeanGuy (Bernadette Choinière);
Gertrude (Roland Robitaille), tous de
Granby; Clarisse (Roland Dion), de
Greenfield Park; Lionel (Louise
Deslandes), de Granby; 45 petits-
enfants et 69 arrière-petits-enfants
et ses 3 arrière-arrière-petits-enfants.
Sa soeur: Mme Aurore Fortin Martel,
Granby. Ses belles-soeurs: Mme
Delvina Dumoulin Fortin, Mme
Yvette Légaré Fortin, Mme Thérèse
Robitaille Fortin, toutes de Granby.
Son beau-frère: M. Emile Pélouquin,
de Granby; ainsi que de nombreux
neveux, nièces, autres parents et amis.
La famille désire remercier le
personnel de la Résidence Parent ainsi
que le personnel du 5e ouest du
Centre hospitalier de Granby pour les
bons soins prodigués à Mme Marie-
Luce Fortin Bernard lors de son séjour
parmi eux.

28-30

REMERCIEMENTS



Mme Maryse Cordeau Senécal ainsi
que ses enfants, Amélie et Alain, la
famille Senécal et la famille Cordeau
désirent remercier bien sincèrement
toutes les personnes qui leur ont té-
moigné de la sympathie lors
du décès de



M. Richard Senécal
survenu le 6 mai 1994

soit par offrandes de messes ou de
fleurs, bouquets spirituels,
télégrammes, visites, sympathie,
services rendus ou assistance aux
funérailles.

Les personnes ayant omis de
s'inscrire peuvent considérer ces
remerciements comme personnels.

412-C14346

REMERCIEMENTS



Les enfants de Mme Marie-Rose Carrier
désirent remercier bien sincèrement
toutes les personnes qui leur ont té-
moigné de la sympathie à l'occasion du
décès de



Mme Marie-Rose Carrier
née Ruel
survenu le 6 mai 1994

soit par offrandes de messes ou de
fleurs, bouquets spirituels, télé-
grammes, visites, sympathie, servi-
ces rendus ou assistance aux funé-
railles.

Les personnes ayant omis de
s'inscrire peuvent considérer ces
remerciements comme person-
nels.

412C14217

1er ANNIVERSAIRE

du décès de



M. Gaston Gagné
survenu le 30 mai 1993

Jamais plus nos yeux ne ver-
ront ton sourire mais à jamais
tu vivras dans nos cœurs avec
tous les souvenirs que tu nous
as laissés sur ton chemin.

Ton épouse, Rose-Eva, tes en-
fants,
Madeleine, Réjean, Valmond

412C14319

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Jeannette Tache-
reau désirent remercier bien sincère-
ment toutes les personnes qui leur ont
témoigné de la sympathie lors du dé-
cès de



Mme Jeannette Tachereau
née Desmarais
survenu le 9 mai 1994

soit par offrandes de mes-
ses ou de fleurs, bouquets
spirituels, télégrammes, vi-
sites, sympathie, services
rendus ou assistance aux
funérailles.

Les personnes ayant omis
de s'inscrire peuvent consi-
dérer ces remerciements
comme personnels.

412-C14317

Remerciements

Les enfants de Mme Lucienne Côté,
Jean-Denis, Gilbert, Roland, Rolande,
Réjean, Nicole ainsi que leur famille
désirent remercier bien sincèrement
toutes les personnes qui leur ont té-
moigné de la sympathie à l'occasion
du décès de



Mme Lucienne Côté
née Viens
survenu le 25 avril 1994

soit par offrandes de messes ou
de fleurs, bouquets spirituels, télé-
grammes, visites sympathies,
services rendus ou assistance
aux funérailles.

412C14315

REMERCIEMENTS

Mme Blandine Paradis Robitaille et
ses enfants Denis (Lucie Chene), Mo-
nique (Réjean de Senneville), Jac-
ques (Louise Saint-Onge), Lise (Ré-
jean Gince) désirent remercier bien
sincèrement toutes les personnes qui
leur ont témoigné de la sympathie à
l'occasion du décès de



M. Roland Robitaille
survenu le 11 mai 1994

soit par offrandes de messes ou de
fleurs, bouquets spirituels, télégram-
mes, visites, sympathie, services ren-
dus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscri-
re peuvent considérer ces remercie-
ments comme personnels.

412C14219

7e Anniversaire de décès

Le souvenir d'un cœur ai-
mé demeure et jamais ne
meurt car tout ce qu'il a se-
mé avec amour durant son
existence restera gravé
dans nos cœurs à jamais.
Que tous les souvenirs
heureux immortalisent
d'une certaine manière la
présence de cet être qui
était si cher.
Ton épouse, tes 3 enfants
et tes petits-enfants.

Une messe sera célébrée
le dimanche 29 mai à 10 h
en l'église Notre-Dame de
Granby.



M. Paul-Émile Bouchard
survenu le 2 juin 1987

412-C14115

JOUEZ GAGNANT!

UNE PERSONNE SUR TROIS RISQUE D'ÊTRE
ATEINTE D'UN CANCER
AU COURS DE SA VIE!



AIDEZ-NOUS
À VAINCRE LE CANCER

SOCIÉTÉ
CANADIENNE
DU CANCER

CANADIAN
CANCER
SOCIETY



DIVISION DU QUÉBEC

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT

5151, boul. de l'Assomption, Montréal
(Québec) HIT 4A9 — (514) 255-5151

DÉCÈS



**BISAILLON
Marie-
Thérèse**

À Montréal le 13 mars 1994, à l'âge de 97 ans, est décédée Mlle Marie-Thérèse Bisailon, fille de feu Eugène Bisailon et de feu Georgina Frégeau, demeurant au Centre d'hébergement Champlain Marie-Victorin, Montréal. Selon ses volontés Mlle Bisailon n'a pas été exposée. Une messe commémorative sera célébrée, en présence des cendres, samedi le 4 juin, en l'église paroissiale St-Laurent de Lawrenceville à 11 h 30. L'inhumation des cendres suivra au cimetière du même endroit.

DIRECTION:

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

À NOTER QUE la famille recevra les témoignages de sympathie à l'arrière de l'église St-Laurent de Lawrenceville, samedi le 4 juin, journée des funérailles, à compter de 10 h 30.

La défunte laisse dans le deuil sa soeur: Mlle Gabrielle Bisailon et sa belle-soeur Mme Simonne Bisailon, toutes deux de Granby.

Lui survivent aussi ses nièces et neveux: Louise Bisailon (Dr. Svetozar Bachneff) de Montréal; Paulette Bisailon de Granby; Ivan Bisailon, J.C.S. de Brossard; Dr Jean-Jacques Bisailon (Suzanne Vézina) de Montréal, ainsi qu'une cousine Mlle Jeanne Beauchemin de Cowansville et d'autres parents et amis.

28-3

DAVIS Diane

Au Cap-de-la-Madeleine, le 25 mai 1994, à l'âge de 44 ans, est décédée Mme Diane Davis demeurant au Cap-de-la-Madeleine. La dépouille sera ex-

posée lundi de 10 h à 15 h au salon de la

**Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.**
60, boul. Pie IX
Granby, QC
777-1414

Selon ses volontés, il n'y aura pas de messe de funérailles. Le convoi funéraire partira de la résidence funéraire à 15 heures pour se rendre à St-Joachim, lieu de l'inhumation.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Mélanie et Yoan Davis.

Son père M. Donald Davis de Granby. Ses frères et soeurs: Michel (Hélène Corbeil) de Granby; Richard (Chantal Forand) de St-Paul; Lucie de Laval; Denis de Toronto; Guy (Lorna) de London; Linda Brière (Jacques Roy) de St-Valérien; Marcel Brière de St-Liboire; Suzie Brière de St-Hyacinthe, ainsi que ses oncles et tantes, cousins et cousines et ami(e)s.

28



**GOUGEON
M. Gérard**

À Granby, le 26 mai 1994 à l'âge de 66 ans est décédé M. Gérard Gougeon époux de Bibiane Couture, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le lundi 30 mai.

Le convoi funéraire partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

À NOTER que M. Gérard Gougeon sera exposé samedi soir de 19 h à 22 h. Les heures de visites seront dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons lundi, journée des funérailles, à compter de 9 heures. Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés.

Des formulaires sont disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Bibiane.

Ses frères et soeurs: Raymond Gougeon (Simone Roy) de Granby;

Maurice Gougeon (feu Madeleine Lussier) de Waterloo; Gabrielle Gougeon (Rolland Scott) de Granby; feu Olivette Gougeon; Annette Gougeon Côté (Claude Héту) de Granby; Normande Gougeon (Uldège Legris) de Granby.

Ses belles-soeurs et beaux-frères, Roger Ferland (Lorraine Grondin) de Granby; Georgette Couture (Alexis Piché) de St-Pie; Feu Paul Couture; Françoise Couture (Pierre Ross) de Granby; Monique Couture (Laurent Julien) de Granby.

Ainsi que de nombreux oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et amis.

Mme Bibiane Gougeon désire remercier le Dr. Gilles Lamoureux ainsi que le personnel du 4e ouest du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Gérard Gougeon lors de son séjour parmi eux. (28-30)



**GÉRVY
CAOUCETTE
Pierrette**

Au Centre hospitalier de Granby, le 24 mai 1994, à l'âge de 72 ans, est décédée Pierrette Caouette, née Gérvy, épouse de Hervé Caouette demeurant à Granby, et autrefois de Ste-Cécile-de-Milton.

Les funérailles auront lieu le samedi 28 mai 1994. Le convoi funéraire partira de la

**Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.**
887 Principale
Roxton Pond

pour se rendre à l'église de Ste-Cécile-de-Milton, où le service sera célébré à 11 h. Inhumation au cimetière de Ste-Cécile de Milton.

Heures de visite: vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h; jour des funérailles, samedi, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 30.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Hervé, son fils Daniel, de Rouyn-Noranda; son petit-fils: Bruno. Son frère, Simon Gérvy (Jeannine), de Ste-Cécile-de-Milton.

Ses belles-soeurs: Cécile (feu Georges Caouette), de Granby; Georgette (feu Paul Caouette), de Granby; feu Aurore (feu Eugène Côté). Ses neveux et nièces, Johanne et Carole Gérvy, de

Granby; M. Mme Ronald Caouette, de Granby; M. Mme Guy Paré (Nicole), de Granby; Mme Louise Caouette, de Granby; ainsi qu'autres parents et amis.



**VAN DOORN
(Dien)
Madame
Bernardina**

À Granby, après un long et courageux combat contre le cancer, le 25 mai 1994, à l'âge de 68 ans, est décédée Mme Bernardina (Dien) Van Doorn, née Van Zoelen, épouse de feu Anton (Tom) Van Doorn, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 28 mai 1994. Le convoi funéraire partira de la

**Résidence funéraire
J.A. Le Sieur inc.**
60, boul. Pie IX
Granby
777-1414

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

Note: Les visites seront vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures. Ouverture à 8:30 heures, samedi, journée des funérailles. Des dons à la Fondation du C.H.G. ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au bureau de J.A. Le Sieur. Elle laisse dans le deuil ses 8 enfants: Villy (Richard Dumas) de Granby, Cora (Pierre Robichaud) de Granby, Tony (Susie Dumoulin) de Granby, Reynold (Susie Verreault) de Granby, Patrick (Lorette Potvin) de Bromont, François (Pauline Couture) de Granby, Mario (Renée Ménard) de

Granby, Ken (Sylvie Harrison) de Bromont,

ses 8 petits-enfants: Yanick, Alexandre et Lisa-Marie Dumas, Kim, Stéphanie Robichaud, Annie, Christine Van Doorn, Catherine Van Doorn.

Ses 5 soeurs: Mathilda, Adriana, Elisabeth, Jacoba et Francisca Van Zoelen ainsi que leur conjoint, tous de Hollande, ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Nicolas Van Doorn de Bromont, M. et Mme Jo Vink de Granby, M. et Mme Gérard Van Doorn de Granby, Mme Diny Van Doorn de Granby, M. et Mme Wim Van Doorn de Hollande, M. et Mme Joop Van Doorn de Laval, M. et Mme Theo Van Rooy de Boisbriand, M. et Mme Kees Nuyten de Surry, B.C., M. et Mme Jan Van Doorn de Granby, M. et Mme Adrian Van Doorn de Granby, M. Bill Van Doorn de Québec, Mme Willy Veughen de Kitchener, Ont., M. et Mme Henny Van Doorn du N.-B., ainsi que plusieurs neveux et nièces, amis et connaissances.

la famille désire remercier sincèrement le Dr. Richard Gosselin, le personnel du CLSC du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Mme Van Doorn.

(27-28)

MESSAGES DE SYMPATHIE

à la famille éprouvée
PROMESSES DE DONS
(organismes sans but lucratif)



SERVICE 7 JOURS / SEMAINE
DE 8H00 À 21H00

**TÉLÉPHONEZ
À FAX SOUHAITS**

1 800 567-1329
(frais de service)



**CENTRE
D'HÉBERGEMENT
ET DE SOINS
DE LONGUE DURÉE**

HORACE-BOIVIN

Exprimez vos condoléances par un don aux CHSLD Horace-Boivin. Aidez-nous à améliorer la qualité de vie de nos résidents. Nous ferons parvenir à la famille éprouvée votre message de sympathie. Renseignements 539-3633 ou utilisez les cartes dans les salons funéraires.

L107488



**Un don à la
Fondation
C.H.G.**

Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G., soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information : 375-8030

L107481

HALTE-GARDERIE

"LES COULEURS"
DE BROMONT

NOUVEAU

MAINTENANT UN SERVICE :

- 24 heures par jour - 7 jours / semaine
- Pour quelques heures - demi-journées
- Pour travailleur(euse) à horaire irrégulier

Un personnel responsable, expérimenté est au service de vos enfants. Venez rencontrer Nicole la directrice et visiter nos spacieux locaux au :

1345(A), rue Shefford

Pour de plus amples informations téléphonez à :

Nicole : 534-0769

Liane ou Jeanne d'Arc :

534-2401

342-C14451



Jardin Commémoratif de l'Est inc.
777-1171

- Funérailles traditionnelles
- Crémation
- Columbarium
- Planification funéraire

C.P. 214
Granby
J2G 8E4

Bessette & Fils
RÉSIDENTIELLE FUNÉRAIRE FUNERAL HOME

Bromont Granby Roxton Pond Valcourt Waterloo

402-C14284



Granby Granite Inc.

MONUMENT MÉNARD

449, rue Dufferin, Granby 372-7729

**VENTE DE MONUMENTS
LETTRE AU CIMETIÈRE**

- Le seul vendeur autorisé de «ROCK OF AGES» pour la région.

- La plus haute qualité dans le domaine du monument à votre service depuis 1957



L107878

**VASTE CHOIX - QUALITÉ - PRIX
MODÈLES RÉCENTS**

**LES MONUMENTS
DAIGLE**
818 PRINCIPALE GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

ESCOMPTE SPÉCIAL
EN VENANT DIRECTEMENT À L'USINE DE GRANBY
Nous pourrions vous visiter sur demande

DIEU PRÊTE LA VIE ET LA REPREND

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Même le SOIR et le DIMANCHE sur Rendez-Vous
(NOUS ACCEPTONS LES FRAIS D'APPELS INTERURBAINS)

L'UN DES PLUS GROS INVENTAIRE DE
MONUMENTS AU QUÉBEC

378-7388

378-7387

14379

SPORTS

Les Bisons réclament Chouinard et Simoneau

LONGUEUIL

Deux joueurs en plus... et deux en moins. Voilà le bilan de la journée d'hier pour les Bisons, qui ont participé aux deux séances spéciales de repêchage, à Longueuil. Comme prévu, la formation granbyenne a obtenu Martin Chouinard, du défunt Collège Français de Longueuil, et ils ont aussi sélectionné Patrick Simoneau. A Halifax, les Granbyens ont dû céder, comme prévu également, l'ailier Bruno Gladu, en plus du défenseur Brian Stewart.

L'entraîneur-gérant Alain Rajotte s'est montré satisfait d'avoir pu mettre la main sur Chouinard, qui évoluait pour lui l'an dernier, à Verdun. Il n'y a pas eu de surprise dans les premiers choix puisque Halifax s'est emparé du gardien Jean-Sébastien Giguère, Val d'Or a jeté son dévolu sur le défenseur Christian Laflamme (ira-t-il ou sera-t-il échangé?) et Victoriaville a sélectionné Jonathan Delisle. Les quatre premiers joueurs choisis coûtaient 25 000 \$ chacun.

Déjà, Victoriaville a échangé Delisle aux Olympiques de Hull dans une transaction qui ne sera annoncée que la semaine prochaine. On ne sait pas ce que Hull a cédé aux Tigres.



Alain Rajotte, le nouveau pilote des Bisons, est content d'avoir pu mettre la main sur Martin Chouinard et Patrick Simoneau lors du repêchage spécial des joueurs du Collège Français.

photo Richard Chagnon

St-Jean a choisi Jason Groleau et Drummondville a acheté le deuxième choix au repêchage que Sherbrooke devait à Verdun, tous deux pour 15 000 \$. St-Hyacinthe a récupéré Pascal Chiasson, Sha-

winigan a choisi Derek Gosselin, Hull a sauté sur Sacha Devault et Sherbrooke sur Samuel Lacroix, tous des choix de 5000 \$. Beauport a passé son tour et n'a choisi personne.

Marc Drainville a été récupéré par Chicoutimi, Jean-François Robert par Laval et Val d'Or a acheté un choix de sixième ronde que les Bisons devaient à Verdun. Ceux-là ont coûté 3000 \$. Tous les suivants coûtaient 1000 \$.

Même des joueurs qu'on ne s'attend pas à voir dans la LHJMQ l'an prochain ont trouvé preneur: Daniel Guérard à Chicoutimi, Martin St-Louis à Laval et Joël Bouchard ainsi que Philippe Derouville à Hull.

Du caractère

«Chouinard est un gars de caractère que les gens vont aimer, indique Alain Rajotte. Avant même de savoir que je venais à Granby, Chouinard m'avait dit qu'il avait de l'attrait pour Granby, où il rejoindra quelques amis de la région de Québec avec qui il évoluait chez les Gouverneurs de Ste-Foy midget AAA (Xavier Delisle, Frédéric Deschênes, Dave Savard ont perdu en finale de la Coupe Air Canada). Les amateurs feront la connaissance de son père, qui est un partisan hors-pair. Martin est à son image».

Un centre de 5'6" et 190 livres, Chouinard avait été le choix de deuxième ronde du CF l'an dernier. A sa première année, il a to-

talisé 57 points, dont 22 buts. Il a passé 60 minutes au cachot.

«Il peut approcher les 80 points l'an prochain et viser plus de 100 points à 19 ans et possiblement à 20 ans, laisse entendre Rajotte. Il joue avec intensité et excelle sur les mises au jeu. Il prêche par l'exemple; c'est lui qui donnait l'intensité à Daniel Guérard. Il a été un de mes meilleurs joueurs dans les séries».

En deuxième ronde, les Bisons ont opté pour l'ailier gauche de 6' et 190 livres, Patrick Simoneau, qui n'a pas joué au hockey au cours de la dernière saison... Le hockeyeur de Lac Mégantic avait été choisi en sixième ronde l'an dernier.

«Il est arrivé au camp d'entraînement avec un mal de tête et des examens ont révélé un caillot de sang au cerveau. Cela a pris six mois pour guérir mais je suis certain qu'il sera en forme. Il est robuste; il a livré une des bonnes bagarres que j'ai vues. Il est un joueur d'équipe du style d'Éric Bertrand. Nous avons beaucoup de joueurs habiles à Granby, il faut les entourer», explique Rajotte.

Ce dernier aurait aimé mettre la main sur Pascal Chiasson (St-Hyacinthe) et Samuel Lacroix (Sherbrooke) parmi ses anciens joueurs.

Bruno Gladu et Brian Stewart s'en vont à Halifax

GRANBY

Aucune surprise, chez les Bisons, lorsquela nouvelle formation de Halifax a choisi Bruno Gladu lors de son repêchage d'entrée dans la LHJMQ. Peut-être un certain soupir de soulagement quand Clément Jodoin, le directeur-gérant des Mooseheads, a suivi avec Brian Stewart.

Ce Stewart est l'un des joueurs que les Granbyens avaient acquis du Titan de Laval dans la fameuse transaction d'Alain Côté. Frustré, il n'est jamais venu à Granby et est retourné à son domicile, à Fredericton. Là-bas, il a noté à des journalistes que personne ne parlait anglais à Granby... ce à quoi s'est chargé de répliquer l'entraîneur Blair Mackasey!

Parmi les autres joueurs choisis par Halifax, notons Ian McIntyre de Beauport, Stéphane Larocque de Drummondville, Iannique Renaud (un Cowansvilleois) de Hull, Brant Blackned et Danny Dupont de Laval et Christian Labonté,

l'ex-Bison, de Victoriaville.

S'ils n'ont rien perdu avec Stewart, les Bisons ont plutôt gagné de conserver des joueurs comme Dave Douville, Frédéric Bouchard et Stéphane Leblanc, sans compter le hockeyeur de 20 ans Patrick Lamoureux.

«C'est certain qu'en prenant Stewart, Halifax nous a laissé une certaine latitude. Nous allons maintenant pouvoir identifier notre style. Je suis content de conserver des gars comme Lamoureux, Douville et Leblanc», souligne Alain Rajotte.

Gladu était un choix évident. A 6'3" et 209 livres, l'ailier droit a réussi 22 buts et fourni 31 passes l'an dernier. Il a 19 ans.

«Quand je suis arrivé à Granby, note Rajotte, la liste de protection était faite. Je sais que Gladu a un bon physique et qu'il a connu du succès lors des séries éliminatoires, mais il n'a pas de bonnes habitudes de travail. Je ne suis pas con-

vaincu qu'il est un joueur de caractère. Il aura de la place à Halifax pour exploiter son talent. Sur le plan personnel, son passage à Halifax sera une bonne chose pour lui».

D'autre part, il a été possible d'apprendre que Martin Corbeil, un autre joueur acquis du Titan avec Stewart, restera à Granby... mais à quel prix! En fait, les Bisons cèdent au Titan les trois premiers joueurs qu'ils ont repêché dans les Maritimes, le mois dernier. Il s'agit du défenseur Colin White (6'3" et 185 livres), le gardien Mike Boudreau et l'ailier gauche Dallas Gray (6'1" et 185 livres).

Mentionnons que Alain Rajotte a commencé à préparer son calendrier de matches pré-saison pour l'automne. Il s'est déjà entendu avec le Titan de Laval, les Lynx de St-Jean et les Voltigeurs de Drummondville (déjà Blair Mackasey...) pour deux matches chacun. Les Granbyens aimeraient aussi s'entendre avec le Laser de St-Hyacinthe.

Parlant de Blair Mackasey, qui a coupé sa moustache, il semble très heureux de se retrouver à Drum-

mondville, où il a déjà convaincu le soigneur des Bisons de le suivre. Bye Bye Will...

Les mordus du vélo de montagne à Bromont

BROMONT

En fin de semaine, Bromont sera envahie par les mordus du vélo de montagne, un sport admis aux Jeux d'Atlanta de 1996 et qui attire de plus en plus d'adeptes.

Aujourd'hui et demain, plus de 500 coureurs participeront à la Coupe du Québec Orage... dont l'humoriste-athlète François Masicote! Et on en attend près de 2500 dimanche pour la cinquième édition du Tour de la montagne Mountain Dew-Bromont, qui débutera à 10h. Toute la population est invitée à cette dernière. Les coûts sont de 13 \$ pour les adultes

et 5 \$ pour les enfants. Les cyclistes auront la possibilité d'y voir les nouveautés sur le marché, de mériter des prix de présence et de profiter des trois relais sur le parcours.

Lors de l'épreuve de cross-country de la Coupe du Québec, samedi, à 11h, il faudra surveiller le Bromontois George Visser, seul Québécois à faire de la compétition sur le plan international. Blessé à un pied, son frère Guido ne pourra cependant pas participer à la compétition.

Du côté féminin, Julie Marcoux, du club Vélo-Excel, tentera de défendre son titre de championne provinciale junior en 1993.

Rusedski livre une belle bagarre à Medvedev

L'athlète de Pointe-Claire perd en cinq sets à Roland-Garros

PARIS
Presse canadienne

Greg Rusedski, nettement amélioré sur terre battue, a presque privé Andreï Medvedev d'une participation aux huitièmes de finale du tournoi de Roland-Garros, hier, en livrant une bagarre en cinq sets.

Rusedski, âgé de 20 ans, de Pointe-Claire, a remporté les premier et quatrième manches, mais il a été incapable de maintenir le rythme à la cinquième dans une défaite de 2-6, 6-3, 6-4, 3-6, 6-2 devant l'Ukrainien Medvedev.

«Il faut se présenter sur le court et se concentrer sur ce que l'on doit faire, a expliqué Rusedski à propos de son match sur le court central. Andreï est celui qui devait gagner. Il est classé quatrième tête de série, pas moi.

«Il avait toute la pression sur ses épaules. Quant à moi, je n'avais qu'à me présenter sur le court et me concentrer sur mon jeu.»

En double féminin, Jill Hetherington de Peterborough, en Ontario, a subi la défaite avec sa partenaire américaine Shaun Stafford. Elles se sont inclinées 3-6, 7-5 et 6-3 face au duo danois formé de Kristie Boogert et Nicole Munz-Jagerman.

La défaite honorable de Rusedski demeure la meilleure performance d'un Canadien à l'omnium français et elle le met en confiance en vue du tournoi sur gazon de Wimbledon.

Rusedski s'était incliné sur terre battue dès la première manche de quatre tournois en Europe ce printemps mais, satisfait de son



Andreï Medvedev a laissé éclater sa joie après l'avoir emporté en troisième ronde à Roland-Garros.

Greg Rusedski (à gauche) a livré une belle bataille à Medvedev, mais s'est finalement incliné en cinq sets.

photos AP



dur travail avec son nouvel entraîneur Keith Diepraam, la Canadien a suffisamment raffiné sa technique sur terre battue pour gagner deux rondes sur une surface qui n'avantage pas son style tout en puissance.

«Je m'attends à bien faire dans chaque tournoi auquel je participe, a-t-il ajouté. J'ai perdu plusieurs matches serrés au cours des quatre dernières semaines. J'aurais pu aussi bien remporter chacune de ces rencontres. Mais je suis vraiment satisfait de la façon dont j'ai joué aujourd'hui.»

Après avoir créé l'égalité à deux sets partout, Rusedski a souffert d'un relâchement au cinquième set.

Medvedev a rapidement pris le contrôle dans la manche décisive

en effectuant le bris au deuxième jeu et s'emparant d'une priorité de 3-0. Rusedski a réussi un as pour gagner le quatrième jeu, mais l'Ukrainien a ensuite blanchi son rival pour prendre une avance de 4-1.

Medvedev, âgé de 19 ans, vainqueur de huit titres en carrière — dont sept sur terre battue — a dominé le troisième set avec des bris aux cinquième et neuvième jeux.

«Le point tournant s'est produit au troisième set, a d'ailleurs avoué Rusedski. J'ai fait le bris pour revenir à 4-4, puis il m'a brisé aussitôt pour faire 5-4 et il servait pour le match. Si j'avais pu remporter le troisième, je serais sans doute ici comme vainqueur.»

Sampras s'impose

Pour sa part, l'Américain Pete Sampras a placé la barre de ses ambitions très haute, hier, en se qualifiant avec une facilité déconcertante pour les huitièmes de finale de Roland-Garros face au Néerlandais Paul Haarhuis.

Le numéro un mondial, qui avait eu besoin de deux bris d'égalité lors du précédent tour face au jeune Chilien Marcelo Rios, a retrouvé son puissant service et toute la maîtrise de son tennis alternant longs coups et balles placées pour sortir le Néerlandais en trois manches 6-1, 6-4 et 6-1.

«C'est le match où j'ai le mieux servi. C'est plus facile quand je sers comme cela. Je gagne beau-

coup de points faciles et rapidement», a-t-il expliqué.

Pourtant, Sampras ne veut pas se précipiter. Il sait que pour vaincre à Roland-Garros, le seul titre du Grand Chelem qui manque à son palmarès, il convient de déployer des trésors de patience.

«J'espère qu'une année je pourrais gagner, que ce soit cette année, l'année prochaine ou dans dix ans. C'est le plus grand défi de ma carrière», a-t-il reconnu.

Dans sa marche en avant, Sampras ne doit pourtant pas oublier de jeter un petit coup d'oeil sur le côté, histoire de surveiller le parcours de son compatriote Jim Courier, deux fois vainqueur à Paris en 1991 et 1992.

L'heure de vérité entre les deux hommes doit sonner la semaine prochaine en quart de finale.

Pour en arriver là, Jim Courier n'a qu'à enjamber le modeste obstacle du Français Olivier Delaître, vainqueur de son compatriote Fabrice Santoro au terme d'un match-fleuve de cinq sets.

Dans le tableau féminin où l'Américaine Mary-Joe Fernandez (10) et la Tchèque Helena Sukova (15) ont été éliminées, Steffi Graf n'est toujours pas satisfaite de ses prestations depuis le début de la quinzaine.

La tenante du titre a eu besoin de trois manches pour disposer de la Sud-Africaine Joanetta Kruger, 83e au classement WTA.

«Je ne peux pas dire que je suis contente de la manière dont j'ai joué. Je me suis relâchée dans le deuxième set, je n'ai pas bien servi et je ne me suis pas bien déplacée, il y a encore beaucoup de choses à améliorer», a-t-elle reconnu.

Pierce entend se hisser parmi les meilleures au monde

PARIS
Reuter

Mary Pierce a effacé de sa mémoire les mauvais souvenirs de son dernier passage à Roland-Garros pour les remplacer par des rêves de victoire.

Débarrassée de son père Jim Pierce - personnage encombrant qui fut pendant longtemps son entraîneur officiel - la Française, âgée de 19 ans, entend jouer les premiers rôles et imposer son nom à côté de celui des géantes du tennis.

«J'aimerais que ce soit moi», répond-elle quant on lui demande qui peut gagner cette année les Internationaux de France. Elle avait été éliminée l'an dernier en huitièmes de finale.

«Je suis prête physiquement et mentalement à jouer n'importe quel match. Sur une rencontre, je peux battre n'importe qui», affirme-t-elle.

Sa dernière sortie sur le central, hier, lui a permis de démontrer, face à l'Américaine Lori McNeil,



Débarrassée de la présence encombrante de son père, la jeune Mary Pierce peut enfin exprimer tout son talent sur la scène mondiale du tennis.

photo d'archives

battue 6-0 et 6-0, qu'elle disposait des moyens de ses ambitions.

Depuis le début de la quinzaine, Mary Pierce n'a perdu que deux jeux et peut envisager une place en demi-finale du tournoi, la meilleure performance d'une joueuse tricolore depuis Françoise Durr en 1973.

Le départ du père

Depuis sa séparation d'avec son père, l'été dernier, (Jim Pierce avait été expulsé des tribunes de Roland-Garros à cause de ses bruyants emportements), Mary s'est appliquée à améliorer son jeu.

Sous la houlette du «gourou» Nick Bollettieri, qui préside également aux destinées de Boris Becker, la Française est sortie de sa chrysalide et a déployé ses ailes.

Suivant un programme d'entraînement rigoureux, elle a appris à mieux maîtriser l'étonnante puissance de son coup droit, sa meilleure arme pour déborder ses adversaires.

Avec les conseils du Néerlandais Sven Groeneweld, qui travailla avec Arantxa Sanchez, elle a également amélioré son jeu de jambes jusqu'à alors trop rigide.

Dotée d'une très grande résistance physique et d'un tempérament de gagnante, la Française n'a renoncé à aucun sacrifice.

Avant de se présenter porte d'Auteuil, elle a participé à quatre tournois sur terre battue afin de dominer parfaitement les nuances de cette surface.

Finaliste à Houston et demi-finaliste à Hilton Head sur terre battue américaine, elle eut en revanche moins de chances à Amelia Island, Rome et Berlin où elle ne passa pas le deuxième tour.

Pour autant, Pierce ne veut pas préjuger de ses chances face à la Sud-Africaine Amanda Coetzer, 18e mondiale.

«Je n'ai jamais joué contre elle. Je sais seulement qu'elle joue bien sur terre battue avec un jeu défensif», a-t-elle souligné.

La prudence fait aussi partie des choses qu'elle a apprises.

Denis Boucher cédé aux Lynx

MONTREAL
Presse canadienne

C'était au tour d'une mauvaise nouvelle de frapper Denis Boucher, hier.

Victime de six circuits en 18 manches, le gaucher de Lachine se retrouve maintenant à Ottawa. Il a été cédé aux Lynx, hier, pour faire place à Gabe White dans la formation.

«C'est platte», a-t-il dit, la mine basse, entouré à son casier par une demi-douzaine de journalistes.

«Je ne lançais pas bien ici et ils m'ont dit qu'ils avaient besoin d'un partant ce soir pour lancer plusieurs manches.»

Relégué à l'enclos, Boucher n'a effectué que six présences en relève depuis le 23 avril pour un total de six manches et deux tiers. Peu utilisé, son contrôle n'était pas à point et il était devenu vulnérable. A Pittsburgh la semaine dernière, il a concédé un circuit à Orlando Merced, son premier en carrière contre un gaucher comme frappeur gaucher.

«Ce n'est pas pareil de lancer en relève mais c'est dur également d'être à son mieux quand on n'a pas lancé depuis une semaine.»

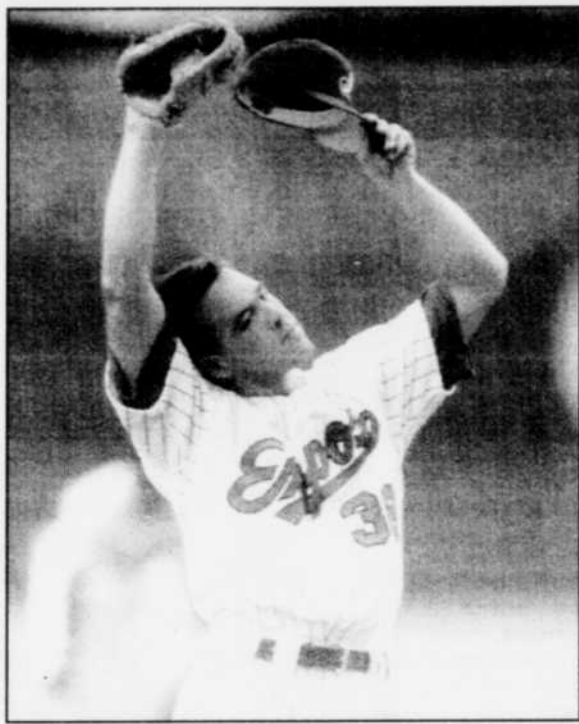
Étiqueté en début de saison comme le cinquième partant, Boucher n'a effectué que deux départs. Le 12 avril, il a donné sept points et neuf coups sûrs en quatre manches contre les Reds de Cincinnati. Il s'est cependant repris la semaine suivante, n'allouant que deux points et quatre coups sûrs en quatre manches et deux tiers contre les Giants de San Francisco.

«J'ai mal lancé à mon premier départ mais mon deuxième a été moyen, pas pourri. Ce n'était pas assez pour m'enlever de la rotation. C'était 2-1 quand j'ai quitté le match. Peut-être voulaient-ils cependant que je lance six ou sept manches.»

Boucher, qui a eu 26 ans le 7

Denis Boucher a payé le prix pour son mauvais début de saison en étant rétrogradé hier aux Lynx d'Ottawa par les Expos de Montréal.

photo d'archives



mars, a été convoqué au bureau du gérant Felipe Alou à son arrivée dans le vestiaire. Soumis au ballottage, il n'a été réclamé par aucune équipe.

«Pour rester dans les ligues majeures, j'aurais dit oui à une autre équipe. S'ils ne veulent pas m'avoir ici, j'irais bien ailleurs...»

Boucher doit effectuer son premier départ avec les Lynx contre Richmond mardi. Il doit lancer aujourd'hui à Montréal le long des ligues de côtés.

«Je dois être positif. Il faut que je recommence à lancer. Si quelqu'un se blesse, je serai un des premiers sur la liste. Cependant, rien n'est jamais garanti non plus.»

L'an passé, Boucher a affiché un excellent dossier de 3-1 et une moyenne de points mérités de 1,91 quand il a été rappelé en septem-

bre. Il avait fait ses débuts le jour de la Fête du Travail devant 40 066 personnes, n'allouant qu'un point en six manches contre les Rockies du Colorado.

«On veut qu'il agisse comme partant à Ottawa, a indiqué Felipe Alou. L'an passé, il a été très bon avec les Lynx et avec nous en lançant à tous les cinq jours. Il n'est pas prêt pour travailler en relève. Il a besoin de lancer.»

«Il est une police d'assurance pour nous. Le problème est créé par l'absence de Kirk Rueter. On a besoin de manches et White a effectué 110 lancers à son dernier départ.»

Avant d'être rappelé par les Expos la saison dernière, Boucher avait conservé un dossier de 6-0 avec les Lynx.

difficile consistera à suivre quelqu'un d'assez proche pour être capable de sortir du virage et d'avoir la chance de le dépasser avant le virage suivant.»

Fittipaldi, double champion du monde de la Formule un et champion du circuit IndyCar en 1989, a remporté les 500 miles d'Indianapolis en 1989 et de nouveau l'an dernier. Demain, il partira de l'extérieur de la première ligne sur la grille de départ en vertu du troisième meilleur temps aux essais.

Al Unser fils, le coéquipier de Fittipaldi, occupera la position de tête, avec Raul Boesel au milieu.

Le jeune Jacques Villeneuve prendra le départ de la quatrième place.

SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

Jeux du Québec

GRANBY - Les responsables des Jeux du Québec, qui seront présentés à Granby du 3 au 12 mars 1995, tiennent depuis hier soir une importante réunion qu'on appelle «Lac-à-l'Épaule», au Cégep de Granby. Cette rencontre des intervenants se poursuit et prend fin aujourd'hui.

La réunion a pour objectif de définir le contenu de la mission à accomplir lors des Jeux. De plus, les mandats, les objectifs, les plan d'action et les organigrammes de chacun des services seront exposés.

Plusieurs objectifs sont visés: prendre connaissance des responsabilités de chaque service, prendre conscience de l'ampleur de l'organisation de la 30e finale des Jeux du Québec, identifier les inter-services possibles ainsi que les dédoublements, créer un esprit d'équipe et une attitude positive, impliquer les partenaires et être à l'écoute des collaborateurs.

Cosmos

GRANBY— Les Cosmos U-10 ont bien entamé leur saison avec une éclatante victoire de 9 à 0 sur St-Bruno. Marc-André Turmel a dirigé l'attaque avec 3 buts tandis que Jonathan Rainville et Brian Gaucher y allaient de 2 buts chacun. David Courcy et Michaël Boudreau ont complété ce festival offensif avec un but chacun. Ce fut une belle victoire basée sur le jeu d'équipe.

Les Pee-Wees U-12 sont demeurés invaincus cette saison en remportant une victoire de 3 à 2 contre C.S.V.M. (Laprairie) samedi dernier. Après avoir tiré de l'arrière 2 à 0, les U12 ont redoublé d'efforts pour revenir avec 3 buts sans riposte. C'est encore une fois Martin Paquette qui a amorcé la remontée avec un but à la fin de la première demie. Puis Jonathan Daigle a créé l'égalité avant que Martin Paquette vienne donner la victoire à son équipe avec moins de dix minutes à faire dans le match.

Les U-12 auront beaucoup de travail en fin de semaine alors qu'ils joueront un programme double en visitant Magog et Sherbrooke samedi le 28 mai, deux nouvelles équipes dans la ligue.

Soccer scolaire

GRANBYL'équipe de soccer juvénile de la polyvalente J.-H. Leclerc de Granby a très bien fait en récoltant deux victoires par jeu blanc.

La troupe granbyenne a d'abord vaincu la polyvalente l'Éscale 7-0. Les marqueurs ont été Karine Bouchard et Véronique Bertrand, avec deux buts chacune alors que Véronique Coté, Geneviève Lacasse et Annie Papineau ont touché la cible une fois. Nadia Lapalme a été créditée du jeu blanc.

Par ailleurs, Annie Papineau a marqué deux fois dans le gain de 3-0 contre le Séminaire Salésien. Karine Bouchard a complété le pointage pour les gagnantes et Geneviève Lacasse a récolté le jeu blanc.

Yankees

GRANBY - Les Yankees seniors de Granby, qui ont remporté leur première victoire après trois revers, cette semaine, recevront la visite des Dodgers de Drummondville, demain soir, au stade Napoléon-Fontaine.

C'est le lanceur droitier Benoit Monty qui devrait affronter les visiteurs. En raison de son travail, Monty n'est disponible que le dimanche. Il n'a pas encore joué cette saison et l'entraîneur Jean-Guy Massé espère que son bras tiendra le coup; il semble qu'il se soit entraîné depuis deux semaines.

Les Yankees ont un problème de lanceurs puisque seul Richard Edwards est en forme; Régis Lessard a mal au bras. Les Granbyens ont trois autres matches à disputé au cours de la semaine prochaine. La direction granbyenne est en négociation avec quelques candidats potentiels.

Mentionnons aussi qu'une ligue senior locale de baseball est en formation à Granby. Les intéressés peuvent se présenter à Richard Goulet, lundi à 18h30, au stade Napoléon-Fontaine. Les parties auront lieu à tous les lundis soirs.

Par ailleurs, une rencontre entre les Orioles de Granby de 1964 et ceux de 1973 est prévu au stade pour le 31 juillet.

Pour l'équipe de 1964, on parle entre autres des Claude Gagnon, Benoit Gaudreau et Jules Cordeau. Pour les «jeunes» de 1973, il y aura Jean-Guy Massé, Michel Roger, Yvan Degré, Mario Lachance, Yvon St-Pierre, Pierre Lambert, Pierre St-Jean, Mario St-Amant, Yves Cabana et Donald Massé.

Équitation

DUNHAM - Un concours d'équitation, plus précisément de dressage, aura lieu aujourd'hui et demain à la ferme de Campanile, 470 Chemin du Collège, à Dunham. Le tout débute à 8h30.

On attend quelque 40 participants pour l'épreuve et le juge sera Evelyne Orel.

On peut obtenir des renseignements au 295-2122.

Moto

GRANBY - Une invitation est lancée aux amoureux de la moto pour assister à la réunion mensuelle de l'Association motocycliste de Granby, le mercredi premier juin à 19h30, au bar Country-teck.

Il y sera question de randonnées en groupe journalières, de soirée, fin de semaine et un café rencontre.

On peut obtenir des détails au 777-0539.

Emerson Fittipaldi sera prudent lors du départ à Indianapolis

INDIANAPOLIS
Associated Press

Emerson Fittipaldi ne sait pas seulement ce qu'il faut pour gagner une course, il connaît aussi la meilleure façon d'y parvenir.

Le départ des 500 milles d'Indianapolis représente l'un des moments les plus stressants et dangereux pour les pilotes qui tentent de prendre le rythme d'une longue épreuve.

Dimanche, les 33 bolides, secoués par d'énormes turbulences, accéléreront à plus de 220 milles à l'heure dans le principal droit et tenteront, en l'espace de quelques secondes, de se frayer un passage dans les premier et deuxième virages.

Il y a un an, les virages de l'ovale de deux milles d'Indianapolis ont été rétrécis par l'élimination du tablier au bas de la piste. On a plutôt posé du gazon et une mince bande de ciment dénivelée qui avertit lorsqu'une voiture s'y aventure.

«Je pense que l'une des choses les plus difficiles que j'ai expérimentées l'an dernier va se reproduire cette année, a dit Fittipaldi. Lorsqu'on se retrouve dans le trafic avec la nouvelle configuration de la piste, nous subissons la turbulence du gazon en avant et on ne peut profiter du phénomène d'aspiration.»

«Tous les pilotes auront à composer avec cette difficulté. Le plus

Le Grand Prix d'Espagne démarre dans la confusion

BARCELONE
Associated Press

Malgré les petits problèmes rencontrés par son écurie avec la Fédération Internationale de l'Automobile, l'Allemand Michael Schumacher (Benetton-Ford) a dominé hier la première séance des essais officiels du Grand Prix d'Espagne pendant que pilotes, techniciens et organisateurs de la course travaillaient d'arrache-pied à améliorer la sécurité des voitures et du circuit de Montmelo, près de Barcelone.

Tôt hier, l'écurie Benetton - qui a remporté avec Schumacher les quatre premières courses de la saison - avait été interdite de participation aux entraînements matinaux en raison d'un différend sur les nouvelles règles de sécurité et d'une vive attaque lancée par Flavio Briatore, le directeur sportif de Benetton, contre la FIA.

Dans une lettre ouverte à Max Mosley, président la FIA, M. Briatore refusait de garantir la sécurité de ses pilotes, jugeant ses voitures peu sûres à cause de leur nouvelle configuration. Celle-ci avait été mise en place par le pouvoir sportif pour diminuer la vitesse des monoplaces, après les accidents mortels d'Ayrton Senna et de Roland Ratzenberger.

Devant cette situation, le pouvoir sportif annonçait alors que

Michael Schumacher a poursuivi son élan en décrochant la première place lors de la première séance de qualifications du Grand Prix d'Espagne.

photo d'archives



Benetton ne pourrait participer aux essais du Grand Prix puisque l'écurie déclarait elle-même que ses voitures n'étaient pas sûres. Le doute s'était également installé dans d'autres équipes: lors de la session d'entraînement matinale, seules neuf monoplaces représentant cinq des 14 écuries étaient présentes sur la piste.

Toutefois, peu après la fin de cette séance, la FIA publiait un

communiqué à l'issue d'une réunion entre M. Mosley et les responsables d'écuries affirmant avoir reçu les garanties de Benetton d'assumer toute responsabilité en cas de problèmes sur la piste.

Après les modifications réclamées - et obtenues - par les pilotes concernant la création d'une chicane de ralentissement, l'addition de gravier hors-piste et l'élargissement de voies de dégagement,

l'Association des pilotes (GPDA) doit se réunir lundi avec des techniciens pour étudier les nouvelles normes en matière de sécurité des cockpits. Selon la GPDA, les modifications de l'aérodynamisme devraient être introduites sans entraver la puissance des moteurs.

Les résultats de la première séance d'essais officiels ont toutefois montré hier que les performances avaient été nettement diminuées. Schumacher a ainsi

parcouru les 4,747 km du circuit en 1:23,426 secondes, soit près de six secondes de moins qu'Alain Prost l'an passé.

L'Allemand a devancé le Finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Peugeot), le Britannique Damon Hill (Williams-Renault) et le Français Jean Alesi (Ferrari). On s'attend à ce qu'il améliore ses performances lors de la seconde séance d'essais aujourd'hui.

DANS LE MONDE DU SPORT

Williams sur la corde raide

HOUSTON— Le turbulent séjour de Mitch Williams avec les Astros de Houston pourrait tirer à sa fin alors que le releveur revient à Philadelphie pour une série de trois matches contre son ancienne équipe.

Le quotidien Houston Chronicle, dans son édition d'hier, citait une source bien informée selon laquelle le propriétaire des Astros Drayton McLane fils avait autorisé le directeur général Bob Watson à libérer Williams, qui a un contrat de 2,5 millions \$.

Watson a toutefois nié l'information lorsqu'il a été contacté à son hôtel de Philadelphie hier matin.

«Il n'y a rien de vrai dans cette histoire, a mentionné Watson. Nous composerons avec la situation. Nous allons lui fournir toutes les occasions de jouer pour nous.

«Nous avons fait son acquisition pour agir comme releveur numéro un et nous allons être patient avec lui. Le gars est humain. Il a déjà eu ses problèmes dans le passé et il s'est ressaisi. Vous n'avez qu'à consulter sa fiche.»

«Wild Thing», le surnom de Williams, a une fiche de 1-4 avec six victoires préservées et une moyenne de points mérités de 7,71. Il affirme qu'il s'agit «sans aucun doute de sa pire» saison dans le baseball.

GOLF • GOLF • GOLF • GOLF • GOLF • GOLF

CHEZ NOUS, IL N'Y A AUCUN DOUTE. JE VOUS OFFRE CE QUE VOUS NE RETROUVEREZ NULLE PART AILLEURS!

ENSEMBLE COMPLET avec bois 1-3-5 en graphite	229,95\$
ENSEMBLE COMPLET avec bois et fers en graphite	339,95\$
ENSEMBLE COMPLET avec sac et couvre-bois	335 \$
SOULIERS FOOT JOY en cuir	125 \$
BOIS JUMBO en graphite	95 \$
BOIS JUMBO en acier	65 \$

- GARANTIS LE PRIX LE PLUS BAS sur n'importe quel ensemble de golf
- GARANTIE DE 5 A 10 ANS sur les ensembles pour débutants et intermédiaires
- PLUS DE 25 ANS D'EXPERIENCE dans la vente d'équipement de golf
- LE POUVOIR D'ACHAT des 100 magasins Pro Golf
- ESSAYEZ LES BATONS avant de les acheter
- BATONS FABRIQUÉS SUR MESURE avec livraison d'une semaine

VENEZ ESSAYER NOS ENSEMBLES PING • CALLAWAY • MIZUNO TAYLOR MADE • RAM FX2

CLUB DE GOLF LE ROCHER DE ROXTON POND

Ouvert 7 jours par semaine
821, rang 4, Roxton Pond
777-5888

Jacques Héroux, Pro AGPQ
L107940

GOLF • GOLF • GOLF • GOLF • GOLF • GOLF

SPECIAL GOLF 2 GOLFEURS
jusqu'au 31 mai

Voiturette motorisée :
18,95 \$ 2 personnes taxes incluses
OU
Ne payez que **9,50 \$** si vous êtes seul

1 \$ 1 \$ 1 \$
DOLLAR DE RABAIS
applicable sur voiturette motorisée (18 trous) sur présentation de ce coupon
1 coupon par voiturette motorisée

Venez chercher votre CARTE-PRIVILEGE GRATUITEMENT

32\$ taxes incluses
Valide du lundi au jeudi inclusivement

* Pour une personne seule, le tarif régulier pour le golf est de 19,95 \$
** Excepté les jours fériés

golf le rocher de Roxton Pond

821, rang 4, ROXTON POND 777-5888

LA VOIX DE L'EST — samedi 28 mai 1994

69

STATISTIQUES

HOCKEY

LES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY

DEMI-FINALES						
Série M						
NY Rangers.....	6	3	3	16	15	6
New Jersey.....	6	3	3	15	16	6
Série N						
Toronto.....	5	1	4	9	16	2
Vancouver.....	5	3	1	16	9	8

QUARTS-DE-FINALE						
Dimanche, 15 mai						
New Jersey 4 Rangers NY 3 (2eP)						
Lundi, 16 mai						
Vancouver 2 Toronto 3 (P)						
Mardi, 17 mai						
New Jersey 0 Rangers NY 4						
Mercredi, 18 mai						
Vancouver 4 Toronto 3						
Jeudi, 19 mai						
Rangers NY 3 New Jersey 2 (2eP)						
Vendredi, 20 mai						
Toronto 0 Vancouver 4						
Samedi, 21 mai						
NY Rangers 1 New Jersey 3						

Série I						
NY Rangers.....	5	4	1	20	12	8
Washington.....	5	1	4	12	20	2
Série J						
New Jersey.....	6	4	2	22	17	8
Boston.....	6	2	4	17	22	4
Série K						
Toronto.....	7	4	3	26	22	8
San Jose.....	7	3	4	22	26	6
Série L						
Dallas.....	5	1	4	11	18	2
Vancouver.....	5	4	1	18	11	8

HUITIÈMES-DE-FINALE						
Dimanche, 1er mai						
Boston 2 New Jersey 1						
Washington 3 NY Rangers 6						
Lundi, 2 mai						
San Jose 3 Toronto 2						
Vancouver 6 Dallas 4						
Mardi, 3 mai						
Washington 2 Rangers NY 5						
Boston 6 New Jersey 5(P)						
Mercredi, 4 mai						
San Jose 1 Toronto 5						
Vancouver 3 Dallas 0						
Jeudi, 5 mai						
Rangers NY 3 Washington 0						
New Jersey 4 Boston 2						
Vendredi, 6 mai						
Toronto 2 San Jose 5						
Dallas 4 Vancouver 3						
Samedi, 7 mai						
Rangers 2 Washington 4						
New Jersey 5 Boston 4 (P)						

Série A						
Équipe.....	Mj	G	P	Bp	Bc	Pts
Rangers NY.....	4	4	0	22	3	8
Islanders NY.....	4	0	4	3	22	0
Série B						
Pittsburgh.....	6	2	4	12	20	4
Washington.....	6	4	2	20	12	8
Série C						
New Jersey.....	7	4	3	14	14	6
Buffalo.....	7	3	3	14	14	6
Série D						
Boston.....	7	4	3	22	20	8
Montréal.....	7	3	4	20	22	6
Série E						
Détroit.....	7	3	4	27	21	6
San Jose.....	7	4	3	21	27	8
Série F						
Calgary.....	7	3	4	20	23	6
Vancouver.....	7	4	3	23	20	8
Série G						
Toronto.....	6	4	2	15	10	8
Chicago.....	6	2	4	10	15	4
Série H						
Dallas.....	4	4	0	16	10	8
St. Louis.....	4	0	4	10	16	0

Mardi, 26 avril						
Chicago 0 Toronto 1						
Vancouver 2 Calgary 1(P)						
Detroit 4 San Jose 6						
Mercredi, 27 avril						
New Jersey 0 Buffalo 1(4eP)						
Boston 3 Montréal 2						
Pittsburgh 3 Washington 6						
(Washington gagne la série 4-2)						
Jeudi, 28 avril						
San Jose 1 Detroit 7						
Toronto 1 Chicago 0						
Dimanche, 8 mai						
Toronto 8 San Jose 3						
Dallas 1 Vancouver 2 (P)						
Lundi, 9 mai						
Washington 3 Rangers 4						
(Rangers NY gagnent la série 4-1)						
Boston 0 New Jersey 2						
Mardi, 10 mai						
Toronto 2 San Jose 5						
Dallas 2 Vancouver 4						
(Vancouver gagne la série 4-1)						
Mercredi, 11 mai						
New Jersey 5 Boston 3						
(New Jersey gagne la série 4-2)						
Jeudi, 12 mai						
San Jose 2 Toronto 3 (P)						
Samedi, 14 mai						
San Jose 2 Toronto 4						
(Toronto gagne la série 4-3)						

LES MENEURS DES SÉRIES

Partie d'hier non comprise			
Joueur	B	P	Pts
Doug Gilmour, Tor	6	22	28
Pavel Bure, Vir	13	10	23
Mark Messier, NYR	107	11	18
Brian Leitch, NYR	5	17	22
Trevor Linden, Vir	9	11	20
Igor Larionov, SJ	5	13	18
Dave Ellett, Tor	3	15	18
Claude Lemieux, NJ	7	10	17
Wendel Clark, Tor	9	7	16
John MacLean, NJ	6	10	16
Dmitri Mironov, Tor	6	9	15
Geoff Courtnall, Vir	5	9	14
Sergei Zubov, NYR	5	9	14
Bernie Nicholls, NJ	4	9	13
Adam Graves, NYR	9	3	12
Steve Larmer, NYR	5	7	12
Adam Oates, Bos	3	9	12
Stéphane Richer, NJ	7	4	11
Greg Adams, Vir	5	6	11
Mike Gartner, Tor	5	6	11
Alexei Kovalev, NYR	4	7	11
Murray Craven, Vir	4	7	11
Jeff Brown, Vir	3	8	11
Scott Stevens, NJ	2	9	11
Sergei Makarov, SJ	8	2	10
Mike Modano, Dal	7	3	10
Theoren Fleury, Cal	6	4	10
Dave Andreychuk, Tor	5	5	10
Todd Elik, SJ	5	5	10
John Garpenlov, SJ	4	6	10
Brian Noonan, NYR	4	6	10
Mike Ridley, Wash	4	6	10
Raymond Bourque, Bos	2	8	10
Sandis Ozolinsh, SJ	0	10	10

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises			
Équipe	G	P	Moy. Diff
Atlanta	28	16	636
MD-Montréal	26	19	578
Florida	23	23	500
New York	22	23	489
Philadelphie	22	24	478
SECTION EST			
Cincinnati	27	19	587
St. Louis	24	20	545
Houston	25	21	543
Pittsburgh	20	24	455
Chicago	19	25	432
SECTION OUEST			
Los Angeles	26	21	553
San Francisco	23	24	489
Colorado	20	25	444
San Diego	13	34	277
MD-Meilleur deuxième			
San Francisco	5	San Diego	3
Pittsburgh	11	New York	10 (13m)
Cincinnati	14	Colorado	4
Houston	8	Atlanta	5
Vendredi, 27 mai			
Colorado	à Montréal	13h35	
Houston	à Philadelphie	13h35	
Cincinnati	à New York	13h35	
Chicago	à Atlanta	13h35	
Pittsburgh	à Los Angeles	13h35	
St. Louis	à San Diego	13h35	
Florida	à San Francisco	13h35	
Samedi, 28 mai			
Colorado	à Montréal	13h35	
Cincinnati	à New York	13h40	
Florida	à San Francisco	16h05	
Houston	à Philadelphie	19h05	
Chicago	à Atlanta	19h10	
Pittsburgh	à Los Angeles	22h05	
St. Louis	à San Diego	22h05	
Dimanche, 29 mai			
Colorado	à Montréal	13h35	
Colorado	à New York	13h40	
Philadelphie	à Chicago	16h05	
Atlanta	à San Francisco	17h05	
Montréal	à Cincinnati	19h35	
St. Louis	à Los Angeles	20h05	
Pittsburgh	à San Diego	21h05	

LES MENEURS-LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises			
Joueur	MJ	AB	P
TGwynn SD	42	161	31
Morris Cin	47	186	24
Burks Col	34	130	30
Alou Mon	42	154	23
Carr Flo	39	152	22
HRodriguez LA	46	136	22
Burfer LA	47	171	37
Piazza LA	47	185	27
Gelerra Col	45	182	33
Jeffries SIL	42	161	19
Points produits			
Garraga, Colorado, 44;	Piazza, Los Angeles, 43;	Bagwell, Houston, 42;	Bichette, Colorado, 39;
MaWilliams, San Francisco, 39;	Wallach, Los Angeles, 35;	Cone, Florida, 34;	Daulton, Philadelphie, 34.
Coups sûrs			
Morris, Cincinnati, 67;	Piazza, Los Angeles, 62;	TGwynn, San Diego, 62;	Garraga, Colorado, 61;
Butler, Los Angeles, 58;	Mondesi, Los Angeles, 57;	Lankford, St. Louis, 57.	

Doubles: LWalker, Montréal, 22; Dykstra, Philadelphie, 22; Biggio, Houston, 20; Alou, Montréal, 16; Morris, Cincinnati, 16; TGwynn, San Diego, 15; Mondesi, Los Angeles, 14; Bonilla, New York, 14.

Triples: Butler, Los Angeles, 6; Mondesi, Los Angeles, 5; RSanders, Cincinnati, 5; Sosa, Chicago, 5; Sandberg, Chicago, 5; Weiss, Colorado, 4; 10 à égalité à 3.

Circuits: MaWilliams, San Francisco, 19; Gallarraga, Colorado, 16; Plantier, San Diego, 13; Bichette, Colorado, 13; Bonds, San Francisco, 13; McGriff, Atlanta, 13; Sheffield, Florida, 12; Burks, Colorado, 12.

Buts volés: DSanders, Atlanta, 19; DLewis, San Francisco, 16; Carr, Florida, 15; DeShields, Los Angeles, 14; Clayton, San Francisco, 13; Grissom, Montréal, 12; Butler, Los Angeles, 12.

Lanceurs (6 décisions): Tewksbury, St. Louis, 8-1, 889, 3.82; Drabek, Houston, 7-1, 875, 2.29; DJackson, Philadelphie, 6-1, 857, 2.77; Avery, Atlanta, 5-1, 833, 2.88; Swindell, Houston, 5-1, 833, 2.99; KHHI, Montréal, 8-2, 800, 2.73; GMaddux, Atlanta, 7-2, 778, 1.37.

Retraits: Benes, San Diego, 77; Rijo, Cincinnati, 68; Glavine, Atlanta, 65; GMaddux, Atlanta, 64; KeGross, Los Angeles, 63; PJMartinez, Montréal, 60; Drabek, Houston, 60.

Victoires protégées: Beck, San Francisco, 10; Rojas, Montréal, 10; Myers, Chicago, 10; Franco, New York, 10; McMichael, Atlanta, 9; JHernandez, Florida, 9; MPerez, St. Louis, 9; DJones, Philadelphie, 9.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises			
Équipe	G	P	Moy. Diff
New York	30	13	698
MD-Boston	28	16	636
Baltimore	26	17	605
Toronto	22	23	489
Detroit	20	23	465
SECTION CENTRALE			
Chicago	26	17	605
Kansas City	23	21	523
Cleveland	22	21	512
Minnesota	22	22	500
Milwaukee	17	28	378
SECTION OUEST			
California	22	26	458
Seattle	20	25	444
Texas	19	25	432
Oakland	13	33	283
MD-Meilleur deuxième			
Jeudi, 26 mai	Boston 13 Cleveland 5	California 7 Detroit 5	Kansas City 3 Texas 1
Vendredi, 27 mai	California à Toronto	Oakland à Cleveland	Seattle à Milwaukee
Baltimore à Chicago	Detroit à Minnesota	New York à Kansas City	Boston au Texas
Samedi, 28 mai	Oakland à Cleveland, 13h05.	California à Toronto, 13h35.	Baltimore à Chicago, 19h05.
Seattle à Milwaukee, 20h05.	Detroit à Minnesota, 20h05.	New York à Kansas City, 20h05.	Boston au Texas, 20h35.
Dimanche, 29 mai	Oakland à Cleveland, 13h05.	California à Toronto, 13h35.	Seattle à Milwaukee, 14h05.
Baltimore à Chicago, 14h35.	New York à Kansas City, 14h35.	Boston au Texas, 15h05.	Detroit à Minnesota, 20h05.
Lundi, 30 mai	Kansas City à Boston, 13h05.	Texas à Milwaukee, 14h05.	Seattle à Minnesota, 14h05.
Chicago à New York, 16h05.	California à Cleveland, 19h05.	Detroit à Baltimore, 19h35.	Oakland à Toronto, 19h35.

LES MENEURS-LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises			
Joueur	MJ	AB	P
O'Neill NY	37	125	29
Belle Cle	43	163	37
Thomas Chi	43	156	54
WClark Tex	44	160	31
Lofton Cle	42	176	45
CDavis Cal	46	165	35
Puckett Min	43	179	27
Carter Tor	42	162	35
Griffey Sea	45	172	47
McVough Bos	44	163	31
Points:			
Thomas, Chicago, 54;	Griffey Jr, Seattle, 47;	Lofton, Cleveland, 45;	White, Toronto, 39;
Canseco, Texas, 38;	Belle, Cleveland, 37;	Salmon, California, 36;	Hulse, Texas, 36;
Phillips, Detroit, 36;	Molitor, Toronto, 36.		
Points produits:			
Carter, Toronto, 56;	Franco, Chicago, 49;	Puckett, Minnesota, 47;	Thomas, Chicago, 45;
Griffey Jr, Seattle, 44;	Ventura, Chicago, 43;	Salmon, California, 41;	Canseco, Texas, 41.
Coups sûrs:			
Lofton, Cleveland, 63;	Belle, Cleveland, 63;	Puckett, Minnesota, 62;	Molitor, Toronto, 60;
Griffey Jr, Seattle, 59;	O'Neill, New York, 59;	CDavis, California, 59.	
Doubles:			
Knoblauch, Minnesota, 23;	Belle, Cleveland, 19;	Thomas, Chicago, 14;	Baerga, Cleveland, 14;
Olerud, Toronto, 14;	WClark, Texas, 14;	Salmon, California, 13;	Puckett, Minnesota, 13.
Triples:			
ADiaz, Milwaukee, 6;	Lofton, Cleveland, 6;	Curtis, California, 6;	ACole, Minnesota, 4;
LJohnson, Chicago, 4;	8 à égalité à 3.		
Circuits:			
Griffey Jr, Seattle, 21;	Thomas, Chicago, 17;	Carter, Toronto, 14;	Belle, Cleveland, 13;
Salmon, California, 11;	McVough, Boston, 11;	Sierra, Oakland, 11;	Fielder, Detroit, 11.

Buts volés: Lofton, Cleveland, 21; Coleman, Kansas City, 21; Nixon, Boston, 17; Hulse, Texas, 14; McRae, Kansas City, 13; Knoblauch, Minnesota, 11; ACole, Minnesota, 11; BrAnderson, Baltimore, 11; Canseco, Texas, 11; Javier, Oakland, 11.

Lanceurs (6 décisions): Alvarez, Chicago, 7-0, 1.000, 2.73; Cone, Kansas City, 8-1, .889, 2.47; Mussina, Baltimore, 7-1, 875, 2.62; Key, New York, 6-1, 857, 3.13; Bere, Chicago, 5-1, 833, 3.36; McDonald, Baltimore, 8-2, 800, 3.65; Darwin, Boston, 7-2, 778, 4.42.

Retraits: Clemens, Boston, 71; Appier, Kansas City, 65; Hentgen, Toronto, 64; Finley, California, 63; RJohnson, Seattle, 61; Gordon, Kansas City, 54; Stewart, Toronto, 52.

Victoires protégées: LeSmith, Baltimore, 19; Russell, Boston, 10; Aguilera, Minnesota, 9; Grahe, California, 8; Montgomery, Kansas City, 7; Ayala, Seattle, 6; XHernandez, New York, 6; Henneman, Detroit, 6.

Valeri Zelepukin tire les marrons du feu

Duel de titans entre les Devils et les Rangers dans le match décisif

EAST RUTHERFORD
Presse canadienne

Même Hollywood n'aurait pas fait mieux et c'est à se demander si un sort n'a pas été jeté aux Rangers pour les empêcher de gagner la coupe Stanley depuis 1940.

Un but de Valeri Zelepukin, 7,7 secondes avant la fin de la troisième période, a lancé les Devils et les Rangers en prolongation, hier soir, au Madison Square Garden, avec un score de 1-1.

Il restait 18,6 secondes au cadran quand Jacques Lemaire a demandé un temps d'arrêt avant une mise au jeu en zone des Rangers. Jeff Beukeboom n'a pu dégager par la clôture et Stéphane Richer a remis la rondelle devant le filet. Laissé sans surveillance à la suite de la chute de Brian Leetch, chose presque incroyable dans les circonstances, Zelepukin a alors déjoué Richer sur son propre retour, empêchant par le fait même



Brian Leetch (au centre), le défenseur des Rangers de New York, a marqué le premier but de la rencontre en deuxième période. Valeri Zelepukin a toutefois poussé le match en prolongation en déjouant Mike Richter en fin de troisième. photo AP

le gardien d'établir un record de cinq blanchissages dans les séries.

Leetch avait marqué le seul but jusque-là, au milieu de la deuxième

me, un petit morceau d'anthologie.

Mark Messier a gagné la mise au jeu et neutralisé son rival Jim Dowd pendant que Leetch, qui s'était emparé de la rondelle à la ligne bleue, s'avancé juste derrière le filet. Il a alors surpris tout le monde en stoppant devant Bill Guerin et en tournant sur lui-même, comme le faisait Serge Savard à l'époque, pour se retrouver du même coup devant le filet et déjouer Martin Brodeur à l'aide d'un faible revers à ras de glace qui s'est faufilé entre ses jambières.

Les Rangers ont passé plus de temps en zone des Devils à la première période mais sans vraiment mettre Brodeur sérieusement à l'épreuve.

Les chances de marquer ont été plus nombreuses à la deuxième période, peut-être même plus nombreuses pour les Devils même s'ils ont encore une fois passé plus de temps dans leur territoire

Esa Tikkanen, des Rangers, a

été le premier à se montrer menaçant en dirigeant un tir sur réception d'une passe de Stéphane Matteau, mais Brodeur a bien suivi le jeu. A l'autre extrémité, Richter a fait encore mieux en arrêtant du patin un tir de Bobby Holik décoché de l'embouchure de son filet, après une belle passe de Mike Peluso.

Puis après le but de Leetch et la seule punition des deux premières périodes, décernée à Lemieux, Stéphane Richer a fait une longue passe de sa seule main gauche à Bernie Nicholls, mais encore une fois, Richter suivait bien le jeu. Puis Guerin a eu une belle ouverture au filet et tout le temps voulu pour lancer, quand Jeff Beukeboom s'est retrouvé une fois de plus hors-position, mais Richter veillait toujours et l'attaquant des Devils n'a pu que lancer sur lui.

Gabe White signe son premier gain dans les majeures

MONTREAL
Presse canadienne

Tout en réalisant son rêve de lancer dans les ligues majeures, Gabe White a endormi, hier, la solide attaque des Rockies.

Il n'a donné qu'un point et quatre coups sûrs en six manches pour savourer la victoire à son premier départ.

Solides en défensive, les Expos l'ont emporté 4-2 devant 22 882

personnes.

White (1-0), un des choix de la ronde sandwich de 1990, a enregistré six retraits au bâton. Il a profité de deux manches de deux points contre Lance Painter (0-2), un gaucher né en Angleterre qui lui a livré une belle bataille dans les premières manches.

Bien reposé, Moises Alou a contribué aux deux poussées. Il a marqué le premier point après avoir réussi un simple et volé le

deuxième but, puis il a produit le troisième point à l'aide d'un double.

Sean Berry a également réussi un double d'un point et Randy Milligan a produit le premier point à l'aide d'un simple.

Remis d'une blessure au dos qui l'a tenu à l'écart durant un mois, White n'a effectué que trois départs dans les ligues mineures. Il a été rappelé pour lancer à la place de Kirk Rueter qui est depuis

quelques jours au chevet de sa mère malade.

Andres Galarraga, l'ancien gros chat des Expos, a produit le premier point des Rockies avec son 17e circuit, un coup qui a franchi la clôture du champ centre à plus de 404 pieds du marbre. Il a aussi réussi un double contre White à la clôture du champ centre.

John Wetteland a obtenu le dernier retrait pour enregistrer son sixième sauvetage. En relève à

Mel Rojas, il a retiré Howard Johnson sur trois prises pour mettre fin au match. Rojas a donné un circuit en solo à Mike Kingery, son premier en 453 présences depuis le 5 août 1989.

Les Expos n'avaient pas encore battu les Rockies cette saison, ayant été balayés lors de la série de trois matchs au Colorado en avril.

Autodrome: Labonté remporte le championnat de l'Estrie

GRANBY

Denis Labonté a fait plaisir à beaucoup d'amateurs réunis à l'Autodrome Granby, hier soir, en remportant le championnat de l'Estrie 1994.

Le pilote de Victoriaville, surnommé la peste, a gagné la deuxième manche de 20 tours du championnat. Jumelé à sa septième place dans la première manche, Labonté a été déclaré vainqueur, mais de justesse.

Gino Clair, qui avait terminé premier lors de la première course, a fini en huitième place dans la seconde. S'il avait remonté d'une place, il aurait pu être déclaré grand vainqueur.

Marco Potvin a pris la troisième place, lui qui a fini deuxième dans

la première manche, où il n'y avait eu aucun drapeau jaune. Un seul drapeau jaune est survenu dans la deuxième, à deux tours de la fin.

«J'ai été un peu chanceux, a noté Labonté, un des grands favoris de la foule, qui n'a d'ailleurs pas manqué de remercier les amateurs. Je suis bien parti, mais j'ai eu chaud lors du drapeau jaune».

Mario Lajoie, de Granby, a livré une belle course pour remporter sa première victoire en deux ans chez les sportsman, lui qui menait déjà au classement.

Lajoie a devancé Daniel Ruel, de Roxton Pond, qui n'a toujours pas de victoire cette année. Mario Moreau et Clément Therrien ont suivi.

«Cela n'a pas été facile de ne pas avoir de victoire depuis longtemps, mais je vise les championnats comme ce soir et j'ai réussi à l'aide d'une bonne équipe. J'en suis à ma sixième année chez les sportsman et j'aimerais monter chez les modifiés», a commenté Lajoie.

Chez les récents modèles, Jean-Paul Daigneault l'a emporté devant François Lareau et Robert Gagné.

Dans la finale des amateurs, Martin Michaud a remporté sa troisième victoire en quatre courses pour élargir son avance en tête. Il a devancé Raymond Robidoux, de Roxton Pond, et Jean-Claude Ostiguy.

Après la course, Robidoux a été disqualifié en raison d'un empatement illégal et il a perdu ses points de la soirée. Ostiguy a donc été classé deuxième et Jocelyn Roy a pris la troisième place.

Qualifications

Dès la première qualification chez les modifiés, l'Américain Mike Romano a repris là où il avait laissé la semaine dernière, en l'emportant devant Marco Potvin et Martin Roy jr.

Dans la deuxième course préliminaire, c'est Gino Clair qui a franchi le fil d'arrivée en premier. Robert Ranger et Hugues Mercier ont suivi.

En consolation, Luke Plante a pris la mesure de Claude Brouillard et Claude Marcoux.

Mario Lajoie a gagné la première des deux qualifications chez les sportsman, devançant Mario Moreau et Daniel Ruel. Dans la se-

conde, Steve Poirier a eu le meilleur sur Claude Gagné et David Hébert.

Joël Brown a remporté la préliminaire chez les récents modèles, devant Jean-Paul Daigneault et

François Lareau. Enfin, au niveau des amateurs, Martin Michaud a dominé Jean-Claude Ostiguy et Réal Côté.

HORS-JEU

Cosmos

GRANBY— Les Cosmos U-11 ont livré un deuxième match nul de suite hier soir, soit par la marque de 1-1 contre St-Lambert. Nadir Guenfoud a marqué l'unique filet des siens.

Les Cosmos ont ainsi porté leur fiche à un gain, deux revers et deux nulles depuis le début de la saison. Ils avaient annulé 2-2 contre Laprairie plus tôt cette semaine. Marc-André Côté et Nadir Guenfoud avaient alors touché la cible pour la troupe de l'entraîneur Guy Turcotte.

Les Cosmos recevront Brossard aujourd'hui à 11h au parc Daniel Johnson.

Handball

GRANBY— Les formations de handball benjamin qui prendront part à la compétition internationale de Terramo, en Italie, en juillet, sont à l'entraînement en fin de semaine à l'école secondaire Sacré-Coeur de Granby.

Deux athlètes granbyennes, soit Sophie Brosseau et Méliza Gagné, évoluent avec l'équipe féminine benjamine du Québec. Cette formation est dirigée par Stéphane Berteau, de Ste-Sabine.

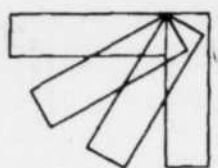
Le camp d'entraînement regroupant une cinquantaine de personnes a débuté hier soir et prendra fin demain midi.

RÉSULTATS

HOCKEY LIGUE NATIONALE New Jersey 1 Rangers NY 1 (P)	New York 11 Cincinnati 2 (9e)
BASEBALL LIGUE NATIONALE Montréal 4 Colorado 2 Atlanta 7 Chicago 2 (9e) Houston 4 Philadelphie 2	LIGUE AMÉRICAINNE Oakland 2 Cleveland 3 Californie 6 Toronto 1 (6e) Milwaukee 2 Seattle 2 (8e) Baltimore 0 Chicago 0 (6e) Detroit 2 Minnesota 5 (9e) Kansas City 2 New York 5 (9e)

NOUS SOMMES MAINTENANT AU 633 DUFFERIN
VENEZ PROFITER DE NOTRE PROMOTION
 dès aujourd'hui 9 h

el ran



Les
 maîtres
 du meuble
 relax-action

RIEN À PAYER
AVANT
JANVIER 1995*

OUVERT
LE DIMANCHE
 de midi à 17 h



Heures d'ouverture
 Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
 Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
 Samedi : de 9 h à 17 h
 Dimanche : de midi à 17 h

Fauteuil

549\$

Sofa

1099\$

Causeuse

(non
 illustrée)

999\$ ▲



Fauteuil

529\$

Causeuse

979\$

Sofa

1079\$

NOMBREUX AUTRES MODÈLES DISPONIBLES EN MAGASIN

* Prix en vigueur jusqu'au 31 mai 1994. «Rien à payer» avant le 12 janvier 1995.
 Aucun paiement, aucun intérêt. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'ap-
 probation du crédit.

MEUBLES
GEMO

LE PLUS GRAND MAGASIN DE MEUBLES,
 D'ÉLECTROMÉNAGERS ET
 D'ÉLECTRONIQUE À GRANBY

OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE MIDI À 17 H

633 Dufferin, Granby 372-5896

OUVERT 7 JOURS

CARTE DE CRÉDIT
MEUBLES GEMO
 DISPONIBLE

